

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ — Αρ. Φύλλου **97**

16 Ιουνίου 1993

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2149

Κύρωση Συνθήκης Ανοικτών Ουρανών (OPEN SKIES) μετά των Παραρτημάτων αυτής.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συνθήκη Ανοικτών Ουρανών (OPEN SKIES) μετά των Παραρτημάτων αυτής, η οποία υπογράφηκε στο Ελσίνκι στις 24 Μαρτίου 1992 και της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

TREATY ON OPEN SKIES

The States concluding this Treaty, hereinafter referred to collectively as the States Parties or individually as a State Party,

Recalling the commitments they have made in the Conference on Security and Co-operation in Europe to promoting greater openness and transparency in their military activities and to enhancing security by means of confidence- and security-building measures,

Welcoming the historic events in Europe which have transformed the security situation from Vancouver to Vladivostok,

Wishing to contribute to the further development and strengthening of peace, stability and co-operative security in that area by the creation of an Open Skies regime for aerial observation,

Recognizing the potential contribution which an aerial observation regime of this type could make to security and stability in other regions as well,

Noting the possibility of employing such a regime to improve openness and transparency, to facilitate the monitoring of compliance with existing or future arms control agreements and to strengthen the capacity for conflict prevention and crisis management in the framework of the Conference on Security and Co-operation in Europe and in other relevant international institutions,

Envisaging the possible extension of the Open Skies regime into additional fields, such as the protection of the environment,

Seeking to establish agreed procedures to provide for aerial observation of all the territories of States Parties, with the intent of observing a single State Party or groups of States Parties, on the basis of equity and effectiveness while maintaining flight safety,

Noting that the operation of such an Open Skies regime will be without prejudice to States not participating in it,

Have agreed as follows:

Article I

GENERAL PROVISIONS

1. This Treaty establishes the regime, to be known as the Open Skies regime, for the conduct of observation flights by States Parties over the territories of other States Parties, and sets forth the rights and obligations of the States Parties relating thereto.

2. Each of the Annexes and their related Appendices constitutes an integral part of this Treaty.

Article II

DEFINITIONS

For the purposes of this Treaty:

1. The term "observed Party" means the State Party or group of States Parties over whose territory an observation flight is conducted or is intended to be conducted, from the time it has received notification thereof from an observing Party until completion of the procedures relating to that flight, or personnel acting on behalf of that State Party or group of States Parties.

2. The term "observing Party" means the State Party or group of States Parties that intends to conduct or conducts an observation flight over the territory of another State Party or group of States Parties, from the time that it has provided notification of its intention to conduct an observation flight until completion of the procedures relating to that flight, or personnel acting on behalf of that State Party or group of States Parties.

3. The term "group of States Parties" means two or more States Parties that have agreed to form a group for the purposes of this Treaty.

4. The term "observation aircraft" means an unarmed, fixed wing aircraft designated to make observation flights, registered by the relevant authorities of a State Party and equipped with agreed sensors. The term "unarmed" means that the observation aircraft used for the purposes of this Treaty is not equipped to carry and employ weapons.

5. The term "observation flight" means the flight of the observation aircraft conducted by an observing Party over the territory of an observed Party, as provided in the flight plan, from the point of entry or Open Skies airfield to the point of exit or Open Skies airfield.

6. The term "transit flight" means a flight of an observation aircraft or transport aircraft conducted by or on behalf of an observing Party over the territory of a third State Party en route to or from the territory of the observed Party.

7. The term "transport aircraft" means an aircraft other than an observation aircraft that, on behalf of the observing Party, conducts flights to or from the territory of the observed Party exclusively for the purposes of this Treaty.

8. The term "territory" means the land, including islands, and internal and territorial waters, over which a State Party exercises sovereignty.

9. The term "passive quota" means the number of observation flights that each State Party is obliged to accept as an observed Party.

10. The term "active quota" means the number of observation flights that each State Party has the right to conduct as an observing Party.

11. The term "maximum flight distance" means the maximum distance over the territory of the observed Party from the point at which the observation flight may commence to the point at which that flight may terminate, as specified in Annex A to this Treaty.

12. The term "sensor" means equipment of a category specified in Article IV, paragraph 1 that is installed on an observation aircraft for use during the conduct of observation flights.

13. The term "ground resolution" means the minimum distance on the ground between two closely located objects distinguishable as separate objects.

14. The term "infra-red line-scanning device" means a sensor capable of receiving and visualizing thermal electro-magnetic radiation emitted in the invisible infra-red part of the optical spectrum by objects due to their temperature and in the absence of artificial illumination.

15. The term "observation period" means a specified period of time during an observation flight when a particular sensor installed on the observation aircraft is operating.

16. The term "flight crew" means individuals from any State Party who may include, if the State Party so decides, interpreters and who perform duties associated with the operation or servicing of an observation aircraft or transport aircraft.

17. The term "pilot-in-command" means the pilot on board the observation aircraft who is responsible for the operation of the observation aircraft, the execution of the flight plan, and the safety of the observation aircraft.

18. The term "flight monitor" means an individual who, on behalf of the observed Party, is on board an observation aircraft provided by the observing Party during the observation flight and who performs duties in accordance with Annex G to this Treaty.

19. The term "flight representative" means an individual who, on behalf of the observing Party, is on board an observation aircraft provided by the observed Party during an observation flight and who performs duties in accordance with Annex G to this Treaty.

20. The term "representative" means an individual who has been designated by the observing Party and who performs activities on behalf of the observing Party in accordance with Annex G during an observation flight on an observation aircraft designated by a State Party other than the observing Party or the observed Party.

21. The term "sensor operator" means an individual from any State Party who performs duties associated with the functioning, operation and maintenance of the sensors of an observation aircraft.

22. The term "inspector" means an individual from any State Party who conducts an inspection of sensors or observation aircraft of another State Party.

23. The term "escort" means an individual from any State Party who accompanies the inspectors of another State Party.

24. The term "mission plan" means a document, which is in a format established by the Open Skies Consultative Commission, presented by the observing Party that contains the route, profile, order of execution and support required to conduct the observation flight, which is to be agreed upon with the observed Party and which will form the basis for the elaboration of the flight plan.

25. The term "flight plan" means a document elaborated on the basis of the agreed mission plan in the format and with the content specified by the International Civil Aviation Organization, hereinafter referred to as the ICAO, which is presented to the air traffic control authorities and on the basis of which the observation flight will be conducted.

26. The term "mission report" means a document describing an observation flight completed after its termination by the observing Party and signed by both the observing and observed Parties, which is in a format established by the Open Skies Consultative Commission.

27. The term "Open Skies airfield" means an airfield designated by the observed Party as a point where an observation flight may commence or terminate.

28. The term "point of entry" means a point designated by the observed Party for the arrival of personnel of the observing Party on the territory of the observed Party.

29. The term "point of exit" means a point designated by the observed Party for the departure of personnel of the observing Party from the territory of the observed Party.

30. The term "refuelling airfield" means an airfield designated by the observed Party used for fuelling and servicing of observation aircraft and transport aircraft.

31. The term "alternate airfield" means an airfield specified in the flight plan to which an observation aircraft or transport aircraft may proceed when it becomes inadvisable to land at the airfield of intended landing.

32. The term "hazardous airspace" means the prohibited areas, restricted areas and danger areas, defined on the basis of Annex 2 to the Convention on International Civil Aviation, that are established in accordance with Annex 15 to the Convention on International Civil Aviation in the interests of flight safety, public safety and environmental protection and about which information is provided in accordance with ICAO provisions.

33. The term "prohibited area" means an airspace of defined dimensions, above the territory of a State Party, within which the flight of aircraft is prohibited.

34. The term "restricted area" means an airspace of defined dimensions, above the territory of a State Party, within which the flight of aircraft is restricted in accordance with specified conditions.

35. The term "danger area" means an airspace of defined dimensions within which activities dangerous to the flight of aircraft may exist at specified times.

Article III

QUOTAS

SECTION I. GENERAL PROVISIONS

1. Each State Party shall have the right to conduct observation flights in accordance with the provisions of this Treaty.

2. Each State Party shall be obliged to accept observation flights over its territory in accordance with the provisions of this Treaty.

3. Each State Party shall have the right to conduct a number of observation flights over the territory of any other State Party equal to the number of observation flights which that other State Party has the right to conduct over it.

4. The total number of observation flights that each State Party is obliged to accept over its territory is the total passive quota for that State Party. The allocation of the total passive quota to the States Parties is set forth in Annex A, Section I to this Treaty.

5. The number of observation flights that a State Party shall have the right to conduct each year over the territory of each of the other States Parties is the individual active quota of that State Party with respect to that other State Party. The sum of the individual active quotas is the total active quota of that State Party. The total active quota of a State Party shall not exceed its total passive quota.

6. The first distribution of active quotas is set forth in Annex A, Section II to this Treaty.

7. After entry into force of this Treaty, the distribution of active quotas shall be subject to an annual review for the following calendar year within the framework of the Open Skies Consultative Commission. In the event that it is not possible during the annual review to arrive within three weeks at agreement on the distribution of active quotas with respect to a particular State Party, the previous year's distribution of active quotas with respect to that State Party shall remain unchanged.

8. Except as provided for by the provisions of Article VIII, each observation flight conducted by a State Party shall be counted against the individual and total active quotas of that State Party.

9. Notwithstanding the provisions of paragraphs 3 and 5 of this Section, a State Party to which an active quota has been distributed may, by agreement with the State Party to be overflown, transfer a part or all of its total

active quota to other States Parties and shall promptly notify all other States Parties and the Open Skies Consultative Commission thereof. Paragraph 10 of this Section shall apply.

10. No State Party shall conduct more observation flights over the territory of another State Party than a number equal to 50 per cent, rounded up to the nearest whole number, of its own total active quota, or of the total passive quota of that other State Party, whichever is less.

11. The maximum flight distances of observation flights over the territories of the States Parties are set forth in Annex A, Section III to this Treaty.

SECTION II. PROVISIONS FOR A GROUP OF STATES PARTIES

1. (A) Without prejudice to their rights and obligations under this Treaty, two or more States Parties which hold quotas may form a group of States Parties at signature of this Treaty and thereafter. For a group of States Parties formed after signature of this Treaty, the provisions of this Section shall apply no earlier than six months after giving notice to all other States Parties, and subject to the provisions of paragraph 6 of this Section.

(B) A group of States Parties shall co-operate with regard to active and passive quotas in accordance with the provisions of either paragraph 2 or 3 of this Section.

2. (A) The members of a group of States Parties shall have the right to redistribute amongst themselves their active quotas for the current year, while retaining their individual passive quotas. Notification of the redistribution shall be made immediately to all third States Parties concerned.

(B) An observation flight shall count as many observation flights against the individual and total active quotas of the observing Party as observed Parties belonging to the group are overflown. It shall count one observation flight against the total passive quota of each observed Party.

(C) Each State Party in respect of which one or more members of a group of States Parties hold active quotas shall have the right to conduct over the territory of any member of the group 50 per cent more observation flights, rounded up to the nearest whole number, than its individual active quota in respect of that member of the group or to conduct two such overflights if it holds no active quota in respect of that member of the group.

(D) In the event that it exercises this right the State Party concerned shall reduce its active quotas in respect of other members of the group in such a way that the total sum of observation flights it conducts over their territories shall not exceed the sum of the individual active quotas that the State Party holds in respect of all the members of the group in the current year.

(E) The maximum flight distances of observation flights over the territories of each member of the group shall apply. In case of an observation flight conducted over several members, after completion of the maximum flight distance for one member all sensors shall be

switched off until the observation aircraft reaches the point over the territory of the next member of the group of States Parties where the observation flight is planned to begin. For such follow-on observation flight the maximum flight distance related to the Open Skies airfield nearest to this point shall apply.

3. (A) A group of States Parties shall, at its request, be entitled to a common total passive quota which shall be allocated to it and common individual and total active quotas shall be distributed in respect of it.

(B) In this case, the total passive quota is the total number of observation flights that the group of States Parties is obliged to accept each year. The total active quota is the sum of the number of observation flights that the group of States Parties has the right to conduct each year. Its total active quota shall not exceed the total passive quota.

(C) An observation flight resulting from the total active quota of the group of States Parties shall be carried out on behalf of the group.

(D) Observation flights that a group of States Parties is obliged to accept may be conducted over the territory of one or more of its members.

(E) The maximum flight distances of each group of States Parties shall be specified pursuant to Annex A, Section III and Open Skies airfields shall be designated pursuant to Annex E to this Treaty.

4. In accordance with the general principles set out in Article X, paragraph 3, any third State Party that considers its rights under the provisions of Section I, paragraph 3 of this Article to be unduly restricted by the operation of a group of States Parties may raise this problem before the Open Skies Consultative Commission.

5. The group of States Parties shall ensure that procedures are established allowing for the conduct of observation flights over the territories of its members during one single mission, including refuelling if necessary. In the case of a group of States Parties established pursuant to paragraph 3 of this Section, such observation flights shall not exceed the maximum flight distance applicable to the Open Skies airfields at which the observation flights commence.

6. No earlier than six months after notification of the decision has been provided to all other States Parties:

(A) a group of States Parties established pursuant to the provisions of paragraph 2 of this Section may be transformed into a group of States Parties pursuant to the provisions of paragraph 3 of this Section;

(B) a group of States Parties established pursuant to the provisions of paragraph 3 of this Section may be transformed into a group of States Parties pursuant to the provisions of paragraph 2 of this Section;

(C) a State Party may withdraw from a group of States Parties; or

(D) a group of States Parties may admit further States Parties which hold quotas.

7. Following entry into force of this Treaty, changes in the allocation or distribution of quotas resulting from the establishment of or an admission to or a withdrawal from a group of States Parties according to paragraph 3 of this Section shall become effective on 1 January following the first annual review within the Open Skies Consultative Commission occurring after the six-month notification period. When necessary, new Open Skies airfields shall be designated and maximum flight distances established accordingly.

Article IV

SENSORS

1. Except as otherwise provided for in paragraph 3 of this Article, observation aircraft shall be equipped with sensors only from amongst the following categories:

(A) optical panoramic and framing cameras;

(B) video cameras with real-time display;

(C) infra-red line-scanning devices; and

(D) sideways-looking synthetic aperture radar.

2. A State Party may use, for the purposes of conducting observation flights, any of the sensors specified in paragraph 1 above, provided that such sensors are commercially available to all States Parties, subject to the following performance limits:

(A) in the case of optical panoramic and framing cameras, a ground resolution of no better than 30 centimetres at the minimum height above ground level determined in accordance with the provisions of Annex D, Appendix 1, obtained from no more than one panoramic camera, one vertically-mounted framing camera and two obliquely-mounted framing cameras, one on each side of the aircraft, providing coverage, which need not be continuous, of the ground up to 50 kilometres of each side of the flight path of the aircraft;

(B) in the case of video cameras, a ground resolution of no better than 30 centimetres determined in accordance with the provisions of Annex D, Appendix 1;

(C) in the case of infra-red line-scanning devices, a ground resolution of no better than 50 centimetres at the minimum height above ground level determined in accordance with the provisions of Annex D, Appendix 1, obtained from a single device; and

(D) in the case of sideways-looking synthetic aperture radar, a ground resolution of no better than three metres calculated by the impulse response method, which, using the object separation method, corresponds to the ability to distinguish on a radar image two corner reflectors, the distance between the centres of which is no less than

five metres, over a swath width of no more than 25 kilometres, obtained from a single radar unit capable of looking from either side of the aircraft, but not both simultaneously.

3. The introduction of additional categories and improvements to the capabilities of existing categories of sensors provided for in this Article shall be addressed by the Open Skies Consultative Commission pursuant to Article X of this Treaty.

4. All sensors shall be provided with aperture covers or other devices which inhibit the operation of sensors so as to prevent collection of data during transit flights or flights to points of entry or from points of exit over the territory of the observed Party. Such covers or such other devices shall be removable or operable only from outside the observation aircraft.

5. Equipment that is capable of annotating data collected by sensors in accordance with Annex B, Section II shall be allowed on observation aircraft. The State Party providing the observation aircraft for an observation flight shall annotate the data collected by sensors with the information provided for in Annex B, Section II to this Treaty.

6. Equipment that is capable of displaying data collected by sensors in real-time shall be allowed on observation aircraft for the purposes of monitoring the functioning and operation of the sensors during the conduct of an observation flight.

7. Except as required for the operation of the agreed sensors, or as required for the operation of the observation aircraft, or as provided for in paragraphs 5 and 6 of this Article, the collection, processing, retransmission or recording of electronic signals from electro-magnetic waves are prohibited on board the observation aircraft and equipment for such operations shall not be on that observation aircraft.

8. In the event that the observation aircraft is provided by the observing Party, the observing Party shall have the right to use an observation aircraft equipped with sensors in each sensor category that do not exceed the capability specified in paragraph 2 of this Article.

9. In the event that the observation aircraft used for an observation flight is provided by the observed Party, the observed Party shall be obliged to provide an observation aircraft equipped with sensors from each sensor category specified in paragraph 1 of this Article, at the maximum capability and in the numbers specified in paragraph 2 of this Article, subject to the provisions of Article XVIII, Section II, unless otherwise agreed by the observing and observed Parties. The package and configuration of such sensors shall be installed in such a way so as to provide coverage of the ground provided for in paragraph 2 of this Article. In the event that the observation aircraft is provided by the observed Party, the latter shall provide a sideways-looking synthetic aperture radar with a ground resolution of no worse than six metres, determined by the object separation method.

10. When designating an aircraft as an observation aircraft pursuant to Article V of this Treaty, each State Party shall inform all other States Parties of the technical information on each sensor installed on such aircraft as provided for in Annex B to this Treaty.

11. Each State Party shall have the right to take part in the certification of sensors installed on observation aircraft in accordance with the provisions

of Annex D. No observation aircraft of a given type shall be used for observation flights until such type of observation aircraft and its sensors has been certified in accordance with the provisions of Annex D to this Treaty.

12. A State Party designating an aircraft as an observation aircraft shall, upon 90-day prior notice to all other States Parties and subject to the provisions of Annex D to this Treaty, have the right to remove, replace or add sensors, or amend the technical information it has provided in accordance with the provisions of paragraph 10 of this Article and Annex B to this Treaty. Replacement and additional sensors shall be subject to certification in accordance with the provisions of Annex D to this Treaty prior to their use during an observation flight.

13. In the event that a State Party or group of States Parties, based on experience with using a particular observation aircraft, considers that any sensor or its associated equipment installed on an aircraft does not correspond to those certified in accordance with the provisions of Annex D, the interested States Parties shall notify all other States Parties of their concern. The State Party that designated the aircraft shall:

(A) take the steps necessary to ensure that the sensor and its associated equipment installed on the observation aircraft correspond to those certified in accordance with the provisions of Annex D, including, as necessary, repair, adjustment or replacement of the particular sensor or its associated equipment; and

(B) at the request of an interested State Party, by means of a demonstration flight set up in connection with the next time that the aforementioned observation aircraft is used, in accordance with the provisions of Annex F, demonstrate that the sensor and its associated equipment installed on the observation aircraft correspond to those certified in accordance with the provisions of Annex D. Other States Parties that express concern regarding a sensor and its associated equipment installed on an observation aircraft shall have the right to send personnel to participate in such a demonstration flight.

14. In the event that, after the steps referred to in paragraph 13 of this Article have been taken, the States Parties remain concerned as to whether a sensor or its associated equipment installed on an observation aircraft correspond to those certified in accordance with the provisions of Annex D, the issue may be referred to the Open Skies Consultative Commission.

Article V

AIRCRAFT DESIGNATION

1. Each State Party shall have the right to designate as observation aircraft one or more types or models of aircraft registered by the relevant authorities of a State Party.

2. Each State Party shall have the right to designate types or models of aircraft as observation aircraft or add new types or models of aircraft to those designated earlier by it, provided that it notifies all other States

Parties 30 days in advance thereof. The notification of the designation of aircraft of a type or model shall contain the information specified in Annex C to this Treaty.

3. Each State Party shall have the right to delete types or models of aircraft designated earlier by it, provided that it notifies all other States Parties 90 days in advance thereof.

4. Only one exemplar of a particular type and model of aircraft with an identical set of associated sensors shall be required to be offered for certification in accordance with the provisions of Annex D to this Treaty.

5. Each observation aircraft shall be capable of carrying the flight crew and the personnel specified in Article VI, Section III.

Article VI

CHOICE OF OBSERVATION AIRCRAFT, GENERAL PROVISIONS FOR THE CONDUCT OF OBSERVATION FLIGHTS, AND REQUIREMENTS FOR MISSION PLANNING

SECTION I. CHOICE OF OBSERVATION AIRCRAFT AND GENERAL PROVISIONS FOR THE CONDUCT OF OBSERVATION FLIGHTS

1. Observation flights shall be conducted using observation aircraft that have been designated by a State Party pursuant to Article V. Unless the observed Party exercises its right to provide an observation aircraft that it has itself designated, the observing Party shall have the right to provide the observation aircraft. In the event that the observing Party provides the observation aircraft, it shall have the right to provide an aircraft that it has itself designated or an aircraft designated by another State Party. In the event that the observed Party provides the observation aircraft, the observing Party shall have the right to be provided with an aircraft capable of achieving a minimum unrefuelled range, including the necessary fuel reserves, equivalent to one-half of the flight distance, as notified in accordance with paragraph 5, subparagraph (G) of this Section.

2. Each State Party shall have the right, pursuant to paragraph 1 of this Section, to use an observation aircraft designated by another State Party for observation flights. Arrangements for the use of such aircraft shall be worked out by the States Parties involved to allow for active participation in the Open Skies regime.

3. States Parties having the right to conduct observation flights may co-ordinate their plans for conducting observation flights in accordance with Annex H to this Treaty. No State Party shall be obliged to accept more than one observation flight at any one time during the 96-hour period specified in paragraph 9 of this Section, unless that State Party has requested a demonstration flight pursuant to Annex F to this Treaty. In that case, the observed Party shall be obliged to accept an overlap for the observation flights of up to 24 hours. After having been notified of the results of the co-ordination of plans to conduct observation flights, each State Party over whose territory observation flights are to be conducted shall inform other

States Parties, in accordance with the provisions of Annex H, whether it will exercise, with regard to each specific observation flight, its right to provide its own observation aircraft.

4. No later than 90 days after signature of this Treaty, each State Party shall provide notification to all other States Parties:

(A) of the standing diplomatic clearance number for Open Skies observation flights, flights of transport aircraft and transit flights; and

(B) of which language or languages of the Open Skies Consultative Commission specified in Annex L, Section I, paragraph 7 to this Treaty shall be used by personnel for all activities associated with the conduct of observation flights over its territory, and for completing the mission plan and mission report, unless the language to be used is the one recommended in Annex 10 to the Convention on International Civil Aviation, Volume II, paragraph 5.2.1.1.2.

5. The observing Party shall notify the observed Party of its intention to conduct an observation flight, no less than 72 hours prior to the estimated time of arrival of the observing Party at the point of entry of the observed Party. States Parties providing such notifications shall make every effort to avoid using the minimum pre-notification period over weekends. Such notification shall include:

(A) the desired point of entry and, if applicable, Open Skies airfield where the observation flight shall commence;

(B) the date and estimated time of arrival of the observing Party at the point of entry and the date and estimated time of departure for the flight from the point of entry to the Open Skies airfield, if applicable, indicating specific accommodation needs;

(C) the location, specified in Annex E, Appendix 1, where the conduct of the pre-flight inspection is desired and the date and start time of such pre-flight inspection in accordance with the provisions of Annex F;

(D) the mode of transport and, if applicable, type and model of the transport aircraft used to travel to the point of entry in the event that the observation aircraft used for the observation flight is provided by the observed Party;

(E) the diplomatic clearance number for the observation flight or for the flight of the transport aircraft used to bring the personnel in and out of the territory of the observed Party to conduct an observation flight;

(F) the identification of the observation aircraft, as specified in Annex C;

(G) the approximate observation flight distance; and

(H) the names of the personnel, their gender, date and place of birth, passport number and issuing State Party, and their function.

6. The observed Party that is notified in accordance with paragraph 5 of this Section shall acknowledge receipt of the notification within 24 hours. In the event that the observed Party exercises its right to provide the observation aircraft, the acknowledgement shall include the information about the observation aircraft specified in paragraph 5, subparagraph (F) of this Section. The observing Party shall be permitted to arrive at the point of entry at the estimated time of arrival as notified in accordance with paragraph 5 of this Section. The estimated time of departure for the flight from the point of entry to the Open Skies airfield where the observation flight shall commence and the location, the date and the start time of the pre-flight inspection shall be subject to confirmation by the observed Party.

7. Personnel of the observing Party may include personnel designated pursuant to Article XIII by other States Parties.

8. The observing Party, when notifying the observed Party in accordance with paragraph 5 of this Section, shall simultaneously notify all other States Parties of its intention to conduct the observation flight.

9. The period from the estimated time of arrival at the point of entry until completion of the observation flight shall not exceed 96 hours, unless otherwise agreed. In the event that the observed Party requests a demonstration flight pursuant to Annex F to the Treaty, it shall extend the 96-hour period pursuant to Annex F, Section III, paragraph 4, if additional time is required by the observing Party for the unrestricted execution of the mission plan.

10. Upon arrival of the observation aircraft at the point of entry, the observed Party shall inspect the covers for sensor apertures or other devices that inhibit the operation of sensors to confirm that they are in their proper position pursuant to Annex E, unless otherwise agreed by all States Parties involved.

11. In the event that the observation aircraft is provided by the observing Party, upon the arrival of the observation aircraft at the point of entry or at the Open Skies airfield where the observation flight commences, the observed Party shall have the right to carry out the pre-flight inspection pursuant to Annex F, Section I. In the event that, in accordance with paragraph 1 of this Section, an observation aircraft is provided by the observed Party, the observing Party shall have the right to carry out the pre-flight inspection of sensors pursuant to Annex F, Section II. Unless otherwise agreed, such inspections shall terminate no less than four hours prior to the scheduled commencement of the observation flight set forth in the flight plan.

12. The observing Party shall ensure that its flight crew includes at least one individual who has the necessary linguistic ability to communicate freely with the personnel of the observed Party and its air traffic control authorities in the language or languages notified by the observed Party in accordance with paragraph 4 of this Section.

13. The observed Party shall provide the flight crew, upon its arrival at the point of entry or at the Open Skies airfield where the observation flight commences, with the most recent weather forecast and air navigation information and information on flight safety, including Notices to Airmen. Updates of such information shall be provided as requested. Instrument procedures, and information about alternate airfields along the flight route

shall be provided upon approval of the mission plan in accordance with the requirements of Section II of this Article.

14. While conducting observation flights pursuant to this Treaty, all observation aircraft shall be operated in accordance with the provisions of this Treaty and in accordance with the approved flight plan. Without prejudice to the provisions of Section II, paragraph 2 of this Article, observation flights shall also be conducted in compliance with:

(A) published ICAO standards and recommended practices; and

(B) published national air traffic control rules, procedures and guidelines on flight safety of the State Party whose territory is being overflown.

15. Observation flights shall take priority over any regular air traffic. The observed Party shall ensure that its air traffic control authorities facilitate the conduct of observation flights in accordance with this Treaty.

16. On board the aircraft the pilot-in-command shall be the sole authority for the safe conduct of the flight and shall be responsible for the execution of the flight plan.

17. The observed Party shall provide:

(A) a calibration target suitable for confirming the capability of sensors in accordance with the procedures set forth in Annex D, Section III to this Treaty, to be overflown during the demonstration flight or the observation flight upon the request of either Party, for each sensor that is to be used during the observation flight. The calibration target shall be located in the vicinity of the airfield at which the pre-flight inspection is conducted pursuant to Annex F to this Treaty;

(B) customary commercial aircraft fuelling and servicing for the observation aircraft or transport aircraft at the point of entry, at the Open Skies airfield, at any refuelling airfield, and at the point of exit specified in the flight plan, according to the specifications that are published about the designated airfield;

(C) meals and the use of accommodation for the personnel of the observing Party; and

(D) upon the request of the observing Party, further services, as may be agreed upon between the observing and observed Parties, to facilitate the conduct of the observation flight.

18. All costs involved in the conduct of the observation flight, including the costs of the recording media and the processing of the data collected by sensors, shall be reimbursed in accordance with Annex L, Section I, paragraph 9 to this Treaty.

19. Prior to the departure of the observation aircraft from the point of exit, the observed Party shall confirm that the covers for sensor apertures or other devices that inhibit the operation of sensors are in their proper position pursuant to Annex E to this Treaty.

20. Unless otherwise agreed, the observing Party shall depart from the point of exit no later than 24 hours following completion of the observation flight, unless weather conditions or the airworthiness of the observation aircraft or transport aircraft do not permit, in which case the flight shall commence as soon as practicable.

21. The observing Party shall compile a mission report of the observation flight using the appropriate format developed by the Open Skies Consultative Commission. The mission report shall contain pertinent data on the date and time of the observation flight, its route and profile, weather conditions, time and location of each observation period for each sensor, the approximate amount of data collected by sensors, and the result of inspection of covers for sensor apertures or other devices that inhibit the operation of sensors in accordance with Article VII and Annex E. The mission report shall be signed by the observing and observed Parties at the point of exit and shall be provided by the observing Party to all other States Parties within seven days after departure of the observing Party from the point of exit.

SECTION II. REQUIREMENTS FOR MISSION PLANNING

1. Unless otherwise agreed, the observing Party shall, after arrival at the Open Skies airfield, submit to the observed Party a mission plan for the proposed observation flight that meets the requirements of paragraphs 2 and 4 of this Section.

2. The mission plan may provide for an observation flight that allows for the observation of any point on the entire territory of the observed Party, including areas designated by the observed Party as hazardous airspace in the source specified in Annex I. The flight path of an observation aircraft shall not be closer than, but shall be allowed up to, ten kilometres from the border with an adjacent State that is not a State Party.

3. The mission plan may provide that the Open Skies airfield where the observation flight terminates, as well as the point of exit, may be different from the Open Skies airfield where the observation flight commences or the point of entry. The mission plan shall specify, if applicable, the commencement time of the observation flight, the desired time and place of planned refuelling stops or rest periods, and the time of continuation of the observation flight after a refuelling stop or rest period within the 96-hour period specified in Section I, paragraph 9 of this Article.

4. The mission plan shall include all information necessary to file the flight plan and shall provide that:

(A) the observation flight does not exceed the relevant maximum flight distance as set forth in Annex A, Section I;

(B) the route and profile of the observation flight satisfies observation flight safety conditions in conformity with ICAO standards and recommended practices, taking into account existing differences in national flight rules, without prejudice to the provisions of paragraph 2 of this Section;

(C) the mission plan takes into account information on hazardous airspace, as provided in accordance with Annex I;

(D) the height above ground level of the observation aircraft does not permit the observing Party to exceed the limitation on ground resolution for each sensor, as set forth in Article IV, paragraph 2;

(E) the estimated time of commencement of the observation flight shall be no less than 24 hours after the submission of the mission plan, unless otherwise agreed;

(F) the observation aircraft flies a direct route between the co-ordinates or navigation fixes designated in the mission plan in the declared sequence; and

(G) the flight path does not intersect at the same point more than once, unless otherwise agreed, and the observation aircraft does not circle around a single point, unless otherwise agreed. The provisions of this subparagraph do not apply for the purposes of taking off, flying over calibration targets, or landing by the observation aircraft.

5. In the event that the mission plan filed by the observing Party provides for flights through hazardous airspace, the observed Party shall:

(A) specify the hazard to the observation aircraft;

(B) facilitate the conduct of the observation flight by co-ordination or suppression of the activity specified pursuant to subparagraph (A) of this paragraph; or

(C) propose an alternative flight altitude, route, or time.

6. No later than four hours after submission of the mission plan, the observed Party shall accept the mission plan or propose changes to it in accordance with Article VIII, Section I, paragraph 4 and paragraph 5 of this Section. Such changes shall not preclude observation of any point on the entire territory of the observed Party, including areas designated by the observed Party as hazardous airspace in the source specified in Annex I to this Treaty. Upon agreement, the mission plan shall be signed by the observing and observed Parties. In the event that the Parties do not reach agreement on the mission plan within eight hours of the submission of the original mission plan, the observing Party shall have the right to decline to conduct the observation flight in accordance with the provisions of Article VIII of this Treaty.

7. If the planned route of the observation flight approaches the border of other States Parties or other States, the observed Party may notify that State or those States of the estimated route, date and time of the observation flight.

8. On the basis of the agreed mission plan the State Party providing the observation aircraft shall, in co-ordination with the other State Party, file the flight plan immediately, which shall have the content specified in Annex 2 to the Convention on International Civil Aviation and shall be in the format specified by ICAO Document No. 4444-RAC/501/12, "Rules of the Air and Air Traffic Services", as revised or amended.

SECTION III. SPECIAL PROVISIONS

1. In the event that the observation aircraft is provided by the observing Party, the observed Party shall have the right to have on board the observation aircraft two flight monitors and one interpreter, in addition to one flight monitor for each sensor control station on board the observation aircraft, unless otherwise agreed. Flight monitors and interpreters shall have the rights and obligations specified in Annex G to this Treaty.

2. Notwithstanding paragraph 1 of this Section, in the event that an observing Party uses an observation aircraft which has a maximum take-off gross weight of no more than 35,000 kilograms for an observation flight distance of no more than 1,500 kilometres as notified in accordance with Section I, paragraph 5, subparagraph (G) of this Article, it shall be obliged to accept only two flight monitors and one interpreter on board the observation aircraft, unless otherwise agreed.

3. In the event that the observation aircraft is provided by the observed Party, the observed Party shall permit the personnel of the observing Party to travel to the point of entry of the observed Party in the most expeditious manner. The personnel of the observing Party may elect to travel to the point of entry using ground, sea, or air transportation, including transportation by an aircraft owned by any State Party. Procedures regarding such travel are set forth in Annex E to this Treaty.

4. In the event that the observation aircraft is provided by the observed Party, the observing Party shall have the right to have on board the observation aircraft two flight representatives and one interpreter, in addition to one flight representative for each sensor control station on the aircraft, unless otherwise agreed. Flight representatives and interpreters shall have the rights and obligations set forth in Annex G to this Treaty.

5. In the event that the observing State Party provides an observation aircraft designated by a State Party other than the observing or observed Party, the observing Party shall have the right to have on board the observation aircraft two representatives and one interpreter, in addition to one representative for each sensor control station on the aircraft, unless otherwise agreed. In this case, the provisions on flight monitors set forth in paragraph 1 of this Section shall also apply. Representatives and interpreters shall have the rights and obligations set forth in Annex G to this Treaty.

Article VII

TRANSIT FLIGHTS

1. Transit flights conducted by an observing Party to and from the territory of an observed Party for the purposes of this Treaty shall originate on the territory of the observing Party or of another State Party.

2. Each State Party shall accept transit flights. Such transit flights shall be conducted along internationally recognized Air Traffic Services routes, unless otherwise agreed by the States Parties involved, and in accordance with the instructions of the national air traffic control authorities of each State Party whose airspace is transited. The observing

Party shall notify each State Party whose airspace is to be transited at the same time that it notifies the observed Party in accordance with Article VI.

3. The operation of sensors on an observation aircraft during transit flights is prohibited. In the event that, during the transit flight, the observation aircraft lands on the territory of a State Party, that State Party shall, upon landing and prior to departure, inspect the covers of sensor apertures or other devices that inhibit the operation of sensors to confirm that they are in their proper position.

Article VIII

PROHIBITIONS, DEVIATIONS FROM FLIGHT PLANS AND EMERGENCY SITUATIONS

SECTION I. PROHIBITION OF OBSERVATION FLIGHTS AND CHANGES TO MISSION PLANS

1. The observed Party shall have the right to prohibit an observation flight that is not in compliance with the provisions of this Treaty.

2. The observed Party shall have the right to prohibit an observation flight prior to its commencement in the event that the observing Party fails to arrive at the point of entry within 24 hours after the estimated time of arrival specified in the notification provided in accordance with Article VI, Section I, paragraph 5, unless otherwise agreed between the States Parties involved.

3. In the event that an observed State Party prohibits an observation flight pursuant to this Article or Annex F, it shall immediately state the facts for the prohibition in the mission plan. Within seven days the observed Party shall provide to all States Parties, through diplomatic channels, a written explanation for this prohibition in the mission report provided pursuant to Article VI, Section I, paragraph 21. An observation flight that has been prohibited shall not be counted against the quota of either State Party.

4. The observed Party shall have the right to propose changes to the mission plan as a result of any of the following circumstances:

(A) the weather conditions affect flight safety;

(B) the status of the Open Skies airfield to be used, alternate airfields, or refuelling airfields prevents their use; or

(C) the mission plan is inconsistent with Article VI, Section II, paragraphs 2 and 4.

5. In the event that the observing Party disagrees with the proposed changes to the mission plan, it shall have the right to submit alternatives to the proposed changes. In the event that agreement on a mission plan is not reached within eight hours of the submission of the original mission plan, and if the observing Party considers the changes to the mission plan to be prejudicial to its rights under this Treaty with respect to the conduct of the observation flight, the observing Party shall have the right to decline to conduct the observation flight, which shall not be recorded against the quota of either State Party.

6. In the event that an observing Party declines to conduct an observation flight pursuant to this Article or Annex F, it shall immediately provide an explanation of its decision in the mission plan prior to the departure of the observing Party. Within seven days after departure of the observing Party, the observing Party shall provide to all other States Parties, through diplomatic channels, a written explanation for this decision in the mission report provided pursuant to Article VI, Section I, paragraph 21.

SECTION II. DEVIATIONS FROM THE FLIGHT PLAN

1. Deviations from the flight plan shall be permitted during the observation flight if necessitated by:

(A) weather conditions affecting flight safety;

(B) technical difficulties relating to the observation aircraft;

(C) a medical emergency of any person on board; or

(D) air traffic control instructions related to circumstances brought about by force majeure.

2. In addition, if weather conditions prevent effective use of optical sensors and infra-red line-scanning devices, deviations shall be permitted, provided that:

(A) flight safety requirements are met;

(B) in cases where national rules so require, permission is granted by air traffic control authorities; and

(C) the performance of the sensors does not exceed the capabilities specified in Article IV, paragraph 2, unless otherwise agreed.

3. The observed Party shall have the right to prohibit the use of a particular sensor during a deviation that brings the observation aircraft below the minimum height above ground level for operating that particular sensor, in accordance with the limitation on ground resolution specified in Article IV, paragraph 2. In the event that a deviation requires the observation aircraft to alter its flight path by more than 50 kilometres from the flight path specified in the flight plan, the observed Party shall have the right to prohibit the use of all the sensors installed on the observation aircraft beyond that 50-kilometre limit.

4. The observing Party shall have the right to curtail an observation flight during its execution in the event of sensor malfunction. The pilot-in-command shall have the right to curtail an observation flight in the event of technical difficulties affecting the safety of the observation aircraft.

5. In the event that a deviation from the flight plan permitted by paragraph 1 of this Section results in curtailment of the observation flight, or a curtailment occurs in accordance with paragraph 4 of this Section, an observation flight shall be counted against the quotas of both States Parties, unless the curtailment is due to:

(A) sensor malfunction on an observation aircraft provided by the observed Party;

(B) technical difficulties relating to the observation aircraft provided by the observed Party;

(C) a medical emergency of a member of the flight crew of the observed Party or of flight monitors; or

(D) air traffic control instructions related to circumstances brought about by force majeure.

In such cases the observing Party shall have the right to decide whether to count it against the quotas of both States Parties.

6. The data collected by the sensors shall be retained by the observing Party only if the observation flight is counted against the quotas of both States Parties.

7. In the event that a deviation is made from the flight plan, the pilot-in-command shall take action in accordance with the published national flight regulations of the observed Party. Once the factors leading to the deviation have ceased to exist, the observation aircraft may, with the permission of the air traffic control authorities, continue the observation flight in accordance with the flight plan. The additional flight distance of the observation aircraft due to the deviation shall not count against the maximum flight distance.

8. Personnel of both States Parties on board the observation aircraft shall be immediately informed of all deviations from the flight plan.

9. Additional expenses resulting from provisions of this Article shall be reimbursed in accordance with Annex L, Section I, paragraph 9 to this Treaty.

SECTION III. EMERGENCY SITUATIONS

1. In the event that an emergency situation arises, the pilot-in-command shall be guided by "Procedures for Air Navigation Services - Rules of the Air and Air Traffic Services", ICAO Document No. 4444-RAC/501/12, as revised or amended, the national flight regulations of the observed Party, and the flight operation manual of the observation aircraft.

2. Each observation aircraft declaring an emergency shall be accorded the full range of distress and navigational facilities of the observed Party in order to ensure the most expeditious recovery of the aircraft to the nearest suitable airfield.

3. In the event of an aviation accident involving the observation aircraft on the territory of the observed Party, search and rescue operations shall be conducted by the observed Party in accordance with its own regulations and procedures for such operations.

4. Investigation of an aviation accident or incident involving an observation aircraft shall be conducted by the observed Party, with the participation of the observing Party, in accordance with the ICAO recommendations set forth in Annex 13 to the Convention on International Civil Aviation ("Investigation of Aviation Accidents") as revised or amended and in accordance with the national regulations of the observed Party.

5. In the event that the observation aircraft is not registered with the observed Party, at the conclusion of the investigation all wreckage and debris of the observation aircraft and sensors, if found and recovered, shall be returned to the observing Party or to the Party to which the aircraft belongs, if so requested.

Article IX

SENSOR OUTPUT FROM OBSERVATION FLIGHTS

SECTION I. GENERAL PROVISIONS

1. For the purposes of recording data collected by sensors during observation flights, the following recording media shall be used:

(A) in the case of optical panoramic and framing cameras, black and white photographic film;

(B) in the case of video cameras, magnetic tape;

(C) in the case of infra-red line-scanning devices, black and white photographic film or magnetic tape; and

(D) in the case of sideways-looking synthetic aperture radar, magnetic tape.

The agreed format in which such data is to be recorded and exchanged on other recording media shall be decided within the Open Skies Consultative Commission during the period of provisional application of this Treaty.

2. Data collected by sensors during observation flights shall remain on board the observation aircraft until completion of the observation flight. The transmission of data collected by sensors from the observation aircraft during the observation flight is prohibited.

3. Each roll of photographic film and cassette or reel of magnetic tape used to collect data by a sensor during an observation flight shall be placed in a container and sealed in the presence of the States Parties as soon as is practicable after it has been removed from the sensor.

4. Data collected by sensors during observation flights shall be made available to States Parties in accordance with the provisions of this Article and shall be used exclusively for the attainment of the purposes of this Treaty.

5. In the event that, on the basis of data provided pursuant to Annex B, Section I to this Treaty, a data recording medium to be used by a State Party during an observation flight is incompatible with the equipment of another State Party for handling that data recording medium, the States Parties involved shall establish procedures to ensure that all data collected during observation flights can be handled, in terms of processing, duplication and storage, by them.

SECTION II. OUTPUT FROM SENSORS THAT USE PHOTOGRAPHIC FILM

1. In the event that output from duplicate optical cameras is to be exchanged, the cameras, film and film processing shall be of an identical type.

2. Provided that the data collected by a single optical camera is subject to exchange, the States Parties shall consider, within the Open Skies Consultative Commission during the period of provisional application of this Treaty, the issue of whether the responsibility for the development of the original film negative shall be borne by the observing Party or by the State Party providing the observation aircraft. The State Party developing the original film negative shall be responsible for the quality of processing the original negative film and producing the duplicate positive or negative. In the event that States Parties agree that the film used during the observation flight conducted on an observation aircraft provided by the observed Party shall be processed by the observing Party, the observed Party shall bear no responsibility for the quality of the processing of the original negative film.

3. All the film used during the observation flight shall be developed:

(A) in the event that the original film negative is developed at a film processing facility arranged for by the observed Party, no later than three days, unless otherwise agreed, after the arrival of the observation aircraft at the point of exit; or

(B) in the event that the original film negative is developed at a film processing facility arranged for by the observing Party, no later than ten days after the departure of the observation aircraft from the territory of the observed Party.

4. The State Party that is developing the original film negative shall be obliged to accept at the film processing facility up to two officials from the other State Party to monitor the unsealing of the film cassette or container and each step in the storage, processing, duplication and handling of the original film negative, in accordance with the provisions of Annex K, Section II to this Treaty. The State Party monitoring the film processing and duplication shall have the right to designate such officials from among its nationals present on the territory on which the film processing facility arranged for by the other State Party is located, provided that such individuals are on the list of designated personnel in accordance with Article XIII, Section I of this Treaty. The State Party developing the film shall assist the officials of the other State Party in their functions provided for in this paragraph to the maximum extent possible.

5. Upon completion of an observation flight, the State Party that is to develop the original film negative shall attach a 21-step sensitometric test strip of the same film type used during the observation flight or shall expose a 21-step optical wedge onto the leader or trailer of each roll of original film negative used during the observation flight. After the original film negative has been processed and duplicate film negative or positive has been produced, the States Parties shall assess the image quality of the 21-step sensitometric test strips or images of the 21-step optical wedge against the characteristics provided for that type of original film negative or duplicate film negative or positive in accordance with the provisions of Annex K, Section I to this Treaty.

6. In the event that only one original film negative is developed:

(A) the observing Party shall have the right to retain or receive the original film negative; and

(B) the observed Party shall have the right to select and receive a complete first generation duplicate or part thereof, either positive or negative, of the original film negative. Unless otherwise agreed, such duplicate shall be:

(1) of the same format and film size as the original film negative;

(2) produced immediately after development of the original film negative; and

(3) provided to the officials of the observed Party immediately after the duplicate has been produced.

7. In the event that two original film negatives are developed:

(A) if the observation aircraft is provided by the observing Party, the observed Party shall have the right, at the completion of the observation flight, to select either of the two original film negatives, and the original film negative not selected shall be retained by the observing Party; or

(B) if the observation aircraft is provided by the observed Party, the observing Party shall have the right to select either of the original film negatives, and the original film negative not selected shall be retained by the observed Party.

SECTION III. OUTPUT FROM SENSORS THAT USE OTHER RECORDING MEDIA

1. The State Party that provides the observation aircraft shall record at least one original set of data collected by sensors using other recording media.

2. In the event that only one original set is made:

(A) if the observation aircraft is provided by the observing Party, the observing Party shall have the right to retain the original set and the observed Party shall have the right to receive a first generation duplicate copy; or

(B) if the observation aircraft is provided by the observed Party, the observing Party shall have the right to receive the original set and the observed Party shall have the right to receive a first generation duplicate copy.

3. In the event that two original sets are made:

(A) if the observation aircraft is provided by the observing Party, the observed Party shall have the right, at the completion of the observation flight, to select either of the two sets of recording media, and the set not selected shall be retained by the observing Party; or

(B) if the observation aircraft is provided by the observed Party, the observing Party shall have the right to select either of the two sets of recording media, and the set not selected shall be retained by the observed Party.

4. In the event that the observation aircraft is provided by the observing Party, the observed Party shall have the right to receive the data collected by a sideways-looking synthetic aperture radar in the form of either initial phase information or a radar image, at its choice.

5. In the event that the observation aircraft is provided by the observed Party, the observing Party shall have the right to receive the data collected by a sideways-looking synthetic aperture radar in the form of either initial phase information or a radar image, at its choice.

SECTION IV. ACCESS TO SENSOR OUTPUT

Each State Party shall have the right to request and receive from the observing Party copies of data collected by sensors during an observation flight. Such copies shall be in the form of first generation duplicates produced from the original data collected by sensors during an observation flight. The State Party requesting copies shall also notify the observed Party. A request for duplicates of data shall include the following information:

(A) the observing Party;

(B) the observed Party;

(C) the date of the observation flight;

(D) the sensor by which the data was collected;

(E) the portion or portions of the observation period during which the data was collected; and

(F) the type and format of duplicate recording medium, either negative or positive film, or magnetic tape.

Article X

OPEN SKIES CONSULTATIVE COMMISSION

1. In order to promote the objectives and facilitate the implementation of the provisions of this Treaty, the States Parties hereby establish an Open Skies Consultative Commission.

2. The Open Skies Consultative Commission shall take decisions or make recommendations by consensus. Consensus shall be understood to mean the absence of any objection by any State Party to the taking of a decision or the making of a recommendation.

3. Each State Party shall have the right to raise before the Open Skies Consultative Commission, and have placed on its agenda, any issue relating to this Treaty, including any issue related to the case when the observed Party provides an observation aircraft.

4. Within the framework of the Open Skies Consultative Commission the States Parties to this Treaty shall:

(A) consider questions relating to compliance with the provisions of this Treaty;

(B) seek to resolve ambiguities and differences of interpretation that may become apparent in the way this Treaty is implemented;

(C) consider and take decisions on applications for accession to this Treaty; and

(D) agree as to those technical and administrative measures, pursuant to the provisions of this Treaty, deemed necessary following the accession to this Treaty by other States.

5. The Open Skies Consultative Commission may propose amendments to this Treaty for consideration and approval in accordance with Article XVI. The Open Skies Consultative Commission may also agree on improvements to the viability and effectiveness of this Treaty, consistent with its provisions. Improvements relating only to modification of the annual distribution of active quotas pursuant to Article III and Annex A, to updates and additions to the categories or capabilities of sensors pursuant to Article IV, to revision of the share of costs pursuant to Annex L, Section I, paragraph 9, to arrangements for the sharing and availability of data pursuant to Article IX, Sections III and IV and to the handling of mission reports pursuant to Article VI, Section I, paragraph 21, as well as to minor matters of an administrative or technical nature, shall be agreed upon within the Open Skies Consultative Commission and shall not be deemed to be amendments to this Treaty.

6. The Open Skies Consultative Commission shall request the use of the facilities and administrative support of the Conflict Prevention Centre of the Conference on Security and Co-operation in Europe, or other existing facilities in Vienna, unless it decides otherwise.

7. Provisions for the operation of the Open Skies Consultative Commission are set forth in Annex L to this Treaty.

Article XI

NOTIFICATIONS AND REPORTS

The States Parties shall transmit notifications and reports required by this Treaty in written form. The States Parties shall transmit such notifications and reports through diplomatic channels or, at their choice, through other official channels, such as the communications network of the Conference on Security and Co-operation in Europe.

Article XII

LIABILITY

A State Party shall, in accordance with international law and practice, be liable to pay compensation for damage to other States Parties, or to their natural or juridical persons or their property, caused by it in the course of the implementation of this Treaty.

Article XIII

DESIGNATION OF PERSONNEL AND PRIVILEGES AND IMMUNITIES

SECTION I. DESIGNATION OF PERSONNEL

1. Each State Party shall, at the same time that it deposits its instrument of ratification to either of the Depositaries, provide to all other States Parties, for their review, a list of designated personnel who will carry out all duties relating to the conduct of observation flights for that State Party, including monitoring the processing of the sensor output. No such list of designated personnel shall include more than 400 individuals at any time. It shall contain the name, gender, date of birth, place of birth, passport number, and function for each individual included. Each State Party shall have the right to amend its list of designated personnel until 30 days after entry into force of this Treaty and once every six months thereafter.

2. In the event that any individual included on the original or any amended list is unacceptable to a State Party reviewing the list, that State Party shall, no later than 30 days after receipt of each list, notify the State Party providing that list that such individual shall not be accepted with respect to the objecting State Party. Individuals not declared unacceptable within that 30-day period shall be deemed accepted. In the event that a State Party subsequently determines that an individual is unacceptable, that State Party shall so notify the State Party that designated such individual. Individuals who are declared unacceptable shall be removed from the list previously submitted to the objecting State Party.

3. The observed Party shall provide visas and any other documents as required to ensure that each accepted individual may enter and remain on the territory of that State Party for the purpose of carrying out duties relating to the conduct of observation flights, including monitoring the processing of the sensor output. Such visas and any other necessary documents shall be provided either:

(A) no later than 30 days after the individual is deemed to be accepted, in which case the visa shall be valid for a period of no less than 24 months; or

(B) no later than one hour after the arrival of the individual at the point of entry, in which case the visa shall be valid for the duration of that individual's duties; or

(C) at any other time, by mutual agreement of the States Parties involved.

SECTION II. PRIVILEGES AND IMMUNITIES

1. In order to exercise their functions effectively, for the purpose of implementing this Treaty and not for their personal benefit, personnel designated in accordance with the provisions of Section I, paragraph 1 of this Article shall be accorded the privileges and immunities enjoyed by diplomatic agents pursuant to Article 29; Article 30, paragraph 2; Article 31, paragraphs 1, 2 and 3; and Articles 34 and 35 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, hereinafter referred to as the Vienna Convention. In addition, designated personnel shall be accorded the privileges enjoyed by diplomatic agents pursuant to Article 36, paragraph 1, subparagraph (b) of the Vienna Convention, except in relation to articles, the import or export of which is prohibited by law or controlled by quarantine regulations.

2. Such privileges and immunities shall be accorded to designated personnel for the entire period between arrival on and departure from the territory of the observed Party, and thereafter with respect to acts previously performed in the exercise of their official functions. Such personnel shall also, when transiting the territory of other States Parties, be accorded the privileges and immunities enjoyed by diplomatic agents pursuant to Article 40, paragraph 1 of the Vienna Convention.

3. The immunity from jurisdiction may be waived by the observing Party in those cases when it would impede the course of justice and can be waived without prejudice to this Treaty. The immunity of personnel who are not nationals of the observing Party may be waived only by the States Parties of which such personnel are nationals. Waiver must always be express.

4. Without prejudice to their privileges and immunities or the rights of the observing Party set forth in this Treaty, it is the duty of designated personnel to respect the laws and regulations of the observed Party.

5. The transportation means of the personnel shall be accorded the same immunities from search, requisition, attachment or execution as those of a diplomatic mission pursuant to Article 22, paragraph 3 of the Vienna Convention, except as otherwise provided for in this Treaty.

Article XIV

BENELUX

1. Solely for the purposes of Articles II to IX and Article XI, and of Annexes A to I and Annex K to this Treaty, the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg, and the Kingdom of the Netherlands shall be deemed a single State Party, hereinafter referred to as the Benelux.

2. Without prejudice to the provisions of Article XV, the above-mentioned States Parties may terminate this arrangement by notifying all other States Parties thereof. This arrangement shall be deemed to be terminated on the next 31 December following the 60-day period after such notification.

Article XV

DURATION AND WITHDRAWAL

1. This Treaty shall be of unlimited duration.

2. A State Party shall have the right to withdraw from this Treaty. A State Party intending to withdraw shall provide notice of its decision to withdraw to either Depositary at least six months in advance of the date of its intended withdrawal and to all other States Parties. The Depositaries shall promptly inform all other States Parties of such notice.

3. In the event that a State Party provides notice of its decision to withdraw from this Treaty in accordance with paragraph 2 of this Article, the Depositaries shall convene a conference of the States Parties no less than 30 days and no more than 60 days after they have received such notice, in order to consider the effect of the withdrawal on this Treaty.

Article XVI

AMENDMENTS AND PERIODIC REVIEW

1. Each State Party shall have the right to propose amendments to this Treaty. The text of each proposed amendment shall be submitted to either Depositary, which shall circulate it to all States Parties for consideration. If so requested by no less than three States Parties within a period of 90 days after circulation of the proposed amendment, the Depositaries shall convene a conference of the States Parties to consider the proposed amendment. Such a conference shall open no earlier than 30 days and no later than 60 days after receipt of the third of such requests.

2. An amendment to this Treaty shall be subject to the approval of all States Parties, either by providing notification, in writing, of their approval to a Depositary within a period of 90 days after circulation of the proposed amendment, or by expressing their approval at a conference convened in accordance with paragraph 1 of this Article. An amendment so approved shall be subject to ratification in accordance with the provisions of Article XVII, paragraph 1, and shall enter into force 60 days after the deposit of instruments of ratification by the States Parties.

3. Unless requested to do so earlier by no less than three States Parties, the Depositaries shall convene a conference of the States Parties to review the implementation of this Treaty three years after entry into force of this Treaty and at five-year intervals thereafter.

Article XVII

DEPOSITARIES, ENTRY INTO FORCE AND ACCESSION

1. This Treaty shall be subject to ratification by each State Party in accordance with its constitutional procedures. Instruments of ratification and instruments of accession shall be deposited with the Government of Canada

or the Government of the Republic of Hungary or both, hereby designated the Depositaries. This Treaty shall be registered by the Depositaries pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations.

2. This Treaty shall enter into force 60 days after the deposit of 20 instruments of ratification, including those of the Depositaries, and of States Parties whose individual allocation of passive quotas as set forth in Annex A is eight or more.

3. This Treaty shall be open for signature by Armenia, Azerbaijan, Georgia, Kazakhstan, Kirgistan, Moldova, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan and shall be subject to ratification by them. Any of these States which do not sign this Treaty before it enters into force in accordance with the provisions of paragraph 2 of this Article may accede to it at any time by depositing an instrument of accession with one of the Depositaries.

4. For six months after entry into force of this Treaty, any other State participating in the Conference on Security and Co-operation in Europe may apply for accession by submitting a written request to one of the Depositaries. The Depositary receiving such a request shall circulate it promptly to all States Parties. The States applying for accession to this Treaty may also, if they so wish, request an allocation of a passive quota and the level of this quota.

The matter shall be considered at the next regular meeting of the Open Skies Consultative Commission and decided in due course.

5. Following six months after entry into force of this Treaty, the Open Skies Consultative Commission may consider the accession to this Treaty of any State which, in the judgement of the Commission, is able and willing to contribute to the objectives of this Treaty.

6. For any State which has not deposited an instrument of ratification by the time of entry into force, but which subsequently ratifies or accedes to this Treaty, this Treaty shall enter into force 60 days after the date of deposit of its instrument of ratification or accession.

7. The Depositaries shall promptly inform all States Parties of:

(A) the date of deposit of each instrument of ratification and the date of entry into force of this Treaty;

(B) the date of an application for accession, the name of the requesting State and the result of the procedure;

(C) the date of deposit of each instrument of accession and the date of entry into force of this Treaty for each State that subsequently accedes to it;

(D) the convening of a conference pursuant to Articles XV and XVI;

(E) any withdrawal in accordance with Article XV and its effective date;

(F) the date of entry into force of any amendments to this Treaty; and

(G) any other matters of which the Depositaries are required by this Treaty to inform the States Parties.

Article XVIII

PROVISIONAL APPLICATION
AND PHASING OF IMPLEMENTATION OF THE TREATY

In order to facilitate the implementation of this Treaty, certain of its provisions shall be provisionally applied and others shall be implemented in phases.

SECTION I. PROVISIONAL APPLICATION

1. Without detriment to Article XVII, the signatory States shall provisionally apply the following provisions of this Treaty:

(A) Article VI, Section I, paragraph 4;

(B) Article X, paragraphs 1, 2, 3, 6 and 7;

(C) Article XI;

(D) Article XIII, Section I, paragraphs 1 and 2;

(E) Article XIV; and

(F) Annex L, Section I.

2. This provisional application shall be effective for a period of 12 months from the date when this Treaty is opened for signature. In the event that this Treaty does not enter into force before the period of provisional application expires, that period may be extended if all the signatory States so decide. The period of provisional application shall in any event terminate when this Treaty enters into force. However, the States Parties may then decide to extend the period of provisional application in respect of signatory States that have not ratified this Treaty.

SECTION II. PHASING OF IMPLEMENTATION

1. After entry into force, this Treaty shall be implemented in phases in accordance with the provisions set forth in this Section. The provisions of paragraphs 2 to 6 of this Section shall apply during the period from entry into force of this Treaty until 31 December of the third year following the year during which entry into force takes place.

2. Notwithstanding the provisions of Article IV, paragraph 1, no State Party shall during the period specified in paragraph 1 above use an infra-red line-scanning device if one is installed on an observation aircraft, unless otherwise agreed between the observing and observed Parties. Such sensors shall not be subject to certification in accordance with Annex D. If it is difficult to remove such sensor from the observation aircraft, then it shall have covers or other devices that inhibit its operation in accordance with the provisions of Article IV, paragraph 4 during the conduct of observation flights.

3. Notwithstanding the provisions of Article IV, paragraph 9, no State Party shall, during the period specified in paragraph 1 of this Section, be obliged

to provide an observation aircraft equipped with sensors from each sensor category, at the maximum capability and in the numbers specified in Article IV, paragraph 2, provided that the observation aircraft is equipped with:

(A) a single optical panoramic camera; or

(B) not less than a pair of optical framing cameras.

4. Notwithstanding the provisions of Annex B, Section II, paragraph 2, subparagraph (A) to this Treaty, data recording media shall be annotated with data in accordance with existing practice of States Parties during the period specified in paragraph 1 of this Section.

5. Notwithstanding the provisions of Article VI, Section I, paragraph 1, no State Party during the period specified in paragraph 1 of this Section shall have the right to be provided with an aircraft capable of achieving any specified unrefuelled range.

6. During the period specified in paragraph 1 of this Section, the distribution of active quotas shall be established in accordance with the provisions of Annex A, Section II, paragraph 2 to this Treaty.

7. Further phasing in respect of the introduction of additional categories of sensors or improvements to the capabilities of existing categories of sensors shall be addressed by the Open Skies Consultative Commission in accordance with the provisions of Article IV, paragraph 3 concerning such introduction or improvement.

Article XIX

AUTHENTIC TEXTS

The originals of this Treaty, of which the English, French, German, Italian, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited in the archives of the Depositaries. Duly certified copies of this Treaty shall be transmitted by the Depositaries to all the States Parties.

ANNEX A

QUOTAS AND MAXIMUM FLIGHT DISTANCES

SECTION I. ALLOCATION OF PASSIVE QUOTAS

1. The allocation of individual passive quotas is set forth as follows and shall be effective only for those States Parties having ratified the Treaty:

For the Federal Republic of Germany	12
For the United States of America	42
For the Republic of Belarus and the Russian Federation group of States Parties	42
For Benelux	6
For the Republic of Bulgaria	4
For Canada	12
For the Kingdom of Denmark	6
For the Kingdom of Spain	4
For the French Republic	12
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	12
For the Hellenic Republic	4
For the Republic of Hungary	4
For the Republic of Iceland	4
For the Italian Republic	12
For the Kingdom of Norway	7
For the Republic of Poland	6
For the Portuguese Republic	2
For Romania	6
For the Czech and Slovak Federal Republic	4
For the Republic of Turkey	12
For Ukraine	12

2. In the event that an additional State ratifies or accedes to the Treaty in accordance with the provisions of Article XVII and Article X, paragraph 4, subparagraph (C), and taking into account Article X, paragraph 4, subparagraph (D), an allocation of passive quotas to such a State shall be considered during the regular session of the Open Skies Consultative Commission following the date of deposit of its instrument of ratification or accession.

SECTION II. FIRST DISTRIBUTION OF ACTIVE QUOTAS FOR OBSERVATION FLIGHTS

1. The first distribution of active quotas pursuant to Article III, Section I, paragraph 6 of the Treaty shall be such that each State Party shall be obliged to accept over its territory a number of observation flights no greater than 75 per cent, rounded down to the nearest whole number, of the individual passive quota allocated as set forth in Section I, paragraph 1 of this Annex. On this basis, and for those States Parties which have conducted negotiations in the framework of the Open Skies Conference in Vienna, the first distribution in respect of each other shall be valid from the date of entry into force of the Treaty until 31 December following the year during which the Treaty has entered into force and shall be effective only for those States Parties having ratified the Treaty. This first distribution is set forth as follows:

The Federal Republic of Germany shall have the right to conduct three observation flights over the territory of the Republic of Belarus and the Russian Federation group of States Parties, and one observation flight over the territory of Ukraine;

The United States of America shall have the right to conduct eight observation flights over the territory of the Republic of Belarus and the Russian Federation group of States Parties, and one observation flight, shared with Canada, over the territory of Ukraine;

The Republic of Belarus and the Russian Federation group of States Parties shall have the right to conduct two observation flights over the territory of Benelux, as referred to in Article XIV of the Treaty, two observation flights over the territory of Canada, two observation flights over the territory of the Kingdom of Denmark, three observation flights over the territory of the French Republic, three observation flights over the territory of the Federal Republic of Germany, one observation flight over the territory of the Hellenic Republic, two observation flights over the territory of the Italian Republic, two observation flights over the territory of the Kingdom of Norway, two observation flights over the territory of the Republic of Turkey, three observation flights over the territory of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and four observation flights over the territory of the United States of America;

The Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands, referred to as the Benelux, shall have the right to conduct one observation flight over the territory of the Republic of Belarus and the Russian Federation group of States Parties, and one observation flight over the territory of the Republic of Poland;

The Republic of Bulgaria shall have the right to conduct one observation flight over the territory of the Hellenic Republic, one observation flight over the territory of the Italian Republic, and one observation flight over the territory of the Republic of Turkey;

Canada shall have the right to conduct two observation flights over the territory of the Republic of Belarus and the Russian Federation group of States Parties, one observation flight over the territory of the Czech and Slovak Federal Republic, one observation flight over the territory of the Republic of Poland, and one observation flight, shared with the United States of America, over the territory of Ukraine;

The Kingdom of Denmark shall have the right to conduct one observation flight over the territory of the Republic of Belarus and the Russian Federation group of States Parties, and one observation flight over the territory of the Republic of Poland;

The Kingdom of Spain shall have the right to conduct one observation flight over the territory of the Czech and Slovak Federal Republic;

The French Republic shall have the right to conduct three observation flights over the territory of the Republic of Belarus and the Russian Federation group of States Parties, and one observation flight over the territory of Romania;

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland shall have the right to conduct three observation flights over the territory of the Republic of Belarus and the Russian Federation group of States Parties, and one observation flight over the territory of Ukraine;

The Hellenic Republic shall have the right to conduct one observation flight over the territory of the Republic of Bulgaria, and one observation flight over the territory of Romania;

The Republic of Hungary shall have the right to conduct one observation flight over the territory of Romania, and one observation flight over the territory of Ukraine;

The Italian Republic shall have the right to conduct two observation flights over the territory of the Republic of Belarus and the Russian Federation group of States Parties, one observation flight over the territory of the Republic of Hungary, and one observation flight, shared with the Republic of Turkey, over the territory of Ukraine;

The Kingdom of Norway shall have the right to conduct two observation flights over the territory of the Republic of Belarus and the Russian Federation group of States Parties and one observation flight over the territory of the Republic of Poland;

The Republic of Poland shall have the right to conduct one observation flight over the territory of the Federal Republic of Germany, one observation flight over the territory of the Republic of Belarus and the Russian Federation group of States Parties, and one observation flight over the territory of Ukraine;

Romania shall have the right to conduct one observation flight over the territory of the Republic of Bulgaria, one observation flight over the territory of the Hellenic Republic, one observation flight over the territory of the Republic of Hungary, and one observation flight over the territory of Ukraine;

The Czech and Slovak Federal Republic shall have the right to conduct one observation flight over the territory of the Federal Republic of Germany, and one observation flight over the territory of Ukraine;

The Republic of Turkey shall have the right to conduct two observation flights over the territory of the Republic of Belarus and the Russian Federation group of States Parties, one observation flight over the territory of the Republic of Bulgaria and two observation flights, one of which is shared with the Italian Republic, over the territory of Ukraine;

Ukraine shall have the right to conduct one observation flight over the territory of the Czech and Slovak Federal Republic, one observation flight over the territory of the Republic of Hungary, one observation flight over the territory of the Republic of Poland, one observation flight over the territory of Romania, and two observation flights over the territory of the Republic of Turkey.

2. Following this first distribution and until the date of full implementation of the Treaty specified in Article XVIII to that effect for the use of active quotas, annual distributions shall be based on the 75 per cent rule established in paragraph 1 of this Section in relation to the allocation of individual passive quotas.

3. From the date of full implementation of the Treaty each State Party shall accept during subsequent distributions of active quotas over its territory, if so requested, a number of observation flights up to the full amount of its individual passive quota. Whenever possible or requested and unless otherwise agreed, those distributions shall be based on a proportionate increase of the active quotas distributed in the first distribution.

4. In the event that an additional State ratifies or accedes to the Treaty in accordance with the provisions of Article XVII, the distribution of active quotas to such State shall be considered during the regular session of the Open Skies Consultative Commission following the date of the deposit of its instrument of ratification or accession, subject to the following provisions:

(A) the ratifying or acceding State shall have the right to request observation flights over the territories of States Parties within the passive quota allocated to that State in accordance with the provisions of Section I, paragraph 2 of this Annex, and within the passive quotas of the States Parties requested for observation flights, unless otherwise agreed by the States Parties involved; and

(B) all States Parties shall have at the same time the right to request observation flights over the territory of that signing or acceding State within their active quotas and within the passive quota allocated to that State.

SECTION III. MAXIMUM FLIGHT DISTANCES OF OBSERVATION FLIGHTS

The maximum flight distances of observation flights over the territories of observed Parties commencing from each Open Skies airfield are as follows:

The Federal Republic of Germany	
WUNSTORF	1,200 kilometres
LANDSBERG-LECH	1,200 kilometres
The United States of America	
WASHINGTON-DULLES	4,900 kilometres
TRAVIS AFB	4,000 kilometres
ELMENDORF AFB	3,000 kilometres
LINCOLN-MUNICIPAL	4,800 kilometres
The Republic of Belarus and the Russian Federation group of States Parties	
KUBINKA	5,000 kilometres
ULAN UDE	5,000 kilometres
VORKUTA	6,500 kilometres
MAGADAN	6,500 kilometres
Benelux	
ZAVENTEM/MELSBROEK	945 Kilometres

The Republic of Bulgaria	
SOFIA	660 kilometres
BURGAS	660 kilometres
Canada	
OTTAWA	5,000 kilometres
IQALUIT	6,000 kilometres
YELLOWKNIFE	5,000 kilometres
The Kingdom of Denmark	
Metropolitan	800 Kilometres
FAROE ISLANDS	250 kilometres
GREENLAND	5,600 kilometres
The Kingdom of Spain	
GETAFE	1,300 kilometres
GANDO	750 kilometres
VALENCIA	1,300 kilometres
VALLADOLID	1,300 kilometres
MORON	1,300 kilometres
The French Republic	
ORLEANS-BRICY	1,400 kilometres
NICE-COTE D'AZUR	800 kilometres
TOULOUSE-BLAGNAC	700 kilometres
The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
BRIZE NORTON	1,150 kilometres
SCAMPTON	1,150 kilometres
LEUCHARS	1,150 kilometres
with SCILLY ISLANDS	1,500 kilometres
with SHETLAND ISLANDS	1,500 kilometres
The Hellenic Republic	
THESSALONIKI	900 kilometres
ELEFSIS	900 kilometres
with CRETE, KARPATHOS, RHODES, KOS ISLANDS	1,100 kilometres
The Republic of Hungary	
BUDAPEST-FERIHEGY	860 kilometres
The Republic of Iceland	1,500 kilometres
The Italian Republic	
MILANO-MALPENSA	1,130 kilometres
PALERMO-PUNTA RAISI	1,400 kilometres
The Kingdom of Norway	
OSLO-GARDERMOEN	1,700 kilometres
TROMSOE-LANGNES	1,700 kilometres
The Republic of Poland	
WARSZAWA-OKECIE	1,400 kilometres

The Portuguese Republic	
LISBOA	1,200 kilometres
Sta. MARIA	1,700 kilometres
PORTO SANTO	1,030 kilometres
Romania	
BUCHAREST-OTOPENI	900 kilometres
TIMISOARA	900 kilometres
BACAU	900 kilometres
The Czech and Slovak Federal Republic	
PRAHA	600 kilometres
BRATISLAVA	700 kilometres
KOSICE	400 kilometres
The Republic of Turkey	
ESKISEHIR	1,500 kilometres
DIYARBAKIR	1,500 kilometres
Ukraine	
BORISPOL	2,100 kilometres

ANNEX B

INFORMATION ON SENSORS

SECTION I. TECHNICAL INFORMATION

1. Pursuant to Article IV, paragraph 10, each State Party shall inform all other States Parties of the applicable technical information listed in this Section on each sensor installed on the observation aircraft designated by that State Party pursuant to Article V of the Treaty.

2. The following technical information shall be provided for optical panoramic and framing cameras:

(A) type and model;

(B) field of view along and across the flight path, or scan angles, in degrees;

(C) frame size, in millimetres by millimetres;

(D) exposure times, in seconds;

(E) types and colours of optical filters used and their filter factor;

(F) for each lens:

(1) name;

(2) focal length, in millimetres;

(3) maximum relative aperture of the lens;

(4) resolving power at a contrast ratio of 1000 to 1 or the equivalent modulation of 1.0, at the maximum relative aperture, in lines per millimetre;

(G) minimum and maximum photographic time intervals, in seconds, or cycle rates, in frames per second, if applicable;

(H) maximum velocity over height ratio, if applicable;

(I) for optical framing cameras, the maximum angle measured from the horizontal, or the minimum angle measured from the vertical, in degrees; and

(J) maximum altitude for operation in metres, if applicable.

3. The following technical information shall be provided for video cameras:

(A) type and model;

(B) field of view, along and across the flight path, in degrees;

(C) for the lens:

(1) focal length, in millimetres;

(2) maximum relative aperture;

(3) resolving power at a contrast ratio of 1000 to 1 or the equivalent modulation of 1.0, at the maximum relative aperture, in lines per millimetre;

(D) detector element size, in micrometres, or equivalent information on the tube;

(E) number of detector elements;

(F) system light sensitivity, in lux or watts per square centimetre; and

(G) spectral bandwidth, in nanometres.

4. The following technical information shall be provided for infra-red line-scanning devices:

(A) type and model;

(B) field of view or scan angles, in degrees;

(C) minimum instantaneous field of view, along and across the flight path, in milliradians;

(D) spectral bandwidth, in micrometres;

(E) minimum resolvable temperature difference, in degrees Celsius;

(F) temperature of detector during operation, in degrees Celsius;

(G) time required from switch-on for the system to start up and cool down to its normal operating temperature, in minutes;

(H) maximum operating time, if applicable;

(I) maximum velocity over height ratio; and

(J) maximum altitude for operation in metres, if applicable.

5. The following technical information shall be provided for sideways-looking synthetic aperture radar:

(A) type and model;

(B) radar frequency bands, and specific operating frequency, in megahertz;

(C) polarisations;

(D) number of radar pulses, per metre or second;

(E) near range angular limit of operation, in degrees from vertical;

(F) swath width, in kilometres;

(G) ground resolution in range and azimuth, in the slant plane, in metres;

(H) maximum altitude for operation in metres, if applicable; and

(I) transmitter output power, in watts.

6. The following technical information shall be provided for sensors that record data on photographic film:

(A) the types of film that may be used with each sensor;

(B) width of film, in millimetres;

(C) film resolution at a contrast ratio of 1000 to 1 or the equivalent modulation of 1.0, in lines per millimetre; and

(D) capacity of magazine for each type of film, in metres.

7. The following technical information shall be provided for sensors that record data on other recording media:

(A) type and model of the data recording equipment;

(B) type and format of data recording media;

(C) bandwidth, in hertz, if applicable;

(D) data recording rate, in megabits per second, if applicable;

(E) capacity of recording media, in minutes or megabits; and

(F) format for storage of data collected by sensors and data annotation.

SECTION II. ANNOTATION OF DATA

1. The following items of information shall be annotated on data collected by sensors during an observation period on the leader of each roll of the original film negative or at the beginning of each other recording medium in accordance with the provisions of Appendix 1 to this Annex:

(A) observation flight reference number;

(B) date of observation flight;

(C) sensor description;

(D) sensor configuration; and

(E) focal length, if applicable.

2. The following items of information shall be recorded manually or electronically from the navigation and avionics systems of the observation aircraft and annotated on data collected by sensors during an observation period in a manner that does not obscure detail, in accordance with the provisions of Appendix 1 to this Annex:

(A) for optical cameras:

(1) at the start of the observation period and at any intermediate location during the observation period where there is a significant change of height above ground level, heading or

groundspeed, and at intervals to be determined by the Open Skies Consultative Commission within the period of provisional application:

(a) height above ground level;

(b) location;

(c) true heading; and

(d) scan angle;

(2) on every frame of photographic film:

(a) frame number;

(b) time; and

(c) roll angle;

(B) for video cameras and infra-red line-scanning devices, at the start of the observation period and at any intermediate location during the observation period where there is a significant change of height above ground level, heading or groundspeed, and at intervals to be determined by the Open Skies Consultative Commission within the period of provisional application:

(1) date and time;

(2) height above ground level;

(3) location;

(4) true heading; and

(5) scan angle;

(C) for sideways-looking synthetic aperture radar:

(1) at the start of the observation period and at any intermediate location during the observation period where there is a significant change of height above ground level, heading or groundspeed, and at intervals to be determined by the Open Skies Consultative Commission within the period of provisional application:

(a) date and time;

(b) height above ground level;

(c) location;

(d) true heading;

(e) look down angle to the nearest point of the swath width;

(f) swath width; and

(g) polarisations;

(2) each time they are measured in order to ensure correct processing of the image:

(a) groundspeed;

(b) drift;

(c) pitch angle; and

(d) roll angle.

3. For copies of single frames or strips of imagery produced from the original film negative or other recording media, the items of information listed in paragraphs 1 and 2 of this Section shall be annotated on each positive print.

4. States Parties shall have the right to annotate data collected during an observation flight using either alphanumeric values, or codes to be agreed by the Open Skies Consultative Commission during the period of provisional application.

APPENDIX 1 TO ANNEX B

ANNOTATION OF DATA COLLECTED DURING AN OBSERVATION FLIGHT

1. The reference number of the observation flight shall be indicated by a single group of six alphanumeric characters in accordance with the following convention:

(A) the letters "OS";

(B) the last digit of the calendar year for which the individual active quota applies; and

(C) a three-digit number to represent each individual observation flight comprising the active quota distributed during the annual review within the framework of the Open Skies Consultative Commission for a calendar year to a State Party over the territory of another State Party.

2. The sensor description shall be indicated by a single block of up to six alphanumeric characters comprising two groups in accordance with the following convention:

(A) a group of up to four characters to represent the category of the sensor in accordance with the following convention:

(1) "OP" - optical panoramic camera;

(2) "OF" - optical framing camera;

(3) "TV" - video camera;

(4) "IRLS" - infra-red line-scanning device; or

(5) "SAR" - sideways-looking synthetic aperture radar;

(B) a group of two characters to represent the type of the recording medium in accordance with the following convention:

(1) "BI" - black and white, iso-panchromatic;

(2) "BM" - black and white, monochromatic;

(3) "BP" - black and white, panchromatic;

(4) "BR" - black and white, reversal;

(5) "TA" - tape, analogue; or

(6) "TD" - tape, digital.

3. The sensor configuration shall be indicated by a single block of up to nine alphanumeric characters comprising three groups in accordance with the following convention:

(A) a group of four alphanumeric characters to represent the installation of the sensor on the observation aircraft either as:

(1) an internal installation, which shall be denoted by the code "INT", followed by a number to indicate the relative location of the installation of the sensor on the observation aircraft in sequence from nose to tail of the observation aircraft; or

(2) a podded installation, which shall be denoted by the code "POD", followed by one of the following three letters:

(a) "L" - mounted under left wing;

(b) "R" - mounted under right wing; or

(c) "C" - mounted on the aircraft centre line;

(B) a group of up to three alphanumeric characters to represent the type of installation in accordance with the following convention:

(1) a vertical installation in which the sensor is not tilted more than five degrees from the vertical shall be denoted by the letter "V";

(2) an oblique installation in which the sensor is tilted more than five degrees from the vertical shall be denoted by one of the following two letters, followed by the depression angle in degrees:

(a) "L" - left pointing;

(b) "R" - right pointing;

(3) a fan installation of two or more sensors shall be denoted by the letter "F";

(C) for a fan installation, a group of up to two numbers to indicate the number and position of the sensors as follows:

(1) the first number to indicate the total number of sensors in that installation; and

(2) the second number to indicate the individual sensor position, in sequence from left to right relative to the direction of flight of the observation aircraft.

4. The focal length of a lens shall be provided in millimetres.

5. The date and time shall be provided to the nearest minute of Co-ordinated Universal Time.

6. The average height above ground level of the observation aircraft shall be denoted by a five-digit number, followed by a code to represent the units of measurement in either feet, by the letter "F", or metres, by the letter "M".

7. The latitude and longitude of the location of the observation aircraft shall be provided in degrees to the nearest one-hundredth of a degree, in the format "dd.dd(N or S) ddd.dd(E or W)", or in degrees and minutes to the nearest minute, in the format "dd mm(N or S) ddd mm(E or W)".

8. The true heading of the observation aircraft shall be provided in degrees to the nearest degree.

9. The roll angle of the observation aircraft shall be provided in degrees followed by a code to indicate whether the roll is to the left, by the letter "L", or to the right, by the letter "R".

10. The pitch angle of the observation aircraft shall be provided in degrees followed by a code to indicate whether the pitch is up, by the letter "U", or down, by the letter "D", relative to the horizontal.

11. The drift angle of the observation aircraft shall be provided in degrees followed by a code to indicate whether the drift is to the left, by the letter "L", or to the right, by the letter "R", relative to the flight path of the observation aircraft.

12. The groundspeed of the observation aircraft shall be denoted by a three-digit number followed by a two-letter code to indicate the units of measurement in either nautical miles, by the letters "NM", or kilometres, by the letters "KM", per hour.

13. The nearest point of the swath width shall be provided in kilometres.

14. The look down angle shall be provided in degrees measured from the vertical.

15. The swath width shall be provided in kilometres.

16. For photographic film, each magazine used during an observation flight from the same sensor shall be numbered in sequence starting from one. Each frame on the original film negative exposed by each sensor shall be individually numbered in sequence, from the first frame to the last frame of that magazine of that sensor. In each case when the film is numbered using one or two numbers per frame, a single frame shall be defined without ambiguity by specifying either the number closest to the centre of the frame, or, in the event that the numbers are equidistant from the centre, the smaller whole number.

ANNEX C

INFORMATION ON OBSERVATION AIRCRAFT

Pursuant to the provisions of Article V, paragraph 2 of the Treaty, States Parties, when designating aircraft as observation aircraft, shall notify all other States Parties of the information specified below.

1. Identification:

   (A) type and model; and

   (B) number, category, type and configuration of each sensor installed on the observation aircraft, as provided in accordance with the provisions of Annex B to the Treaty;

2. Mission Planning:

   (A) for each type and configuration of sensor installed on the observation aircraft:

      (1) for which ground resolution is dependent upon height above ground level, the height above ground level in metres at which that sensor achieves the ground resolution for that category of sensor specified in Article IV, paragraph 2 of the Treaty;

      (2) for which ground resolution is not dependent upon height above ground level, the altitude for maximum range;

   (B) optimum cruising speed in kilometres per hour at each altitude specified in accordance with subparagraph (A) of this paragraph;

   (C) fuel consumption in kilograms per hour at optimum cruising speed at each altitude specified in accordance with subparagraph (A) of this paragraph.

3. Navigation, Communications and Landing Aids:

   (A) each type of navigation equipment installed on the observation aircraft, including its positional accuracy, in metres; and

   (B) radio communications, approach and landing aid equipment installed on the observation aircraft, in accordance with standard ICAO practice.

4. Ground Handling:

   (A) length, wingspan, maximum height, wheel base, and turning radius;

   (B) maximum take-off weight and maximum landing weight;

   (C) airfield runway length and pavement strength required at maximum take-off and landing weights, including any capability for landing on unpaved strips;

   (D) types and capacities of fuel, oils, hydraulic fluid and oxygen;

   (E) types of electrical servicing and starting units; and

(F) any special requirements.

5. Accommodation facilities:

(A) number of flight crew;

(B) number of sensor operators;

(C) number of flight representatives, flight monitors or representatives who could be seated on board; and

(D) sleeping berths.

ANNEX D

CERTIFICATION OF OBSERVATION AIRCRAFT AND SENSORS

SECTION I. GENERAL PROVISIONS

1. Each State Party shall have the right to participate in the certification of an observation aircraft of each type and model and its associated set of sensors designated by another State Party pursuant to Article V of the Treaty, during which the observation aircraft and its sensors shall be examined both on the ground and in-flight.

2. Each certification shall be conducted in order to establish:

(A) that the aircraft is of a type and model designated pursuant to Article V of the Treaty;

(B) that the sensors installed on the observation aircraft are of a category specified in Article IV, paragraph 1 of the Treaty and satisfy the requirements specified in Article IV, paragraph 2 of the Treaty;

(C) that the technical information has been provided in accordance with the provisions of Annex B, Section I to the Treaty;

(D) in the event that the ground resolution of a sensor is dependent upon height above ground level, the minimum height above ground level from which each such sensor installed on an observation aircraft of that type and model may be operated during an observation flight, pursuant to the limitation on ground resolution specified in Article IV, paragraph 2 of the Treaty;

(E) in the event that the ground resolution is not dependent upon height above ground level, the ground resolution of each such sensor installed on an observation aircraft of that type and model, pursuant to the limitation on ground resolution specified in Article IV, paragraph 2 of the Treaty; and

(F) that the covers for sensor apertures or other devices that inhibit the operation of sensors are in their proper position in accordance with the provisions of Article IV, paragraph 4 of the Treaty.

3. Each State Party conducting a certification shall notify all other States Parties, no less than 60 days in advance, of the period of seven days during which the certification of that observation aircraft and its sensors will take place. Such notification shall specify:

(A) the State Party conducting the certification of the observation aircraft and its sensors;

(B) the point of entry at which personnel of the States Parties taking part in the certification should arrive;

(C) the location at which the certification is to be conducted;

(D) the dates on which the certification is to begin and end;

(E) the number, type and model of each observation aircraft to be certified; and

(F) the type and model, description and configuration of each sensor installed on the observation aircraft to be certified, in accordance with the format specified in Annex B, Appendix 1 to the Treaty.

4. No later than ten days after receipt of the notification pursuant to the provisions of paragraph 3 of this Section, each State Party shall notify all other States Parties of its intention to participate in the certification of such aircraft and its sensors pursuant to the provisions of Article IV, paragraph 11. The number of individuals that shall participate in the certification from amongst those States Parties that notified their intention to participate shall be decided upon within the Open Skies Consultative Commission. Unless otherwise agreed, the number of individuals shall total no more than 40 and include no more than four from any one State Party. In the event that two or more States Parties notify their intention to conduct a certification during the same period, it shall be decided within the Open Skies Consultative Commission which of them shall conduct the certification in this period.

5. Each State Party taking part in the certification shall notify the State Party conducting the certification no less than 30 days prior to the date on which the certification of the observation aircraft is to begin, as notified in accordance with paragraph 3 of this Section, of the following:

(A) the names of the individuals taking part in the certification and, in the event that a non-commercial transport aircraft is used to travel to the point of entry, a list of the names of the crew members, in each case specifying gender, date of birth, place of birth and passport number. All such individuals shall be on the list of individuals designated pursuant to Article XIII, Section I of the Treaty;

(B) the date and the estimated time of arrival of such individuals at the point of entry; and

(C) the mode of transport used to arrive at the point of entry.

6. No less than 14 days prior to the date on which the certification of the observation aircraft is to begin, as notified in accordance with paragraph 3 of this Section, the State Party conducting the certification shall provide the States Parties which are taking part in the certification with the following information for each sensor installed on the observation aircraft, and for associated equipment used for the annotation of data collected by sensors:

(A) a description of each constituent part of the sensor, including its purpose, and any connection to associated equipment used for the annotation of data;

(B) photographs taken of each sensor separate from the observation aircraft, in accordance with the following specifications:

(1) each sensor shall fill at least 80 per cent of the photograph either horizontally or vertically;

(2) such photographs may be either colour or black and white and shall measure 18 centimetres by 24 centimetres, excluding the border; and

(3) each photograph shall be annotated with the category of the sensor, its type and model, and the name of the State Party that is presenting the sensor for certification;

(C) instructions on the in-flight operation of each sensor.

7. In the event that no State Party notifies its intention to take part in the certification in accordance with the provisions of paragraph 5 of this Section, the State Party shall conduct by itself an in-flight examination in accordance with the provisions of Section III of this Annex and complete a certification report in accordance with the provisions of Section IV of this Annex.

8. The provisions of Article XIII, Section II of the Treaty shall apply to the personnel of each State Party taking part in the certification during the entire period of their stay on the territory of the State Party conducting the certification.

9. The personnel of each State Party taking part in the certification shall leave the territory of the State Party conducting the certification promptly after signing the certification report.

SECTION II. GROUND EXAMINATION

1. With the approval of the State Party conducting the certification, ground examinations by more than one State Party may be conducted simultaneously. States Parties shall have the right jointly to conduct a ground examination of the observation aircraft and its sensors. The State Party conducting the certification shall have the right to determine the number of personnel engaged at any one time in the ground examination of an observation aircraft and its sensors.

2. Unless otherwise agreed, the ground examination shall not exceed three eight-hour periods for each observation aircraft and its sensors.

3. Prior to the commencement of the ground examination, the State Party conducting the certification shall provide the States Parties taking part in the certification with the following information:

(A) for optical panoramic and framing cameras:

(1) the modulation transfer curve of the response of the lens to spatial frequency (frequency/contrast characteristic) at the maximum relative aperture of that lens, in lines per millimetre;

(2) specifications of the black and white aerial film that will be used to collect data during an observation flight, or for the duplication of such data, in accordance with the provisions of Annex K, Section I, paragraph 2 to the Treaty;

(3) specifications of the film processors which will be used to develop original film negatives and duplicators that will be

used to produce film positives or negatives, in accordance with the provisions of Annex K, Section I, paragraph 1 to the Treaty; and

(4) flight test data showing ground resolution as a function of height above ground level for each type of aerial film that will be used with the optical camera;

(B) for video cameras, flight test data from all output devices showing ground resolution as a function of height above ground level;

(C) for infra-red line-scanning devices, flight test data from all output devices showing ground resolution as a function of height above ground level; and

(D) for sideways-looking synthetic aperture radar, flight test data from all output devices showing ground resolution as a function of slant range from the aircraft.

4. Prior to the commencement of the ground examination, the State Party conducting the certification shall provide a briefing to the State Party or States Parties taking part in the certification on:

(A) its plan for the conduct of the ground examination of the observation aircraft and its sensors;

(B) the observation aircraft, as well as its sensors, associated equipment and covers for sensor apertures or other devices that inhibit the operation of sensors, indicating their location on the observation aircraft with the help of diagrams, photographs, slides and other visual materials;

(C) all necessary safety precautions that shall be observed during the ground examination of the observation aircraft and its sensors; and

(D) the inventory procedures that escorts of the State Party conducting the certification intend to use pursuant to paragraph 6 of this Section.

5. Prior to the commencement of the ground examination, each State Party taking part in the certification shall deliver to the State Party conducting the certification a list of each item of equipment to be used during the ground examination or in-flight examination. The States Parties conducting the examination shall be permitted to take on board the observation aircraft and use video cameras, hand-held audio recorders and hand-held electronic computers. The States Parties taking part in the certification shall be permitted to use other items of equipment, subject to the approval of the State Party conducting the certification.

6. The States Parties taking part in the certification shall, together with the State Party conducting the certification, conduct an inventory of each item of equipment provided for in paragraph 5 of this Section, and review the inventory procedures which shall be followed to confirm that each item of equipment brought on board the observation aircraft by the States Parties taking part in the certification has been removed from the observation aircraft upon conclusion of the examination.

7. Personnel of each State Party taking part in the certification shall have the right to conduct the following activities during the ground examination on the observation aircraft and of each sensor installed on the observation aircraft:

(A) confirm that the number and configuration of each sensor installed on the observation aircraft correspond to the information provided in accordance with the provisions of Section I, paragraph 6 of this Annex, Annex C and Annex B, Section I;

(B) familiarize themselves with the installation of each sensor on the observation aircraft, including the constituent parts thereof and their connections to each other and to any associated equipment used for the annotation of data;

(C) obtain a demonstration of the control and operation of each sensor; and

(D) familiarize themselves with the flight test data provided in accordance with the provisions of paragraph 3 of this Section.

8. At the request of any State Party taking part in the certification, the State Party conducting the certification shall photograph any sensor installed on the observation aircraft, the associated equipment on the observation aircraft, or the sensor apertures with their covers or devices which inhibit the operation of sensors. Such photographs shall fulfil the requirements specified in Section I, paragraph 6, subparagraphs (B)(1), (2) and (3) of this Annex.

9. The State Party conducting the certification shall have the right to designate personnel to accompany throughout the ground examination the personnel of the States Parties taking part in the certification to confirm compliance with the provisions of this Section. The personnel of the State Party conducting the certification shall not interfere with the activities of the States Parties taking part in the certification, unless such activities conflict with the safety precautions provided for in paragraph 4, subparagraph (C) of this Section.

10. The State Party conducting the certification shall provide the States Parties taking part in the certification access to the entire observation aircraft, its sensors and associated equipment and sufficient power to operate its sensors and associated equipment. The State Party conducting the certification shall open such compartments or remove panels or barriers, to the extent necessary to permit examination of any sensor and associated equipment subject to certification.

11. Notwithstanding the provisions of this Section, the ground examination shall be conducted in a manner that does not:

(A) degrade, damage, or prevent subsequent operation of the observation aircraft or its sensors;

(B) alter the electrical or mechanical structure of the observation aircraft or its sensors; or

(C) impair the airworthiness of the observation aircraft.

12. The States Parties taking part in the certification shall have the right to take measurements, and make notes, sketches, similar records and recordings using the items of equipment listed in paragraph 5 of this Section, relating to the observation aircraft, its sensors and their associated equipment. Such working materials may be retained by the State Party taking part in the certification and shall not be subject to any review or examination by the State Party conducting the certification.

13. The State Party conducting the certification shall make every effort to answer questions of the States Parties taking part in the certification that pertain to the ground examination.

14. Upon completion of the ground examination, the States Parties taking part in the certification shall leave the observation airc[illegible]d the State Party conducting the certification shall have the right to use [illegible]s own inventory procedures set forth in accordance with paragraph 6 of this Section to confirm that all the equipment used during the ground examination in accordance with paragraph 5 of this Section has been removed from the observation aircraft.

SECTION III. IN-FLIGHT EXAMINATION

1. In addition to conducting a ground examination of the observation aircraft and its sensors, the State Party conducting the certification shall conduct one in-flight examination of its sensors which shall be sufficient to:

(A) permit observation of the operation of all the sensors installed on the observation aircraft;

(B) in the event that the ground resolution of a sensor is dependent upon height above ground level, establish the minimum height above ground level from which each such sensor installed on an observation aircraft of that type and model shall be operated for any observation flight, in accordance with the limitation on ground resolution specified in Article IV, paragraph 2 of the Treaty; and

(C) in the event that the ground resolution of a sensor is not dependent upon height above ground level, establish the ground resolution of each such sensor installed on an observation aircraft of that type and model is in accordance with the limitation on ground resolution specified in Article IV, paragraph 2 of the Treaty.

2. Prior to the commencement of the in-flight examination of the sensors, the State Party conducting the certification shall brief the States Parties participating in the certification on its plan for the conduct of the in-flight examination. This briefing shall include the following information:

(A) a diagram of the calibration targets that it intends to use for the in-flight examination in accordance with the provisions of Appendix 1, Section I, paragraph 5 to this Annex;

(B) the estimated time, meteorological conditions, number, direction and height above ground level of each pass over the calibration target appropriate to each sensor to be certified; and

(C) all necessary safety precautions that shall be observed during the in-flight examination of the observation aircraft and its sensors.

3. Prior to and during the conduct of the in-flight examination, States Parties taking part in the certification shall have the right to visit the location of the calibration targets. The State Party conducting the certification shall provide such items of equipment as required to confirm that the calibration targets meet the specifications set forth in Appendix 1, Section I to this Annex.

4. The in-flight examination shall be conducted during clear atmospheric daytime conditions, unless otherwise agreed, over the calibration targets appropriate to each category of sensor installed on the observation aircraft in accordance with the provisions of Appendix 1, Section II to this Annex, to determine the ground resolution of each sensor.

5. The State Party conducting the certification shall provide such data on the meteorological conditions at the location of the calibration targets during the in-flight examination of the sensors as are necessary to make the calculations in accordance with the methodologies specified in Appendix 1, Section III to this Annex.

6. Each State Party shall have the right to designate personnel to take part in the in-flight examination. In the event that the number of individuals so designated exceeds the passenger capacity of the observation aircraft, the States Parties participating in the certification shall agree which of its personnel shall participate in the in-flight examination.

7. Personnel of the States Parties designated pursuant to paragraph 6 of this Section shall have the right to observe the operation of the sensors by personnel of the State Party conducting the certification.

8. Personnel of the States Parties taking part in the certification shall have the right to monitor the unsealing of the film cassette and the storage, processing and handling of the original film negative exposed during the in-flight examination, in accordance with the provisions of Annex K, Section II to the Treaty.

SECTION IV. CERTIFICATION REPORT

1. Upon completion of the ground and in-flight examinations, data collected by sensors and from the calibration targets shall be examined jointly by the State Party conducting the certification and the States Parties taking part in the certification. These States Parties shall prepare a certification report which shall establish:

(A) that the observation aircraft is of a type and model designated pursuant to Article V of the Treaty;

(B) that the sensors installed on the observation aircraft are of a category provided for in Article IV, paragraph 1 of the Treaty and satisfy the requirements of Article IV, paragraph 2 of the Treaty;

(C) that the technical information on sensors has been provided in accordance with Annex B, Section I to the Treaty;

(D) in the event that the ground resolution of a sensor is dependent upon height above ground level, the minimum height above ground level at which each such sensor on an observation aircraft of that type and

model may be operated during an observation flight pursuant to the limitation on ground resolution specified in Article IV, paragraph 2 of the Treaty;

(E) in the event that the ground resolution is not dependent upon height above ground level, the ground resolution of each such sensor installed on an observation aircraft of that type and model, pursuant to the limitations on ground resolution specified in Article IV, paragraph 2 of the Treaty; and

(F) that the covers for sensor apertures or other devices that inhibit the operation of sensors are in accordance with the provisions of Article IV, paragraph 4 of the Treaty.

2. A copy of the information for each sensor provided pursuant to Section I, paragraph 6 and Section II, paragraphs 3 and 8 of this Annex shall be attached to the certification report.

3. Copies of the certification report shall be provided to all other States Parties by the State Party conducting the certification. States Parties that did not take part in the certification shall not have the right to reject the conclusions contained in the certification report.

4. An observation aircraft and its associated set of sensors shall be deemed to be certified unless the States Parties taking part in the certification are unable to reach agreement on the contents of the certification report.

5. In the event that the State Party conducting the certification and States Parties taking part in the certification are unable to reach agreement on the contents of the certification report, the observation aircraft shall not be used for observation flights until the issue is resolved.

APPENDIX 1 TO ANNEX D

METHODOLOGIES FOR THE VERIFICATION OF THE PERFORMANCE OF SENSORS INSTALLED ON AN OBSERVATION AIRCRAFT

The ground resolution of each sensor installed on the observation aircraft, and, where its performance depends on height above ground level, the minimum height above ground level at which this sensor may be operated during an observation flight, shall be determined and confirmed on the basis of data collected over calibration targets appropriate to each category of sensor in accordance with the specifications in Section I and calculated in accordance with the methodologies to be determined within the Open Skies Consultative Commission.

SECTION I. SPECIFICATIONS FOR CALIBRATION TARGETS

1. Calibration targets shall be provided by the State Party conducting the certification in accordance with the provisions of Annex D to the Treaty. Such calibration targets shall be used to establish the ground resolution of sensors, of a type appropriate to each sensor category, and designed in accordance with characteristics specified below.

2. Calibration targets for establishing the ground resolution of optical cameras shall consist of a series of groups of alternating black and white bars. Each group of bars shall consist of a minimum of two black bars separated by a white bar. The width of black and white bars within a group shall remain constant. The width of the bars in groups of bars in the calibration target shall change in steps sufficient to ensure accurate measurement of the ground resolution. The length of the bars shall remain constant within each group. The contrast ratio of the black to white bars shall be consistent throughout the target and shall be at least 5 to 1 (equivalent to a modulation of 0.66).

3. Calibration targets for establishing the ground resolution of infra-red line-scanning devices shall be determined within the Open Skies Consultative Commission during the period of provisional application.

4. Calibration targets for establishing the ground resolution of sideways-looking synthetic aperture radar shall consist of arrays of trihedral corner reflectors whose configuration shall be in accordance with the methodologies determined within the Open Skies Consultative Commission during the period of provisional application.

5. Each State Party shall provide all other States Parties with a diagram of the calibration targets that it intends to use for the purpose of in-flight examination. Such diagrams shall be annotated with the overall dimensions of the calibration targets, their locations and the type of terrain on which they are deployed, as well as the information appropriate to each type of calibration target as determined within the Open Skies Consultative Commission during the period of provisional application.

SECTION II. CONDUCT OF IN-FLIGHT EXAMINATION

1. In order to establish the ground resolution of panoramic or vertically-installed framing cameras, the line of flight of the observation aircraft shall be directly over and parallel to the calibration target. In

order to establish the ground resolution of obliquely-installed framing cameras, the line of flight of the observation aircraft shall be parallel to the calibration target at a range such that the image of the calibration target appears in the foreground of the field of view of the optical camera set at its maximum angle measured from the horizontal or minimum angle measured from the vertical.

2. In order to establish the ground resolution of an infra-red line-scanning device, the line of flight of the observation aircraft shall be directly over and parallel to the calibration target at an agreed range of heights above ground level.

3. In order to establish the ground resolution of a sideways-looking synthetic aperture radar, the line of flight of the observation aircraft shall be to the side of the array of the corner reflectors.

SECTION III. ANALYSIS OF DATA COLLECTED DURING THE IN-FLIGHT EXAMINATION

1. Following the in-flight examination, the State Party conducting the certification and the States Parties taking part in the certification shall jointly analyse the data collected during the in-flight examination pursuant to Annex D, Section IV, paragraph 1 to the Treaty.

2. The methodology for calculating the minimum height above ground level at which each optical camera installed on the observation aircraft may be operated during an observation flight, including the value of the contrast ratio or the equivalent modulation to be used in this calculation, which shall be not less than 1.6:1 (correspondingly 0.23) and not greater than 4:1 (correspondingly 0.6), shall be determined within the Open Skies Consultative Commission during the period of provisional application and prior to 30 June 1992. The ground resolution of optical cameras shall be determined from a visual analysis of the image of the calibration target on the original film negative. The numerical value of ground resolution shall be equal to the width of the smallest bar of the calibration target that is distinguishable as a separate bar.

3. The methodology for calculating the minimum height above ground level at which each video camera installed on the observation aircraft may be operated during an observation flight shall be determined within the Open Skies Consultative Commission during the period of provisional application.

4. The methodology for calculating the minimum height above ground level at which an infra-red line-scanning device installed on the observation aircraft may be operated during an observation flight, including the value of the minimum resolvable temperature difference to be used in this calculation, shall be determined within the Open Skies Consultative Commission during the period of provisional application.

5. The methodology for calculating the ground resolution of a sideways-looking synthetic aperture radar, including the determination of the relationship between the impulse response method and the object separation method, shall be determined within the Open Skies Consultative Commission during the period of provisional application.

ANNEX E

PROCEDURES FOR ARRIVALS AND DEPARTURES

1. Each State Party shall designate one or more points of entry, one or more points of exit, and one or more Open Skies airfields on its territory. Points of entry and points of exit may or may not be the same as the Open Skies airfields. Unless otherwise agreed, if an Open Skies airfield is different from a point of entry, the Open Skies airfield shall be designated so that the observing Party can reach the Open Skies airfield within five hours from the point of entry either in its own observation aircraft or in transportation provided by the observed Party. The observing Party, after arriving at a point of entry or an Open Skies airfield, shall have the right to a rest period, subject to the provisions of Article VI of the Treaty.

2. Each State Party shall have the right to designate entry fixes and exit fixes. If a State Party elects to designate entry fixes and exit fixes, such fixes shall facilitate flight from the territory of the observing Party to the point of entry of the observed Party. Planned flights between entry fixes and points of entry and between points of exit and exit fixes shall be conducted in accordance with published ICAO standards and recommended practices and national regulations. In the event that portions of the flights between entry fixes and points of entry or between points of exit and exit fixes lie in international airspace, the flight through international airspace shall be conducted in accordance with published international regulations.

3. Information on points of entry and points of exit, Open Skies airfields, entry fixes and exit fixes, refuelling airfields, and calibration targets shall initially be as specified in Appendix 1 to this Annex.

4. A State Party shall have the right to introduce changes to Appendix 1 to this Annex by notifying all other States Parties of such changes, in writing, no less than 90 days before such changes become effective.

5. Each State Party shall ensure effective observation of its entire territory as follows:

(A) for its mainland territory, Open Skies airfields shall be designated in such a way that no point on its territory is farther from one or more such airfields than 35 per cent of the maximum flight distance or distances established for that State Party in accordance with Annex A to the Treaty;

(B) for portions of its territory that are separated from the mainland territory:

(1) that State Party shall apply the provisions of subparagraph (A) of this paragraph; or

(2) in the event that the portion or portions of the territory are separated from the mainland territory by more than 600 kilometres, or if agreed between that State Party and the observing Party, or if otherwise provided for in Annex A, that State Party shall provide special procedures, including the possible use of refuelling airfields; or

(3) in the event that a portion or portions of the territory are separated from the mainland territory by less than 600 kilometres, and such portion or portions of the territory are not covered by the provisions of subparagraph (A) of this paragraph, that State Party may specify a separate maximum flight distance in Annex A to cover such portion or portions of its territory.

6. Immediately upon the arrival of an observation aircraft at the point of entry, and immediately prior to the departure of an observation aircraft from the point of exit, both the observed and observing Parties shall inspect the covers for sensor apertures or other devices that inhibit the operation of sensors installed in accordance with Article IV, paragraph 4. In the event that the point of entry is different from the Open Skies airfield from which the observation flight commences, both the observed and observing Parties shall inspect the covers for sensor apertures or other devices that inhibit the operation of sensors immediately prior to departure of the observation aircraft from the point of entry en route to the Open Skies airfield from which the observation flight commences. In the event that the point of exit is different from the Open Skies airfield at which the observation flight terminates, both the observed and observing Parties shall inspect the covers for sensor apertures or other devices that inhibit the operation of sensors immediately prior to departure of the observation aircraft from such airfield en route to the point of exit.

7. A State Party shall have the right to conduct an examination and inventory of the items of equipment that the other State Party intends to use for the purpose of conducting a pre-flight inspection of sensors and, if applicable, the observation aircraft, as well as items that the flight representatives intend to bring on board the observation aircraft. This examination and inventory:

(A) shall begin no later than one hour after arrival of such items at the point of entry or the Open Skies airfield, at the choice of the State Party conducting the inventory, and shall be completed within one hour; and

(B) shall be carried out in the presence of one or more designated individuals of the other State Party.

8. If, during the examination and inventory of the items of equipment to be used in the sensor inspection and, if applicable, observation aircraft inspection, as well as the items that the flight representatives intend to bring on board the observation aircraft, the State Party conducting the examination and inventory determines that the items do not conform to the list of authorized equipment contained in Annex D, Section II, paragraph 5, or to the items described in Annex G, Section I, paragraph 4, it shall have the right to deny permission for the use of such items. Items so identified that are brought into the territory of the observed Party by the observing Party shall be, unless otherwise agreed:

(A) placed in a sealed container for safekeeping; and

(B) subsequently removed from the territory of the observed Party at the earliest opportunity, but not later than the departure of the observing Party from the territory of the observed Party.

9. In the event that the observing Party travels to the point of entry specified in the notification provided in accordance with Article VI, Section I, paragraph 5 of this Treaty, using a transport aircraft registered with the observing Party or with another State Party, the transport aircraft shall be permitted:

(A) to depart from the territory of the observed Party;

(B) in the event that the point of entry is the same as the point of exit, to remain at the point of entry until departure of the observing Party from the territory of the observed Party; or

(C) in the event that the point of entry is not the same as the point of exit, to fly to the point of exit in sufficient time for further crew rest prior to departure of all the personnel of the observing Party from the territory of the observed Party.

10. In the event that the observation aircraft is provided by the observed Party and the observing Party does not use its own transport aircraft for transporting its personnel from the point of entry to the Open Skies airfield, the observed Party shall ensure that the personnel of the observing Party are transported from the point of entry to the Open Skies airfield and from the Open Skies airfield to the point of exit.

ANNEX E

APPENDIX 1

SECTION I. DESIGNATION OF SITES

The sites to be used as points of entry, points of exit, Open Skies airfields, refuelling airfields, calibration targets, and, if applicable, entry fixes and exit fixes are initially as specified in Section II of this Appendix. The designation includes:

(A) Site: name of point of entry, point of exit, Open Skies airfield, entry fix, exit fix, refuelling airfield, and calibration target;

(B) Location: latitude and longitude of the respective site, to the nearest second; and

(C) Inspection: whether or not the pre-flight inspection of the aircraft or the sensors can be conducted at this site.

SECTION II. POINTS OF ENTRY, POINTS OF EXIT, OPEN SKIES AIRFIELDS, ENTRY FIXES, EXIT FIXES, REFUELLING AIRFIELDS, AND CALIBRATION TARGETS

State Party: The Federal Republic of Germany

POINT OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Köln/Bonn (EDDK)	N 50-52-02 E 007-08-37	Yes

OPEN SKIES AIRFIELDS

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Wunstorf (EDNW)	N 52-27-48 E 009-25-70	No
Landsberg/Lech (EDSA)	N 48-04-28 E 010-54-42	No

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION
Köln/Bonn	To be determined

State Party: The United States of America

POINTS OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Washington Dulles International, DC	N 38-56-36 W 077-27-24	Yes
Travis AFB California	N 38-15-48 W 121-55-48	Yes

OPEN SKIES AIRFIELDS

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Washington Dulles International, DC	N 38-56-36 W 077-27-24	Yes
Travis AFB California	N 38-15-48 W 121-55-48	Yes
Elmendorf AFB Alaska	N 61-15-12 W 149-47-30	Yes
Lincoln Municipal Nebraska	N 40-51-00 W 096-45-30	No

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

Honolulu International Hawaii	N 21-19-06 W 157-55-24
Malmstrom AFB Montana	N 47-30-18 W 111-11-00
Phoenix-Sky Harbor International Arizona	N 33-26-12 W 112-00-24
General Mitchell International Wisconsin	N 42-56-48 W 087-53-36
McGhee Tyson Tennessee	N 35-48-48 W 083-59-36

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION
Washington Dulles	To be determined
Travis AFB	To be determined
Elmendorf AFB	To be determined

State Party: Republic of Belarus and the Russian Federation group of States Parties

POINTS OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Kubinka	N 55-36-30 E 036-39-10	Yes
Ulan-Ude	N 51-48-00 E 107-27-00	Yes

OPEN SKIES AIRFIELDS

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Kubinka	N 55-36-30 E 036-39-10	Yes
Ulan-Ude	N 51-48-00 E 107-27-00	Yes
Magadan	N 59-54-06 E 150-03-01	No
Vorkuta	N 67-29-00 E 063-59-00	No

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION

State Party: Benelux

POINT OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Zaventem/ Melsbroek	N 50-54-01 W 004-59-09	Yes

OPEN SKIES AIRFIELD

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Zaventèm/ Melsbroek	N 50-54-01 W 004-59-09	Yes

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION
Volkel	N 54-39-03 W 005-42-02

State Party: Republic of Bulgaria

POINT OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Sofia	N 42-41-07 E 023-24-05	Yes

OPEN SKIES AIRFIELDS

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Sofia	N 42-41-07 E 023-24-05	Yes
Burgas	N 42-34-00 E 027-30-00	No

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

SITE	LOCATION
Sofia	N 42-41-07 E 023-24-05
Burgas	N 42-34-00 E 027-30-00

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION

State Party: Canada

POINT OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Ottawa (CYOW)	N 45-19-21 W 075-40-10	Yes

OPEN SKIES AIRFIELDS

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Ottawa.	N 45-19-21 W 075-40-10	Yes
Iqaluit	N 63-45-22 W 068-33-25	No
Yellowknife	N 62-27-45 W 114-26-20	No

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

SITE	LOCATION
Edmonton	N 53-18-35 W 113-34-43
Halifax	N 44-52-51 W 063-30-33
Winnipeg	N 49-54-39 W 097-14-35
Churchill	N 58-44-13 W 094-03-26

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION
Ottawa area	To be determined

State Party: The Kingdom of Denmark

POINTS OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Copenhagen International Airport (EKCH)	N 55-37-07 E 012-39-26	No
Military Airfield Vaerloese (EKVL)	N 55-46-09 E 012-19-34	Yes

OPEN SKIES AIRFIELD

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Military Airfield Vaerloese	N 55-46-09 E 012-19-34	Yes

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

SITE	LOCATION
Vagar Airport (EKVG)	N 62-03-51 W 007-16-26
Soendre Stroemfjord International Airport (BGSF)	N 67-01-05 W 050-41-39

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION
Military Airfield Vaerloese	N 55-46-09 E 012-19-34

State Party: The Kingdom of Spain

POINT OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Getafe	N 40-17-43 W 003-43-21	Yes

POINT OF ENTRY/EXIT FOR CANARY ISLANDS

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Gando	N 27-55-49 W 015-23-05	Yes

OPEN SKIES AIRFIELDS

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Getafe	N 40-17-43 W 003-43-21	Yes
Valencia	N 39-29-26 W 000-28-50	No
Valladolid	N 41-42-26 W 004-51-02	No
Moron	N 37-10-34 W 005-36-53	No

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

Nil

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION

State Party: The French Republic

POINT OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Orleans-Bricy	N 47-59-12 E 001-45-43	Yes

OPEN SKIES AIRFIELDS

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Orleans-Bricy	N 47-59-12 E 001-45-43	Yes
Toulouse-Blagnac	N 43-37-26 E 001-22-53	No
Nice-Côte d'Azur	N 43-39-47 E 007-12-09	No

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

Nil

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION

State Party: The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

POINTS OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Brize Norton	N 51-44-97 W 001-34-93	Yes
Heathrow	N 51-28-72 W 000-27-47	No

NOTE: Heathrow is for arrival of personnel on scheduled passenger services only. Not for observation or transport aircraft.

OPEN SKIES AIRFIELDS

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Brize Norton	N 51-44-97 W 001-34-93	Yes
Scampton	N 53-18-45 W 000-32-95	Yes
Leuchars	N 55-22-38 W 000-52-03	Yes

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined by FAA

REFUELLING AIRFIELDS

Nil

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION
Boscombe Down	N 51-09-10 W 001-44-76

State Party: The Hellenic Republic

POINT OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Thessaloniki International	N 40-27-22 E 022-59-21	Yes

OPEN SKIES AIRFIELDS

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Thessaloniki International	N 40-27-22 E 022-59-21	Yes
Elefsis	N 38-04-00 E 023-33-38	Yes

ENTRY/EXIT FIX

Chouchouligovo	N 41-24-40 E 023-22-02

REFUELLING AIRFIELDS

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION

State Party: The Republic of Hungary

POINTS OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Budapest/Ferihegy (LHBP)	N 47-26-18 E 019-15-48	Yes
Tokol (LHTL)	N 47-21-14 E 018-58-08	Yes

OPEN SKIES AIRFIELDS

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Budapest/Ferihegy (LHBP)	N 47-26-18 E 019-15-48	Yes
Tokol (LHTL)	N 47-21-14 E 018-58-08	Yes

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

None

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION
	To be determined

State Party: The Republic of Iceland

POINT OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Keflavik	N 63-59-48 W 022-36-30	Yes

OPEN SKIES AIRFIELDS

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
	N 63-59-07 W 022-36-20	

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

SITE	LOCATION

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION

State Party: The Republic of Italy

POINTS OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Milano-Malpensa	N 45-38-00 E 008-44-00	Yes
Palermo-Punta Raisi	N 38-10-40 E 013-05-20	Yes

OPEN SKIES AIRFIELDS

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Milano-Malpensa	N 45-38-00 E 008-44-00	Yes
Palermo-Punta Raisi	N 38-10-40 E 013-05-20	Yes

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

The above-mentioned Open Skies airfields

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION

State Party: The Kingdom of Norway

POINT OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Oslo-Gardermoen (ENGM)	N 60-12-10 E 011-05-08	Yes

OPEN SKIES AIRFIELDS

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Oslo-Gardermoen (ENGM)	N 60-12-10 E 011-05-08	Yes
Tromsoe-Langnes (ENTC)	N 69-40-53 E 018-55-10	No

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

SITE	LOCATION
Trondheim-Vaernes (ENVA)	N 63-27-29 E 010-55-33

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION

State Party: The Republic of Poland

POINT OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Warszawa-Okecie	N 52-13-10 E 021-01-10	Yes

OPEN SKIES AIRFIELD

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Warszawa-Okecie	N 52-13-10 E 021-01-10	Yes

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION

State Party: The Portuguese Republic

POINT OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Lisboa International	N 38-46-22 W 009-07-58	Yes

OPEN SKIES AIRFIELDS

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Sta. Maria	N 36-58-22 W 025-10-17	No
Porto Santo	N 33-04-01 W 016-20-44	No

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

Lisboa International	N 38-46-22 W 009-07-58
Sta. Maria International	N 36-58-22 W 025-10-17
Porto Santo	N 33-04-01 W 016-20-44

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION
Lisboa International	To be determined

State Party: Romania

POINTS OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Bucharest-Otopeni International Airport	N 44-34-30 E 026-05-10	Yes
Timisoara Airport	N 45-48-37 E 021-20-22	Yes

OPEN SKIES AIRFIELDS

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Bucharest-Otopeni International Airport	N 44-34-30 E 026-05-10	Yes
Timisoara Airport	N 45-48-37 E 021-20-22	Yes
Bacau Airport	N 46-31-19 E 026-54-41	No

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

SITE	LOCATION
Bucharest-Otopeni International Airport	N 44-34-30 E 026-05-10
Timisoara Airport	N 45-48-37 E 021-20-22

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION
Urlati	N 45-55-45 E 026-05-11
Dunavat Nord Murighiol	N 45-02-10 E 029-13-20

State Party: The Czech and Slovak Federal Republic

POINT OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Praha International	N 50-06-10 E 014-15-40	Yes

OPEN SKIES AIRFIELDS

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Praha International	N 50-06-10 E 014-15-40	Yes
Bratislava International	N 49-10-10 E 017-12-50	No
Kosice International	N 48-40-10 E 021-14-40	No

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

SITE	LOCATION
Bratislava International	N 49-10-10 E 017-12-50
Kosice International	N 48-40-10 E 021-14-40

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION
Praha International	To be determined

State Party: The Republic of Turkey

POINTS OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Eskisehir	N 39-47-00 E 030-35-00	Yes
Diyarbakir	N 30-50-00 E 040-05-00	Yes

OPEN SKIES AIRFIELDS

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Eskisehir	N 39-47-00 E 030-35-00	Yes
Diyarbakir	N 30-50-00 E 040-05-00	Yes

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

To be determined

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION
Eskisehir	To be determined
Diyarbakir	To be determined

State Party: Ukraine

POINT OF ENTRY/EXIT

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Borispol/Kiev	N 50-20-07 E 030-53-07	Yes

OPEN SKIES AIRFIELD

SITE	LOCATION	INSPECTION OF AIRCRAFT/SENSORS
Borispol/Kiev	N 50-20-07 E 030-53-07	Yes

ENTRY/EXIT FIXES

To be determined

REFUELLING AIRFIELDS

SITE	LOCATION
Lvov	N 49-48-07 E 023-57-03
Odessa	N 46-25-06 E 030-40-07

CALIBRATION TARGETS

SITE	LOCATION

ANNEX F

PRE-FLIGHT INSPECTIONS AND DEMONSTRATION FLIGHTS

SECTION I. PRE-FLIGHT INSPECTION OF OBSERVATION AIRCRAFT AND SENSORS OF THE OBSERVING PARTY

1. The purpose of the pre-flight inspection of observation aircraft and sensors provided by the observing Party is to confirm that the observation aircraft, its sensors and associated equipment correspond to those certified in accordance with the provisions of Annex D to the Treaty. The observed Party shall have the right to conduct a pre-flight inspection of an observation aircraft and its sensors provided by the observing Party to confirm that:

(A) the observation aircraft, its sensors and associated equipment including, where applicable, lens and photographic film, correspond to those certified in accordance with the provisions of Annex D to the Treaty; and

(B) there are no items of equipment on board the observation aircraft other than those permitted by Article IV of the Treaty.

2. Upon arrival of the observation aircraft at the point of entry the observed Party shall:

(A) provide a list of the inspectors, the number of whom shall not exceed ten persons, unless otherwise agreed, including the general function of each of the inspectors;

(B) provide a list of the items of equipment that they intend to use during the pre-flight inspection provided for in Annex D, Section II, paragraph 5 to the Treaty; and

(C) inform the observing Party of its plan for the pre-flight inspection of the observation aircraft and its sensors.

3. Prior to the commencement of the pre-flight inspection, a designated individual from the observing Party shall:

(A) brief the observed Party on the inventory procedures which shall be followed to confirm that all inspection equipment, as well as any non-destructive-testing equipment as provided for in paragraph 7 of this Section, brought on board the observation aircraft by the inspectors has been removed from the observation aircraft upon conclusion of the pre-flight inspection;

(B) together with the inspectors, conduct an examination and inventory of each item of equipment to be used during the pre-flight inspection; and

(C) brief the inspectors on all safety precautions that they shall observe during the pre-flight inspection of the observation aircraft and its sensors.

4. The pre-flight inspection shall not begin until the completion of the formal arrival procedures and shall take no longer than eight hours.

5. The observing Party shall have the right to provide its own escorts to accompany the inspectors throughout the pre-flight inspection of the observation aircraft and its sensors to confirm that the inspection is conducted in accordance with the provisions of this Section. The observing Party shall facilitate the inspection in accordance with the procedures specified in Annex D, Section II, paragraphs 7 and 8 to the Treaty.

6. In conducting the pre-flight inspection, the inspectors shall have the right of access to the observation aircraft, its sensors and associated equipment, in the same manner as provided for in Annex D, Section II, paragraph 10, and shall comply with the provisions of Annex D, Section II, paragraphs 11 and 12 to the Treaty.

7. For the purposes of this inspection, the observed Party shall have the right to take on board and use the following non-destructive-testing equipment:

(A) video probe (borescope on video camera);

(B) X-ray and backscatter X-ray imaging equipment;

(C) ultrasonic imaging equipment;

(D) logic/data analyser;

(E) passive infra-red sensors; and

(F) 35 millimetre camera.

In addition, the observed Party shall have the right to take on board and use such other non-destructive-testing equipment as may be necessary to establish that no items of equipment are on board the observation aircraft other than those permitted by Article IV of the Treaty, as may be agreed by the Open Skies Consultative Commission prior to 30 June 1992.

8. Upon completion of the pre-flight inspection, the inspectors shall leave the observation aircraft, and the observing Party shall have the right to use its own inventory procedures to confirm that all inspection equipment used during the pre-flight inspection has been removed from the observation aircraft. If the observed Party is unable to demonstrate this to the satisfaction of the observing Party, the observing Party shall have the right to proceed with the observation flight or to cancel it, and when the observing Party is satisfied that it is safe to do so, depart from the territory of the observed Party. In the latter case, no observation flight shall be recorded against the quota of either State Party.

9. The inspectors shall immediately inform the observing Party if they establish that the observation aircraft, its sensors or associated equipment do not correspond to those certified in accordance with the provisions of Annex D to the Treaty, or that there are items of equipment on board the observation aircraft other than those permitted by Article IV of the Treaty. If the observing Party is unable to demonstrate that the observation aircraft, its sensors and associated equipment correspond to those certified in accordance with the provisions of Annex D to the Treaty and that there are no items of equipment on board the observation aircraft other than those permitted by Article IV of the Treaty, and if the observing and observed Parties do not agree otherwise, the observed Party shall have the right to prohibit the observation flight pursuant to Article VIII of the Treaty. If

the observation flight is prohibited, the observation aircraft shall promptly depart from the territory of the observed Party and no observation flight shall be recorded against the quota of either State Party.

10. Upon completion of the pre-flight inspection of the observation aircraft and its sensors, the observed and observing Parties shall prepare a pre-flight inspection report which shall state that:

(A) the observation aircraft, its sensors and associated equipment correspond to those certified in accordance with the provisions of Annex D to the Treaty; and

(B) there are no items of equipment on board the observation aircraft other than those permitted by Article IV of the Treaty.

11. Signature of the pre-flight inspection report by the observed Party shall signify its agreement for the observing Party to use that observation aircraft to conduct an observation flight over the territory of the observed Party.

SECTION II. PRE-FLIGHT INSPECTION OF SENSORS OF THE OBSERVED PARTY

1. The purpose of the pre-flight inspection of the sensors on an observation aircraft provided by the observed Party is to confirm that the sensors and associated equipment correspond to those certified in accordance with the provisions of Annex D to the Treaty. The observing Party shall have the right to conduct a pre-flight inspection of the sensors and associated equipment installed on an observation aircraft provided by the observed Party to confirm that its sensors and associated equipment correspond to those certified in accordance with the provisions of Annex D to the Treaty.

2. Upon arrival of the inspectors of the observing Party at the location of the pre-flight inspection, the observing Party shall:

(A) provide a list of the inspectors, the number of whom shall not exceed five persons, unless otherwise agreed, including the general function of each inspector;

(B) provide a list of the items of equipment that the inspectors intend to use during the pre-flight inspection; and

(C) inform the observed Party of its plan for the pre-flight inspection of the sensors and associated equipment on board the observation aircraft.

3. Prior to the commencement of the pre-flight inspection, a designated individual from the observed Party shall:

(A) brief the observing Party on the inventory procedures that shall be followed to confirm that each item of equipment brought on board the observation aircraft by the inspectors has been removed from the observation aircraft upon conclusion of the pre-flight inspection;

(B) together with the inspectors, conduct an examination and inventory of each item of equipment to be used during the pre-flight inspection; and

(C) brief the inspectors on all necessary safety precautions that they must observe during the pre-flight inspection of the sensors and associated equipment installed on the observation aircraft.

4. The pre-flight inspection shall not begin until the completion of the formal arrival procedures and shall take no longer than eight hours.

5. The observed Party shall have the right to provide its own escorts to accompany the inspectors throughout the pre-flight inspection of the sensors and associated equipment on board the observation aircraft to confirm that the inspection is conducted in accordance with the provisions of this Section. The observed Party shall facilitate the inspection of the sensors and associated equipment on board the observation aircraft by the inspectors in accordance with the procedures specified in Annex D, Section II, paragraph 7 to the Treaty.

6. In conducting the pre-flight inspection, the inspectors shall have the right of access to the sensors and associated equipment on board the observation aircraft in the same manner as provided for in Annex D, Section II, paragraph 10 and shall comply with the provisions of Annex D, Section II, paragraphs 11 and 12 to the Treaty.

7. Upon completion of the pre-flight inspection, the inspectors shall leave the observation aircraft and the observed Party shall have the right to use its own inventory procedures to confirm that all items of equipment have been removed from the observation aircraft. If the observing Party is unable to demonstrate this to the satisfaction of the observed Party, the observed Party shall have the right to prohibit the observation flight in accordance with Article VIII of the Treaty, and no observation flight shall be recorded against the quota of either State Party.

8. The inspectors shall immediately inform the observed Party if they establish that any of the sensors or associated equipment on board the observation aircraft do not correspond to those certified in accordance with the provisions of Annex D to the Treaty. If the observed Party is unable to demonstrate that the sensors or associated equipment on board the observation aircraft correspond to those certified in accordance with Annex D to the Treaty, the observing Party shall have the right to:

(A) agree to use an alternative package of sensor types or capabilities proposed by the observed Party;

(B) proceed according to the original mission plan;

(C) accept a delay in the commencement of the observation flight to permit the observed Party to rectify the problem determined to exist by the observing Party pursuant to this paragraph. In the event that the problem is resolved to the satisfaction of the observing Party, the flight shall proceed according to the mission plan, revised as necessary due to any delay. In the event that the problem is not rectified to the satisfaction of the observing Party, the observing Party shall depart the territory of the observed Party; or

(D) cancel the observation flight, and immediately depart the territory of the observed Party.

9. If the observing Party leaves the territory of the observed Party not having conducted an observation flight, as provided for in paragraph 8, subparagraphs (C) and (D) of this Section, no observation flight shall be counted against the quota of either State Party.

10. Upon completion of the pre-flight inspection of the sensors and associated equipment installed on the observation aircraft, the observed Party and the observing Party shall prepare a pre-flight inspection report that shall state that the sensors correspond to those certified in accordance with the provisions of Annex D to the Treaty. Signature of the pre-flight inspection report by the observing Party shall signify its agreement to use that observation aircraft to conduct an observation flight over the territory of the observed Party.

SECTION III. DEMONSTRATION FLIGHTS

1. In the event that the aircraft is provided by the observing Party, at the request of the observed Party, the observing Party shall, following the pre-flight inspection, conduct a demonstration flight to allow the inspectors to observe the functioning of the sensors that are to be used during the observation flight and to collect sufficient data to allow them to confirm that the capability of those sensors is in accordance with the provisions of Article IV, paragraph 8 of the Treaty.

2. In the event that the aircraft is provided by the observed Party, at the request of the observing Party, the observed Party shall, following the pre-flight inspection, conduct a demonstration flight to allow the inspectors to observe the functioning of the sensors that are to be used during the observation flight and to collect sufficient data to allow them to confirm that the capability of those sensors is in accordance with the provisions of Article IV, paragraph 9 of the Treaty.

3. In the event that either the observed or observing Party exercises its right to request a demonstration flight:

(A) the demonstration flight shall be performed in accordance with the requirements of Annex D, Section III;

(B) the demonstration flight shall last for no more than two hours;

(C) the observed Party shall provide calibration targets in accordance with the specifications in Appendix 1 to Annex D to the Treaty in the vicinity of the airfield at which the pre-flight inspection is to be conducted;

(D) any delay in carrying out a request for a demonstration flight caused by weather conditions or problems with the aircraft or sensors of the observed Party shall not count against the time allocated for such flights, unless otherwise agreed;

(E) the observed Party shall process the data collected by sensors at a facility in the vicinity of the airfield at which the pre-flight inspection is to be conducted, in the presence of personnel of the observing Party, in accordance with the provisions of Article IX, Sections II and III of the Treaty; and

(F) the cost of the demonstration flight, including the provision of data recording media and the processing of data, shall be distributed in accordance with the provisions of Annex L, Section I, paragraph 9 to the Treaty.

4. In the event that the observed Party exercises its right to request a demonstration flight, the observing Party shall have the right to add a period of up to 24 hours to the 96 hours allowed for the conduct of the observation flight, pursuant to Article VI, Section I, paragraph 9. This shall not affect the right of other States Parties to conduct observation flights after the original period of 96 hours as provided for in Article VI, Section I, paragraph 3 of the Treaty.

5. In the event that the observing Party exercises its right to request a demonstration flight, this shall be accomplished within the period of 96 hours allowed for the conduct of the observation flight, pursuant to Article VI, Section I, paragraph 9 of the Treaty.

6. In the event that the observed Party is not satisfied that the capability of any sensor installed on the observation aircraft provided by the observing Party is in accordance with the provisions of Article IV, paragraph 8 of the Treaty, the observed Party shall have the right to:

(A) in the case of a sensor for which ground resolution is dependent upon height above ground level, propose an alternative minimum height above ground level at which that sensor shall be permitted to be operated during the observation flight;

(B) in the case of sensors for which ground resolution is not dependent upon height above ground level, prohibit the operation of that sensor during the observation flight; or

(C) prohibit the observation flight pursuant to the provisions of Article VIII of the Treaty.

7. In the event that the observing Party is not satisfied that the capability of any sensor installed on the observation aircraft provided by the observed Party is in accordance with the provisions of Article IV, paragraph 9 of the Treaty, the observing Party shall have the right to:

(A) agree to use an alternative package of sensor types or capabilities proposed by the observed Party;

(B) in the case of a sensor for which ground resolution is dependent upon height above ground level, propose an alternative minimum height above ground level at which that sensor shall be permitted to be operated during the observation flight;

(C) in the case of sensors for which ground resolution is not dependent upon height above ground level, conduct the observation flight as planned, and the cost of the data recording media for that sensor shall be borne by the observed Party;

(D) accept a delay in the commencement of the observation flight to permit the observed Party to rectify the problem determined to exist by the observing Party. In the event that the problem is resolved to the satisfaction of the observing Party, the flight shall proceed

according to the mission plan, revised as necessary due to any delay. In the event that the problem is not rectified to the satisfaction of the observing Party, the observing Party shall depart the territory of the observed Party; or

(E) cancel the observation flight pursuant to Article VIII of the Treaty, and immediately depart the territory of the observed Party.

8. In the event that the observation flight is prohibited or cancelled by the State Party requesting the demonstration flight, no observation flight shall be counted against the quota of either State Party, and the State Party requesting the demonstration flight shall convey the matter to the Open Skies Consultative Commission.

ANNEX G

FLIGHT MONITORS, FLIGHT REPRESENTATIVES, AND REPRESENTATIVES

SECTION I. FLIGHT MONITORS AND FLIGHT REPRESENTATIVES

1. The provisions set forth in this Annex shall apply to personnel designated in accordance with Article XIII. Each State Party shall have the right to have at any one time the number of flight monitors and flight representatives on board the observation aircraft as set forth in Article VI, Section III. The provisions of that Section shall govern their activities with respect to the organization and conduct of observation flights. Each State Party shall facilitate the activities of the flight monitors and flight representatives pursuant to this Annex.

2. The observed Party shall appoint one of the flight monitors as chief flight monitor. The chief flight monitor shall be a national of the observed Party. The observing Party shall appoint one of the flight representatives as chief flight representative. The chief flight representative shall be a national of the observing Party.

3. In preparing for the observation flight, flight monitors and flight representatives shall have the right:

(A) to acquaint themselves with the technical literature relating to the functioning and operation of the sensors and the flight operation manual of the observation aircraft; and

(B) to acquaint themselves with the equipment of the observation aircraft relating to the control of the flight regime and the functioning and operation of the sensors installed on the observation aircraft.

4. Flight monitors and flight representatives shall have the right:

(A) to remain on board the observation aircraft throughout the observation flight, including any stops for refuelling or emergencies;

(B) to bring on board the observation aircraft and use maps, flight charts, publications, and operations manuals;

(C) to move unencumbered about the observation aircraft, including the flight deck, during the observation flight, except for flight safety reasons. In exercising their rights, the flight monitors or flight representatives shall not interfere with the activities of the flight crew;

(D) to monitor compliance with the flight plan and to observe the flight regime of the observation aircraft and the functioning and operation of the sensors;

(E) to listen to internal and external radio communications on board the aircraft and to make internal radio communications; and

(F) to record the parameters of the flight regime and the functioning and operation of the sensors on maps, charts, and notepads.

5. In addition to those rights specified in paragraph 4 of this Section, the chief flight monitor shall have the right:

(A) to consult the flight crew regarding compliance with national flight rules and the provisions of the Treaty;

(B) to observe the activities of the flight crew, including activities on

the functioning and operation of the flight and navigation instruments of the observation aircraft;

(C) to provide recommendations to the flight crew regarding compliance with the flight plan;

(D) to ask the flight crew, without interfering with their activities, for information on the flight regime; and

(E) to communicate with air traffic control authorities, as appropriate, and to help relay and interpret communications from air traffic control authorities to flight crew and from the flight crew to the air traffic control authorities about the conduct of the observation flight; for this purpose, the chief flight monitor shall be permitted to make external radio communications using the radio equipment of the observation aircraft.

6. In the event that the chief flight monitor believes that the observation aircraft is deviating from its flight plan, the chief flight monitor shall advise the flight crew and may inform the air traffic control authorities of any deviations of the observation aircraft from the flight plan that the chief flight monitor believes could threaten flight safety.

7. In addition to the rights specified in paragraph 5 of this Section, the chief flight representative shall have:

(A) the rights as described in paragraph 5, subparagraphs (A), (B) and (D) of this Section with regard to the flight crew; and

(B) the right, in case of deviation from the flight plan, to receive an explanation from the flight crew as to the reasons for such a deviation.

8. Flight representatives shall have the right to direct the operation of the sensors during the observation flight. In addition, upon notification to the observed Party prior to the commencement of the observation flight, flight representatives shall have the right to operate the sensors during the observation flight. In the event that the flight representatives exercise their right to operate the sensors pursuant to this paragraph, the observed Party shall not be responsible for any failure or inadequacy in the quality of the data collected by the sensors due to the operation of the sensors by the flight representatives.

SECTION II. REPRESENTATIVES

1. An observing Party using an observation aircraft designated by a third State Party shall have the right to have at any one time the number of representatives on board the observation aircraft set forth in Article VI, Section III of the Treaty.

2. The observing Party shall appoint one of its representatives as chief representative. The chief representative shall have the rights of the chief flight representative as specified in Section I of this Annex. In addition, the chief representative shall:

(A) advise the pilot-in-command regarding compliance with the provisions of the Treaty;

(B) have the right to monitor compliance by the observed Party with the provisions of the Treaty; and

(C) have the right, in case of deviations from the flight plan, to receive an explanation from the pilot-in-command as to the reasons for such a deviation.

3. Representatives shall have the rights of flight representatives as specified in Section I of this Annex.

ANNEX H

CO-ORDINATION OF PLANNED OBSERVATION FLIGHTS

1. In order to avoid potential time conflict regarding the conduct of observation flights over the same State Party, each State Party having the right to conduct observation flights following the annual distribution of active quotas may notify all other States Parties, no later than 1 November of each year, of its plans to utilize all or part of its active quota during the following year. The notification shall indicate the number of observation flights that the notifying State Party plans to conduct over the territory of other States Parties during each quarter of that year.

2. In no case shall the total number of observation flights planned and notified in accordance with paragraph 1 of this Annex over the territory of any one State Party during a given quarter exceed 16. Except as provided for in Article VI, Section I, paragraph 3, no State Party shall be obliged to accept more than one observation flight at any time during the period specified in Article VI, Section I, paragraph 9 of the Treaty.

3. States Parties that have notified, in accordance with paragraph 1 of this Annex, their plans to utilize one or more active quotas for observation flights over the territory of the same State Party during a given quarter or quarters shall hold consultations, if necessary, to avoid any conflict in their planned observation flights. In the event that agreement on avoidance of conflict cannot be reached through consultation among the States Parties involved, the issue shall be resolved by the drawing of lots by such States Parties. The first of those consultations, regarding observation flights in the quarter beginning 1 January of the following year, shall begin promptly following receipt of the notification provided for in paragraph 1 of this Annex. Subsequent consultations among the States Parties involved shall be conducted between 1 February and 15 February for the quarter beginning 1 April; between 1 May and 15 May for the quarter beginning 1 July; and between 1 August and 15 August for the quarter beginning 1 October. The States Parties involved shall notify the resulting sequence of observation flights established in these consultations to all States Parties no later than 15 November, 15 February, 15 May and 15 August, respectively.

4. No later than seven days after the notification of the sequence of observation flights established pursuant to paragraph 3 of this Annex, each State Party shall notify all States Parties planning to conduct observation flights over its territory during that quarter of each flight for which it intends to exercise the right to provide its own observation aircraft.

5. Each State Party that has not provided a notification pursuant to paragraph 1 of this Annex or has not notified its plans to utilize all of its active quotas, or has not conducted an observation flight during the quarter for which it had notified such planned flight, shall have the right to utilize such remaining active quotas, provided that such observation flights have been accommodated within the existing agreement reached pursuant to paragraph 3 of this Annex.

ANNEX I

INFORMATION ON AIRSPACE AND FLIGHTS IN HAZARDOUS AIRSPACE

1. No earlier than 90 days after entry into force of the Treaty, at the request of any other State Party, a State Party shall provide, no later than 30 days after the receipt of such a request, the following information in accordance with ICAO provisions:

(A) its airspace structure, as published in the Aeronautical Information Publication (AIP) series;

(B) detailed information on all hazardous airspace; and

(C) airfield information and arrival and departure procedures for each of its:

(1) points of entry and points of exit;

(2) Open Skies airfields; and

(3) alternate airfields and refuelling airfields for its points of entry, points of exit, and Open Skies airfields.

2. Each State Party shall promptly notify States Parties that have requested information in accordance with the provisions of paragraph 1 of this Annex of any changes to the information provided in accordance with paragraph 1 of this Annex. Notwithstanding the provisions of this paragraph, Notices to Airmen (NOTAMs) need not be provided.

3. No later than 90 days after entry into force of the Treaty, each State Party shall notify all other States Parties of the source of the information to be provided in accordance with paragraph 1 of this Annex.

ANNEX J

MONTREUX CONVENTION

1. Observation flights conducted under the provisions of the Treaty providing for the observation of the entire territory of States Parties shall not prejudice the Montreux Convention of 20 July 1936.

2. The routing and notification of transit flights of aircraft for the purpose of the Treaty falling within the scope of Article 23 of the Montreux Convention shall be governed by the provisions of that Article.

ANNEX K

INFORMATION ON FILM PROCESSORS, DUPLICATORS AND PHOTOGRAPHIC FILMS, AND PROCEDURES FOR MONITORING THE PROCESSING OF PHOTOGRAPHIC FILM

SECTION I. INFORMATION ON FILM PROCESSORS, DUPLICATORS AND PHOTOGRAPHIC FILMS

1. Pursuant to Annex D, Section II, paragraph 3, subparagraph (A) (3) to the Treaty, each State Party, when notifying other States Parties of film processors or duplicators that it intends to use to develop original film negatives or produce duplicate film positives or negatives, shall provide the following manufacturer's information:

(A) the processor or duplicator name;

(B) the maximum and minimum width and length, if applicable, of film which may be processed or duplicated;

(C) each type of film that may be processed or duplicated in that film processor; and

(D) each step in the process, including the range of exposure, temperature, duration, recommended film transport speed, chemicals and chemical mixes, for each type of film.

2. Pursuant to Annex D, Section II, paragraph 3, subparagraph (A) (2) to the Treaty, each State Party, when providing information on the types of black and white aerial film that it intends to use to collect data during the in-flight examination or an observation flight, or to duplicate such data, shall provide the following manufacturer's information, for each type of aerial film that may be processed or duplicated by means of the film processors or duplicators referred to in paragraph 1 of this Section, as necessary to confirm the capabilities of the film. Depending upon national practices of the film manufacturer, such information may include:

(A) effective film speed;

(B) resolution/modulation

(C) spectral sensitivity; and

(D) optical specular density or sensitometric characteristics.

3. For the purposes of determining the sensitometric characteristics of aerial film materials in accordance with its own national methodology, each State Party shall have the right to receive, upon request, unexposed samples of all types of photographic film to be used as data recording media, the chemicals for processing them, and to receive instructions for processing and duplication of such photographic films. Such samples and instructions shall be provided no later than 30 days after receipt of such a request.

SECTION II. MONITORING OF FILM PROCESSING AND DUPLICATION

1. States Parties taking part in the certification of an observation aircraft and its sensors shall have the right to monitor the processing and duplication of the aerial film used during the in-flight examination. Personnel of the observed and observing Party shall have the right to monitor the processing and duplication of the aerial film used during a demonstration and observation flight.

2. While monitoring the processing and duplication of aerial film, the States Parties shall have the right to bring with them and use, in a manner that does not disrupt the processing or duplication of the film, the following equipment:

(A) litmus papers;

(B) thermometers;

(C) chemical test equipment, including pH meters and hydrometers;

(D) stopwatches;

(E) sensitometers;

(F) densitometers; and

(G) 21-step sensitometric test strips and optical wedges.

3. Prior to the processing of the films exposed during the in-flight examination, demonstration flight and observation flight, States Parties shall check the film processing equipment and chemicals by processing a 21-step sensitometric test strip or exposing and processing a 21-step optical wedge to confirm that the sensitometric data for the processing of that type of film using that film process meets the specifications provided pursuant to Section I of this Annex. Unless otherwise agreed, the original or duplicate aerial film negatives or positives shall not be processed or duplicated until the processing of the 21-step sensitometric test strip or exposing and processing of the 21-step optical wedge meets the characteristics provided in accordance with the provisions of Section I of this Annex for that type of aerial film and film processor or duplicator.

4. Prior to the processing of the films exposed during the in-flight examination, demonstration flight and observation flight, States Parties shall have the right to check the film processing equipment and chemicals by exposing and processing a test film of the same type used during the in-flight examination, demonstration flight and observation flight to confirm that the washing and fixing process is suitable for the purposes of permanent archive storage.

ANNEX L

OPEN SKIES CONSULTATIVE COMMISSION

SECTION I. GENERAL PROVISIONS

Procedures and other provisions relating to the Open Skies Consultative Commission are established in this Annex pursuant to Article X of the Treaty.

1. The Open Skies Consultative Commission shall be composed of representatives designated by each State Party. Alternates, advisers and experts of a State Party may take part in the proceedings of the Open Skies Consultative Commission as deemed necessary by that State Party.

2. The initial session of the Open Skies Consultative Commission shall open within 60 days of the signature of the Treaty. The Chairman of the opening meeting shall be the representative of Canada.

3. The Open Skies Consultative Commission shall meet for no fewer than four regular sessions per calendar year unless it decides otherwise. Extraordinary sessions shall be convened at the request of one or more States Parties by the Chairman of the Open Skies Consultative Commission, who shall promptly inform all other States Parties of the request. Such sessions shall open no later than 15 days after receipt of such a request by the Chairman.

4. Sessions of the Open Skies Consultative Commission shall last no longer than four weeks, unless it decides otherwise.

5. States Parties shall assume in rotation, determined by alphabetical order in the French language, the chairmanship of the Open Skies Consultative Commission. Each Chairman shall serve from the opening of a session until the opening of the following session, unless otherwise agreed.

6. Representatives at meetings shall be seated in alphabetical order of the States Parties in the French language.

7. The working languages of the Open Skies Consultative Commission shall be English, French, German, Italian, Russian and Spanish.

8. The proceedings of the Open Skies Consultative Commission shall be confidential, unless otherwise agreed. The Open Skies Consultative Commission may agree to make its proceedings or decisions public.

9. During the period of provisional application, and prior to 30 June 1992, the Open Skies Consultative Commission shall settle the distribution of costs arising under the Treaty. It shall also settle as soon as possible the scale of distribution for the common expenses associated with the operation of the Open Skies Consultative Commission.

10. During the period of provisional application of the Treaty the Open Skies Consultative Commission shall develop a document relating to notifications and reports required by the Treaty. Such document shall list all such notifications and reports and shall include appropriate formats as necessary.

11. The Open Skies Consultative Commission shall work out or revise, as necessary, its rules of procedure and working methods.

SECTION II. ANNUAL REVIEW OF ACTIVE QUOTAS

Procedures for the annual review of active quotas as foreseen in Article III, Section I, paragraph 7 of the Treaty shall be as follows:

1. States Parties wishing to modify all or part of the past year's distribution with respect to their active quota shall notify all other States Parties and the Open Skies Consultative Commission, by 1 October of each year, of those States Parties over which they wish to conduct their observation flights during the next calendar year. Such proposed modifications shall be considered by the States Parties during this review, according to the rules set forth in the following paragraphs of this Section.

2. If the requests for observation flights over the territory of any given State Party do not exceed its passive quota, then the distribution shall be established as requested, and presented to the Open Skies Consultative Commission for approval.

3. If the requests for observation flights over the territory of any given State Party exceed its passive quota, then the distribution shall be established by general agreement among the interested States Parties, and presented to the Open Skies Consultative Commission for approval.

SECTION III. EXTRAORDINARY OBSERVATION FLIGHTS

1. The Open Skies Consultative Commission shall consider requests from the bodies of the Conference on Security and Co-operation in Europe authorized to deal with respect to conflict prevention and crisis management and from other relevant international organizations to facilitate the organization and conduct of extraordinary observation flights over the territory of a State Party with its consent.

2. The data resulting from such observation flights shall be made available to the bodies and organizations concerned.

3. Notwithstanding any other provision of the Treaty, States Parties may agree on a bilateral and voluntary basis to conduct observation flights over the territory of each other following the procedures regarding the conduct of observation flights. Unless otherwise agreed by the States Parties concerned, the data resulting from such observation flights shall be made available to the Open Skies Consultative Commission.

4. Observation flights conducted under the provisions of this Section shall not be counted against the active or passive quotas of the States Parties involved.

SECTION IV. ADDITIONAL FIELDS FOR THE USE OF THE OPEN SKIES REGIME

1. States Parties may raise for consideration in the Open Skies Consultative Commission proposals for the use of the Open Skies regime in additional specific fields, such as the environment.

2. The Open Skies Consultative Commission may take decisions on such proposals or, if necessary, may refer them to the first and subsequent conferences called to review the implementation of the Treaty, in accordance with the provisions of Article XVI, paragraph 3 of the Treaty.

ΣΥΝΘΗΚΗ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ (OPEN SKIES)

Τα Κράτη που συνάπτουν την παρούσα Συνθήκη και αναφέρονται παρακάτω συλλογικώς ως Κράτη Μέρη ή ατομικώς ως Κράτος Μέρος,

Εχοντας υπ'όψη τις δεσμεύσεις τους στη Διάσκεψη γιά την Ασφάλεια και Συνεργασία στην Ευρώπη ώστε να προάγουν τη διαφάνεια στις στρατιωτικές τους δραστηριότητες και την ασφάλεια με μέσα εμπιστοσύνης και μέτρα εδραιώσεως της ασφαλείας,

Καλωσορίζοντας τα ιστορικά γεγονότα στην Ευρώπη που έχουν αλλάξει την κατάσταση της ασφάλειας από το Βανκούβερ έως το Βλαδιβοσκόκ,

Επιθυμώντας να συμβάλλουν στην περαιτέρω ανάπτυξη και τόνωση της ειρήνης, σταθερότητος και ασφαλείας εμπνεομένης από πνεύμα συνεργασίας στην περιοχή αυτή διά της δημιουργίας καθεστώτος Ανοικτών Ουρανών γιά εναέρια παρατήρηση,

Αναγνωρίζοντας την ενδεχόμενη συμβολή που ένα τέτοιο καθεστώς εναέριας παρατηρήσεως αυτού του τύπου θα μπορούσε να έχει στην ασφάλεια και σταθερότητα σε άλλες περιοχές επίσης,

Σημειώνοντας τη δυνατότητα χρησιμοποιήσεως ενός τέτοιου καθεστώτος γιά τη βελτίωση της ειλικρίνειας και της διαφάνειας, τη διευκόλυνση του ελέγχου συμμορφώσεως με υφιστάμενες ή μελλοντικές συμφωνίες ελέγχου εξοπλισμών και την ενίσχυση της ικανότητος προλήψεως συγκρούσεων και διευθετήσεως κρίσεων στα πλαίσια της Διασκέψεως γιά την Ασφάλεια και Συνεργασία στην Ευρώπη και άλλων σχετικών διεθνών θεσμών,

Οραματιζόμενοι την πιθανή επέκταση του καθεστώτος των Ανοικτών Ουρανών και σε άλλα πεδία όπως η προστασία του περιβάλλοντος,

Επιζητώντας να εδραιώσουμε τις συμφωνηθείσες διαδικασίες γιά εναέρια παρατήρηση όλων των επικρατειών των Κρατών Μερών, με πρόθεση παρατηρήσεως ενός μόνου Κράτους Μέρους ή ομάδος Κρατών Μερών, επί τη βάσει ισότητος και αποτελεσματικότητος με ταυτόχρονη τήρηση της ασφαλείας των πτήσεων,

Σημειώνοντας οτι η λειτουργία ενός τέτοιου καθεστώτος Ανοικτών Ουρανών δεν θα θίγει τα συμφέροντα των Κρατών που δεν συμμετέχουν σ'αυτό,

Συμφωνήσαμε τα εξής:

Αρθρο Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Η παρούσα Συνθήκη καθιερώνει το καθεστώς που θα είναι γνωστό ως καθεστώς "Ανοικτών Ουρανών", γιά τη διεξαγωγή πτήσεων παρατηρήσεως υπό Κρατών Μελών επί των επικρατειών άλλων Κρατών Μερών και θεσπίζει τα δικαιώματα και υποχρεώσεις των Κρατών Μερών που σχετίζονται μ'αυτό.

2. Καθένα από τα Παραρτήματα και τις συναφείς τους Προσθήκες θα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσης Συνθήκης.

Αρθρο ΙΙ

ΟΡΙΣΜΟΙ

Γιά τους σκοπούς της παρούσης Συνθήκης:

1. Ο όρος "παρατηρούμενο Μέρος" σημαίνει το Κράτος Μέρος ή ομάδα Κρατών Μερών επί της επικρατείας των οποίων διεξάγεται ή πρόκειται να διεξαχθεί πτήση παρατηρήσεως, από του χρόνου λήψεως της σχετικής περί τούτου γνωστοποιήσεως του παρατηρούντος Μέρους μέχρι την περάτωση των διαδικασιών που σχετίζονται με την πτήση, ή το προσωπικό που ενεργεί γιά λογαριασμό του εν λόγω Κράτους Μέρους ή ομάδος Κρατών Μερών.

2. Ο όρος "παρατηρούν Μέρος" σημαίνει το Κράτος Μέρος ή ομάδα Κρατών Μερών που προτίθεται να διεξάγει ή διεξάγει πτήση παρατηρήσεως επί της επικρατείας άλλου Κράτους Μέρους ή ομάδος Κρατών Μερών, από του χρόνου αποστολής της γνωστοποιήσεως περί της προθέσεώς του να διεξάγει πτήση πατατηρήσεως μέχρι την περάτωση των διαδικασιών που σχετίζονται με την εν λόγω πτήση, ή το προσωπικό που ενεργεί γιά λογαριασμό του εν λόγω Κράτους Μέρους ή ομάδος Κρατών Μερών.

3. Ο όρος "ομάδα Κρατών Μερών" σημαίνει δύο ή περισσότερα Κράτη Μέρη που έχουν συμφωνήσει να αποτελέσουν ομάδα γιά τους σκοπούς της παρούσης Συνθήκης.

4. Ο όρος "αεροσκάφος παρατηρήσεως" σημαίνει μή οπλι- σμένο αεροσκάφος σταθεράς πτέρυγος καθορισμένο να εκτελεί πτήσεις παρατηρήσεως, καταχωρημένο από τις αρμόδιες αρχές Κράτους Μέρους και εξοπλισμένο με τις συμφωνηθείσες συσκευές παρατηρήσεως (SENSORS). Ο όρος "μή οπλισμένο" σημαίνει οτι το σκάφος παρατηρήσεως το χρησιμοποιούμενο γιά τους σκοπούς της παρούσης Συνθήκης δεν είναι εξοπλισμένο να μεταφέρει και χρησιμοποιεί όπλα.

5. Ο όρος "πτήση παρατηρήσεως" σημαίνει την πτήση αεροσκάφους παρατηρήσεως που διεξάγεται υπό παρατηρούντος Μέρους επί

της επικρατείας παρατηρουμένου Μέρους, όπως προβλέπεται στο σχέδιο πτήσεως, από το σημείο εισόδου ή το αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών έως το σημείο εξόδου ή το αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών.

6. Ο όρος "πτήση διελεύσεως" σημαίνει πτήση αεροσκάφους παρατηρήσεως ή αεροσκάφους μεταφοράς που διεξάγεται υπό ή γιά λογαριασμό παρατηρούντος Μέρους επί της επικρατείας τρίτου Κράτους Μέρους καθ'οδόν πρός ή από την επικράτεια του παρατη-ρουμένου Μέρους.

7. Ο όρος "αεροσκάφος μεταφοράς" σημαίνει αεροσκάφος που δεν είναι αεροσκάφος παρατηρήσεως και το οποίο, γιά λογαριασμό του παρατηρούντος Μέρους, διεξάγει πτήσεις πρός ή από την επικράτεια του παρατηρουμένου Μέρους αποκλειστικά γιά τους σκοπούς της παρούσης Συνθήκης.

8. Ο όρος "επικράτεια" σημαίνει την ξηρά, τα νησιά και τα χωρικά ύδατα επί των οποίων Κράτος Μέρος ασκεί κυριαρχικά δικαιώματα.

9. Ο όρος "παθητικές ποσοστώσεις" σημαίνει τον αριθμό των πτήσεων παρατηρήσεως που κάθε Κράτος Μέρος υποχρεούται να δεχθεί ως παρατηρούμενο Μέρος.

10. Ο όρος "ενεργητικές ποσοστώσεις" σημαίνει τον αριθμό των πτήσεων παρατηρήσεως που κάθε Κράτος Μέρος έχει δικαίωμα να διεξάγει ως παρατηρούν Μέρος.

11. Ο όρος "μέγιστη απόσταση πτήσεως" σημαίνει τη μέγιστη απόσταση επί της επικρατείας του παρατηρουμένου Μέρους από το πιθανό σημείο ενάρξεως της πτήσεως παρατηρήσεως μέχρι το πιθανό σημείο τερματισμού της εν λόγω πτήσεως, όπως καθορίζεται στο Παράρτημα Α της παρούσης Συνθήκης.

12. Ο όρος "συσκευή παρατηρήσεως" σημαίνει εξοπλισμό της κατηγορίας που προσδιορίζεται στο Αρθρο IV παράγρ.1 εγκατεστημένο σε αεροσκάφος παρατηρήσεως γιά χρήση κατά τη διάρκεια διεξαγωγής πτήσεων παρατηρήσεως.

13. Ο όρος "ανάλυση εδάφους" σημαίνει την ελάχιστη απόσταση επί του εδάφους μεταξύ δύο κοντινών αντικειμένων που διακρίνονται ως ξεχωριστά αντικείμενα.

14. Ο όρος "συσκευή υπερύθρου γραμμικής σαρώσεως" σημαίνει συσκευή παρατηρήσεως ικανή να λαμβάνει και απεικονίζει θερμική ηλεκτρο-μαγνητική ακτινοβολία που εκπέμπεται στο αόρατο υπέρυθρο μέρος του οπτικού φάσματος από αντικείμενα λόγω της θερμοκρασίας τους και εν απουσία τεχνητού φωτισμού.

15. Ο όρος "περίοδος παρατηρήσεως" σημαίνει συγκεκριμένη χρονική περίοδο κατά τη διάρκεια πτήσεως παρατηρήσεως όταν

λειτουργεί συγκεκριμένη συσκευή παρατηρήσεως εγκατεστημένη επί του αεροσκάφους παρατηρήσεως.

16. Ο όρος "πλήρωμα πτήσεως" σημαίνει άτομα από οποιοδήποτε Κράτος Μέρος, περιλαμβανομένων και διερμηνέων κατά την κρίση του Κράτους Μέρους, που θα επιτελούν καθήκοντα σχετιζόμενα με τη λειτουργία ή εξυπηρέτηση αεροσκάφους παρατηρήσεως ή αεροσκάφους μεταφοράς.

17. Ο όρος "κυβερνήτης" σημαίνει τον πιλότο ο οποίος επιβαίνει του αεροσκάφους παρατηρήσεως και είναι υπεύθυνος γιά τη λειτουργία του αεροσκάφους παρατηρήσεως, την εκτέλεση του σχεδίου πτήσεως και την ασφάλεια του αεροσκάφους παρατηρήσεως.

18. Ο όρος "παρατηρητής πτήσεως" σημαίνει το άτομο που γιά λογαριασμό του παρατηρουμένου Μέρους επιβαίνει του αεροσκάφους παρατηρήσεως που διατίθεται από το παρατηρούν Μέρος κατά τη διάρκεια της πτήσεως παρατηρήσεως και που εκτελεί καθήκοντα σύμφωνα με το Παράρτημα Ζ της παρούσης Συνθήκης.

19. Ο όρος "αντιπρόσωπος πτήσεως" σημαίνει το άτομο που γιά λογαριασμό του παρατηρούντος Μέρους επιβαίνει του αεροσκάφους παρατηρήσεως που διατίθεται από το παρατηρούμενο Μέρος κατά τη διάρκεια πτήσεως παρατηρήσεως και που εκτελεί καθήκοντα σύμφωνα με το Παράρτημα Ζ της παρούσης Συνθήκης.

20. Ο όρος "εκπρόσωπος" σημαίνει το άτομο που έχει ορισθεί από το παρατηρούν Μέρος και που ενεργεί γιά λογαριασμό του παρατηρούντος Μέρους σύμφωνα με το Παράρτημα Ζ κατά τη διάρκεια πτήσεως παρατηρήσεως επί αεροσκάφους παρατηρήσεως που έχει καθορισθεί από Κράτος Μέρος άλλο πλήγ του παρατηρούντος ή του παρατηρουμένου Μέρους.

21. Ο όρος "χειριστής συσκευής παρατηρήσεως" σημαίνει άτομο από οποιοδήποτε Κράτος Μέρος που εκτελεί καθήκοντα σχετιζόμενα με τη λειτουργία και συντήρηση των συσκευών παρατηρήσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως.

22. Ο όρος "επιθεωρητής" σημαίνει άτομο από οποιοδήποτε Κράτος Μέρος που διεξάγει επιθεώρηση συσκευών παρατηρήσεως ή αεροσκάφους παρατηρήσεως άλλου Κράτους Μέρους.

23. Ο όρος "συνοδός" σημαίνει άτομο από οποιοδήποτε Κράτος Μέρος που συνοδεύει τους επιθεωρητές άλλου Κράτους Μέρους.

24. Ο όρος "σχέδιο αποστολής" σημαίνει έγγραφο που θα έχει τον τύπο που θα καθιερώσει η Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών υποβαλλόμενο από το παρατηρούν Μέρος και το οποίο θα περιέχει τη διαδρομή, ύψος πτήσεως, εντολή εκτελέσεως και υποστήριξη που απαιτείται γιά την εκτέλεση της πτήσεως παρατηρήσεως, που πρόκειται να συμφωνηθεί με το παρατηρούμενο Μέρος

και που θα αποτελέσει τη βάση γιά την επεξεργασία του σχεδίου πτήσεως.

25. Ο όρος "σχέδιο πτήσεως" σημαίνει έγγραφο καταρτισμένο βάσει του συμφωνηθέντος σχεδίου αποστολής υπό τον τύπον και με το περιεχόμενο που έχει καθορισθεί από το Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας, που θα αναφέρεται παρακάτω ως ICAO, που υποβάλλεται στις αρχές ελέγχου εναερίου κυκλοφορίας και βάσει του οποίου θα διεξάγεται η πτήση παρατηρήσεως.

26. Ο όρος "αναφορά αποστολής" σημαίνει έγγραφο περιγρά- φον πτήση παρατηρήσεως συμπληρούμενο μετά το πέρας αυτής υπό του παρατηρούντος Μέρους το οποίο θα υπογράφεται και από το παρατηρούν και από το παρατηρούμενο Μέρος, υπό τον τύπο που θα εγκρίνει η Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών.

27. Ο όρος "αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών" σημαίνει αεροδρόμιο οριζόμενο υπό του παρατηρουμένου Μέρους ως σημείο οπου μπορεί να αρχίσει ή να τελειώσει μιά πτήση παρατηρήσεως.

28. Ο όρος "σημείο εισόδου" σημαίνει ένα σημείο οριζόμενο από το παρατηρούμενο Μέρος γιά την άφιξη του προσωπικού του παρατηρούντος Μέρους στην επικράτεια του παρατηρουμένου Μέρους.

29. Ο όρος "σημείο εξόδου" σημαίνει ένα σημείο οριζόμενο από το παρατηρούμενο Μέρος γιά την αναχώρηση του προσωπικού του παρατηρούντος Μέρους από την επικράτεια του παρατηρουμένου Μέρους.

30. Ο όρος "αεροδρόμιο ανεφοδιασμού" σημαίνει αεροδρόμιο οριζόμενο από το παρατηρούμενο Μέρος γιά ανεφοδιασμό και εξυπηρέτηση των αεροσκαφών παρατηρήσεως και μεταφοράς.

31. Ο όρος "εναλλακτικό αεροδρόμιο" σημαίνει αεροδρόμιο προσδιοριζόμενο στο σχέδιο πτήσεως στο οποίο δύναται να προσεγγίσει αεροσκάφος παρατηρήσεως ή αεροσκάφος μεταφοράς εάν δεν κατορθώσει να προσγειωθεί στο αεροδρόμιο στο οποίο προτίθεται να προσγειωθεί.

32. Ο όρος "επικίνδυνος εναέριος χώρος" σημαίνει τις απαγορευμένες, περιορισμένες και επικίνδυνες περιοχές τις οριζόμενες βάσει του Παραρτήματος 2 στη Σύμβαση της Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας, που καθιερώνονται σύμφωνα με το Παράρτημα 15 στη Σύμβαση της Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας γιά την προστασία της ασφαλείας των πτήσεων, της δημοσίας ασφαλείας και περιβαλλοντικής προστασίας, πληροφορίες περί των οποίων δίδονται σύμφωνα με τις διατάξεις του ICAO.

33. Ο όρος "απαγορευμένη περιοχή" σημαίνει εναέριο χώρο συγκεκριμένων διαστάσεων πάνω από την επικράτεια Κράτους Μέρους εντός της οποίας απαγορεύεται η πτήση αεροσκάφους.

34. Ο όρος "περιορισμένη περιοχή" σημαίνει εναέριο χώρο συγκεκριμένων διαστάσεων πάνω από την επικράτεια Κράτους Μέρους εντός της οποίας είναι περιορισμένη η πτήση αεροσκάφους υπό συγκεκριμένους όρους.

35. Ο όρος "επικίνδυνη περιοχή" σημαίνει εναέριο χώρο συγκεκριμένων διαστάσεων εντός του οποίου ενδέχεται να υφίστανται δραστηριότητες επικίνδυνες γιά την πτήση αεροσκάφους κατά συγκεκριμένα χρονικά διαστήματα.

Αρθρο III

ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ

ΤΜΗΜΑ Ι. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Κάθε Κράτος Μέρος θα έχει το δικαίωμα να διεξάγει πτήσεις παρατηρήσεως σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσης Συνθήκης.

2. Κάθε Κράτος Μέρος θα είναι υποχρεωμένο να δέχεται πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτειά του σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσης Συνθήκης.

3. Κάθε Κράτος Μέρος θα έχει το δικαίωμα να διεξάγει έναν αριθμό πτήσεων παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια οποιουδήποτε άλλου Κράτους Μέρους ίσες προς τον αριθμό των πτήσεων παρατηρήσεως που εκείνο το άλλο Μέρος έχει το δικαίωμα να διεξάγει επ'αυτού.

4. Ο συνολικός αριθμός πτήσεων παρατηρήσεως που κάθε Κράτος Μέρος είναι υποχρεωμένο να δέχεται πάνω από την επικράτειά του είναι η συνολική παθητική ποσόστωση γιά εκείνο το Κράτος Μέρος. Ο επιμερισμός της συνολικής παθητικής ποσοστώσεως στα Κράτη Μέρη εκτίθεται στο Τμήμα Ι του Παραρτήματος Α της παρούσης Συνθήκης.

5. Ο αριθμός των πτήσεων παρατηρήσεως που ένα Κράτος Μέρος θα έχει το δικαίωμα να διεξάγει κάθε έτος πάνω από την επικράτεια καθενός από τα άλλα Κράτη Μέρη είναι η ατομική ενεργητική ποσόστωση εκείνου του Κράτους Μέρους σε σχέση με το άλλο Κράτος Μέρος. Το άθροισμα των ατομικών ενεργητικών ποσοστώσεων είναι η συνολική ενεργητική ποσόστωση εκείνου του Κράτους Μέρους. Η συνολική ενεργητική ποσόστωση Κράτους Μέρους δεν θα υπερβαίνει τη συνολική του παθητική ποσόστωση.

6. Η πρώτη κατανομή ενεργητικών ποσοστώσεων εκτίθεται στο Τμήμα ΙΙ του Παραρτήματος Α της παρούσης Συνθήκης.

7. Από της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συνθήκης, η κατανομή των ενεργητικών ποσοστώσεων θα υπόκειται σε ετησία αναθεώρηση γιά το επόμενο ημερολογιακό έτος εντός του πλαισίου λειτουργίας της Συμβουλευτικής Επιτροπής Ανοικτών Ουρανών. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατόν κατά τη διάρκεια της ετησίας αναθεωρήσεως η επίτευξη συμφωνίας εντός τριών εβδομάδων γιά την κατανομή των ενεργητικών ποσοστώσεων όσον αφορά συγκεκριμένο Κράτος Μέρος, θα ισχύει η κατανομή ενεργητικών ποσοστώσεων του προηγουμένου έτους γιά το Κράτος αυτό.

8. Με την εξαίρεση των διατάξεων του Αρθρου 8, κάθε πτήση παρατηρήσεως διεξαγομένη υπό Κράτους Μέρους θα μετρά έναντι των ατομικών και συνολικών ενεργητικών ποσοστώσεων αυτού του Κράτους Μέρους.

9. Ανεξαρτήτως των διατάξεων των παραγρ.3 και 5 του Τμήματος αυτού, ένα Κράτος Μέρος στο οποίο έχει κατανεμηθεί ενεργητική ποσόστωση δύναται, κατόπιν συμφωνίας με το Κράτος Μέρος στο οποίο πρόκειται να υπεριπταθεί, να μεταφέρει μέρος ή το σύνολο της ενεργητικής του ποσοστώσεως σε άλλα Κράτη Μέρη και θα ενημερώνει έγκαιρα όλα τα άλλα Κράτη Μέρη καθώς και τη Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών περί τούτου.

10. Κανένα Κράτος Μέρος δεν θα διεξάγει περισσότερες πτήσεις παρατηρήσεως επί της επικρατείας άλλου Κράτους Μέρους από αριθμό ίσο προς το 50%, στρογγυλεμένο στον πλησιέστερο ακέραιο, της δικής του ενεργητικής ποσοστώσεως ή της συνολικής παθητικής ποσοστώσεως εκείνου του Κράτους Μέρους, όποια από τις δύο είναι μικρότερη.

11. Οι μέγιστες αποστάσεις πτήσεως των πτήσεων παρατηρήσεως επί των επικρατειών των Κρατών Μερών εκτίθενται στο Παράρτημα Α, Τμήμα III της παρούσης Συνθήκης.

ΤΜΗΜΑ II. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΟΜΑΔΑ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΡΩΝ

1. (Α) Με κάθε επιφύλαξη των δικαιωμάτων και υποχρεώσεών τους σύμφωνα με την παρούσα Συνθήκη, δύο ή περισσότερα Κράτη Μέρη που διαθέτουν ποσοστώσεις δύνανται να αποτελέσουν ομάδα Κρατών Μερών κατά την υπογραφή της παρούσης ή και μετέπειτα. Γιά ομάδα Κρατών Μερών που σχηματίζεται μετά την υπογραφή της παρούσης Συνθήκης, οι διατάξεις του παρόντος Τμήματος θα ισχύσουν τουλάχιστον 6 μήνες μετά την ενημέρωση όλων των υπολοίπων Κρατών Μερών, τηρουμένων των διατάξεων της παραγράφου 6 αυτού του Τμήματος.

(Β) Ομάδα Κρατών Μερών θα συνεργασθεί σχετικά με τις ενεργητικές και παθητικές ποσοστώσεις σύμφωνα με τις διατάξεις είτε της παραγράφου 2 είτε της παραγράφου 3 του παρόντος Τμήματος.

2. (Α) Τα μέλη ομάδος Κρατών Μερών θα έχουν το δικαίωμα να ανακατανείμουν μεταξύ τους τις ενεργητικές τους ποσοστώσεις γιά το τρέχον έτος, διατηρώντας όμως τις ατομικές τους παθητικές ποσοστώσεις. Γνωστοποίηση της ανακατανομής θα γίνεται άμεσα σε όλα τα λοιπά ενδιαφερόμενα Κράτη Μέρη.

(Β) Μία πτήση παρατηρήσεως θα μετρά τόσες πτήσεις παρατηρήσεως έναντι των ατομικών και συνολικών ενεργητικών ποσοστώσεων του παρατηρούντος Μέρους όσα είναι και τα παρατηρούμενα Μέρη που ανήκουν στην ομάδα και στα οποία θα εκτελεστεί υπέρπτηση. Θα μετρά μία πτήση παρατηρήσεως έναντι της συνολικής παθητικής ποσοστώσεως κάθε παρατηρουμένου Μέρους.

(Γ) Κάθε Κράτος Μέρος έναντι του οποίου ένα ή πλείονα μέλη ομάδος Κρατών Μερών διατηρούν ενεργητικές ποσοστώσεις θα έχει το δικαίωμα να διεξάγει επί της επικρατείας οποιουδήποτε άλλου μέλους της ομάδος 50% περισσότερες πτήσεις παρατηρήσεως, στρογγυλεμένες στον πλησιέστερο ακέραιο, από την ατομική του ενεργητική ποσόστωση έναντι εκείνου του μέλους της ομάδος ή να διεξάγει δύο τέτοιες πτήσεις εάν δεν διατηρεί ενεργητική ποσόστωση έναντι εκείνου του μέλους της ομάδος.

(Δ) Σε περίπτωση που ασκήσει αυτό το δικαίωμα το ενδιαφερόμενο Κράτος Μέρος θα μειώσει τις ενεργητικές του ποσοστώσεις έναντι των άλλων μελών της ομάδος με τέτοιο τρόπο έτσι ώστε το σύνολο των πτήσεων παρατηρήσεως που διεξάγει επί των επικρατειών τους να μήν υπερβαίνει το σύνολο των ατομικών ενεργητικών ποσοστώσεων που το Κράτος Μέρος διατηρεί έναντι όλων των μελών της ομάδος κατά το τρέχον έτος.

(Ε) Θα ισχύουν οι μέγιστες αποστάσεις πτήσεως των πτήσεων παρατηρήσεως επί της επικρατείας κάθε μέλους της ομάδος. Σε περίπτωση πτήσεως παρατηρήσεως που διεξάγεται επί πλειόνων μελών, μετά τη συμπλήρωση της μεγίστης αποστάσεως πτήσεως γιά ένα μέλος όλοι οι συσκευές παρατηρήσεως θα τίθενται εκτός λειτουργίας μέχρις ότου το αεροσκάφος παρατηρήσεως φθάσει στο σημείο επί της επικρατείας του επομένου μέλους της ομάδος των Κρατών Μερών οπου η πτήση παρατηρήσεως είναι προγραμματισμένη ν'αρχίσει. Στην περίπτωση μιάς τέτοιας συνεχομένης πτήσεως παρατηρήσεως θα ισχύει η μέγιστη απόσταση πτήσεως που σχετίζεται με το

πλησιέστερο σ'αυτό το σημείο αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών.

3. (Α) Ομάδα Κρατών Μερών θα δικαιούται, κατόπιν αιτήματός της, κοινής συνολικής παθητικής ποσοστώσεως που θα επιμερίζεται σ'αυτήν και θα κατανέμονται σχετικώς κοινές ατομικές και συνολικές ενεργητικές ποσοστώσεις.

(Β) Σ'αυτήν την περίπτωση, η συνολική παθητική ποσόστωση είναι ο συνολικός αριθμός των πτήσεων παρατηρήσεως που η ομάδα των Κρατών Μερών είναι υποχρεωμένη ν'αποδεχθεί κάθε έτος. Η συνολική ενεργητική ποσόστωση είναι το σύνολο του αριθμού των πτήσεων παρατηρήσεως που η ομάδα των Κρατών Μερών έχει το δικαίωμα να διεξάγει κάθε έτος. Η συνολική της ενεργητική ποσόστωση δεν θα υπερβαίνει τη συνολική παθητική ποσόστωση.

(Γ) Πτήση παρατηρήσεως που προκύπτει από τη συνολική ενεργητική ποσόστωση της ομάδος Κρατών Μερών θα διεξάγεται γιά λογαριασμό της ομάδος.

(Δ) Πτήσεις παρατηρήσεως τις οποίες μία ομάδα Κρατών Μερών είναι υποχρεωμένη να αποδεχθεί δύνανται να διεξαχθούν επί της επικρατείας ενός ή πλειόνων εκ των μελών της.

(Ε) Οι μέγιστες αποστάσεις πτήσεως κάθε ομάδος Κρατών Μερών θα καθορίζονται σύμφωνα με το Παράρτημα Α, Τμήμα ΙΙΙ, τα δε αεροδρόμια Ανοικτών Ουρανών θα ορίζονται σύμφωνα με το Παράρτημα Ε αυτής της Συνθήκης.

4. Σύμφωνα με τις γενικές αρχές του άρθρου 10 παράγρ.3, κάθε τρίτο Κράτος Μέρος που θεωρεί οτι τα δικαιώματά του σύμφωνα με τις διατάξεις του Τμήματος Ι, παράγρ.3 αυτού του άρθρου περιορίζονται αδικαιολόγητα από τη λειτουργία ομάδος Κρατών Μερών δύναται να θέσει το πρόβλημα αυτό ενώπιον της Συμβουλευτικής Επιτροπής Ανοικτών Ουρανών.

5. Η ομάδα Κρατών Μερών θα εξασφαλίσει την καθιέρωση διαδικασιών που θα επιτρέπουν τη διεξαγωγή πτήσεων παρατηρήσεως επί των επικρατειών των μελών της κατά τη διάρκεια μιάς και μόνης αποστολής περιλαμβανομένου του αναγκαίου ανεφοδιασμού. Σε περίπτωση ομάδος Κρατών Μερών συνισταμένης σύμφωνα με την παράγραφο 3 αυτού του Τμήματος, οι εν λόγω πτήσεις παρατηρήσεως δεν θα υπερβαίνουν τη μέγιστη απόσταση πτήσεως που εφαρμόζεται στα αεροδρόμια Ανοικτών Ουρανών στα οποία αρχίζουν οι πτήσεις παρατηρήσεως.

6. Οχι ενωρίτερα από 6 μήνες μετά την κοινοποίηση της αποφάσεως σε όλα τα άλλα Κράτη Μέρη:

(A) Ομάδα Κρατών Μερών συνισταμένη σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγρ. 2 αυτού του Τμήματος δύναται να μετασχηματισθεί σε ομάδα Κρατών Μερών σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 3 αυτού του Τμήματος.

(B) Ομάδα Κρατών Μερών συνισταμένη σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγρ.3 αυτού του Τμήματος δύναται να μετασχηματισθεί σε ομάδα Κρατών Μερών σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2 αυτού του Τμήματος.

(Γ) Κράτος Μέρος δύναται να αποχωρήσει από ομάδα Κρατών Μερών ή

(Δ) Ομάδα Κρατών Μερών δύναται να δεχθεί άλλα Κράτη Μέρη που διατηρούν ποσοστώσεις.

7. Από της ισχύος της παρούσης Συνθήκης, αλλαγές στον επιμερισμό ή κατανομή ποσοστώσεων που προκύπτουν από τη σύσταση ή εισδοχή ή αποχώρηση από ομάδα Κρατών Μερών σύμφωνα με την παράγρ.3 αυτού του Τμήματος θα ισχύουν την 1η Ιανουαρίου μετά την πρώτη ετήσια αναθεώρηση της Συμβουλευτικής Επιτροπής Ανοικτών Ουρανών που θα λάβει χώραν μετά την εξάμηνη περίοδο της γνωστοποιήσεως. Οποτε είναι απαραίτητο, θα ορίζονται νέα αεροδρόμια Ανοικτών Ουρανών και θα καθιερώνονται αναλόγως μέγιστες αποστάσεις πτήσεων.

Αρθρο IV

ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ

1. Επιφυλασσομένων των τυχόν αντιθέτων ρυθμίσεων της παραγρ.3 αυτού του άρθρου, το αεροσκάφος παρατηρήσεως θα είναι εφοδιασμένο με συσκευές παρατηρήσεως των παρακάτω κατηγοριών μόνο:

(A) Πανοραμικές και απλές φωτομηχανές.

(B) Βιντεοκάμερες με ένδειξη πραγματικού χρόνου.

(Γ) Συσκευές υπερύθρου γραμμικής σαρώσεως.

(Δ) Πλευρικά ραντάρ συνθετικού διαφράγματος.

2. Οποιοδήποτε Κράτος Μέρος δύναται να χρησιμοποιεί γιά τους σκοπούς της διεξαγωγής πτήσεων παρατηρήσεως οποιουσδήποτε από τις συσκευές παρατηρήσεως που αναφέρονται στην παράγρ.1 παραπάνω, υπο τον όρον οτι οι εν λόγω συσκευές παρατηρήσεως είναι εμπορικώς διαθέσιμες σε όλα τα Κράτη Μέρη, τηρουμένων των παρακάτω ορίων επιδόσεως:

(Α) Στην περίπτωση πανοραμικής και απλής φωτομηχανής, ευκρίνεια εδάφους όχι μεγαλύτερη των 30 εκατοστών στο ελάχιστο ύψος πάνω από το επίπεδο του εδάφους που θα καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ, Προσθήκη 1, λαμβανομένη από μία τουλάχιστον πανοραμική φωτομηχανή, μία καθέτως τοποθετημένη φωτομηχανή και δύο πλαγίως τοποθετημένες φωτομηχανές, μία σε κάθε πλευρά του αεροσκάφους, παρέχοντας κάλυψη, που δεν χρειάζεται να είναι συνεχής, του εδάφους μέχρι τα 50 χιλιόμετρα κάθε πλευράς του ίχνους του αεροσκάφους.

(Β) Στην περίπτωση της βιντεοκάμερας, ευκρίνεια εδάφους όχι μεγαλύτερη των 30 εκατοστών που θα καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ, Προσθήκη 1.

(Γ) Στην περίπτωση της συσκευής υπερύθρου γραμμικής σαρώσεως, ευκρίνεια εδάφους όχι μεγαλύτερη των 50 εκατοστών στο ελάχιστο ύψος πάνω από το επίπεδο του εδάφους που θα καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ, Προσθήκη 1, λαμβανομένη από μία μόνο συσκευή.

(Δ) Στην περίπτωση του πλευρικού ραντάρ συνθετικού διαφράγματος, ανάλυση εδάφους όχι μεγαλύτερη των τριών μέτρων υπολογιζομένη με τη μέθοδο αποκρίσεως παλμού που, χρησιμοποιώντας τη μέθοδο διαχωρισμού αντικειμένου, αντιστοιχεί στην ικανότητα διακρίσεως δύο γωνιακών ανακλάσεων στο είδωλο του ραντάρ, η απόσταση μεταξύ των κέντρων των οποίων είναι τουλάχιστον πέντε μέτρα, επί λωρίδος εύρους όχι άνω των 25 χιλιομέτρων, λαμβανομένη από μία και μόνη μονάδα ραντάρ ικανή να βλέπει από οποιαδήποτε πλευρά του αεροσκάφους αλλά όχι και από τις δύο ταυτόχρονα.

3. Η εισαγωγή προσθέτων κατηγοριών και βελτιώσεων των υφισταμένων κατηγοριών συσκευών παρατηρήσεως που προβλέπονται σ'αυτό το Αρθρο θα γίνεται από τη Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών σύμφωνα με το Αρθρο 10 αυτής της Συνθήκης.

4. Ολοι οι συσκευές παρατήρησεως θα είναι εφοδιασμένες με καλύμματα διαφράγματος ή άλλες συσκευές που θα ανακόπτουν τη λειτουργία των συσκευών παρατηρήσεως ώστε να εμποδίζουν τη συλλογή στοιχείων κατά τη διάρκεια πτήσεων διελεύσεως ή πτήσεων προς σημεία εισόδου ή από σημεία εξόδου επί της επικρατείας του παρατηρουμένου Μέρους. Τα καλύμματα αυτά ή οι λοιπές συσκευές θα μπορούν να αφαιρεθούν ή να τεθούν σε λειτουργία μόνο από το έξω μέρος του αεροσκάφους παρατηρήσεως.

5. Εξοπλισμός που είναι κατάλληλος γιά συσχετισμό στοιχείων συλλεγομένων από τις συσκευές παρατηρήσεως σύμφωνα με το Παράρτημα Β, Τμήμα ΙΙ θα επιτρέπεται επί του αεροσκάφους παρατηρήσεως. Το Κράτος Μέρος που παρέχει το αεροσκάφος παρατηρήσεως γιά πτήση παρατηρήσεως θα συσχετίζει τα στοιχεία τα συλλεγόμενα από τις συσκευές παρατηρήσεως με τις πληροφορίες που παρέχονται στο Παράρτημα Β, Τμήμα ΙΙ αυτής της Συνθήκης.

6. Εξοπλισμός που είναι κατάλληλος γιά απεικόνιση στοιχείων συλλεγομένων από τις συσκευές παρατηρήσεως σε πραγματικό χρόνο θα επιτρέπεται επί του αεροσκάφους παρατηρήσεως γιά σκοπούς ελέγχου της λειτουργίας των συσκευών παρατηρήσεως κατά τη διάρκεια διεξαγωγής της πτήσεως παρατηρήσεως.

7. Η συλλογή, επεξεργασία, μετάδοση ή εγγραφή ηλεκτρονικών σημάτων από ηλεκτρομαγνητικά κύματα είναι απαγορευμένη επί του αεροσκάφους παρατηρήσεως και δεν θα υπάρχει εξοπλισμός γιά τέτοιες λειτουργίες επί του αεροσκάφους, εκτός άν απαιτείται γιά τη λειτουργία των συμφωνηθεισών συσκευών παρατηρήσεως ή γιά τη λειτουργία του αεροσκάφους παρατηρήσεως ή προβλέπεται στις παραγρ. 5 και 6 αυτού του Αρθρου.

8. Σε περίπτωση που το αεροσκάφος παρατηρήσεως διατίθεται από το παρατηρούν Μέρος, το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα να χρησιμοποιεί αεροσκάφος παρατηρήσεως εφοδιασμένο με συσκευές παρατηρήσεως κάθε κατηγορίας που να μην υπερβαίνουν τις ικανότητες που καθορίζονται στην παράγρ.2 αυτού του Αρθρου.

9. Σε περίπτωση που το αεροσκάφος παρατηρήσεως το χρησιμοποιούμενο γιά πτήση παρατηρήσεως παρέχεται από το παρατηρούμενο Μέρος, το παρατηρούμενο Μέρος θα είναι υποχρεωμένο να διαθέσει αεροσκάφος παρατηρήσεως εφοδιασμένο με συσκευές παρατηρήσεως από κάθε κατηγορία συσκευών παρατηρήσεως καθοριζομένων στην παράγρ. 1 αυτού του Αρθρου, στη μέγιστη ικανότητα και αριθμό που καθορίζεται στην παράγρ. 2 αυτού του Αρθρου, τηρουμένων των διατάξεων του Αρθρου XVIII, Τμήμα ΙΙ, εκτός άν συμφωνηθεί διαφορετικά μεταξύ παρατηρούντος και παρατηρουμένου Μέρους. Το πακέτο και η διάταξη των εν λόγω συσκευών παρατηρήσεως θα εγκατασταθεί με τέτοιο τρόπο ώστε να παρέχει την κάλυψη του εδάφους που προβλέπεται στην παράγρ. 2 αυτού του Αρθρου. Σε περίπτωση που το αεροσκάφος παρατηρήσεως διατίθεται από το παρατηρούμενο Μέρος, το τελευταίο θα διαθέτει πλευρικό ραντάρ συνθετικού διαφράγματος με διάκριση εδάφους όχι κατώτερη των 6 μέτρων καθοριζόμενη από τη μέθοδο διαχωρισμού αντικειμένου.

10. Κατά τον καθορισμό αεροσκάφους ως αεροσκάφους παρατηρήσεως σύμφωνα με το άρθρο V αυτής της Συνθήκης κάθε Κράτος Μέρος θα πληροφορεί όλα τα άλλα Κράτη Μέρη γιά τα τεχνικά χαρακτηριστικά κάθε συσκευής παρατηρήσεως εγκατεστημένης στο εν λόγω αεροσκάφος όπως προβλέπεται στο Παράρτημα Β αυτής της Συνθήκης.

11. Κάθε Κράτος Μέρος θα έχει το δικαίωμα να συμμετέχει στην πιστοποίηση συσκευών παρατηρήσεως εγκατεστημένων επί αεροσκάφους παρατηρήσεως σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ. Κανένα αεροσκάφος παρατηρήσεως δεδομένου τύπου δεν θα χρησιμοποιείται γιά πτήσεις παρατηρήσεως μέχρις ότου ο εν λόγω τύπος αεροσκάφους και συσκευών παρατηρήσεως πιστοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ αυτής της Συνθήκης.

12. Ενα Κράτος Μέρος που καθορίζει κάποιο αεροσκάφος ως αεροσκάφος παρατηρήσεως θα έχει το δικαίωμα, κατόπιν προηγουμένης ειδοποιήσεως όλων των άλλων Κρατών Μερών προ 90 ημερών και σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ αυτής της Συνθήκης, να αφαιρεί, αντικαθιστά ή προσθέτει συσκευές παρατηρήσεως, ή να τροποποιεί τα τεχνικά χαρακτηριστικά που έχει παράσχει σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγρ. 10 αυτού του Αρθρου και του Παραρτήματος Β αυτής της Συνθήκης. Αντικατάσταση και προσθήκη συσκευών παρατηρήσεως θα υπόκεινται σε πιστοποίηση σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ αυτής της Συνθήκης πρίν τη χρησιμοποίησή τους κατά τη διάρκεια πτήσεως παρατηρήσεως.

13. Σε περίπτωση που ένα Κράτος Μέρος ή ομάδα Κρατών Μερών, βάσει της εμπειρίας στη χρήση συγκεκριμένου αεροσκάφους παρατηρήσεως, θεωρεί οτι κάποια συσκευή παρατηρήσεως ή ο σχετικός μ'αυτήν εξοπλισμός εγκατεστημένος επί αεροσκάφους δεν αντιστοιχεί με τον πιστοποιηθέντα κατά τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ, τα ενδιαφερόμενα Κράτη Μέρη θα ειδοποιήσουν σχετικώς όλα τα άλλα Κράτη Μέρη. Το Κράτος Μέρος που καθόρισε το αεροσκάφος θα:

(Α) λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα για να καταστήσει βέβαιο οτι η συσκευή παρατηρήσεως και ο σχετικός μ'αυτήν εξοπλισμός που είναι εγκατεστημένοι επί αεροσκάφους παρατηρήσεως αντιστοιχούν με εκείνους που έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ, περιλαμβανομένων των απαραιτήτων επισκευών, ρυθμίσεων ή αντικαταστάσεων της συγκεκριμένης συσκευής παρατηρήσεως ή του συναφούς με αυτήν εξοπλισμού, και

(Β) επιδείξει, κατόπιν αιτήματος ενδιαφερομένου Κράτους Μέρους με πτήση επιδείξεως σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος ΣΤ, οτι η συσκευή παρατηρήσεως και ο σχετικός μ'αυτήν εξοπλισμός που είναι εγκατεστημένος επί αεροσκάφους παρατηρήσεως αντιστοιχούν με εκείνους που έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ. Τα άλλα Κράτη Μέρη που θα δείξουν ενδιαφέρον σχετικά με τη συσκεή παρατηρήσεως και τον συναφή της εξοπλισμό εγκατεστημένο επί αεροσκάφους παρατηρήσεως θα έχουν το δικαίωμα να στείλουν προσωπικό να συμμετάσχει στην εν λόγω πτήση επιδείξεως.

14. Σε περίπτωση που, μετά τη λήψη των μέτρων της παραγρ.13 αυτού του Αρθρου, τα Κράτη Μέρη έχουν απορίες σχετικά με το εάν κάποια συσκευή παρατηρήσεως και ο συναφής της εξοπλισμός εγκατεστημένος επί αεροσκάφους παρατηρήσεως αντιστοιχούν με εκείνους που έχουν πιστοποιηθεί κατά τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ, το ζήτημα θα παραπέμπεται στη Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών.

Αρθρο V

ΟΡΙΣΜΟΣ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ

1. Κάθε Κράτος Μέρος θα έχει το δικαίωμα να ορίσει ως αεροσκάφος παρατηρήσεως έναν ή περισσοτέρους τύπους ή μοντέλα αεροσκαφών καταχωρημένων από τις αρμόδιες αρχές του Κράτους Μέρους.

2. Κάθε Κράτος Μέρος θα έχει το δικαίωμα να ορίσει τύπους ή μοντέλα αεροσκαφών ως αεροσκάφη παρατηρήσεως ή να προσθέσει νέους τύπους ή μοντέλα αεροσκαφών στα ήδη ορισθέντα απ'αυτό, υπό τον όρον οτι θα ειδοποιήσει όλα τα άλλα Κράτη Μέρη προ 30 ημερών περί τούτου. Η γνωστοποίηση του ορισμού τύπου ή μοντέλου αεροσκάφους θα περιλαμβάνει τις πληροφορίες του Παραρτήματος Γ αυτής της Συνθήκης.

3. Κάθε Κράτος Μέρος θα έχει το δικαίωμα να διαγράψει τύπους ή μοντέλα αεροσκαφών ήδη καθορισμένων απ'αυτό, υπό τον όρον οτι θα ειδοποιήσει όλα τα άλλα Κράτη Μέρη προ 90 ημερών περί τούτου.

4. Μόνο ένα υπόδειγμα συγκεκριμένου τύπου και μοντέλου αεροσκάφους με πανομοιότυπη σειρά σχετικών συσκευών παρατηρήσεως θα χρειασθεί να προσφερθεί γιά πιστοποίηση σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ αυτής της Συνθήκης.

5. Κάθε αεροσκάφος παρατηρήσεως θα είναι ικανό να μεταφέρει το πλήρωμα πτήσεως και το προσωπικό του Αρθρου VI, Τμήμα III.

Αρθρο VI

ΕΠΙΛΟΓΗ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΠΤΗΣΕΩΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ

ΤΜΗΜΑ Ι. ΕΠΙΛΟΓΗ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΠΤΗΣΕΩΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ.

1. Οι πτήσεις παρατηρήσεως θα διεξάγονται με αεροσκάφη παρατηρήσεως που θα έχουν καθορισθεί από Κράτος Μέρος σύμφωνα με το Αρθρο V. Το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα να παράσχει το αεροσκάφος παρατηρήσεως, εκτός εάν το παρατηρούμενο Μέρος ασκήσει το δικαίωμά του να παράσχει αεροσκάφος παρατηρήσεως που θα έχει το

ίδιο ορίσει. Σε περίπτωση κατά την οποίαν το παρα- τηρούν Μέρος παρέχει το αεροσκάφος παρατηρήσεως, θα έχει το δικαίωμα να παράσχει αεροσκάφος που θα έχει το ίδιο ορίσει ή αεροσκάφος καθορισμένο από άλλο Κράτος Μέρος. Σε περίπτωση κατά την οποίαν το παρατηρούμενο Μέρος παρέχει το αεροσκάφος παρατη-ρήσεως, το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα να ζητήσει να του παρασχεθεί αεροσκάφος ικανό να επιτύχει ελάχιστη ακτίνα πτήσεως χωρίς ανεφοδιασμό, περιλαμβανομένων των απαραιτήτων αποθεμάτων καυσίμων, ίση προς το μισό της αποστάσεως πτήσεως σύμφωνα με την παράγρ. 5 υποπαράγρ. (Ζ) αυτού του Τμήματος.

2. Κάθε Κράτος Μέρος θα έχει το δικαίωμα, σύμφωνα με την παράγραφο 1 αυτού του Τμήματος να χρησιμοποιήσει αεροσκάφος παρατηρήσεως καθορισμένο από άλλο Κράτος Μέρος γιά πτήσεις παρατηρήσεως. Διακανονισμοί για τη χρήση του εν λόγω αεροσκάφους θα γίνουν από τα ενδιαφερόμενα Κράτη Μέρη γιά ενεργό συμμετοχή στο καθεστώς των Ανοικτών Ουρανών.

3. Τα Κράτη Μέρη που έχουν το δικαίωμα να διεξάγουν πτήσεις παρατηρήσεως δύνανται να συντονίσουν τα σχέδιά τους γιά διεξαγωγή πτήσεων παρατηρήσεως σύμφωνα με το Παράρτημα Η αυτής της Συνθήκης. Κανένα Κράτος Μέρος δεν θα υποχρεούται να δεχθεί πάνω από μία πτήση παρατηρήσεως κάθε φορά κατά το διάστημα των 96 ωρών που καθορίζεται στην παράγρ.9 αυτού του Τμήματος, εκτός εάν το εν λόγω Κράτος Μέρος ζητήσει πτήση επιδείξεως σύμφωνα με το Παράρτημα ΣΤ αυτής της Συνθήκης. Στην περίπτωση αυτή, το παρατηρούμενο Μέρος υποχρεούται να δεχθεί μερική επικάλυψη γιά πτήσεις παρατηρήσεως μέχρι 24 ώρες. Μετά την ενημέρωσή του για τα αποτελέσματα του συντονισμού των σχεδίων γιά τη διεξαγωγή πτήσεων παρατηρήσεως, κάθε Κράτος Μέρος επί της επικρατείας του οποίου πρόκειται να διεξαχθούν πτήσεις παρατηρήσεως θα ενημερώσει τα άλλα Κράτη Μέρη σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Η περί του εάν πρόκειται να ασκήσει το δικαίωμά του να παράσχει το δικό του αεροσκάφος παρατηρήσεως σχετικά με κάθε συγκεκριμένη πτήση παρατηρήσεως.

4. Εντός 90 ημερών από της υπογραφής της παρούσης Συνθήκης, κάθε Κράτος Μέρος θα ενημερώσει όλα τα υπόλοιπα Κράτη Μέρη:

(Α) Περί του αριθμού διπλωματικής εξουσιοδοτήσεως γιά πτήσεις παρατηρήσεως, πτήσεις αεροσκαφών μεταφοράς και πτήσεις διελεύσεως υπό καθεστώς Ανοικτών Ουρανών.

(Β) Γιά το ποιά γλώσσα ή γλώσσες της Συμβουλευτικής Επιτροπής Ανοικτών Ουρανών κατά τα οριζόμενα στο Παράρτημα ΙΒ, Τμήμα Ι, παράγρ.7 θα χρησιμοποιούνται από το προσωπικό γιά όλες τις δραστηριότητες που σχετίζονται με τη διεξαγωγή των πτήσεων παρατηρήσεως επί της επικρατείας του και γιά τη συμπλήρωση του σχεδίου αποστολής και αναφοράς αποστολής, εκτός εάν η γλώσσα που πρόκειται να

χρησιμοποιηθεί είναι μία από τις συνιστώμενες στο Παράρτημα 10 της Συμβάσεως περί Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας, Τόμος II, παράγρ. 5.2.1.1.2.

5. Το παρατηρούν Μέρος θα γνωστοποιεί στο παρατηρούμενο Μέρος την πρόθεσή του να διεξάγει πτήση παρατηρήσεως τουλάχιστον 72 ώρες πρίν τον υπολογιζόμενο χρόνο αφίξεως του παρατηρούντος Μέρους στο σημείο εισόδου του παρατηρουμένου Μέρους. Τα Κράτη Μέρη που προβαίνουν στις εν λόγω γνωστοποιήσεις θα καταβάλουν κάθε προσπάθεια ώστε τα προβλεπόμενα ελάχιστα χρονικά όρια της προειδοποιήσεως να μην συμπίπτουν με Σαββατοκύριακα. Η εν λόγω γνωστοποίηση θα περιλαμβάνει τα εξής στοιχεία:

(Α) Το επιθυμητό σημείο εισόδου και, όπου έχει εφαρμογή, το αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών οπου θα αρχίσει η πτήση παρατηρήσεως.

(Β) Την ημερομηνία και κατ'εκτίμηση χρόνο αφίξεως του παρατηρούντος Μέρους στο σημείο εισόδου και την ημερομηνία και κατ' εκτίμηση χρόνο αναχωρήσεως γιά την πτήση από το σημείο εισόδου στο αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών, όπου έχει εφαρμογή, αναφέροντας συγκεκριμένες ανάγκες διαμονής.

(Γ) Την τοποθεσία, κατά το Παράρτημα Ε, Προσάρτημα 1, οπου είναι επιθυμητό να γίνει η πρό της πτήσεως επιθεώρηση και την ημερομηνία και ώρα ενάρξεως της εν λόγω επιθεωρήσεως σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος ΣΤ.

(Δ) Τον τρόπο μεταφοράς και, όπου έχει εφαρμογή, τον τύπο και μοντέλο του αεροσκάφους μεταφοράς του χρησιμοποιουμένου για τη μεταφορά στο σημείο εισόδου σε περίπτωση που το αεροσκάφος παρατηρήσεως το χρησιμοποιούμενο γιά την πτήση παρατηρήσεως διατίθεται από το παρατηρούμενο Μέρος.

(Ε) Τον αριθμό διπλωματικής εξουσιοδοτήσεως γιά την πτήση παρατηρήσεως ή για την πτήση του αεροσκάφους μεταφοράς του χρησιμοποιουμένου γιά να μεταφέρει το προσωπικό εντός και εκτός της επικρατείας του παρατηρουμένου Μέρους γιά τη διεξαγωγή πτήσεως παρατηρήσεως.

(ΣΤ) Την ταυτότητα του αεροσκάφους παρατηρήσεως, όπως καθορίζεται στο Παράρτημα Γ.

(Ζ) Την κατά προσέγγιση απόσταση της πτήσεως παρατηρήσεως.

(Η) Τα ονόματα του προσωπικού, το γένος τους, ημερομηνία και τόπο γεννήσεως, αριθμό διαβατηρίου και εκδούσα αρχή καθώς και τις ιδιότητές τους.

6. Το παρατηρούμενο Μέρος που ειδοποιείται σύμφωνα με την παράγραφο 5 αυτού του Τμήματος θα βεβαιώνει λήψη της ειδοποιήσεως εντός 24 ωρών. Σε περίπτωση που το παρατηρούμενο Μέρος ασκήσει το δικαίωμά του να διαθέσει το αεροσκάφος παρατηρήσεως, η βεβαίωση λήψεως θα περιέχει και την πληροφορία περί του αεροσκάφους παρατηρήσεως της παραγρ. 5, υποπαραγρ. (ΣΤ) αυτού του Τμήματος. Στο παρατηρούν Μέρος θα επιτραπεί να φθάσει στο σημείο εισόδου κατά τον πιθανολογούμενο χρόνο αφίξεως όπως γνωστοποιείται σύμφωνα με την παράγρ.5 αυτού του Τμήματος. Ο πιθανολογούμενος χρόνος αναχωρήσεως γιά την πτήση από το σημείο εισόδου στο αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών οπου θα αρχίσει η πτήση παρατηρήσεως και η τοποθεσία, ημερομηνία και ώρα ενάρξεως της πρό της πτήσεως επιθεωρήσεως θα υπόκεινται σε επιβεβαίωση εκ μέρους του παρατηρουμένου Μέρους.

7. Προσωπικό του παρατηρούντος Μέρους δύναται να περιλαμβάνει προσωπικό οριζόμενο σύμφωνα με το Αρθρο XIII από άλλα Κράτη Μέρη.

8. Το παρατηρούν Μέρος, οταν ειδοποιεί το παρατηρούμενο Μέρος σύμφωνα με την παράγρ.5 αυτού του Τμήματος, θα ειδοποιεί ταυτόχρονα όλλα τα άλλα Κράτη Μέρη περί της προθέσεώς του να πραγματοποιήσει την πτήση παρατηρήσεως.

9. Η περίοδος από τον πιθανολογούμενο χρόνο αφίξεως στο σημείο εισόδου μέχρι τη συμπλήρωση της πτήσεως παρατηρήσεως δεν θα υπερβαίνει τις 96 ώρες, εκτός άν συμφωνηθεί διαφορετικά. Σε περίπτωση που το παρατηρούμενο Μέρος ζητήσει πτήση επιδείξεως σύμφωνα με το Παράρτημα ΣΤ της Συνθήκης, θα παρατείνει το 96ωρο χρονικό διάστημα σύμφωνα με το Παράρτημα ΣΤ, Τμήμα III, παράγρ. 4 εάν απαιτηθεί πρόσθετος χρόνος από το παρατηρούν Μέρος γιά την ανεμπόδιστη εκτέλεση του σχεδίου αποστολής.

10. Με την άφιξη του αεροσκάφους παρατηρήσεως στο σημείο εισόδου, το παρατηρούμενο Μέρος θα επιθεωρήσει τα καλύμματα γιά τα διαφράγματα των συσκευών παρατηρήσεως και τις λοιπές συσκευές που ανακόπτουν τη λειτουργία των συσκευών παρατηρήσεως ώστε να επιβεβαιωθεί οτι είναι στην κατάλληλη θέση τους σύμφωνα με το Παράρτημα Ε, εκτός άν συμφωνηθεί διαφορετικά μεταξύ όλων των εμπλεκομένων Κρατών Μερών.

11. Σε περίπτωση που το αεροσκάφος παρατηρήσεως διατίθεται από το παρατηρούν Μέρος, με την άφιξη του αεροσκάφους στο σημείο εισόδου ή στο αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών οπου αρχίζει η πτήση παρατηρήσεως, το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα να διεξάγει την προ της πτήσεως επιθεώρηση σύμφωνα με το Παράρτημα ΣΤ, Τμήμα Ι. Σε περίπτωση που, σύμφωνα με την παράγρ. 1 αυτού του Τμήματος, το αεροσκάφος παρατηρήσεως διατίθεται από το παρατη-

ρούμενο Μέρος, το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα να διεξάγει την πρό της πτήσεως επιθεώρηση συσκευών παρατηρήσεως σύμφωνα με το Παράρτημα ΣΤ, Τμήμα ΙΙ. Οι εν λόγω επιθεωρήσεις θα τερματίζονται τουλάχιστον 4 ώρες πρίν την προγραμματισμένη έναρξη της πτήσεως παρατηρήσεως που δηλώνεται στο σχέδιο πτήσεως, εκτός άν συμφωνηθεί διαφορετικά.

12. Το παρατηρούν Μέρος θα εξασφαλίσει οτι το πλήρωμα πτήσεως έχει τουλάχιστον ένα άτομο με την απαραίτητη γλωσσική κατάρτιση γιά να επικοινωνεί ελεύθερα με το προσωπικό του παρατηρουμένου Μέρους και τις αρχές ελέγχου εναερίου κυκλοφορίας αυτού του Μέρους στη γλώσσα ή γλώσσες που έχουν γνωστοποιηθεί από το παρατηρούμενο Μέρος σύμφωνα με την παράγρ.4 αυτού του Τμήματος.

13. Το παρατηρούμενο Μέρος θα παρέξει στο πλήρωμα πτήσεως με την άφιξή του στο σημείο εισόδου ή στο αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών οπου αρχίζει η πτήση παρατηρήσεως, την πιό πρόσφατη πρόβλεψη καιρού και πληροφορίες γιά την ασφάλεια της πτήσεως, περιλαμβανομένων Ανακοινώσεων προς Αεροπόρους (NOTAM). Ενημέρωση των παραπάνω πληροφοριών θα γίνεται εφ'όσον ζητηθεί. Διαδικασίες οργάνων και πληροφορίες γιά εναλλακτικά αεροδρόμια κατά μήκος της πορείας πτήσεως θα παρέχονται με την έγκριση του σχεδίου αποστολής σύμφωνα με τις προϋποθέσεις του Τμήματος ΙΙ αυτού του Αρθρου.

14. Κατά τη διεξαγωγή των πτήσεων παρατηρήσεως σύμφωνα με τη Συνθήκη αυτή, όλα τα αεροσκάφη παρατηρήσεως θα λειτουργούν σύμφωνα με τις διατάξεις αυτής της Συνθήκης και με το εγκεκρι-μένο σχέδιο πτήσεως. Με επιφύλαξη των διατάξεων του Τμήματος ΙΙ, παραγρ.2 αυτού του Αρθρου, οι πτήσεις παρατηρήσεως θα γίνονται επίσης σύμφωνα με:

(Α) τα δημοσιευμένα στάνταρ και πρακτικές του ICAO και

(Β) τους δημοσιευμένους κανονισμούς ελέγχου εναερίου κυκλοφορίας, διαδικασίες και οδηγίες γιά ασφάλεια των πτήσεων του Κράτους Μέρους στην επικράτεια του οποίου εκτελείται υπέρπτηση.

15. Πτήσεις παρατηρήσεως θα έχουν προτεραιότητα έναντι της κανονικής εναερίου κυκλοφορίας. Το παρατηρούμενο Μέρος θα εξασφαλίσει οτι οι αρχές ελέγχου εναερίου κυκλοφορίας αυτού διευκολύνουν τη διεξαγωγή των πτήσεων παρατηρήσεως σύμφωνα με την παρούσα Συνθήκη.

16. Επί του αεροσκάφους ο κυβερνήτης θα έχει αποκλειστική αρμοδιότητα γιά την ασφαλή διεξαγωγή της πτήσεως και θα είναι υπεύθυνος γιά την εκτέλεση του σχεδίου πτήσεως.

17. Το παρατηρούμενο Μέρος θα παράσχει:

(Α) Στόχο διακριβώσεως κατάλληλο γιά την εξακρίβωση της δυνατότητος των συσκευών παρατηρήσεως σύμφωνα με

τις διαδικασίες του Παραρτήματος Δ, Τμήμα III αυτής της Συνθήκης, στον οποίο θα υπερίπτανται κατά τη διάρκεια της πτήσεως επιδείξεως ή της πτήσεως παρατηρήσεως κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε των Μερών, γιά κάθε συσκευή παρατηρήσεως που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί κατά την πτήση παρατηρήσεως. Ο στόχος διακριβώσεως θα βρίσκεται κοντά στο αεροδρόμιο στο οποίο διεξάγεται η πρό της πτήσεως επιθεώρηση σύμφωνα με το Παράρτημα ΣΤ αυτής της Συνθήκης.

(Β) Συνήθη ανεφοδιασμό και εξυπηρέτηση εμπορικού αεροσκάφους γιά το αεροσκάφος παρατηρήσεως ή μεταφοράς στο σημείο εισόδου, στο αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών, σε οποιοδήποτε αεροδρόμιο ανεφοδιασμού και στο σημείο εξόδου που ορίζεται στο σχέδιο πτήσεως σύμφωνα με τις προδιαγραφές που είναι δημοσιευμένες γιά το συγκεκριμένο αεροδρόμιο.

(Γ) Γεύματα και διαμονή γιά το προσωπικό του παρατηρούντος Μέρους.

(Δ) Κατόπιν αιτήματος του παρατηρούντος Μέρους, περαιτέρω υπηρεσίες, κατά συμφωνίαν μεταξύ παρατηρούντος και παρατηρουμένου Μέρους, γιά τη διευκόλυνση πραγματοποιήσεως της πτήσεως παρατήρήσεως.

18. Γιά όλα τα έξοδα που θα προκύψουν κατά τη διεξαγωγή της πτήσεως παρατηρήσεως, περιλαμβανομένου του κόστους των μέσων καταγραφής και επεξεργασίας των συλλεγέντων από τις συσκευές παρατήρησης στοιχείων, προβλέπεται αποζημίωση σύμφωνα με το Παράρτημα ΙΒ, Τμήμα Ι, παράγρ. 9 αυτής της Συνθήκης.

19. Πρίν την αναχώρηση του αεροσκάφους παρατηρήσεως από το σημείο εξόδου, το παρατηρούμενο Μέρος θα επιβεβαιώσει οτι τα καλύμματα γιά τα διαφράγματα των συσκευών παρατηρήσεως ή οι άλλες συσκευές που ανακόπτουν τη λειτουργία των συσκευών παρατηρήσεως είναι στη θέση τους σύμφωνα με το Παράρτημα Ε αυτής της Συνθήκης.

20. Το παρατηρούν Μέρος θα αναχωρήσει από το σημείο εξόδου εντός 24 ωρών από της περατώσεως της πτήσεως παρατηρήσεως εκτός άν συμφωνηθεί διαφορετικά ή εκτός εάν οι καιρικές συνθήκες ή η αξιοπλοΐα του αεροσκάφους παρατηρήσεως ή μεταφοράς δεν το επιτρέπουν, οπότε η πτήση θα αρχίσει μόλις τούτο καταστεί δυνατόν.

21. Το παρατηρούν Μέρος θα συντάξει αναφορά αποστολής περί της πτήσεως παρατηρήσεως χρησιμοποιώντας τα έντυπα που θα έχει εκπονήσει η Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών. Η αναφορά θα περιέχει στοιχεία περί της ημερομηνία και ώρας της πτήσεως παρατηρήσεως, διαδρομής και ύψους πτήσεως, καιρικών συνθηκών,

χρόνου και τόπου κάθε περιόδου παρατηρήσεως γιά κάθε συσκευή παρατηρήσεως, την κατά προσέγγιση ποσότητα στοιχείων συλλεγέντων από τις συσκευές παρατηρήσεως και το αποτέλεσμα της επιθεωρήσεως των καλυμμάτων γιά διαφράγματα συσκευών παρατηρήσεως ή άλλες συσκευές που ανακόπτουν τη λειτουργία των συσκευών παρατηρήσεως σύμφωνα με το Αρθρο VII και Παράρτημα Ε. Η αναφορά θα υπογράφεται από το παρατηρούν και το παρατηρούμενο Μέρος στο σημείο εξόδου και θα διατίθεται από το παρατηρούν Μέρος σε όλα τα άλλα Κράτη Μέρη εντός 7 ημερών από της αναχωρήσεως του παρατηρούντος Μέρους από το σημείο εξόδου.

ΤΜΗΜΑ ΙΙ. ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΣΧΕΔΙΑΣΗ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ

1. Το παρατηρούν Μέρος μετά την άφιξη στο αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών θα υποβάλει στο παρατηρούμενο Μέρος σχέδιο αποστολής γιά την προτεινόμενη πτήση παρατηρήσεως που να ικανοποιεί τις προϋποθέσεις των παραγρ.2 και 4 αυτού του Τμήματος, εκτός άν συμφωνηθεί διαφορετικά.

2. Το σχέδιο αποστολής δύναται να προβλέπει πτήση παρατηρήσεως που να επιτρέπει την παρατήρηση οποιουδήποτε σημείου στην όλη επικράτεια του παρατηρουμένου Μέρους, περιλαμβανομένων περιοχών που ορίζονται από το παρατηρούμενο Μέρος ως επικίνδυνος εναέριος χώρος στην πηγή που ορίζεται στο Παράρτημα Θ. Η διαδρομή πτήσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως δεν θα είναι εγγύτερη των 10 χιλιομέτρων από τα σύνορα παρακειμένου Κράτους που δεν είναι Κράτος Μέρος.

3. Το σχέδιο αποστολής δύναται να προβλέπει οτι το αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών οπου τερματίζεται η πτήση παρατηρήσεως καθώς και το σημείο εξόδου μπορεί να είναι διαφορετικά από το αεροδρόμιο οπου αρχίζει η πτήση παρατηρήσεως ή από το σημείο εισόδου. Το σχέδιο αποστολής θα καθορίζει, όπου τούτο έχει εφαρμογή, τον χρόνο ενάρξεως της πτήσεως παρατηρήσεως, τον επιθυμητό τόπο και χρόνο προγραμματισμένων στάσεων ανεφοδιασμού ή περιόδων αναπαύσεως και τον χρόνο συνεχίσεως της πτήσεως παρατηρήσεως μετά τον σταθμό ανεφοδιασμού ή την περίοδο αναπαύσεως εντός της 96ωρης περιόδου που ορίζεται στο Τμήμα Ι παράγρ.9 αυτού του Αρθρου.

4. Το σχέδιο αποστολής θα περιλαμβάνει όλες τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες γιά το σχέδιο πτήσεως και θα προβλέπει οτι:

(Α) Η πτήση παρατηρήσεως δεν υπερβαίνει τη σχετική μεγίστη απόσταση πτήσεως όπως εκτίθεται στο Παράρ. Α, Τμήμα Ι.

(Β) Η διαδρομή και το ύψος της πτήσεως παρατηρήσεως ικανοποιεί τους όρους ασφαλείας της πτήσεως σύμφωνα με τα στάνταρ και πρακτικές της ICAO, λαμβάνοντας

υπ'όψη τις υφιστάμενες διαφορές στους εθνικούς κανονισμούς πτήσεων, με επιφύλαξη των διατάξεων της παραγρ. 2 αυτού του Τμήματος.

(Γ) Το σχέδιο αποστολής λαμβάνει υπ'όψη πληροφορίες περί επικινδύνου εναερίου χώρου, όπως προβλέπεται σύμφωνα με το Παράρτημα Θ.

(Δ) Το ύψος του αεροσκάφους παρατηρήσεως πάνω από το επίπεδο του εδάφους δεν επιτρέπει στο παρατηρούν Μέρος να υπερβεί τον περιορισμό της ευκρινείας εδάφους γιά κάθε συσκευή παρατηρήσεως, όπως εκτίθεται στο Αρθρο IV παράγρ. 2.

(Ε) Ο κατ'εκτίμηση χρόνος ενάρξεως της πτήσεως παρατηρήσεως θα απέχει τουλάχιστον 24 ώρες από την υποβολή του προγράμματος αποστολής, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά.

(ΣΤ) Το αεροσκάφος παρατηρήσεως πετά κατ'ευθείαν μεταξύ των συντεταγμένων που ορίζονται στο σχέδιο αποστολής με τη δηλούμενη σειρά.

(Ζ) Η διαδρομή της πτήσεως δεν τέμνεται στο ίδιο σημείο πάνω από μία φορά, εκτός άν συμφωνηθεί διαφορετικά, και το αεροσκάφος παρατηρήσεως δεν κάνει κύκλους πέριξ σημείου, εκτός άν συμφωνηθεί διαφορετικά. Οι διατάξεις αυτής της υποπαραγράφου δεν εφαρμόζονται στην περίπτωση απογειώσεως, πτήσεως πάνω από στόχους διακριβώσεως ή προσγειώσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως.

5. Σε περίπτωση κατά την οποίαν το υποβαλλόμενο από το παρατηρούν Μέρος σχέδιο αποστολής προβλέπει πτήσεις μέσω επικινδύνου εναερίου χώρου, το παρατηρούμενο Μέρος θα προβεί στα εξής:

(Α) Θα καθορίσει τον κίνδυνο στο αεροσκάφος παρατηρήσεως.

(Β) Θα διευκολύνει τη διεξαγωγή της πτήσεως παρατηρήσεως με συντονισμό ή υποστολή των δραστηριοτήτων που καθορίζονται σύμφωνα με την υποπαράγρ.(Α) αυτής της παραγράφου, ή

(Γ) Θα προτείνει εναλλακτικό ύψος, διαδρομή ή χρόνο πτήσεως.

6. Εντός 4 ωρών από της υποβολής του σχεδίου αποστολής, το παρατηρούμενο Μέρος θα αποδεχθεί το σχέδιο ή θα προτείνει αλλαγές σύμφωνα με το Αρθρο VIII, Τμήμα Ι, παράγρ. 4 και 5 αυτού του

Τμήματος. Οι εν λόγω αλλαγές δεν θα αποκλείουν παρατήρηση οποιουδήποτε σημείου στην όλη επικράτεια του παρατηρουμένου Μέρους, περιλαμβανομένων περιοχών καθορισμένων από το παρατηρούμενο Μέρος ως επικινδύνου εναερίου χώρου στην πηγή που ορίζεται στο Παράρτημα Θ αυτής της Συνθήκης. Οταν συμφωνηθεί, το σχέδιο αποστολής θα υπογράφεται από το παρατηρούν και το παρατηρούμενο Μέρος. Σε περίπτωση που τα Μέρη δεν συμφωνήσουν στο πρόγραμμα αποστολής εντός 8 ωρών από της υποβολής του αρχικού προγράμματος, το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα να αρνηθεί να διεξάγει την πτήση παρατηρήσεως σύμφωνα με τις διατάξεις του Αρθρου VIII της Συνθήκης αυτής.

7. Εάν η προγραμματισμένη διαδρομή της πτήσεως παρατηρήσεως προσεγγίζει τα σύνορα άλλων Κρατών Μερών ή άλλων Κρατών, το παρατηρούμενο Μέρος δύναται να ειδοποιήσει το Κράτος ή τα Κράτη αυτά περί της πιθανολογουμένης διαδρομής, ημερομηνίας και ώρας της πτήσεως παρατηρήσεως.

8. Βάσει του συμφωνηθέντος σχεδίου αποστολής το Κράτος Μέρος που διαθέτει το αεροσκάφος παρατηρήσεως σε συντονισμό με το άλλο Κράτος Μέρος θα υποβάλει αμέσως το πρόγραμμα της πτήσεως που θα έχει το περιεχόμενο που καθορίζεται στο Παράρτημα 2 της Συμβάσεως περί Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας, υπό τον τύπο που καθορίζεται από το έντυπο του ICAO υπ'αριθ. 4444-RAC/501/12 "Κανόνες Υπηρεσιών Εναερίου Κυκλοφορίας", όπως τροποποιήθηκε.

ΤΜΗΜΑ III. ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ.

1. Σε περίπτωση που το αεροσκάφος παρατηρήσεως διατίθεται από το παρατηρούν Μέρος, το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα να επιβιβάσει στο σκάφος παρατηρήσεως δύο παρατηρητές πτήσεως και έναν διερμηνέα, πέραν του ενός παρατηρητού πτήσεως γιά κάθε σταθμό ελέγχου συσκευών παρατηρήσεως επί του αεροσκάφους παρατηρήσεως, εκτός άν συμφωνηθεί διαφορετικά. Παρατηρητές πτήσεως και διερμηνείς θα έχουν τα δικαιώματα και υποχρεώσεις που καθορίζονται στο Παράρτημα Ζ αυτής της Συνθήκης.

2. Πέραν των ρυθμίσεων της παραγρ. 1 αυτού του Τμήματος, σε περίπτωση κατά την οποίαν ένα παρατηρούν Μέρος χρησιμοποιεί αεροσκάφος παρατηρήσεως που έχει μέγιστο μικτό βάρος απογειώσεως μέχρι 35.000 χλγρ. γιά απόσταση πτήσεως παρατηρήσεως όχι μεγαλύτερη των 1.500 χιλιομέτρων σύμφωνα με το Τμήμα Ι, παράγρ. 5, υποπαράγρ. (Ζ) αυτού του Αρθρου, θα υποχρεούται να δεχθεί μόνο δύο παρατηρητές πτήσεως και έναν διερμηνέα επί του αεροσκάφους παρατηρήσεως εκτός άν συμφωνηθεί διαφορετικά.

3. Σε περίπτωση που το αεροσκάφος παρατηρήσεως διατίθεται από το παρατηρούμενο Μέρος, τούτο θα επιτρέψει στο προσωπικό του παρατηρούντος Μέρους να ταξιδέψει στο σημείο εισόδου του παρατηρουμένου Μέρους με τον πλέον πρόσφορο τρόπο. Το προσωπικό του παρατηρούντος Μέρους δύναται να επιλέξει να ταξιδέψει στο σημείο

εισόδου χρησιμοποιώντας μεταφορικά μέσα ξηράς, θαλάσσης ή αέρος, περιλαμβανομένης της μεταφοράς με αεροσκάφος κυριότητος οποιουδήποτε Κράτους Μέρους. Οι διαδικασίες που σχετίζονται με το ταξίδι αυτό εκτίθενται στο παράρτημα Ε αυτής της Συνθήκης.

4. Σε περίπτωση που το αεροσκάφος παρατηρήσεως διατίθεται από το παρατηρούμενο Μέρος, το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα να επιβιβάσει σ'αυτό δύο αντιπροσώπους πτήσεως και έναν διερμηνέα πέραν του ενός αντιπροσώπου πτήσεως γιά κάθε σταθμό ελέγχου συσκευών παρατηρησεως επί του αεροσκάφους, εκτός άν συμφωνηθεί διαφορετικά. Οι αντιπρόσωποι πτήσεως και διερμηνείς θα έχουν τα δικαιώματα και υποχρεώσεις που εκτίθενται στο Παράρτημα Ζ αυτής της Συνθήκης.

5. Σε περίπτωση που το παρατηρούν Μέρος διαθέτει αεροσκάφος παρατηρήσεως καθορισμένο από Κράτος Μέρος που δεν είναι ούτε το παρατηρούν ούτε το παρατηρούμενο Μέρος, το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα να επιβιβάσει στο αεροσκάφος δύο εκπροσώπους και έναν διερμηνέα, πέραν του ενός εκπροσώπου γιά κάθε σταθμό ελέγχου συσκευών παρατηρήσεως επί του αεροσκάφους, εκτός άν συμφωνηθεί διαφορετικά. Στην περίπτωση αυτή, οι διατάξεις περί παρατηρητών πτήσεως της παραγρ. 1 αυτού του Τμήματος θα έχουν επίσης εφαρμογή. Εκπρόσωποι και διερμηνείς θα έχουν τα δικαιώματα και υποχρεώσεις που εκτίθενται στο Παράρτημα Ζ αυτής της Συνθήκης.

Αρθρο VII

ΠΤΗΣΕΙΣ ΔΙΕΛΕΥΣΕΩΣ

1. Πτήσεις διελεύσεως διεξαγόμενες υπό παρατηρούντος Μέρους από και προς την επικράτεια παρατηρουμένου Μέρους γιά τους σκοπούς της παρούσης Συνθήκης θα αρχίζουν στην επικράτεια του παρατηρούντος Μέρους ή οποιουδήποτε άλλου Κράτους Μέρους.

2. Κάθε Κράτος Μέρος θα δέχεται πτήσεις διελεύσεως. Οι εν λόγω πτήσεις θα διεξάγονται κατά μήκος διεθνώς αναγνωρισμένων από τις Υπηρεσίες Ελέγχου Εναερίου Κυκλοφορίας διαδρομών, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά μεταξύ των ενδιαφερομένων Κρατών Μερών και σύμφωνα με τις οδηγίες των εθνικών αρχών εναερίου κυκλοφορίας κάθε Κράτους Μέρους στον εναέριο χώρο του οποίου γίνεται η διέλευση. Το παρατηρούν Μέρος θα ειδοποιεί κάθε Κράτος Μέρος στον εναέριο χώρο του οποίου πρόκειται να γίνει διέλευση ταυτόχρονα με την ειδοποίηση που θα κάνει προς το παρατηρούμενο Μέρος σύμφωνα με το Αρθρο VI.

3. Η λειτουργία συσκευών παρατηρήσεως επί αεροσκάφους παρατηρήσεως κατά τη διάρκεια πτήσεων διελεύσεως απαγορεύεται. Σε περίπτωση που, κατά τη διάρκεια της πτήσεως διελεύσεως, το αεροσκάφος παρατηρήσεως προσγειωθεί στην επικράτεια Κράτους Μέρους, αυτό το Κράτος Μέρος κατά την προσγείωση και πρίν την αναχώρηση θα επιθεωρήσει τα καλύμματα των διαφραγμάτων των συσκευών παρατηρήσεως

ή άλλες συσκευές που ανακόπτουν τη λειτουργία των συσκευών παρατηρήσεως ώστε να βεβαιωθεί οτι βρίσκονται στη σωστή τους θέση.

Αρθρο VIII

ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΕΙΣ, ΑΠΟΚΛΙΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΠΤΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΚΤΑΚΤΟΥ ΑΝΑΓΚΗΣ

ΤΜΗΜΑ 1. ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΕΙΣ ΠΤΗΣΕΩΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΑΛΛΑΓΕΣ ΤΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ.

1. Το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα να απαγορεύσει πτήση παρατηρήσεως που δεν είναι σύμφωνη με τις διατάξεις της παρούσης Συνθήκης.

2. Το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα να απαγορεύσει πτήση παρατηρήσεως πρίν την έναρξή της στην περίπτωση κατά την οποίαν το παρατηρούν Μέρος δεν κατορθώσει να φθάσει στο σημείο εισόδου εντός 24 ωρών από του κατ' εκτίμηση δηλωθέντος χρόνου αφίξεως στη γνωστοποίηση του Αρθρου VI, Τμήμα I, παράγρ. 5, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά μεταξύ των ενδιαφερομένων Κρατών Μερών.

3. Σε περίπτωση που ένα παρατηρούμενο Κράτος Μέρος απαγορεύσει πτήση παρατηρήσεως σύμφωνα με το Αρθρο αυτό ή το Παράρτημα ΣΤ, θα δηλώνει αμέσως τα γεγονότα γιά την απαγόρευση στο πρόγραμμα της αποστολής. Εντός 7 ημερών το παρατηρούμενο Μέρος θα κοινοποιήσει σε όλα τα Κράτη Μέρη μέσω διπλωματικής οδού έγγραφη εξήγηση γιά την απαγόρευση αυτή στο σχέδιο αποστολής σύμφωνα με το Αρθρο VI, Τμήμα I, παράγρ. 21. Πτήση παρατηρήσεως που έχει απαγορευθεί δεν θα λογίζεται έναντι της ποσοστώσεως οποιουδήποτε από τα Κράτη Μέρη.

4. Το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα να προτείνει αλλαγές στο σχέδιο αποστολής ως αποτέλεσμα οιασδήποτε των κατωτέρω περιστάσεων:

(Α) Εάν οι καιρικές συνθήκες ενδέχεται να επηρεάσουν την ασφάλεια της πτήσεως.

(Β) Εάν λόγω της καταστάσεως του αεροδρομίου Ανοικτών Ουρανών, των εναλλακτικών αεροδρομίων ή των αεροδρομίων ανεφοδιασμού αυτά δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

(Γ) Εάν το σχεδιο αποστολής είναι ασύμβατο με το Αρθρο VI, Τμήμα II, παράγρ.2 και 4.

5. Σε περίπτωση που το παρατηρούν Μέρος διαφωνεί με τις προτεινόμενες αλλαγές στο σχέδιο αποστολής, θα έχει το δικαίωμα να

υποβάλει εναλλακτικές προτάσεις. Σε περίπτωση που δεν επιτευχθεί συμφωνία επί του σχεδίου αποστολής εντός 8 ωρών από της υποβολής του αρχικού σχεδίου και εάν το παρατηρούν Μέρος θεωρεί οτι με τις αλλαγές του σχεδίου αποστολής θίγονται τα σύμφωνα με την παρούσα Συνθήκη δικαιώματά του σχετικά με τη διεξαγωγή της πτήσεως παρατηρήσεως, θα έχει το δικαίωμα να αρνηθεί να διεξάγει την πτήση παρατηρήσεως χωρίς να προσμετράται σε βάρος της ποσόστωσης οποιουδήποτε από τα Κράτη Μέρη.

6. Σε περίπτωση που το παρατηρούν Μέρος αρνηθεί να διεξάγει πτήση παρατηρήσεως σύμφωνα με το Αρθρο αυτό ή το Παράρτημα ΣΤ, θα δίδει αμέσως εξήγηση γιά την απόφασή του στο σχέδιο αποστολής πρίν την αναχώρησή του. Εντός 7 ημερών απο της αναχωρήσεως του παρατηρούντος Μέρους, τούτο θα κοινοποιήσει σε όλα τα άλλα Κράτη Μέρη διά της διπλωματικής οδού έγγραφη εξήγηση γιά την απόφασή του αυτή στο σχέδιο αποστολής σύμφωνα με το Αρθρο VI, Τμήμα I, παράγρ.21.

ΤΜΗΜΑ II. ΑΠΟΚΛΙΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΠΤΗΣΕΩΣ.

1. Αποκλίσεις από το σχέδιο πτήσεως επιτρέπονται κατά τη διάρκεια της πτήσεως παρατηρήσεως ως κατωτέρω:

(Α) Εάν οι καιρικές συνθήκες επηρεάζουν την ασφάλεια της πτήσεως.

(Β) Εάν προκύψουν τεχνικά προβλήματα σχετικά με το αεροσκάφος παρατηρήσεως.

(Γ) Εάν οποιοσδήποτε απ'αυτούς που επιβαίνουν του αεροσκάφους χρειασθεί επειγόντως ιατρική βοήθεια.

(Δ) Δοθούν οδηγίες από τον έλεγχο εναερίου κυκλοφορίας λόγω περιστατικών ανωτέρας βίας.

2. Επιπροσθέτως, εάν οι καιρικές συνθήκες εμποδίσουν τη χρήση οπτικών συσκευών παρατηρήσεως και συσκευών υπερύθρου γραμμικής σαρώσεως, θα επιτραπούν αποκλίσεις υπό τον όρον οτι:

(Α) Τηρούνται οι προϋποθέσεις ασφαλείας της πτήσεως.

(Β) Σε περιπτώσεις οπου το απαιτούν οι εθνικοί κανονισμοί, δίδεται η άδεια από τις υπηρεσίες εναερίου κυκλοφορίας.

(Γ) Η απόδοση των συσκευών παρατηρήσεως δεν ξεπερνά τα όρια του Αρθρου IV, παράγρ.2, εκτός άν συμφωνηθεί διαφορετικά.

3. Το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα να απαγορεύσει τη χρήση συγκεκριμένης συσκευής παρατηρήσεως κατά τη διάρκεια αποκλίσεως που φέρνει το αεροσκάφος παρατηρήσεως κάτω από το ελάχιστο προβλεπόμενο ύψος από της επιφανείας του εδάφους γιά τη λειτουργία της συγκεκριμένης συσκευής παρατήρησης σύμφωνα με τους περιορισμούς του Αρθρου IV, παράγρ. 2 σχετικά με την ανάλυση εδάφους. Σε περίπτωση που η απόκλιση απαιτεί το αεροσκάφος να αλλάξει την πορεία πτήσεως κατά 50 χιλιόμετρα ή παραπάνω από την πορεία που καθορίζεται στο πρόγραμμα πτήσεως, το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα να απαγορεύσει τη χρήση όλων των συσκευών παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένες επί του αεροσκάφους παρατηρήσεως πέραν του ως άνω ορίου των 50 χιλιομέτρων.

4. Το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα να διακόψει πτήση παρατηρήσεως κατά τη διάρκεια της εκτελέσεώς της σε περίπτωση βλάβης συσκευής παρατηρήσεως. Ο κυβερνήτης θα έχει το δικαίωμα να διακόψει πτήση παρατηρήσεως σε περίπτωση τεχνικών προβλημάτων που μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια του αεροσκάφους.

5. Σε περίπτωση που απόκλιση από το σχέδιο πτήσεως επιτρεπομένη από την παράγρ.1 αυτού του Τμήματος καταλήξει στη διακοπή της πτήσεως παρατηρήσεως, ή εάν συμβεί διακοπή σύμφωνα με την παράγρ.4 αυτού του Τμήματος, η πτήση παρατηρήσεως θα λογίζεται έναντι των ποσοστώσεων αμφοτέρων των Κρατών Μερών, εκτός άν η διακοπή οφείλεται σε:

(Α) Βλάβη συσκευής παρατηρήσεως επί αεροσκάφους παρατηρήσεως διατεθέντος υπό του παρατηρουμένου Μέρους.

(Β) Τεχνικά προβλήματα που αφορούν αεροσκάφος παρατηρήσεως διατεθέντος υπό του παρατηρουμένου Μέρους.

(Γ) Επείγον περιστατικό υγείας μέλους του πληρώματος του παρατηρουμένου Μέρους ή παρατηρητού πτήσεως.

(Δ) Οδηγίες των αρχών εναερίου κυκλοφορίας λόγω περιστατικών ανωτέρας βίας.

Στις περιπτώσεις αυτές το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα να αποφασίσει εάν η πτήση θα λογίζεται έναντι των ποσοστώσεων αμφοτέρων των Μερών.

6. Τα συλλεγόμενα από τις συσκευές παρατήρησης στοιχεία θα τηρούνται από το παρατηρούν Μέρος μόνον εάν η πτήση παρατηρήσεως λογίζεται έναντι των ποσοστώσεων αμφοτέρων των Μερών.

7. Σε περίπτωση αποκλίσεως από το σχέδιο πτήσεως, ο κυβερνήτης θα ενεργεί σύμφωνα με τους δημοσιευμένους εθνικούς κανονισμούς πτήσεων του παρατηρουμένου Μέρους. Εφ'όσον οι

παράγοντες που οδήγησαν στην απόκλιση παύσουν να υφίστανται, το αεροσκάφος παρατηρήσεως δύναται, με την άδεια των αρχών εναερίου κυκλοφορίας, να συνεχίσει την πτήση παρατηρήσεως σύμφωνα με το σχέδιο πτήσεως. Η πρόσθετη απόσταση πτήσεως του αεροσκάφους λόγω της αποκλίσεως δεν θα λογίζεται έναντι της μεγίστης αποστάσεως πτήσεως.

8. Το προσωπικό αμφοτέρων των Μερών που επιβαίνει του αεροσκάφους παρατηρήσεως θα ενημερώνεται αμέσως γιά όλες τις αποκλίσεις από το σχέδιο πτήσεως.

9. Προβλέπεται αποζημίωση γιά πρόσθετες δαπάνες που θα προκύψουν από τις διατάξεις αυτού του Αρθρου, σύμφωνα με το Παράρτημα ΙΒ, Τμήμα Ι, παράγρ.9 αυτής της Συνθήκης.

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ. ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΚΤΑΚΤΟΥ ΑΝΑΓΚΗΣ

1. Σε περίπτωση που προκύψει κατάσταση ανάγκης, ο κυβερνήτης θα καθοδηγηθεί από τους Κανόνες Εναερίου Κυκλοφορίας του ICAO, Εντυπο αριθ.4444-RAC/501/12, όπως τροποποιήθηκε, από τους εθνικούς κανονισμούς πτήσεων του παρατηρουμένου Μέρους και από το εγχειρίδιο του αεροσκάφους παρατηρήσεως.

2. Κάθε αεροσκάφος παρατηρήσεως που δηλώνει κατάσταση ανάγκης θα έχει στη διάθεσή του όλες τις διευκολύνσεις και βοηθήματα του παρατηρουμένου Μέρους ώστε να εξασφαλισθεί η πλέον πρόσφορη διάσωσή του στο πλησιέστερο κατάλληλο αεροδρόμιο.

3. Σε περίπτωση αεροπορικού ατυχήματος του αεροσκάφους παρατηρήσεως επί της επικρατείας του παρατηρουμένου Μέρους, οι επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης θα διεξάγονται από το παρατηρούμενο Μέρος σύμφωνα με τους δικούς του κανονισμούς και διαδικασίες.

4. Οι έρευνες των συνθηκών ατυχήματος ή συμβάντος σχετικού με το αεροσκάφος παρατηρήσεως θα διεξάγονται από το παρατηρούμενο Μέρος με τη συμμετοχή του παρατηρούντος Μέρους, σύμφωνα με τις προτάσεις του ICAO που εκτίθενται στο Παράρτημα 13 της Συμβάσεως περί Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας ("Ερευνα Αεροπορικών Ατυχημάτων") όπως τροποποιήθηκε και σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς του παρατηρουμένου Μέρους.

5. Σε περίπτωση που το αεροσκάφος παρατηρήσεως δεν είναι καταχωρημένο στο παρατηρούμενο Κράτος Μέρος, κατά το πέρας των ερευνών, όλα τα υπολείματα του αεροσκάφους παρατηρήσεως και οι συσκευές παρατηρήσεως, εάν ευρεθούν, θα επιστραφούν στο παρατηρούν Μέρος ή στο Μέρος στο οποίο το αεροσκάφος ανήκει, εφ'όσον ζητηθούν.

Αρθρο ΙΧ

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ ΣΥΛΛΕΓΟΜΕΝΑ ΑΠΟ ΠΤΗΣΕΙΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ

ΤΜΗΜΑ Ι. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Γιά την καταχώρηση των συλλεγομένων από τις συσκευές παρατηρήσεως στοιχείων κατά τη διάρκεια πτήσεων παρατηρήσεως, θα χρησιμοποιούνται τα παρακάτω μέσα:

(Α) Στην περίπτωση πανοραμικών και απλών φωτομηχανών, μαυρόασπρο φωτογραφικό φίλμ.

(Β) Στην περίπτωση βιντεοκάμερας, μαγνητική ταινία.

(Γ) Στην περίπτωση συσκευών υπερύθρου γραμμικής σαρώσεως, μαυρόασπρο φωτογραφικό φίλμ ή μαγνητική ταινία.

(Δ) Στην περίπτωση πλευρικού ραντάρ συνθετικού διαφράγματος, μαγνητική ταινία.

Η διάταξη που θα χρησιμοποιείται γιά την καταχώρηση των εν λόγω στοιχείων θα αποφασισθεί από τη Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών κατά τη δοκιμαστική περίοδο εφαρμογής αυτής της Συνθήκης.

2. Στοιχεία συλλεγόμενα από συσκευές παρατηρήσεως κατά τη διάρκεια πτήσεων παρατηρήσεως θα παραμένουν στο αεροσκάφος μέχρι πέρατος της πτήσεως παρατηρήσεως. Οι μετάδοση των εν λόγω συλλεγομένων στοιχείων από τις συσκευές παρατηρήσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως κατά τη διάρκεια της πτήσεως παρατηρήσεως απαγορεύεται.

3. Κάθε ρολό φωτογραφικού φίλμ και κασέτα ή μπομπίνα μαγνητικής ταινίας που χρησιμοποιούνται για τη συλλογή στοιχείων από τις συσκευές παρατηρήσεως κατά τη διάρκεια πτήσεως παρατηρήσεως θα τοποθετούνται σε θήκη και θα σφραγίζονται παρουσία των Κρατών Μερών το ταχύτερο δυνατόν μετά την απομάκρυνσή τους από τις συσκευές παρατηρήσεως.

4. Στοιχεία συλλεγόμενα από συσκευές παρατηρήσεως κατά τη διάρκεια πτήσεων παρατηρήσεως θα διατίθενται στα Κράτη Μέρη σύμφωνα με τις διατάξεις αυτού του Αρθρου και θα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γιά την επίτευξη των σκοπών της παρούσης Συνθήκης.

5. Σε περίπτωση που, επί τη βάσει στοιχείων παρασχεθέντων σύμφωνα με το Παράρτημα Β, Τμήμα Ι αυτής της Συνθήκης, κάποιο από τα μέσα καταγραφής στοιχείων που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί από Κράτος Μέρος κατά τη διάρκεια πτήσεως παρατηρήσεως είναι ασύμβατο με τον εξοπλισμό άλλου Κράτους Μέρους γιά τον χειρισμό αυτού του

μέσου, τα ενδιαφερόμενα Κράτη Μέρη θα καθιερώσουν διαδικασίες ώστε να εξασφαλίσουν την εκ μέρους αυτών επεξεργασία, αναπαραγωγή και αποθήκευση όλων των συλλεγόμενων κατά τη διάρκεια των πτήσεων παρατηρήσεως στοιχείων.

ΤΜΗΜΑ II. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΠΟ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΦΙΛΜ

1. Στην περίπτωση που στοιχεία που προέρχονται από διπλές φωτομηχανές πρόκειται να ανταλλαγούν, οι φωτομηχανές, τα φίλμ και η επεξεργασία τους θα πρέπει να είναι πανομοιότυπα.

2. Υπό τον όρον οτι τα στοιχεία τα συλλεγόμενα από μία μόνη φωτομηχανή υπόκεινται σε ανταλλαγή, τα Κράτη Μέρη θα εξετάσουν μέσω της Συμβουλευτικής Επιτροπής Ανοικτών Ουρανών κατά την περίοδο δοκιμαστικής εφαρμογής αυτής της Συνθήκης το ζήτημα του εάν την ευθύνη γιά την επεξεργασία των πρωτοτύπων αρνητικών φίλμ θα έχει το παρατηρούν Μέρος ή το Κράτος Μέρος που διαθέτει το αεροσκάφος παρατηρήσεως. Το Κράτος Μέρος που επεξεργάζεται το πρωτότυπο αρνητικό φίλμ θα είναι υπεύθυνο γιά την ποιότητα της επεξεργασίας και παραγωγής αντιγράφου θετικού ή αρνητικού. Σε περίπτωση που τα Κράτη Μέρη συμφωνήσουν οτι το φίλμ που χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια πτήσεως παρατηρήσεως διεξαχθείσης επί αεροσκάφους διατεθέντος υπό του παρατηρούντος Μέρους θα εμφανισθεί από το παρατηρούν Μέρος, τότε το παρατηρούμενο Μέρος δεν θα φέρει ευθύνη γιά την ποιότητα επεξεργασίας του αρχικού αρνητικού φίλμ.

3. Ολα τα φίλμ που χρησιμοποιούνται κατά τη διάρκεια της πτήσεως παρατηρήσεως θα εμφανίζονται ως εξής:

(Α) Σε περίπτωση που το πρωτότυπο φίλμ εμφανίζεται σε εγκαταστάσεις εμφανίσεως του παρατηρουμένου Μέρους, η εμφάνιση θα γίνεται εντός 3 ημερών, εκτός άν συμφωνηθεί διαφορετικά, από της αφίξεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως στο σημείο εξόδου.

(Β) Σε περίπτωση που το πρωτότυπο φίλμ εμφανίζεται σε εγκαταστάσεις εμφανίσεως του παρατηρούντος Μέρους, η εμφάνιση θα γίνεται εντός 10 ημερών από της αναχωρήσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως από την επικράτεια του παρατηρουμένου Μέρους.

4. Το Κράτος Μέρος που εμφανίζει το πρωτότυπο φίλμ είναι υποχρεωμένο να δεχθεί στις εγκαταστάσεις εμφανίσεως μέχρι δύο αξιωματούχους από το άλλο Κράτος Μέρος να ελέγξουν την αποσφράγιση του φίλμ και κάθε στάδιο της αποθηκεύσεως, επεξεργασίας και αναπαραγωγής των αρνητικών σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος ΙΑ, Τμήμα II αυτής της Συνθήκης. Το Κράτος Μέρος που ελέγχει την επεξεργασία και αναπαραγωγή του φίλμ θα έχει το δικαίωμα να ορίσει αξιωματούχους μεταξύ των πολιτών του που

βρίσκονται στην επικράτεια όπου και οι εγκαταστάσεις επεξεργασίας φίλμ του άλλου Κράτους Μέρους, υπό τον όρον οτι τα άτομα αυτά θα περιλαμβάνονται στον κατάλογο εξουσιοδοτημένου προσωπικού σύμφωνα με το Αρθρο XIII, Τμήμα I αυτής της Συνθήκης. Το Κράτος Μέρος που εμφανίζει το φίλμ θα βοηθά τους αξιωματούχους του άλλου Κράτους Μέλους στα καθήκοντά τους που ορίζονται στην παράγραφο αυτή όσο είναι δυνατόν.

5. Με την περάτωση πτήσεως παρατηρήσεως, το Κράτος Μέρος που πρόκειται να επεξεργασθεί το πρωτότυπο φίλμ θα επισυνάψει δοκιμαστική λωρίδα μετρήσεως ευαισθησίας 21 βαθμίδων του ιδίου τύπου φίλμ που χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της πτήσεως παρατηρήσεως ή θα εκθέσει τμήμα 21 βαθμίδων της αρχής κάθε ρολού πρωτοτύπου φίλμ. Μετά την επεξεργασία του πρωτοτύπου φίλμ και την αναπαραγωγή αντιγράφου, θετικού ή αρνητικού, τα Κράτη Μέλη θα αξιολογήσουν την ποιότητα ειδώλου στις 21 βαθμίδες έναντι των χαρακτηριστικών που δίδονται γιά τον συγκεκριμένο τύπο πρωτοτύπου αρνητικού ή αντιγράφου, θετικού ή αρνητικού, σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος ΙΑ, Τμήμα I αυτής της Συνθήκης.

6. Σε περίπτωση εμφανίσεως μόνον ενός πρωτοτύπου αρνητικού:

(Α) Το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα να κρατήσει ή να λάβει το πρωτότυπο αρνητικό φίλμ και

(Β) Το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα να επιλέξει και λάβει πλήρη αντίγραφα πρώτης γενεάς ή μέρος αυτών, είτε θετικά είτε αρνητικά, του πρωτοτύπου αρνητικού φίλμ. Αν δεν συμφωνηθεί διαφορετικά, τα εν λόγω αντίγραφα θα είναι:

(1) του ιδίου τύπου και μεγέθους φίλμ όπως το πρωτότυπο,

(2) θα έχουν παραχθεί αμέσως μετά την εμφάνιση του πρωτοτύπου αρνητικού, και

(3) θα παραδοθούν στους αξιωματούχους του παρατηρουμένου Μέρους αμέσως μετά την παραγωγή των αντιγράφων.

7. Σε περίπτωση που εμφανίζονται δύο πρωτότυπα αρνητικά φίλμ:

(Α) Εάν το αεροσκάφος παρατηρήσεως διατίθεται από το παρατηρούν Μέρος, το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα, με την περάτωση της πτήσεως, να επιλέξει κάποιο από τα δύο πρωτότυπα φίλμ, οπότε το άλλο θα κρατηθεί από το παρατηρούν Μέρος ή

(Β) Εάν το αεροσκάφος παρατηρήσεως διατίθεται από το παρατηρούμενο Μέρος, το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα να επιλέξει κάποιο από τα πρωτότυπα φίλμ, οπότε το άλλο θα κρατηθεί από το παρατηρούμενο Μέρος.

ΤΜΗΜΑ III. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΠΟ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ ΑΛΛΑ ΜΕΣΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ.

1. Το Κράτος Μέρος που διαθέτει το αεροσκάφος παρατηρήσεως θα καταγράφει σε μία τουλάχιστον πρωτότυπη σειρά τα στοιχεία που συνέλεξαν οι συσκευές παρατηρήσεως που χρησιμοποιούν άλλα μέσα καταγραφής.

2. Σε περίπτωση που παράγεται μόνο μία πρωτότυπη σειρά:

(Α) Εάν το αεροσκάφος παρατηρήσεως διατίθεται από το παρατηρούν Μέρος, τούτο θα έχει το δικαίωμα τηρήσεως της πρωτότυπης σειράς ενώ το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα λήψεως αντιγράφων πρώτης γενεάς, ή

(Β) Εάν το αεροσκάφος παρατηρήσεως διατίθεται από το παρατηρούμενο Μέρος, το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα τηρήσεως της πρωτότυπης σειράς ενώ το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα λήψεως αντιγράφων πρώτης γενεάς.

3. Σε περίπτωση που γίνονται δύο πρωτότυπες σειρές:

(Α) Εάν το αεροσκάφος παρατηρήσεως διατίθεται από το παρατηρούν Μέρος, το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα, μετά την περάτωση της πτήσεως, να επιλέξει κάποια από τις δύο σειρές οπότε η άλλη σειρά θα τηρηθεί από το παρατηρούν Μέρος, ή

(Β) Εάν το αεροσκάφος παρατηρήσεως διατίθεται από το παρατηρούμενο Μέρος, το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα να επιλέξει κάποια από τις δύο σειρές, οπότε η άλλη σειρά θα τηρηθεί από το παρατηρούμενο Μέρος.

4. Σε περίπτωση που το αεροσκάφος παρατηρήσεως διατίθεται από το παρατηρούν Μέρος, το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα να λάβει τα στοιχεία που έχουν συλλεγεί από πλευρικό ραντάρ συνθετικού διαφράγματος είτε υπό τον τύπο της πληροφορίας αρχικής φάσεως είτε με τη μορφή εικόνας ραντάρ, κατ'επιλογήν του.

5. Σε περίπτωση που το αεροσκάφος παρατηρήσεως διατίθεται από το παρατηρούμενο Μέρος, το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα

να λάβει τα στοιχεία που έχουν συλλεγεί από πλευρικό ραντάρ συνθετικού διαφράγματος είτε υπό τον τύπο της πληροφορίας αρχικής φάσεως είτε με τη μορφή εικόνας ραντάρ, κατ'επιλογήν του.

ΤΜΗΜΑ IV. ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ

Κάθε Κράτος Μέρος θα έχει το δικαίωμα να ζητήσει και να λάβει από το παρατηρούν Μέρος αντίγραφα στοιχείων συλλεγέντων από συσκευές παρατηρήσεως κατά τη διάρκεια πτήσεως παρατηρήσεως. Τα εν λόγω αντίγραφα θα είναι παράγωγα πρώτης γενεάς από τα πρωτότυπα στοιχεία των συσκευών παρατηρήσεως. Το Κράτος Μέρος που ζητά αντίγραφα θα ειδοποιεί επίσης το παρατηρούμενο Μέρος περί τούτου. Το αίτημα γιά αντίγραφα στοιχείων θα περιλαμβάνει τις εξής πληροφορίες:

(Α) Το παρατηρούν Μέρος.

(Β) Το παρατηρούμενο Μέρος.

(Γ) Την ημερομηνία της πτήσεως παρατηρήσεως.

(Δ) Τη συσκευή παρατηρήσεως με την οποία έγινε η συλλογή των στοιχείων.

(Ε) Το τμήμα ή τμήματα της περιόδου παρατηρήσεως κατά την οποίαν έγινε η συλλογή των στοιχείων και

(ΣΤ) Τον τύπο και διάταξη του χρησιμοποιηθέντος μέσου, είτε πρόκειται γιά θετικό ή αρνητικό φίλμ είτε γιά μαγνητική ταινία.

Αρθρο X.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

1. Γιά την προώθηση των σκοπών και τη διευκόλυνση εφαρμογής των όρων αυτής της Συνθήκης, τα Κράτη Μέρη συνιστούν με το παρόν Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών.

2. Η Επιτροπή αυτή θα λαμβάνει αποφάσεις ή θα κάνει συστάσεις κατόπιν κοινής συναινέσεως η οποία θα νοείται ως απουσία πάσης αντιρρήσεως εκ μέρους Κράτους Μέρους στη λήψη αποφάσεως ή στην πραγματοποίηση συστάσεως.

3. Κάθε Κράτος Μέρος θα έχει το δικαίωμα να θέσει ενώπιον της Επιτροπής αυτής και να εισαγάγει στην ημερήσια διάταξή της κάθε ζήτημα σχετιζόμενο μ'αυτή τη Συνθήκη, περιλαμβανομένου κάθε ζητήματος που σχετίζεται με την περίπτωση κατά την οποίαν το παρατηρούμενο Μέρος διαθέτει αεροσκάφος παρατηρήσεως.

4. Εντός του πλαισίου λειτουργίας της Επιτροπής, τα Κράτη Μέλη:

(Α) Θα εξετάζουν ζητήματα σχετικά με την τήρηση των διατάξεων της παρούσης Συνθήκης.

(Β) Θα επιδιώκουν να επιλύουν διαφορές σχετικά με την ερμηνεία της παρούσης Συνθήκης.

(Γ) Θα εξετάζουν αιτήσεις και θα λαμβάνουν αποφάσεις γιά προσχώρηση σ'αυτή τη Συνθήκη.

(Δ) Θα συμφωνούν ως προς τα τεχνικά και διοικητικά μέτρα σύμφωνα με τις διατάξεις αυτής της Συνθήκης που θα κρίνονται απαραίτητα μετά την προσχώρηση άλλων χωρών σ'αυτή τη Συνθήκη.

5. Η Επιτροπή δύναται να προτείνει τροποποιήσεις της Συνθήκης σύμφωνα με το Αρθρο XVI. Δύναται επίσης να συμφωνήσει γιά βελτιώσεις που να αποσκοπούν στη βιωσιμότητα και αποτελεσματικότητα αυτής της Συνθήκης, εφ'όσον είναι συμβατές με τις διατάξεις της. Βελτιώσεις που αφορούν μόνον τροποποιήσεις της ετήσιας κατανομής των ενεργητικών ποσοστώσεων σύμφωνα με το Αρθρο III και Παράρτημα Α, εκσυγχρονισμούς και προσθήκες στις κατηγορίες ή δυνατότητες συσκευών παρατηρήσεως σύμφωνα με το Αρθρο IV, αναθεωρήσεις της μερίδος του κόστους σύμφωνα με το Παράρτημα ΙΒ, Τμήμα Ι, παράγρ.9, διακανονισμούς σχετικά με τον επιμερισμό και διαθεσιμότητα στοιχείων σύμφωνα με το Αρθρο 9, Τμήματα III και IV, διαχείριση των αναφορών αποστολής σύμφωνα με το Αρθρο VI, Τμήμα Ι, παράγρ.21, καθώς και με μικρότερης σημασίας ζητήματα διοικητικής ή τεχνικής φύσεως θα συμφωνούνται μέσα στα πλαίσια λειτουργίας της Επιτροπής και δεν θα θεωρούνται τροποποιήσεις αυτής της Συνθήκης.

6. Η Επιτροπή θα ζητά τη χρήση των εγκαταστάσεων και τη διοικητική υποστήριξη του Κέντρου Προλήψεως Συγκρούσεων της Διασκέψεως γιά την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (Δ.Α.Σ.Ε) ή άλλων εγκαταστάσεων στη Βιέννη, εκτός άν συμφωνηθεί διαφορετικά.

7. Διατάξεις γιά τη λειτουργία της Επιτροπής εκτίθενται στο Παράρτημα ΙΒ αυτής της Συνθήκης.

Αρθρο XI

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΑΦΟΡΕΣ

Τα Κράτη Μέρη θα στέλνουν γνωστοποιήσεις και αναφορές σύμφωνα με τη Συνθήκη αυτή εγγράφως μέσω διπλωματικής οδού, ή με οποιονδήποτε άλλον τρόπο της επιλογής τους, όπως το δίκτυο επικοινωνιών της Δ.Α.Σ.Ε.

Αρθρο XII

ΕΥΘΥΝΗ

Κάθε Κράτος Μέρος σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο και την ακολουθουμένη πρακτική θα έχει ευθύνη να καταβάλει αποζημίωση γιά ζημίες προκληθείσες σε άλλα Κράτη Μέρη, ή στα φυσικά ή νομικά τους πρόσωπα ή στις περιουσίες τους κατά την εφαρμογή της παρούσης Συνθήκης.

Αρθρο XIII

ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ
ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΕΣ

ΤΜΗΜΑ Ι. ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ.

1. Κάθε Κράτος Μέρος ταυτόχρονα με την κατάθεση των εγγράφων επικυρώσεως σε οποιονδήποτε από τους Θεματοφύλακες θα παράσχει σε όλα τα άλλα Κράτη Μέρη γιά χρήση τους κατάλογο του προσωπικού στο οποίο θα ανατεθούν καθήκοντα σχετικά με τη διεξαγωγή πτήσεων παρατηρήσεως, περιλαμβανομένου του ελέγχου επεξεργασίας στοιχείων των συσκευών παρατηρήσεως. Ο κατάλογος αυτός δεν θα πρέπει να περιλαμβάνει πάνω από 400 άτομα. Θα αναφέρει το όνομα, γένος, ημερομηνία γεννήσεως, τόπο γεννήσεως, αριθμό διαβατηρίου και ιδιότητα κάθε ατόμου. Κάθε Κράτος Μέρος θα έχει το δικαίωμα τροποποιήσεως του καταλόγου αυτού εντός 30 ημερών από της ενάρξεως ισχύος της παρούσης και άπαξ του εξαμήνου μετά ταύτα.

2. Σε περίπτωση που κάποιο άτομο απ'αυτά που περιλαμβάνονται στον αρχικό ή σε οποιονδήποτε μεταγενέστερο κατάλογο δεν είναι αποδεκτό από κάποιο άλλο Κράτος Μέρος, το τελευταίο εντός 30 ημερών από της λήψεως του καταλόγου θα ειδοποιεί περί τούτου το αποστέλλον Κράτος Μέρος. Ατομα γιά τα οποία δεν υπήρξε αντίρρηση εντός αυτής της προθεσμίας θα θεωρούνται οτι γίνονται αποδεκτά. Σε περίπτωση που ένα Κράτος Μέρος κρίνει εκ των υστέρων κάποιο απ'αυτά τα άτομα ανεπιθύμητο θα ενημερώνει περί τούτου το Κράτος Μέρος που διόρισε το συγκεκριμένο άτομο. Ατομα που δηλώνονται ως ανεπιθύμητα θα διαγράφονται από τον κατάλογο που θα έχει προηγουμένως υποβληθεί στο αντιτιθέμενο Κράτος Μέρος.

3. Το παρατηρούμενο Κράτος Μέρος θα παρέχει βίζες και λοιπά απαιτούμενα κατά περίπτωση έγγραφα που θα εξασφαλίζουν οτι κάθε αποδεκτό άτομο θα δύναται να εισέρχεται και παραμένει στην επικράτεια αυτού του Κράτους Μέρους ώστε να εκτελέσει τα καθήκοντά του που σχετίζονται με τη διεξαγωγή των πτήσεων παρατηρήσεως, περιλαμβανομένου του ελέγχου της επεξεργασίας στοιχείων συλλεγέντων από τις συσκευές παρατηρήσεως. Οι εν λόγω βίζες και λοιπά απαραίτητα έγγραφα θα παρέχονται είτε:

(A) εντός 30 ημερών από τότε που το άτομο θα θεωρηθεί αποδεκτό, οπότε η χορηγουμένη βίζα θα ισχύει τουλάχιστον γιά περίοδο 24 μηνών, είτε

(B) εντός μιάς ώρας από της αφίξεως του εν λόγω ατόμου στο σημείο εισόδου οπότε η βίζα θα ισχύει κατά τη διάρκεια εκτελέσεως των καθηκόντων του, είτε

(Γ) οποτεδήποτε άλλοτε, κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας των ενδιαφερομένων Κρατών Μερών.

ΤΜΗΜΑ ΙΙ. ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΕΣ.

1. Γιά την αποτελεσματική άσκηση των καθηκόντων τους γιά την εφαρμογή της παρούσης Συνθήκης και όχι γιά προσωπικό όφελος, το εξουσιοδοτημένο προσωπικό σύμφωνα με τις διατάξεις του Τμήματος Ι, παραγρ.1 αυτού του Αρθρου θα έχει τα προνόμια και τις ασυλίες των διπλωματικών υπαλλήλων σύμφωνα με το Αρθρο 29, Αρθρο 30 παράγρ.2, Αρθρο 31 παραγρ.1, 2 και 3, Αρθρο 34 και Αρθρο 35 της Συμβάσεως της Βιέννης περί Διπλωματικών Σχέσεων της 18.4.1961, που θα αναφέρεται παρακάτω ως Σύμβαση της Βιέννης. Επιπροσθέτως θα έχει τα προνόμια των διπλωματικών υπαλλήλων σύμφωνα με το Αρθρο 36 παράγρ.1, υποπαράγρ.(β) της Συμβάσεως της Βιέννης, με την εξαίρεση που αφορά τα είδη η εισαγωγή ή εξαγωγή των οποίων απαγορεύεται ή ελέγχεται από κανονισμούς καραντίνας.

2. Τα εν λόγω προνόμια και ασυλίες θα συνοδεύουν το διορισμένο προσωπικό γιά όλο το χρονικό διάστημα μεταξύ αφίξεως και αναχωρήσεως από την επικράτεια του παρατηρουμένου Μέρους και μετά ταύτα, σχετικά με πράξεις προηγουμένως εκτελεσθείσες κατά την άσκηση των επισήμων καθηκόντων τους. Το εν λόγω προσωπικό κατά τη διέλευσή του από την Επικράτεια άλλων Κρατών Μερών θα έχει τα προνόμια και ασυλίες των διπλωματικών υπαλλήλων σύμφωνα με το Αρθρο 40 παράγρ.1 της Συμβάσεως της Βιέννης.

3. Το παρατηρούν Μέρος δύναται να παραιτηθεί από τη δικαστική ασυλία στις περιπτώσεις που θα μπορούσε να παρεμποδίσει την πορεία απονομής της δικαιοσύνης, με κάθε επιφύλαξη των όρων της παρούσης Συνθήκης. Η ασυλία των προσώπων που δεν είναι πολίτες του παρατηρούντος Μέρους δύναται να αρθεί μόνο από τα Κράτη Μέρη των οποίων τα εν λόγω πρόσωπα είναι πολίτες. Η άρση θα πρέπει πάντοτε να είναι ρητή.

4. Με κάθε επιφύλαξη των προνομίων και ασυλιών τους ή των δικαιωμάτων του παρατηρούντος Μέρους όπως εκτίθενται στη Συνθήκη αυτή, είναι καθήκον του διοριζομένου προσωπικού να σέβεται τους νόμους και κανονισμούς του παρατηρουμένου Μέρους.

5. Τα μεταφορικά μέσα του εν λόγω προσωπικού θα απολαμβάνουν τις ίδιες ασυλίες από έρευνα, κατάσχεση, επίταξη ή εκτέλεση όπως και αυτά των διπλωματικών αποστολών σύμφωνα με το Αρθρο 22 παράγρ.3 της Συμβάσεως της Βιέννης, εκτός άν προβλεφθεί διαφορετικά σ'αυτή τη Συνθήκη.

Αρθρο XIV

ΜΠΕΝΕΛΟΥΞ

1. Μόνο γιά τους σκοπούς τών Αρθρων II έως IX και του Αρθρου XI και των Παραρτημάτων Α έως Θ και Παραρτήματος ΙΑ αυτής της Συνθήκης, το Βασίλειο του Βελγίου, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου και το Βασίλειο της Ολλανδίας θα θεωρούνται ως ένα Κράτος Μέρος που θα αναφέρεται παρακάτω ως Μπενελούξ.

2. Με επιφύλαξη των διατάξεων του Αρθρου 1V, τα παραπάνω Κράτη Μέρη δύνανται να τερματίσουν αυτή τη ρύθμιση ειδοποιώντας όλα τα άλλα Κράτη Μέρη περί τούτου. Η ρύθμιση αυτή θα θεωρείται τερματισθείσα την επομένη 31η Δεκεμβρίου που θα ακολουθήσει την 60ήμερη περίοδο μετά την εν λόγω ειδοποίηση.

Αρθρο XV.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΧΩΡΗΣΗ

1. Η παρούσα Συνθήκη θα είναι απεριορίστου διαρκείας.

2. Κάθε Κράτος Μέρος θα έχει το δικαίωμα να αποχωρήσει απ'αυτή τη Συνθήκη. Κάθε Κράτος Μέρος που προτίθεται να αποχωρήσει θα πρέπει να παρέχει γνωστοποίηση περί της αποφάσεώς του αυτής να αποχωρήσει σε κάθε Θεματοφύλακα τουλάχιστον 6 μήνες προ της ημερομηνίας κατά την οποίαν προτίθεται να αποχωρήσει καθώς και σε όλα τα άλλα Κράτη Μέρη. Οι Θεματοφύλακες θα ενημερώνουν εγκαίρως όλα τα άλλα Κράτη Μέρη σχετικά με τη γνωστοποίηση αυτή.

3. Σε περίπτωση που ένα Κράτος Μέρος γνωστοποιήσει την απόφασή του να αποχωρήσει από τη Συνθήκη σύμφωνα με την παράγραφο 2 αυτού του Αρθρου, οι Θεματοφύλακες θα συγκαλούν διάσκεψη των Κρατών Μερών που δεν θα απέχει λιγώτερο από 30 ημέρες ούτε περισσότερο από 60 ημέρες από της λήψεως της εν λόγω γνωστοποιήσεως ώστε να εξετάσουν τις επιπτώσεις της αποχωρήσεως από τη Συνθήκη.

Αρθρο XVI.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ

1. Κάθε Κράτος Μέρος θα έχει το δικαίωμα να προτείνει τροποποιήσεις σ'αυτή τη Συνθήκη. Το κείμενο κάθε προτεινομένης τροποποιήσεως θα υποβάλλεται σε κάθε Θεματοφύλακα που θα το κυκλοφορεί σε όλα τα Κράτη Μέρη γιά εξέταση. Εάν ζητηθεί από τουλάχιστον τρία Κράτη Μέρη εντός περιόδου 90 ημερών από της κυκλοφορίας της προτεινομένης τροποποιήσεως, οι Θεματοφύλακες θα συγκαλούν διάσκεψη των Κρατών Μερών γιά να εξετάσουν την προτεινομένη τροποποίηση. Η εν λόγω διάσκεψη θα γίνεται σε χρόνο που δεν θα απέχει λιγώτερο από 30 ημέρες ούτε περισσότερο από 60 ημέρες από της λήψεως του τρίτου των εν λόγω αιτημάτων.

2. Κάθε τροποποίηση της παρούσης Συνθήκης υπόκειται στην έγκριση όλων των Κρατών Μερών, είτε με έγγραφη γνωστοποίησή τους, είτε με έγκρισή τους προς Θεματοφύλακα εντός περιόδου 90 ημερών από της κυκλοφορίας της προτεινομένης τροποποιήσεως, είτε με έκφραση της εγκρίσεώς τους σε διάσκεψη συγκαλουμένη σύμφωνα με την παράγραφο 1 αυτού του Αρθρου. Η κατ'αυτόν τον τρόπον εγκεκριμένη τροποποίηση θα υπόκειται σε επικύρωση σύμφωνα με τις διατάξεις του Αρθρου XVII, παράγρ.1, και θα τίθεται σε ισχύ 60 ημέρες μετά την κατάθεση των εγγράφων επικυρώσεως από τα Κράτη Μέρη.

3. Οι Θεματοφύλακες θα συγκαλέσουν διάσκεψη των Κρατών Μερών να εξετάσουν την εφαρμογή αυτής της Συνθήκης τρία έτη αφ'ότου αυτή τεθεί σε ισχύ και ανά πενταετία μετά ταύτα, εκτός άν τούτο ζητηθεί νωρίτερα από τρία τουλάχιστον Κράτη Μέρη.

Αρθρο XVII

ΘΕΜΑΤΟΦΥΛΑΚΕΣ, ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗ

1. Η παρούσα Συνθήκη θα υπόκειται σε επικύρωση από κάθε Κράτος Μέρος σύμφωνα με τις συνταγματικές του διαδικασίες. Τα έγγραφα επικυρώσεως και προσχωρήσεως θα κατατίθενται στην Κυβέρνηση του Καναδά ή στην Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας ή και στις δύο που διορίζονται με την παρούσα ως Θεματοφύλακες. Η Συνθήκη αυτή θα καταχωρηθεί από τους Θεματοφύλακες σύμφωνα με το Αρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

2. Η Συνθήκη αυτή θα τεθεί σε ισχύ 60 ημέρες μετά την κατάθεση των 20 εγγράφων επικυρώσεως, περιλαμβανομένων και εκείνων των Θεματοφυλάκων, και των Κρατών Μερών των οποίων ο ατομικός επιμερισμός παθητικών ποσοστώσεων όπως εκτίθεται στο Παράρτημα Α είναι οκτώ ή παραπάνω.

3. Η Συνθήκη αυτή θα είναι ανοικτή γιά υπογραφή από την Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργισία, Μολδαβία, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν και Ουζμπεκιστάν και θα υπόκειται σε επικύρωση εκ μέρους τους. Οποιοδήποτε απ'αυτά τα Κράτη δεν υπογράψει τη Συνθήκη προτού αυτή τεθεί σε ισχύ σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγρ.2 αυτού του Αρθρου, δύναται να προσχωρήσει σ'αυτήν οποτεδήποτε μετά ταύτα καταθέτοντας έγγραφο προσχωρήσεως σε έναν από τους Θεματοφύλακες.

4. Για έξι (6) μήνες μετά την έναρξη ισχύος αυτής της Συνθήκης, οποιοδήποτε άλλο Κράτος το οποίο συμμετέχει στη Δ.Α.Σ.Ε. μπορεί να ζητήσει να προσχωρήσει υποβάλλοντας έγγραφο αίτημα σε έναν από τους Θεματοφύλακες. Ο Θεματοφύλακας που θα λάβει το εν λόγω αίτημα θα το κυκλοφορήσει έγκαιρα σε όλα τα Κράτη Μέρη. Τα Κράτη που ζητούν να προσχωρήσουν σ'αυτή τη Συνθήκη δύνανται επίσης, εφ'όσον το επιθυμούν να ζητήσουν τον επιμερισμό παθητικής ποσοστώσεως και το επίπεδο αυτής της ποσοστώσεως. Το ζήτημα θα

εξετασθεί στην επομένη τακτική συνέλευση της Συμβουλευτικής Επιτροπής Ανοικτών Ουρανών και θα ληφθεί απόφαση εν ευθέτω χρόνω.

5. Εξι μήνες μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης αυτής, η Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών δύναται να εξετάσει την προσχώρηση σ'αυτή τη Συνθήκη οποιασδήποτε χώρας η οποία, κατά την κρίση της Επιτροπής, είναι ικανή και επιθυμεί να συμβάλει στην πραγματοποίηση των σκοπών της Συνθήκης.

6. Γιά κάθε Κράτος που δεν θα έχει καταθέσει έγγραφο επικυρώσεως μέχρι την έναρξη ισχύος της Συνθήκης αλλά το οποίο μεταγενέστερα θα επικυρώσει τη Συνθήκη ή θα προσχωρήσει σ'αυτήν, η Συνθήκη θα τίθεται σε ισχύ 60 ημέρες μετά την ημερομηνία καταθέσεως του εγγράφου επικυρώσεως ή προσχωρήσεως.

7. Οι Θεματοφύλακες θα πληροφορούν εγκαίρως όλα τα Κράτη Μέρη:

(Α) Περί της ημερομηνίας καταθέσεως κάθε εγγράφου επικυρώσεως και της ημερομηνίας ενάρξεως ισχύος της Συνθήκης.

(Β) Περί της ημερομηνίας υποβολής αιτήματος γιά προσχώρηση, του ονόματος του αιτούντος Κράτους καί του αποτελέσματος της διαδικασίας.

(Γ) Περί της ημερομηνίας καταθέσεως κάθε εγγράφου προσχωρήσεως και της ημερομηνίας ενάρξεως της ισχύος αυτής της Συνθήκης γιά κάθε χώρα η οποία προσχωρεί μεταγενέστερα σ'αυτήν.

(Δ) Περί της συγκλήσεως διασκέψεως σύμφωνα με τα Αρθρα XV και XVI.

(Ε) Περί οιασδήποτε αποχωρήσεως σύμφωνα με το Αρθρο 1V και της ημερομηνίας ισχύος της.

(ΣΤ) Περί της ημερομηνίας ενάρξεως της ισχύος των οιωνδήποτε τροποποιήσεων της παρούσης Συνθήκης, και

(Ζ) Περί οιουδήποτε άλλου ζητήματος γιά το οποίο οι Θεματοφύλακες έχουν υποχρέωση σύμφωνα με την παρούσα Συνθήκη να ενημερώνουν τα Κράτη Μέρη.

Αρθρο XVII

ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΦΑΣΕΙΣ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ

Γιά να διευκολυνθεί η ολοκλήρωση αυτής της Συνθήκης, κάποιες από τις διατάξεις της θα εφαρμοσθούν προσωρινά και άλλες θα ολοκληρωθούν σε φάσεις.

ΤΜΗΜΑ Ι. ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ.

1. Επιφυλασσομένων των διατάξεων του Αρθρου 17, τα συμβαλλόμενα Κράτη θα εφαρμόσουν προσωρινά τις παρακάτω διατάξεις αυτής της Συνθήκης:

(Α) Αρθρο VI, Τμήμα Ι, παράγραφος 4.

(Β) Αρθρο Χ, παράγραφοι 1, 2, 3, 6 και 7.

(Γ) Αρθρο ΧΙ.

(Δ) Αρθρο ΧΙΙΙ, Τμήμα Ι, παράγραφοι 1 και 2.

(Ε) Αρθρο ΧΙV.

(ΣΤ) Παράρτημα ΙΒ, Τμήμα Ι.

2. Η προσωρινή αυτή εφαρμογή θα γίνει γιά χρονική περίοδο 12 μηνών από της ημερομηνίας κατά την οποίαν η Συνθήκη αυτή θα είναι ανοικτή γιά υπογραφή. Σε περίπτωση που η Συνθήκη δεν τεθεί σε ισχύ πρίν την τη λήξη της περιόδου προσωρινής εφαρμογής τότε η περίοδος αυτή δύναται να παραταθεί εφ'όσον το αποφασίσουν όλα τα συμβαλλόμενα Κράτη. Η περίοδος προσωρινής εφαρμογής θα τερματισθεί εν πάση περιπτώσει μόλις η Συνθήκη τεθεί σε ισχύ. Τα Κράτη Μέρη όμως δύνανται να αποφασίσουν να παρατείνουν την περίοδο προσωρινής εφαρμογής γιά συμβαλλόμενα Κράτη που δεν θα έχουν επικυρώσει τη Συνθήκη.

ΤΜΗΜΑ ΙΙ. ΦΑΣΕΙΣ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΕΩΣ.

1. Μετά την έναρξη ισχύος, η Συνθήκη αυτή θα ολοκληρωθεί σε φάσεις σύμφωνα με τις διατάξεις που εκτίθενται σ'αυτό το Τμήμα. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 έως 6 αυτού του Τμήματος θα εφαρμοσθούν κατά τη χρονική περίοδο από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης μέχρι την 31η Δεκεμβρίου του τρίτου έτους μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης.

2. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις του Αρθρου IV παράγρ.1, κανένα Κράτος Μέρος κατά τη διάρκεια της περιόδου που καθορίζεται παραπάνω στην παράγραφο 1 δεν θα χρησιμοποιεί συσκευές υπερύθρου γραμμικής σαρώσεως εάν είναι εγκατεστημένες σε αεροσκάφη παρατηρήσεως, εκτός άν συμφωνηθεί διαφορετικά μεταξύ παρατηρούντος και παρατηρουμένου Μέρους. Οι εν λόγω συσκευές παρατηρήσεως δεν θα υπόκεινται σε πιστοποίηση σύμφωνα με το Παράρτημα Δ. Εάν υπάρχει

δυσκολία αφαιρέσεως αυτών των συσκευών παρατηρήσεως από το αεροσκάφος παρατηρήσεως τότε θα πρέπει να υπάρχουν καλύμματα ή άλλες συσκευές που να ανακόπτουν τη λειτουργία των συσκευών παρατηρήσεως σύμφωνα με τις διατάξεις του Αρθρου IV, παράγρ. 4 κατά τη διάρκεια της διεξαγωγής των πτήσεων παρατηρήσεως.

3. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις του Αρθρου IV, παράγρ. 9, κανένα Κράτος Μέρος κατά τη διάρκεια της περιόδου που καθορίζεται στην παράγρ. 1 αυτού του Τμήματος δεν θα είναι υποχρεωμένο να διαθέσει αεροσκάφος παρατηρήσεως εφοδιασμένο με συσκευές παρατηρήσεως από κάθε κατηγορία της μεγίστης ικανότητος και αριθμού που καθορίζεται στο Αρθρο IV, παράγρ. 2, υπό την προϋπόθεση οτι το αεροσκάφος παρατηρήσεως θα είναι εφοδιασμένο με:

(A) μονή πανοραμική φωτομηχανή, ή

(B) τουλάχιστον ένα ζεύγος απλών φωτομηχανών.

4. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις του Παραρτήματος Β, Τμήμα II, παράγρ. 2, υποπαράγρ. (A) αυτής της Συνθήκης τα μέσα καταγραφής στοιχείων θα συσχετίζονται με στοιχεία σύμφωνα με την υφισταμένη πρακτική των Κρατών Μερών κατά τη χρονική περίοδο που καθορίζεται στην παράγραφο 1 αυτού του Τμήματος.

5. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις του Αρθρου VI, Τμήμα I, παράγραφος 1, κανένα Κράτος Μέρος δεν θα έχει το δικαίωμα κατά τη χρονική περίοδο που καθορίζεται στην παράγραφο 1 αυτού του Τμήματος να εφοδιασθεί με αεροσκάφος ικανό να επιτύχει συγκεκριμένη εμβέλεια πτήσεως άνευ ανεφοδιασμού.

6. Κατά τη χρονική περίοδο που καθορίζεται στην παράγρ.1 αυτού του Τμήματος, η κατανομή των ενεργητικών ποσοστώσεων θα καθιερωθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Α, Τμήμα II, παράγρ. 2 αυτής της Συνθήκης.

7. Αλλες φάσεις σχετικά με την εισαγωγή προσθέτων κατηγοριών συσκευών παρατηρήσεως ή βελτιώσεων των ικανοτήτων των υφισταμένων κατηγοριών συσκευών παρατηρήσεως θα κανονίζονται από τη Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών σύμφωνα με τις διατάξεις του Αρθρου IV, παράγραφος 3 σχετικά με την εν λόγω εισαγωγή ή βελτίωση.

Αρθρο XIX

ΑΥΘΕΝΤΙΚΑ ΚΕΙΜΕΝΑ

Τα πρωτότυπα αυτής της Συνθήκης, της οποίας τα Αγγλικά, Γαλλικά, Γερμανικά, Ιταλικά, Ρωσικά και Ισπανικά κείμενα είναι εξ ίσου αυθεντικά, θα κατατεθούν στα αρχεία των Θεματοφυλάκων. Επικυρωμένα αντίγραφα αυτής της Συνθήκης θα αποσταλούν από τους Θεματοφύλακες σε όλα τα Κράτη Μέρη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΜΕΓΙΣΤΕΣ ΑΠΟΣΤΑΣΕΙΣ ΠΤΗΣΕΩΣ

ΤΜΗΜΑ Ι. ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΠΑΘΗΤΙΚΩΝ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΩΝ

1. Η κατανομή των μεμονωμένων παθητικών ποσοστώσεων ορίζεται ως εξής και θα ισχύει μόνο για τα Κράτη Μέρη που επικύρωσαν την Συνθήκη:

Για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	12
Για τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής	42
Για τη Δημοκρατία της Λευκορωσίας και την ομάδα Κρατών Μερών της Ρωσικής Δημοκρατίας	42
Για τη Μπένελουξ	6
Για τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας	4
Για τον Καναδά	12
Για το Βασίλειο της Δανίας	6
Για το Βασίλειο της Ισπανίας	4
Για τη Γαλλική Δημοκρατία	12
Για το Ηνωμένο Βασίλειο Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας	12
Για την Ελληνική Δημοκρατία	4
Για τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας	4
Για τη Δημοκρατία της Ισλανδίας	4
Για την Ιταλική Δημοκρατία	12
Για το Βασίλειο της Νορβηγίας	7
Για τη Δημοκρατία της Πολωνίας	6
Για την Πορτογαλική Δημοκρατία	2
Για τη Ρουμανία	6
Για την Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία	4
Για τη Δημοκρατία της Τουρκίας	12
Για την Ουκρανία	12

2. Σε περίπτωση που ένα επιπλέον Κράτος επικυρώσει ή προσχωρήσει στη Συνθήκη, σύμφωνα με τις διατάξεις του Αρθρου XVII και του Αρθρου X, παράγραφος 4, υποπαράγραφος (Γ), και λαμβανομένου υπ'όψιν του Αρθρου X, παράγραφος 4, υποπαράγραφος (Δ), θα συζητηθεί παραχώρηση παθητικών ποσοστώσεων στο εν λόγω Κράτος στη διάρκεια της τακτικής συνεδρίασης της Συμβουλευτικής Επιτροπής Ανοικτών Ουρανών μετά από την ημερομηνία κατάθεσης του εγγράφου επικύρωσης ή προσχώρησης.

ΤΜΗΜΑ ΙΙ. ΠΡΩΤΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΩΝ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΩΝ ΓΙΑ ΠΤΗΣΕΙΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ

1. Η πρώτη κατανομή ενεργητικών ποσοστώσεων σύμφωνα με το Αρθρο ΙΙΙ, Τμήμα Ι, παράγραφος 6 της Συνθήκης θα είναι τέτοια ώστε κάθε Κράτος Μέρος θα υποχρεούται να αποδεχθεί στο έδαφός του έναν αριθμό πτήσεων παρατηρήσεως, όχι μεγαλύτερο από 75 τοις εκατό, στρογγυλεμένο ανάλογα με τον πλησιέστερο ακέραιο αριθμό, των μεμονωμένων παθητικών ποσοστώσεων που

κατανεμήθησαν στο Τμήμα I, παράγραφος 1 του παρόντος Παραρτήματος. Στη βάση αυτή, και για τα Κράτη Μέρη που έκαναν διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο της Συνδιάσκεψης Ανοικτών Ουρανών στη Βιέννη, η πρώτη κατανομή μεταξύ τους θα ισχύει από την ημερομηνία της έναρξης ισχύος της Συνθήκης έως τις 31 Δεκεμβρίου μετά το έτος στη διάρκεια του οποίου άρχισε η ισχύς της Συνθήκης και θα ισχύει μόνο για τα Κράτη Μέρη που επικύρωσαν τη Συνθήκη. Η πρώτη κατανομή ορίζεται ως εξής:

Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας δικαιούται να εκτελέσει τρεις πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας και της ομάδας Κρατών Μερών της Ρωσικής Δημοκρατίας, και μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Ουκρανίας.

Οι Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής δικαιούνται να εκτελέσουν οκτώ πτήσεις παρατηρήσεως πτήσεις πάνω από τα εδάφη της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας και της ομάδας Κρατών Μελών της Ρωσικής Δημοκρατίας, και μία παρατηρητική πτήση, μαζί με τον Καναδά, πάνω από τα εδάφη της Ουκρανίας.

Η Δημοκρατία της Λευκορωσίας και η ομάδα Κρατών Μερών της Ρωσικής Δημοκρατίας δικαιούνται να εκτελέσουν δύο πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Μπένελουξ, όπως αναφέρεται στο Αρθρο XIV της Συνθήκης, δύο πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια του Καναδά, δύο πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια του Βασιλείου της Δανίας, τρεις πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Γαλλικής Δημοκρατίας, τρεις πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Ελληνικής Δημοκρατίας, δύο πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Ιταλικής Δημοκρατίας, δύο πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια του Βασιλείου της Νορβηγίας, δύο πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Τουρκίας, τρεις πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια του Ηνωμένου Βασιλείου Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας και τέσσερεις πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής.

Το Βασίλειο του Βελγίου, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου και το Βασίλειο της Ολλανδίας, που όλα μαζί ονομάζονται Μπένελουξ, δικαιούνται να εκτελέσουν μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας και της ομάδας Κρατών Μερών της Ρωσικής Δημοκρατίας και μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από τα εδάφη της Δημοκρατίας της Πολωνίας.

Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας δικαιούται να εκτελέσει μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Ελληνικής Δημοκρατίας, μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Ιταλικής Δημοκρατίας και μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από τα εδάφη της Δημοκρατίας της Τουρκίας.

Ο Καναδάς δικαιούται να εκτελέσει δύο πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας και της ομάδας Κρατών Μερών της Ρωσικής Δημοκρατίας, μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από τα εδάφη της Δημοκρατίας της Πολωνίας και μία πτήση παρατηρήσεως, μαζί με τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, πάνω από την επικράτεια της Ουκρανίας.

Το Βασίλειο της Δανίας δικαιούται να εκτελέσει μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας και της ομάδας Κρατών Μερών της Ρωσικής Δημοκρατίας και μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Πολωνίας.

Το Βασίλειο της Ισπανίας δικαιούται να εκτελέσει μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας.

Η Γαλλική Δημοκρατία δικαιούται να εκτελέσει τρεις πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας και της ομάδας Κρατών Μερών της Ρωσικής Δημοκρατίας και μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Ρουμανίας.

Το Ηνωμένο Βασίλειο Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας δικαιούται να εκτελέσει τρεις πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας και της ομάδας Κρατών Μερών της Ρωσικής Δημοκρατίας και μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Ουκρανίας.

Η Ελληνική Δημοκρατία δικαιούται να εκτελέσει μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Βουλγαρίας και μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Ρουμανίας.

Η Ιταλική Δημοκρατία δικαιούται να εκτελέσει δύο πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας και της ομάδας Κρατών Μερών της Ρωσικής Δημοκρατίας, μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και μία πτήση παρατηρήσεως, μαζί με τη Δημοκρατία της Τουρκίας, πάνω από την επικράτεια της Ουκρανίας.

Το Βασίλειο της Νορβηγίας δικαιούται να εκτελέσει δύο πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας και της ομάδας Κρατών Μερών της Ρωσικής Δημοκρατίας και μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Πολωνίας.

Η Δημοκρατία της Πολωνίας δικαιούται να εκτελέσει μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, μία πτήση παρατηρήσεως πάνω

από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας και της ομάδας Κρατών Μερών της Ρωσικής Δημοκρατίας και μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Ουκρανίας.

Η Ρουμανία δικαιούται να εκτελέσει μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Ελληνικής Δημοκρατίας, μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Ουκρανίας.

Η Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία δικαιούται να εκτελέσει μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Ουκρανίας.

Η Δημοκρατία της Τουρκίας δικαιούται να εκτελέσει δύο πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας και της ομάδας Κρατών Μερών της Ρωσικής Δημοκρατίας, μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και δύο πτήσεις παρατηρήσεως, μαζί με την Ιταλική Δημοκρατία, πάνω από την επικράτεια της Ουκρανίας.

Η Ουκρανία δικαιούται να εκτελέσει μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Τσεχικής και Σλοβαβικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, μία πτήση πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Πολωνίας, μία πτήση παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Ρουμανίας και δύο πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια της Δημοκρατίας της Τουρκίας.

2. Κατόπιν της πρώτης αυτής κατανομής και μέχρι την ημερομηνία πλήρους υλοποίησης της Συνθήκης που ορίζεται στο Άρθρο XVIII για το σκοπό αυτό για τη χρήση των ενεργητικών ποσοστώσεων, οι ετήσιες κατανομές θα βασίζονται στον κανόνα του 75 τοις εκατό που ορίζεται στην παράγραφο 1 του Τμήματος αυτού σε σχέση με την κατανομή των μεμονωμένων παθητικών ποσοστώσεων.

3. Από την ημερομηνία πλήρους υλοποίησης της Συνθήκης, κάθε Κράτος Μέρος θα αποδεχθεί, στη διάρκεια επόμενων κατανομών ενεργητικών ποσοστώσεων πάνω από το έδαφός του, αν του ζητηθεί, έναν αριθμό πτήσεων παρατηρήσεως έως το πλήρες ποσό των μεμονωμένων παθητικών του ποσοστώσεων. Οταν είναι δυνατόν ή αν ζητηθεί και εκτός αν συμφωνηθεί άλλως, οι κατανομές αυτές θα βασίζονται σε αναλογική αύξηση των ενεργητικών ποσοστώσεων που κατανεμήθησαν στην πρώτη κατανομή.

4. Σε περίπτωση που ένα επιπλέον Κράτος επικυρώσει ή προσχωρήσει στη Συνθήκη σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου

XVII, η κατανομή ενεργητικών ποσοστώσεων στο εν λόγω Κράτος θα συζητηθεί στη διάρκεια της τακτικής συνεδρίασης της Συμβουλευτικής Επιτροπής Ανοικτών Ουρανών μετά την ημερομηνία κατάθεσης των εγγράφων επικύρωσης ή προσχώρησης, σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

(A) το Κράτος που επικυρώνει ή προσχωρεί στη Συνθήκη δικαιούται να ζητήσει πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια των Κρατών Μερών εντός των παθητικών ποσοστώσεων που κατανεμήθησαν στο Κράτος αυτό σύμφωνα με τις διατάξεις του Τμήματος Ι, παράγραφος 2 του παρόντος Παραρτήματος, και εντός των παθητικών ποσοστώσεων των Κρατών Μερών που ζητήθησαν για πτήσεις παρατηρήσεως, εκτός αν συμφωνηθεί άλλως από τα ενδιαφερόμενα Κράτη Μέρη, και

(B) όλα τα Κράτη Μέρη δικαιούνται ταυτόχρονα να ζητήσουν πτήσεις παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια του Κράτους που υπογράφει ή προσχωρεί στη Συνθήκη εντός των ενεργητικών τους ποσοστώσεων και εντός των παθητικών ποσοστώσεων που παραχωρήθησαν στο εν λόγω Κράτος.

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ. ΜΕΓΙΣΤΕΣ ΑΠΟΣΤΑΣΕΙΣ ΠΤΗΣΕΩΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ

Οι μέγιστες αποστάσεις πτήσεως των πτήσεων παρατηρήσεως πάνω από την επικράτεια των παρατηρουμένων Μερών με αφετηρία κάθε αεροδρόμιο Ανοικτών Ανοικτών είναι οι εξής:

Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	
WUNSTORF	1.200 χιλιόμετρα
LANDSBERG-LECH	1.200 χιλιόμετρα
Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής	
ΟΥΑΣΙΝΓΚΤΟΝ-DULLES	4.900 χιλιόμετρα
TRAVIS AFB	4.000 χιλιόμετρα
ELMENDORF AFB	3.000 χιλιόμετρα
LINCOLN-MUNICIPAL	4.800 χιλιόμετρα
Δημοκρατία της Λευκορωσίας και ομάδα Κρατών Μερών της Ρωσικής Δημοκρατίας	
KUBINKA	5.000 χιλιόμετρα
ULAN UDE	5.000 χιλιόμετρα
VORKUTA	6.500 χιλιόμετρα
MAGADAN	6.500 χιλιόμετρα
Μπένελουξ	
ZAVENTEM/MELSBROEK	945 χιλιόμετρα
Δημοκρατία της Βουλγαρίας	
ΣΟΦΙΑ	660 χιλιόμετρα
BURGAS	660 χιλιόμετρα

Καναδάς	
OTTABA	5.000 χιλιόμετρα
IQALUIT	6.000 χιλιόμετρα
YELLOWKNIFE	5.000 χιλιόμετρα
Βασίλειο της Δανίας	
METROPOLITAN	800 χιλιόμετρα
ΝΗΣΟΙ FAROE	250 χιλιόμετρα
GREENLAND	5.600 χιλιόμετρα
Βασίλειο της Ισπανίας	
GETAFE	1.300 χιλιόμετρα
GANDO	750 χιλιόμετρα
ΒΑΛΕΝΤΣΙΑ	1.300 χιλιόμετρα
VALLADOLID	1.300 χιλιόμετρα
MARON	1.300 χιλιόμετρα
Γαλλική Δημοκρατία	
ΟΡΛΕΑΝΗ-BRICY	1.400 χιλιόμετρα
ΝΙΚΑΙΑ-COTE D'AZUR	800 χιλιόμετρα
TOULOUSE-BLAGNAC	700 χιλιόμετρα
Ηνωμένο Βασίλειο Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας	
BRIZE NORTON	1.150 χιλιόμετρα
SCAMPTON	1.150 χιλιόμετρα
LEUCHARS	1.150 χιλιόμετρα
με ΝΗΣΟΥΣ SCILLY	1.500 χιλιόμετρα
με ΝΗΣΟΥΣ SHETLAND	1.500 χιλιόμετρα
Ελληνική Δημοκρατία	
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	900 χιλιόμετρα
ΕΛΕΥΣΙΝΑ	900 χιλιόμετρα
με ΝΗΣΟΥΣ ΚΡΗΤΗ, ΚΑΡΠΑΘΟ, ΡΟΔΟ, ΚΩ	1.100 χιλιόμετρα
Δημοκρατία της Ουγγαρίας	
ΒΟΥΔΑΠΕΣΤΗ-FERIHEGY	860 χιλιόμετρα
Δημοκρατία της Ισλανδίας	1.500 χιλιόμετρα
Ιταλική Δημοκρατία	
ΜΙΛΑΝΟ-MALPENSA	1.130 χιλιόμετρα
ΠΑΛΕΡΜΟ-PUNTA RAISI	1.400 χιλιόμετρα
Βασίλειο της Νορβηγίας	
ΟΣΛΟ-GARDERMOEN	1.700 χιλιόμετρα
TROMSOE-LANGNES	1.700 χιλιόμετρα
Δημοκρατία της Πολωνίας	1.400 χιλιόμετρα
ΒΑΡΣΟΒΙΑ-OKECIE	-

Πορτογαλική Δημοκρατία	
ΛΙΣΑΒΩΝΑ	1.200 χιλιόμετρα
Sta.MARIA	1.700 χιλιόμετρα
PORTO SANTO	1.030 χιλιόμετρα
Ρουμανία	
ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙ-ΟΤΟΡΕΝΙ	900 χιλιόμετρα
ΤΙΜΙΣΟΑΡΑ	900 χιλιόμετρα
BACAU	900 χιλιόμετρα
Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία	
ΠΡΑΓΑ	600 χιλιόμετρα
ΜΠΡΑΤΙΣΛΑΒΑ	700 χιλιόμετρα
KOSICE	400 χιλιόμετρα
Δημοκρατία της Τουρκίας	
ΕΣΚΙ ΣΕΧΙΡ	1.500 χιλιόμετρα
DIYARBAKIR	1.500 χιλιόμετρα
Ουκρανία	
BORISPOL	2.100 χιλιόμετρα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ

ΤΜΗΜΑ Ι. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

1. Σύμφωνα με το Αρθρο IV, παράγραφος 10, κάθε Κράτος Μέρος θα πληροφορεί όλα τα άλλα Κράτη Μέρη σχετικά με όλες τις εφαρμοστέες τεχνικές πληροφορίες που αναφέρονται στο παρόν Τμήμα για κάθε συσκευή παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένη στο αεροσκάφος παρατηρήσεως που θα ορίσει το εν λόγω Κράτος Μέλος σύμφωνα με το Αρθρο V της Συνθήκης.

2. Οι εξής τεχνικές πληροφορίες θα παρέχονται για τις πανοραμικές και απλές φωτομηχανές:

(Α) τύπος και μοντέλο

(Β) πεδίο όρασης κατά μήκος και κατά πλάτος του ίχνους πτήσεως, ή τις γωνίες σάρωσης, σε μοίρες

(Γ) μέγεθος εικόνας, σε χιλιοστά επί χιλιοστά

(Δ) χρόνους έκθεσης σε δευτερόλεπτα

(Ε) τύποι και χρώματα των οπτικών φίλτρων που χρησιμοποιούνται και ο παράγοντας φίλτρου τους

(ΣΤ) για κάθε φακό:

(1) όνομα

(2) εστιακό απόσταση σε χιλιοστά

(3) μέγιστο σχετικό διάφραγμα του φακού

(4) ισχύς ανάλυσης σε αναλογία αντίθεσης 1000 προς 1 ή την ισοδύναμη διαμόρφωση 1.0 στο μέγιστο σχετικό διάφραγμα, σε γραμμές ανά χιλιοστό

(Ζ) ελάχιστα και μέγιστα διαλλείματα φωτογραφικού χρόνου, σε δευτερόλεπτα, ή ρυθμοί κύκλου, σε πλαίσια ανά δευτερόλεπτο, αν εφαρμόζονται

(Η) μέγιστη ταχύτητα σε αναλογία ύψους, αν εφαρμόζεται

(Θ) για απλές φωτομηχανές, τη μέγιστη γωνία μετρούμενη από το οριζόντιο επίπεδο, ή την ελάχιστη γωνία μετρούμενη από το κατακόρυφο επίπεδο, σε μοίρες, και

(Ι) μέγιστο ύψος λειτουργίας σε μέτρα, αν εφαρμόζεται.

3. Οι εξής τεχνικές πληροφορίες θα παρέχονται για βιντεοκάμερες:

(Α) τύπος και μοντέλο

(Β) πεδίο όρασης κατά μήκος και κατά πλάτος του διαδρόμου πτήσεως, σε μοίρες

(Γ) για το φακό:

(1) εστιακό απόσταση σε χιλιοστά

(2) μέγιστο σχετικό διάφραγμα

(3) ισχύς ανάλυσης σε αναλογία αντίθεσης 1000 προς 1 ή την ισοδύναμη διαμόρφωση 1.0 στο μέγιστο σχετικό διάφραγμα, σε γραμμές ανά χιλιοστό

(Δ) μέγεθος ανιχνευτικού στοιχείου, σε μικροχιλιοστά, ή τις ισοδύναμες πληροφορίες του σωλήνα

(Ε) αριθμός ανιχνευτικών στοιχείων

(ΣΤ) ευαισθησία στο φως του συστήματος, σε λουξ ή βατ ανά τετραγωνικό εκατοστό, και

(Ζ) φασματικό πλάτος ζώνης σε νανοχιλιοστά.

4. Οι εξής τεχνικές πληροφορίες θα παρέχονται για τις υπέρυθρες συσκευές γραμμικής σαρώσεως :

(Α) τύπος και μοντέλο

(Β) πεδίο όρασης ή γωνίες σάρωσης, σε μοίρες

(Γ) ελάχιστο στιγμιαίο πεδίο όρασης, κατά μήκος και κατά πλάτος του ίχνους πτήσεως, σε χιλιοστοακτίνια

(Δ) φασματικό πλάτος ζώνης σε μικροχιλιοστά

(Ε) ελάχιστη αναλύσιμη διαφορά θερμοκρασίας σε βαθμούς Κελσίου

(ΣΤ) θερμοκρασία του αισθητήρα στη διάρκεια της λειτουργίας σε βαθμούς Κελσίου

(Ζ) χρόνος που απαιτείται για να αρχίσει το σύστημα να λειτουργεί και να ψυχθεί στη φυσιολογική του θερμοκρασία λειτουργίας από τη στιγμή που ανοίγονται οι διακόπτες, σε λεπτά

(Η) μέγιστος χρόνος λειτουργίας, αν εφαρμόζεται

(Θ) μέγιστη ταχύτητα στην αναλογία ύψους, και

(Ι) μέγιστο ύψος λειτουργίας σε μέτρα, αν εφαρμόζεται.

5. Οι εξής τεχνικές πληροφορίες θα παρέχονται για το πλευρικό ραντάρ συνθετικού διαφράγματος :

(Α) τύπος και μοντέλο

(Β) ζώνες συχνότητας του ραντάρ, και ειδική συχνότητα λειτουργίας, σε μεγαχέρτζ

(Γ) πολώσεις

(Δ) αριθμός παλμών ραντάρ, ανά μέτρο ή δευτερόλεπτο

(Ε) γωνιακό όριο λειτουργίας μεγίστης εμβελείας, σε μοίρες από το κατακόρυφο επίπεδο

(ΣΤ) πλάτος δέσμης σε χιλιόμετρα

(Ζ) ανάλυση εδάφους σε απόσταση και γωνία, στο κεκλιμένο επίπεδο, σε μέτρα

(Η) μέγιστο ύψος λειτουργίας σε μέτρα, αν ισχύει, και

(Θ) ισχύς εξόδου του πομπού σε βατ

6. Οι εξής τεχνικές πληροφορίες θα παρέχονται για συσκευές παρατηρήσεως που καταγράφουν δεδομένα σε φωτογραφικό φιλμ:

(Α) τύποι φιλμ που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε κάθε συσκευή παρατηρήσεως

(Β) πλάτος φιλμ, σε χιλιοστά

(Γ) ανάλυση φιλμ σε αναλογία αντίθεσης 100 προς 1 ή την ισοδύναμη διαμόρφωση 1.0 σε γραμμές ανά χιλιοστό, και

(Δ) χωρητικότητα κασέτας για κάθε τύπο φιλμ, σε μέτρα.

7. Οι εξής τεχνικές πληροφορίες θα παρέχονται για συσκευές παρατηρήσεως που καταγράφουν στοιχεία σε άλλα μέσα καταγραφής:

(Α) τύπος και μοντέλο της συσκευής καταγραφής στοιχείων

(Β) τύπος και διάταξη των μέσων καταγραφής στοιχείων

(Γ) πλάτος ζώνης σε χερτζ, αν εφαρμόζεται

(Δ) ρυθμός καταγραφής στοιχείων, σε μεγαμπιτ ανά δευτερόλεπτο, αν εφαρμόζεται

(Ε) χωρητικότητα μέσου καταγραφής, σε δευτερόλεπτα ή μεγαμπίτ, και

(ΣΤ) διάταξη καταχώρησης των στοιχείων που συνέλεξαν οι συσκευές παρατηρήσεως και σημειώσεις επί των στοιχείων.

ΤΜΗΜΑ ΙΙ. ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

1. Οι ακόλουθες πληροφορίες θα σημειώνονται επί των στοιχείων που συνέλεξαν οι συσκευές παρατηρήσεως στη διάρκεια μιας περιόδου παρατηρήσεως στον οδηγό κάθε πρωτότυπου αρνητικού φιλμ ή στην αρχή κάθε άλλου μέσου καταγραφής σύμφωνα με τις διατάξεις της Προσθήκης 1 του παρόντος Παραρτήματος:

(Α) αριθμός αναφοράς πτήσεως παρατηρήσεως

(Β) ημερομηνία πτήσεως παρατηρήσεως

(Γ) περιγραφή συσκευής παρατηρήσεως

(Δ) διάταξη στοιχείων συσκευής παρατηρήσεως και

(Ε) εστιακή απόσταση, αν εφαρμόζεται.

2. Οι εξής πληροφορίες θα καταγράφονται με το χέρι ή ηλεκτρονικώς από τα συστήματα ναυτιλίας και ηλεκτρονικών του αεροσκάφους παρατηρήσεως και θα σημειώνονται επί των στοιχείων που συνέλεξαν οι συσκευές παρατηρήσεως στη διάρκεια μιας περιόδου παρατηρήσεως με τρόπο ώστε να μην είναι ασαφείς οι λεπτομέρειες, σύμφωνα με την Προσθήκη 1 του παρόντος Παραρτήματος:

(Α) για τις απλές φωτομηχανές:

(1) στην αρχή της περιόδου παρατηρήσεως και σε κάθε ενδιάμεσο τόπο στη διάρκεια της περιόδου παρατηρήσεως όπου υπάρχει σημαντική αλλαγή ύψους πάνω από το επίπεδο του εδάφους, την πορεία ή την ταχύτητα εδάφους, και ανά διαστήματα που θα καθορίσει η Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών εντός της περιόδου προσωρινής εφαρμογής:

(α) ύψος πάνω από το επίπεδο του εδάφους

(β) τοποθεσία

(γ) αληθής πορεία, και

(δ) γωνία σάρωσης

(2) σε κάθε πλαίσιο φωτογραφικού φιλμ:

(α) αριθμός πλαισίου

(β) χρόνος, και

(γ) γωνία κλίσεως

(B) για βιντεοκάμερες και υπέρυθρες συσκευές γραμμικής σαρώσεως, στην αρχή της περιόδου παρατηρήσεως και σε κάθε ενδιάμεσο τόπο κατά τη διάρκεια της περιόδου παρατηρήσεως όπου υπάρχει σημαντική αλλαγή ύψους πάνω από το επίπεδο του εδάφους, την πορεία ή την ταχύτητα εδάφους, και ανά διαστήματα που θα καθορίσει η Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών εντός της περιόδου προσωρινής εφαρμογής:

(1) ημερομηνία και ώρα

(2) ύψος πάνω από το επίπεδο εδάφους

(3) τοποθεσία

(4) αληθής πορεία, και

(5) γωνία σάρωσης

(Γ) για πλευρικό ραντάρ συνθετικού διαφράγματος :

(1) στην αρχή της περιόδου παρατηρήσεως και σε κάθε ενδιάμεσο τόπο στη διάρκεια της περιόδου παρατηρήσεως όπου υπάρχει σημαντική αλλαγή ύψους πάνω από το επίπεδο του εδάφους, την πορεία ή την ταχύτητα εδάφους, και ανά διαστήματα που θα καθορίσει η Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών εντός της περιόδου προσωρινής εφαρμογής:

(α) ημερομηνία και ώρα

(β) ύψος πάνω από το επίπεδο εδάφους

(γ) τοποθεσία

(δ) αληθής πορεία

(ε) γωνία κατόπτευσης πλησιεστέρου σημείου του εύρους δέσμης

(στ) εύρος δέσμης, και

(ζ) πολώσεις.

(2) κάθε φορά μετρώνται τα εξής για να διασφαλιστεί η σωστή επεξεργασία της εικόνας:

(α) ταχύτητα εδάφους

(β) εκτροπή

(γ) γωνία ανόδου-καθόδου, και

(δ) γωνία κλίσεως

3. Για αντίγραφα μονών πλαισίων ή λωρίδων εικόνας που παράγεται από το πρωτότυπο αρνητικό του φιλμ ή άλλου μέσου καταγραφής, οι πληροφορίες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος Τμήματος θα σημειώνονται σε κάθε θετική εκτύπωση.

4. Τα Κράτη Μέρη δικαιούνται να σημειώνουν τα στοιχεία που συνέλεξαν κατά τη διάρκεια πτήσεως παρατηρήσεως χρησιμοποιώντας είτε αλφαριθμητικές τιμές ή κωδικούς που θα συμφωνηθούν από την Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών κατά τη διάρκεια της περιόδου προσωρινής εφαρμογής.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 1 ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΣΥΛΛΕΓΟΜΕΝΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΠΤΗΣΕΩΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ

1. Ο αριθμός αναφοράς της πτήσεως παρατηρήσεως θα σημειώνεται με μονή ομάδα έξι αλφαριθμητικών χαρακτήρων σύμφωνα με την ακόλουθη συνθήκη:

(Α) τα γράμματα "OS"

(Β) το τελευταίο ψηφίο του ημερολογιακού έτους για το οποίο ισχύει η μεμονωμένη ενεργητική ποσόστωση, και

(Γ) ένας τριψήφιος αριθμός που θα αντιπροσωπεύει κάθε μεμονωμένη πτήση παρατηρήσεως και θα περιλαμβάνει την ενεργητική ποσόστωση που κατανεμήθηκε στη διάρκεια της ετήσιας εξέτασης εντός του πλαισίου της Συμβουλευτική Επιτροπής Ανοικτών Ουρανών για το ημερολογιακό έτος στο Κράτος Μέρος πάνω από την επικράτεια κάποιου άλλου Κράτους Μέρους.

2. Η περιγραφή της συσκευής παρατηρήσεως θα σημειώνεται με μονή ομάδα έως έξι αλφαριθμητικούς χαρακτήρες που θα περιλαμβάνουν δύο ομάδες σύμφωνα με την εξής συνθήκη:

(Α) μία ομάδα έως τεσσάρων χαρακτήρων που θα αντιπροσωπεύει την κατηγορία της συσκευής παρατηρήσεως σύμφωνα με την εξής σύμβαση:

(1) "OP" - πανοραμική φωτομηχανή

(2) "OF" - απλή φωτομηχανή

(3) "TV" - βιντεοκάμερα

(4) "IRLS" - υπέρυθρη συσκευή γραμμικής σαρώσεως, και

(5) "SAR" - πλευρικό ραντάρ συνθετικού διαφράγματος

(Β) μία ομάδα δύο χαρακτήρων που θα αντιπροσωπεύουν τον τύπο του μέσου καταγραφής σύμφωνα με την εξής συνθήκη:

(1) "BI" - ασπρόμαυρο, ισο-παγχρωματικό

(2) "BM" - ασπρόμαυρο, μονοχρωματικό

(3) "BP" - ασπρόμαυρο, παγχρωματικό

(4) "BR" - ασπρόμαυρο, ανάστροφο

(5) "TA" - ταινία, αναλογική, ή

(6) "TD" - ταινία, ψηφιακή.

3. Η διάταξη της συσκευής παρατηρήσεως θα σημειώνεται από μονή ομάδα έως εννέα αλφαριθμητικών χαρακτήρων που θα περιλαμβάνει τρεις ομάδες σύμφωνα με την εξής συνθήκη:

(A) μία ομάδα τεσσάρων αλφαριθμητικών χαρακτήρων που θα αντιπροσωπεύουν την εγκατάσταση της συσκευής παρατηρήσεως στο αεροσκάφος παρατηρήσεως είτε ως:

(1) εσωτερική εγκατάσταση, η οποία θα σημειώνεται με τον κωδικό "INT" ακολουθούμενο από έναν αριθμό που θα υπονοεί τη σχετική τοποθεσία της εγκατάστασης της συσκευής παρατηρήσεως στο αεροσκάφος παρατηρήσεως κατά σειρά από το ρύγχος προς την ουρά του αεροσκάφους παρατηρήσεως, ή

(2) εγκατάσταση σε φορέα, η οποία θα σημειώνεται με τον κωδικό "POD" ακολουθούμενο από τα εξής τρία γράμματα:

(α) "L" - κάτω από το αριστερό φτερό

(β) "R" - κάτω από το δεξιό φτερό, ή

(γ) "C" - στην άτρακτο του αεροσκάφους

(B) μία ομάδα έως τριών αλφαρηθμητικών χαρακτήρων που θα αντιπροσωπεύουν τον τύπο εγκατάστασης σύμφωνα με την εξής συνθήκη:

(1) κάθετη εγκατάσταση στην οποία η συσκευή παρατηρήσεως δεν κλίνει περισσότερο από πέντε μοίρες από το κατακόρυφο επίπεδο θα σημειώνεται από το γράμμα "V"

(2) πλάγια εγκατάσταση στην οποία η συσκευή παρατηρήσεως κλίνει περισσότερο από πέντε μοίρες από το κατακόρυφο επίπεδο θα σημειώνεται με ένα από τα εξής γράμματα, ακολουθούμενο από τη γωνία κατοπτεύσεως σε μοίρες:

(α) "L" - κλίση προς τα αριστερά

(β) "R" - κλίση προς τα δεξιά

(3) κλιματιζόμενη εγκατάσταση δύο ή περισσότερων

συσκευών παρατηρήσεως θα σημειώνεται με το γράμμα "F"

(Γ) για κλιματιζόμενη εγκατάσταση, μία ομάδα έως δύο αριθμούς θα σημειώνει τον αριθμό και τη θέση των συσκευών παρατηρήσεως ως εξής:

(1) ο πρώτος αριθμός θα σημειώνει το συνολικό αριθμό συσκευών παρατηρήσεως στην εγκατάσταση αυτή, και

(2) ο δεύτερος αριθμός θα σημειώνει τη μεμονωμένη θέση της συσκευής παρατηρήσεως, κατά σειρά από τα αριστερά προς τα δεξιά, σε σχέση με την κατεύθυνση πτήσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως.

4. Η εστιακή απόσταση του φακού θα εκφράζεται σε χιλιοστά.

5. Η ημερομηνία και η ώρα θα παρέχεται όσο γίνεται πλησιέστερα στη Συντονισμένη Παγκόσμια Ώρα.

6. Ο μέσος όρος ύψους πάνω από το επίπεδο του εδάφους του αεροσκάφους παρατηρήσεως θα εκφράζεται με πενταψήφιο αριθμό ακολουθούμενο από έναν κωδικό που θα αντιπροσωπεύει τις μονάδες μέτρησης που αν είναι πόδια θα υπάρχει το γράμμα "F" και αν είναι μέτρα θα υπάρχει το γράμμα "M".

7. Το γεωγραφικό μήκος και πλάτος της τοποθεσίας του αεροσκάφους παρατηρήσεως θα εκφράζεται σε μοίρες έως το ένα εκατοστό της μοίρας, με τη διάταξη "dd.dd (Β ή Ν) ddd.dd (Α ή Δ)" ή σε μοίρες και δευτερόλεπτα έως το πλησιέστερο δευτερόλεπτο, με τη διάταξη "dd.mm (Β ή Ν) ddd.mm (Α ή Δ)".

8. Η αληθής πορεία του αεροσκάφους παρατηρήσεως θα εκφράζεται σε μοίρες όσο το δυνατόν πλησιέστερα.

9. Η γωνία κλίσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως θα εκφράζεται σε μοίρες ακολουθούμενες από έναν κωδικό που θα εκφράζει αν η κλίση είναι αριστερή, γράμμα "L", ή δεξιά, γράμμα "R".

10. Η γωνία κλίσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως θα εκφράζεται σε μοίρες ακολουθούμενες από έναν κωδικό που θα εκφράζει αν η κλίση είναι ανοδική, γράμμα "U", ή καθοδική, γράμμα "D", σε σχέση με το οριζόντιο επίπεδο.

11. Η γωνία εκτροπής του αεροσκάφους παρατηρήσεως θα εκφράζεται σε μοίρες ακολουθούμενες από κωδικό που θα εκφράζει αν η εκτροπή είναι προς τα αριστερά, γράμμα "L", ή προς τα δεξιά, γράμμα "R", σε σχέση με το ίχνος πτήσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως.

12. Η ταχύτητα εδάφους του αεροσκάφους παρατηρήσεως θα εκφράζεται με τριψήφιο αριθμό ακολουθούμενο από κωδικό δύο γραμμάτων που θα εκφράζουν τις μονάδες μέτρησης είτε σε ναυτικά μίλια, γράμματα "NM", ή χιλιόμετρα, γράμματα "KM", ανά ώρα.

13. Το πλησιέστερο σημείο του εύρους δέσμης θα εκφράζεται σε χιλιόμετρα.

14. Η γωνία κατοπτεύσεως θα εκφράζεται σε μοίρες που μετρώνται από το κατακόρυφο επίπεδο.

15. Το εύρος δέσμης θα εκφράζεται σε χιλιόμετρα.

16. Για φωτογραφικό φιλμ, κάθε κασέτα που χρησιμοποιείται στη διάρκεια πτήσεως παρατηρήσεως από την ίδια συσκευή παρατηρήσεως θα αριθμείται κατά σειρά αρχίζοντας από το ένα. Κάθε πλαίσιο πρωτότυπου αρνητικού του φιλμ που εκθέτει κάθε συσκευή παρατηρήσεως θα αριθμείται ξεχωριστά κατά σειρά, από το πρώτο πλαίσιο έως το τελευταίο πλαίσιο της κασέτας, αυτής της συσκευής παρατηρήσεως. Σε κάθε περίπτωση όταν το φιλμ αριθμείται χρησιμοποιώντας έναν ή δύο αριθμούς ανά πλαίσιο, ένα μονό πλαίσιο θα ορίζεται χωρίς ασάφεια σημειώνοντας είτε τον αριθμό που είναι πλησιέστερα στο κέντρο του πλαισίου ή, σε περίπτωση που οι αριθμοί ισααπέχουν από το κέντρο, το μικρότερο ακέραιο αριθμό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ

Σύμφωνα με τις διατάξεις του Αρθρου V, παράγραφος 2 της Συνθήκης, τα Κράτη Μέρη, όταν ορίζουν κάποιο αεροσκάφος ως αεροσκάφος παρατηρήσεως, θα πρέπει να πληροφορούν τα άλλα Κράτη Μέρη σχετικά με τις εξής πληροφορίες.

1. Αναγνώριση:

(Α) τύπος και μοντέλο, και

(Β) αριθμός, κατηγορία, τύπος και διάταξη κάθε συσκευής παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένη στο αεροσκάφος παρατηρήσεως, σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Β της Συνθήκης

2. Σχεδιασμός Αποστολής:

(Α) για κάθε τύπο και διάταξη συσκευής παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένη στο αεροσκάφος παρατηρήσεως:

(1) για τους οποίους η ανάλυση εδάφους εξαρτάται από το ύψος πάνω από το επίπεδο του εδάφους, το ύψος πάνω από το επίπεδο εδάφους σε μέτρα στο οποίο η συσκευή παρατηρήσεως επιτυγχάνει την ανάλυση εδάφους για αυτή την κατηγορία συσκευής παρατηρήσεως που ορίζεται στο Αρθρο IV, παράγραφος 2 της Συνθήκης

(2) για τους οποίους η ανάλυση εδάφους δεν εξαρτάται από το ύψος πάνω από το επίπεδο εδάφους, το ύψος για μέγιστη εμβέλεια

(Β) Κάλλιστη ταχύτητα πλεύσεως σε χιλιόμετρα ανά ώρα σε κάθε ύψος που ορίζεται σύμφωνα με την υποπαράγραφο (Α) της παρούσας παραγράφου

(Γ) κατανάλωση καυσίμων ανά ώρα στην κάλλιστη ταχύτητα πλεύσεως σε κάθε ύψος που ορίζεται σύμφωνα με την υποπαράγραφο (Α) της παρούσας παραγράφου.

3. Ναυτιλία, Επικοινωνία και Βοηθήματα Προσγείωσης:

(Α) κάθε τύπος αεροναυτιλιακού εξοπλισμού εγκατεστημένου στο αεροσκάφους παρατηρήσεως, συμπε-

ριλαμβανομένης της ακρίβειας θέσης του σε μέτρα, και

(Β) ραδιοεπικοινωνίες, βοηθήματα προσέγγισης και προσγείωσης που είναι εγκατεστημένα στο αεροσκάφος παρατηρήσεως, σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική του ICAO.

4. Εξυπηρέτηση Εδάφους:

(Α) μήκος, εκπέτασμα, μέγιστο ύψος, βάση τροχών και ακτίνα στροφής

(Β) μέγιστο βάρος απογείωσης και μέχιστο βάρος προσγείωσης

(Γ) μήκος διαδρόμου αεροδρομίου και αντοχή διαδρόμου που απαιτώνται για τα μέγιστα βάρη απογείωσης και προσγείωσης, συμπεριλαμβανομένης τυχόν δυνατότητας προσγείωσης σε μη ασφαλτοστρωμένους διαδρόμους

(Δ) τύποι και χωρητικότητες καυσίμου, λιπαντικών, υδραυλικών υγρών και οξυγόνου

(Ε) τύποι ηλεκτρικής εξυπηρέτησης και μονάδων εκκίνησης, και

(ΣΤ) τυχόν ειδικές απαιτήσεις

5. Ευκολίες υποδοχής:

(Α) αριθμός μελών πληρώματος πτήσεως

(Β) αριθμός χειριστών συσκευών παρατηρήσεως

(Γ) αριθμός αντιπροσώπων πτήσεως, παρατηρητών πτήσεως ή εκπροσώπων που θα μπορούν να κάθωνται στο αεροσκάφος, και

(Δ) κουκέτες ύπνου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ

ΤΜΗΜΑ Ι. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Κάθε Κράτος Μέρος δικαιούται να συμμετάσχει στην πιστοποίηση αεροσκάφους παρατηρήσεως κάθε τύπου και μοντέλου και των σχετικών συσκευών παρατηρήσεώς του που όρισε άλλο Κράτος Μέρος σύμφωνα με το Αρθρο V της Συνθήκης, στη διάρκεια της οποίας το αεροσκάφος παρατηρήσεως και οι συσκευές παρατηρήσεώς του θα εξετάζονται στο έδαφος και εν πτήσει.

2. Κάθε πιστοποίηση θα διεξάγεται έτσι ώστε να εξακριβωθεί:

(Α) ότι το αεροσκάφος είναι του τύπου και μοντέλου που ορίστηκε σύμφωνα με το Αρθρο V της Συνθήκης

(Β) ότι οι συσκευές παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένες στο αεροσκάφους παρατηρήσεως είναι της κατηγορίας που ορίζεται στο Αρθρο IV, παράγραφος 1 της Συνθήκης και πληροί τις προϋποθέσεις του Αρθρου IV, παράγραφος 2 της Συνθήκης

(Γ) ότι οι τεχνικές πληροφορίες παρασχέθησαν σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Β, Τμήμα Ι της Συνθήκης

(Δ) στην περίπτωση που η ανάλυση εδάφους κάποιας συσκευής παρατηρήσεως εξαρτάται από το ύψος πάνω από το επίπεδο του εδάφους, το ελάχιστο ύψος πάνω από το επίπεδο του εδάφους από το οποίο κάθε τέτοια συσκευή παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένη στο αεροσκάφος παρατηρήσεως αυτού του τύπου και μοντέλου μπορεί να λειτουργήσει κατά τη διάρκεια πτήσεως παρατηρήσεως, σύμφωνα με τους περιορισμούς σχετικά με την ανάλυση εδάφους που ορίζονται στο Αρθρο IV, παράγραφος 2 της Συνθήκης

(Ε) στην περίπτωση που η ανάλυση εδάφους δεν εξαρτάται από το ύψος πάνω από το επίπεδο του εδάφους, την ανάλυση εδάφους κάθε τέτοιας συσκευής παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένη στο αεροσκάφος παρατηρήσεως αυτού του τύπου και μοντέλου, σύμφωνα με τους περιορισμούς σχετικά με την ανάλυση εδάφους που ορίζεται στο Αρθρο IV, παράγραφος 2 της Συνθήκης, και

(ΣΤ) ότι τα καλύμματα των διαφραγμάτων των συσκευών παρατηρήσεως η άλλων συσκευών που εμποδίζουν τη λειτουργία των συσκευών παρατηρήσεως βρίσκονται στη σωστή θέση σύμφωνα με τις διατάξεις του Αρθρου IV, παράγραφος 4 της Συνθήκης.

3. Κάθε Κράτος Μέρος που διενεργεί πιστοποίηση θα ειδοποιεί όλα τα άλλα Κράτη Μέρη, τουλάχιστον 60 ημέρες πριν, σχετικά με την περίοδο των επτά ημερών στη διάρκεια της οποίας θα λάβει χώρα η πιστοποίηση του εν λόγω αεροσκάφους παρατηρήσεως και των συσκευών παρατηρήσεώς του. Η ειδοποίηση αυτή θα ορίζει:

(Α) το Κράτος Μέρος που διενεργεί την πιστοποίηση του αεροσκάφους παρατηρήσεως και των συσκευών παρατηρήσεώς του

(Β) το σημείο εισόδου στο οποίο πρέπει να αφιχθεί το προσωπικό των Κρατών Μερών που θα συμμετάσχει στην πιστοποίηση

(Γ) την τοποθεσία στην οποία θα διεξαχθεί η πιστοποίηση

(Δ) τις ημερομηνίες κατά τις οποίες θα αρχίσει και θα ολοκληρωθεί η πιστοποίηση

(Ε) τον αριθμό, τύπο και μοντέλο κάθε αεροσκάφους παρατηρήσεως που θα πιστοποιηθεί, και

(ΣΤ) τον τύπο και μοντέλο, περιγραφή και διάταξη κάθε συσκευής παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένη στο αεροσκάφος παρατηρήσεως που θα πιστοποιηθεί, σύμφωνα με τη διάταξη που ορίζεται στο Παράρτημα Β, Προσθήκη 1 της Συνθήκης.

4. Το αργότερο δέκα ημέρες μετά την παραλαβή της ειδοποίησης σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 3 του παρόντος Τμήματος, κάθε Κράτος Μέρος θα ειδοποιήσει όλα τα άλλα Κράτη Μέρη σχετικά με την πρόθεσή του να συμμετάσχει στην πιστοποίηση του εν λόγω αεροσκάφους και των συσκευών παρατηρήσεώς του σύμφωνα με τις διατάξεις του Αρθρου IV, παράγραφος 11. Ο αριθμός των ατόμων που θα συμμετάσχουν στην πιστοποίηση από τα Κράτη Μέρη που ειδοποίησαν σχετικά με την πρόθεσή τους να συμμετάσχουν θα αποφασιστεί από την Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών. Εκτός αν συμφωνηθεί άλλως, ο συνολικός αριθμός των ατόμων δεν θα υπερβαίνει τους 40 και θα περιλαμβάνει όχι περισσότερα από τέσσερα άτομα από κάθε Κράτος Μέρος. Σε περίπτωση που δύο ή περισσότερα Κράτη Μέρη ειδοποιήσουν σχετικά με την πρόθεσή τους να διεξάγουν πιστοποίηση στη διάρκεια της ίδιας περιόδου, η Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών θα αποφασίσει ποιό από τα Κράτη θα διεξάγει την πιστοποίηση κατά την περίοδο αυτή.

5. Κάθε Κράτος Μέρος που θα συμμετάσχει στην πιστοποίηση θα ειδοποιεί το Κράτος Μέρος που διεξάγει την πιστοποίηση τουλάχιστον 30 ημέρες πριν την ημερομηνία που θα αρχίσει η πιστοποίηση του αεροσκάφους παρατηρήσεως, για την οποία θα ειδοποιείται σύμφωνα με την παράγραφο 3 του παρόντος Τμήματος, σχετικά με τα εξής:

(Α) τα ονόματα των ατόμων που θα συμμετάσχουν στην πιστοποίηση και, σε περίπτωση που θα χρησιμοποιηθεί μη εμπορικό αεροσκάφος για την άφιξη στο σημείο εισόδου, κατάλογο των ονομάτων των μελών του πληρώματος, σε κάθε περίπτωση ορίζοντας το φύλο τους, την ημερομηνία γεννήσεως, τον τόπο γεννήσεως και τον αριθμό διαβατηρίου τους. Ολα τα εν λόγω άτομα θα περιλαμβάνονται στον κατάλογο ατόμων που ορίζεται σύμφωνα με το Αρθρο XIII, Τμήμα Ι της Σύμβασης.

(Β) την ημερομηνία και την εκτιμώμενη ώρα άφιξης των εν λόγω ατόμων στο σημείο εισόδου, και

(Γ) τον τρόπο μεταφοράς που θα χρησιμοποιηθεί για την άφιξη στο σημείο εισόδου.

6. Τουλάχιστον 14 ημέρες πριν την ημερομηνία κατά την οποία θα αρχίσει η πιστοποίηση του αεροσκάφους παρατηρήσεως, για την οποία θα σταλεί ειδοποίηση σύμφωνα με την παράγραφο 3 του παρόντος Τμήματος, το Κράτος Μέρος που διεξάγει την πιστοποίηση θα παρέχει στα Κράτη Μέρη που θα συμμετάσχουν στην πιστοποίηση τις εξής πληροφορίες για κάθε συσκευή παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένη στο αεροσκάφος παρατηρήσεως και για τον σχετικό εξοπλισμό που χρησιμοποιείται για τη σημείωση των δεδομένων που συλλέγονται από τις συσκευές παρατηρήσεως:

(Α) περιγραφή κάθε συστατικού μέρους της συσκευής παρατηρήσεως, συμπεριλαμβανομένου του σκοπού του και τυχόν σχέσης του με άλλο εξοπλισμό που χρησιμοποιείται για τη σημείωση δεδομένων

(Β) φωτογραφίες που ελήφθησαν για κάθε συσκευή παρατηρήσεως ξεχωριστά από το αεροσκάφος παρατηρήσεως, σύμφωνα με τις εξής προδιαγραφές:

(1) κάθε συσκευή παρατηρήσεως θα πληροί τουλάχιστον 80 τοις εκατό της φωτογραφίας οριζοντίως ή καθέτως

(2) οι εν λόγω φωτογραφίες μπορεί να είναι έγχρωμες ή μαυρόασπρες και οι διαστάσεις τους θα είναι 18 Χ 24 εκατοστά, εκτός του πλαισίου, και

(3) κάθε φωτογραφία θα αναγράφει την κατηγορία της συσκευής παρατηρήσεως, τον τύπο και το μοντέλο του, και το όνομα του Κράτους Μέρους που παρουσιάζει την συσκευή παρατηρήσεως για πιστοποίηση

(Γ) Οδηγίες σχετικά με τη λειτουργία εν πτήσει κάθε συσκευής παρατηρήσεως.

7. Σε περίπτωση που κανένα Κράτος Μέρος δεν ειδοποιήσει σχετικά με την πρόθεσή του να συμμετάσχει στην πιστοποίηση σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 5 του παρόντος Τμήματος, το Κράτος Μέρος θα διεξάγει μόνο του εξέταση εν πτήσει σύμφωνα με τις διατάξεις του Τμήματος III του παρόντος Παραρτήματος και θα συμπληρώσει έκθεση πιστοποίησης σύμφωνα με τις διατάξεις του Τμήματος IV του παρόντος Παραρτήματος.

8. Οι διατάξεις του Αρθρου XIII, Τμήμα II της Συνθήκης θα ισχύουν για το προσωπικό κάθε Κράτους Μέρους που συμμετέχει στην πιστοποίηση κατά τη διάρκεια όλης της περιόδου παραμονής τους στην επικράτεια του Κράτους Μέρους που διενεργεί την πιστοποίηση.

9. Το προσωπικό κάθε Κράτους Μέρους που συμμετέχει στην πιστοποίηση θα αναχωρεί από την επικράτεια του κράτους Μέρους όπου εκτελείται η πιστοποίηση αμέσως μετά την υπογραφή της αναφοράς πιστοποίησης.

ΤΜΗΜΑ II. ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΕΔΑΦΟΥΣ

1. Με την έγκριση του Κράτους Μέρους που εκτελεί την πιστοποίηση, επιθεωρήσεις εδάφους από περισσότερα του ενός Κράτη Μέρη μπορούν να εκτελεσθούν ταυτόχρονα. Τα Κράτη Μέρη έχουν το δικαίωμα να εκτελέσουν από κοινού επιθεώρηση εδάφους του αεροσκάφους παρατηρήσεως. Το Κράτος Μέρος που εκτελεί την πιστοποίηση θα έχει το δικαίωμα να αποφασίσει για τον αριθμό του προσωπικού που θα εμπλακεί στην επιθεώρηση εδάφους καθ' οιονδήποτε χρόνο, του αεροσκάφους παρατηρήσεως και των συσκευών παρατηρήσεως.

2. Εκτός αν συμφωνηθεί διαφορετικά, η επιθεώρηση εδάφους δεν θα υπερβαίνει τρείς περιόδους των οκτώ ωρών για κάθε αεροσκάφος παρατηρήσεως και των συσκευών παρατηρήσεώς του.

3. Πριν την έναρξη της εξέτασης εδάφους, το Κράτος Μέρος που διενεργεί την πιστοποίηση θα παράσχει στα Κράτη Μέρη που συμμετέχουν στην πιστοποίηση τις εξής πληροφορίες:

(Α) για πανοραμικές και απλές φωτομηχανές

(1) τη διαμορφωμένη καμπύλη μεταφοράς της ανταπόκρισης του φακού στη χωρική συχνότητα

(συχνότητα/χαρακτηριστικό αντίθεσης) στο μέγιστο σχετικό διάφραγμα του φακού αυτού, σε γραμμές ανά χιλιοστό

(2) προδιαγραφές του μαυρόασπρου ενaέριου φιλμ που θα χρησιμοποιηθεί για τη συλλογή στοιχείων κατά τη διάρκεια πτήσεως παρατηρήσεως, ή για την αναπαραγωγή των εν λόγω στοιχείων, σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος ΙΑ, Τμήμα Ι, παράγραφος 2 της Συνθήκης

(3) προδιαγραφές των επεξεργαστών φιλμ που θα χρησιμοποιηθούν για να εμφανίσουν τα πρωτότυπα αρνητικά του φιλμ και των αναπαραγωγών που θα χρησιμοποιηθούν για να παράγουν θετικά ή αρνητικά των φιλμ, σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος ΙΑ,Τμήμα Ι, παράγραφος 1 της Συνθήκης, και

(4) δεδομένα δοκιμών πτήσεως που δείχνουν την ανάλυση εδάφους ως συνάρτηση του ύψους πάνω από το επίπεδο του εδάφους για κάθε τύπο εναέριου φιλμ που θα χρησιμοποιηθεί με τις φωτομηχανές

(Β) για βιντεοκάμερες, δεδομένα δοκιμών πτήσεως για όλες τις συσκευές εξόδου που δείχνουν την ανάλυση εδάφους ως συνάρτηση του ύψους πάνω από το επίπεδο εδάφους

(Γ) για υπέρυθρες συσκευές γραμμικής σαρώσεως, δεδομένα δοκιμών πτήσεως από όλες τις συσκευές εξόδου που δείχνουν την ανάλυση εδάφους ως συνάρτηση του ύψους πάνω από το επίπεδο του εδάφους, και

(Δ) για πλευρικό ραντάρ συνθετικού διαφράγματος, δεδομένα δοκιμών πτήσεως που δείχνουν την ανάλυση εδάφους ως συνάρτηση της υποτείνουσας απόστασης από το αεροσκάφος.

4. Πριν την έναρξη της εξέτασης εδάφους, το Κράτος Μέρος τπυ διενεργεί την πιστοποίηση θα παράσχει σύντομη ενημέρωση στο Κράτος Μέρος ή Κράτη Μέρη που συμμετέχουν στην πιστοποίηση σχετικά με:

(Α) τα σχέδια του για τη διενέργεια της εξέτασης εδάφους του αεροσκάφους παρατηρήσεως και των συσκευών παρατηρήσεώς του

(Β) το αεροσκάφος παρατηρήσεως, καθώς και τις

συσκευές παρατηρήσεώς του, τον σχετικό εξοπλισμό και τα καλύμματα των διαφραγμάτων των συσκευών παρατηρήσεως ή άλλες συσκευές που παρεμποδίζουν τη λειτουργία των συσκευών παρατηρήσεως, επισημαίνοντας τη θέση τους στο αεροσκάφος παρατηρήσεως με τη βοήθεια διαγραμμάτων, φωτογραφιών, διαφανειών και άλλου εποπτικού υλικού

(Γ) όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις ασφαλείας που πρέπει να τηρηθούν στη διάρκεια της εξέτασης εδάφους του αεροσκάφους παρατηρήσεως και των συσκευών παρατηρήσεως, και

(Δ) τις διαδικασίες απογραφής που σκοπεύουν να χρησιμοποιήσουν οι συνοδοί του Κράτους Μέρους που διενεργεί την πιστοποίηση σύμφωνα με την παράγραφο 6 του παρόντος Τμήματος.

5. Πριν την έναρξη της εξέτασης εδάφους, κάθε Κράτος Μέρος που συμμετέχει στην πιστοποίηση θα παραδώσει στο Κράτος Μέρος που διενεργεί την πιστοποίηση έναν κατάλογο κάθε είδους εξοπλισμού που θα χρησιμοποιηθεί στη διάρκεια της εξέτασης εδάφους ή την εξέταση εν πτήσει. Τα Κράτη Μέρη που διενεργούν την εξέταση επιτρέπεται να πάρουν μαζί τους στο αεροσκάφους παρατηρήσεως και να χρησιμοποιήσουν βιντεοκάμερες, φορητά μαγνητόφωνα και φορητούς ηλεκτρονικούς υπολογιστές. Τα Κράτη Μέρη που συμμετέχουν στην πιστοποίηση επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν άλλα είδη εξοπλισμού, σύμφωνα με την έγκριση του Κράτους Μέρους που διενεργεί την πιστοποίηση.

6. Τα Κράτη Μέρη που συμμετέχουν στην πιστοποίηση, μαζί με το Κράτος Μέρος που διενεργεί την πιστοποίηση, θα συντάξουν απογραφή κάθε είδους εξοπλισμού που ορίζεται στην παράγραφο 5 του παρόντος Τμήματος, και θα εξετάσουν τις διατυπώσεις απογραφής που θα ακολουθούνται για την εξακρίβωση ότι κάθε είδος εξοπλισμού που εισέρχεται στο αεροσκάφος παρατηρήσεως από τα Κράτη Μέρη που συμμετέχουν στην πιστοποίηση εξήλθε του αεροσκάφους παρατηρήσεως μετά την ολοκλήρωση της εξέτασης.

7. Το προσωπικό κάθε Κράτους Μέρους που συμμετέχει στην πιστοποίηση δικαιούται να εκτελεί τις εξής δραστηριότητες στη διάρκεια της εξέτασης εδάφους του αεροσκάφους παρατηρήσεως και των συσκευών παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένες στο αεροσκάφος παρατηρήσεως :

(Α) να εξακριβώσει ότι ο αριθμός και η διάταξη κάθε εγκατεστημένης συσκευής παρατηρήσεως στο αεροσκάφος παρατηρήσεως αντιστοιχεί στις πληροφορίες που παρέχονται σύμφωνα με τις διατάξεις του Τμήματος Ι, παράγραφος 6 του παρόντος Παραρτήματος, του Παραρτήματος Γ και

του Παραρτήματος Β, Τμήμα Ι

(Β) να εξοικειωθούν με την εγκατάσταση κάθε συσκευής παρατηρήσεως στο αεροσκάφος παρατηρήσεως, συμπεριλαμβανομένων των συστατικών μερών της και τις συνδέσεις μεταξύ τους καθώς και με κάθε σχετικό εξοπλισμό που χρησιμοποιείται για τη σημείωση των στοιχείων

(Γ) να παρακολουθήσουν επίδειξη του ελέγχου και της λειτουργίας κάθε συσκευής παρατηρήσεως, και

(Δ) να εξοικειωθούν με τα δεδομένα δοκιμής πτήσεως που παρέχονται σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 3 του παρόντος Τμήματος.

8. Κατόπιν αιτήσεως ο,ποιουδήποτε Κράτους Μέρους που συμμετέχει στην πιστοποίηση, το Κράτος Μέρος που διενεργεί την πιστοποίηση θα φωτογραφήσει ο,ποιαδήποτε συσκευή παρατηρήσεως είναι εγκατεστημένη στο αεροσκάφος παρατηρήσεως, το σχετικό εξοπλισμό του αεροσκάφους παρατηρήσεως ή τα διαφράγματα των συσκευή παρατηρήσεως μαζί με τα καλύμματά τους ή τις συσκευές που παρεμποδίζουν τη λειτουργία των συσκευών παρατηρήσεως. Οι φωτογραφίες αυτές θα πληρούν τις προϋποθέσεις του Τμήματος Ι, παράγραφος 6, υποπαράγραφοι (Β) (1), (2) και (3) του παρόντος Παραρτήματος.

9. Το Κράτος Μέρος που διενεργεί την πιστοποίηση δικαιούται να ορίσει προσωπικό για να συνοδεύει καθ'όλη τη διάρκεια της εξέτασης εδάφους το προσωπικό των Κρατών Μελών που συμμετέχουν στην πιστοποίηση, για να εξακριβωθεί η τήρηση των διατάξεων του παρόντος Τμήματος. Το προσωπικό του Κράτους Μέρους που διενεργεί την πιστοποίηση δεν θα εμπλέκεται τις δραστηριότητες των Κρατών Μερών που συμμετέχουν στην πιστοποίηση, εκτός αν οι δραστηριότητες αυτές έρχονται σε αντίθεση με τις προφυλάξεις ασφαλείας της παραγράφου 4, υποπαράγραφος (Γ) του παρόντος Τμήματος.

10. Το Κράτος Μέρος που διενεργεί την πιστοποίηση θα παρέχει στα Κράτη Μέρη που συμμετέχουν στην πιστοποίηση πρόσβαση σε όλο το αεροσκάφος παρατηρήσεως, τις συσκευές παρατηρήσεώς του και το σχετικό εξοπλισμό και επαρκή ηλεκτρική ισχύ για να λειτουργήσουν τις συσκευές παρατηρήσεώς του και το σχετικό εξοπλισμό. Το Κράτος Μέρος που διενεργεί την πιστοποίηση θα ανοίγει τμήματα ή θα αφαιρεί πίνακες ή καλύμματα στο βαθμό που αυτό είναι απαραίτητο για την εξέταση κάθε συσκευής παρατηρήσεως και του σχετικού εξοπλισμού που υπόκειται σε πιστοποίηση.

11. Εκτός από τις διατάξεις του παρόντος Τμήματος, η εξέταση εδάφους θα διενεργείται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην:

(Α) υποβαθμίζει, καταστρέφει ή παρεμποδίζει την

μετέπειτα λειτουργία του αεροσκάφους παρατηρήσεως ή των συσκευών παρατηρήσεώς του

(Β) αλλάζει την ηλεκτρική ή μηχανολογική δομή του αεροσκάφους παρατηρήσεως ή των συσκευών παρατηρήσεώς του, ή

(Γ) παρεμποδίζει την πτητική καταλληλότητα του αεροσκάφους παρατηρήσεως.

12. Τα Κράτη Μέρη που συμμετέχουν στην πιστοποίηση δικαιούνται να κάνουν μετρήσεις, σημειώσεις, σχέδια, αρχεία και καταγραφές χρησιμοποιώντας τα είδη εξοπλισμού που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του παρόντος Τμήματος, σχετικά με το αεροσκάφος παρατηρήσεως, τις συσκευές παρατηρήσεώς του και τον σχετικό εξοπλισμό. Αυτό το εργασιακό υλικό μπορεί να παρακρατηθεί από το Κράτος Μέρος που συμμετέχει στην πιστοποίηση και δεν υπόκειται σε εξέταση από το Κράτος Μέρος που διενεργεί την πιστοποίηση.

13. Το Κράτος Μέρος που διενεργεί την πιστοποίηση θα κάνει ό,τι είναι δυνατόν για να απαντήσει σε ερωτήσεις των Κρατών Μερών που συμμετέχουν στην πιστοποίηση σχετικά με την εξέταση εδάφους.

14. Μετά την ολοκλήρωση της εξέτασης εδάφους, τα Κράτη Μέρη που συμμετέχουν στην πιστοποίηση θα εξέλθουν του αεροσκάφους παρατηρήσεως και το Κράτος Μέρος που διενεργεί την πιστοποίηση δικαιούται να χρησιμοποιήσει τις δικές του διαδικασίες απογραφής που ορίστηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 6 του παρόντος Τμήματος για να εξακριβώσει ότι ο εξοπλισμός που χρησιμοποιήθηκε στη διάρκεια της εξέτασης εδάφους σύμφωνα με την παράγραφο 5 του παρόντος Τμήματος αφαιρέθηκε από το αεροσκάφος παρατηρήσεως.

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ. ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΝ ΠΤΗΣΕΙ

1. Εκτός από τον έλεγχο εδάφους του αεροσκάφους παρατηρήσεως και των συσκευών παρατηρήσεώς του, το Κράτος Μέρος που διεξάγει την πιστοποίηση θα πραγματοποιήσει έναν έλεγχο εν πτήσει των συσκευών παρατηρήσεώς του ο οποίος θα επαρκεί ώστε:

(Α) να επιτρέπει την παρατήρηση της λειτουργίας, όλων των συσκευών παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένες στο αεροσκάφους παρατηρήσεως

(Β) σε περίπτωση που η ανάλυση εδάφους κάποιας συσκευής παρατηρήσεως εξαρτάται από το ύψος άνωθεν εδάφους, να ορίζει το ελάχιστο ύψος άνωθεν εδάφους από το οποίο κάθε τέτοια συσκευή παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένη σε αεροσκάφος παρατηρήσεως αυτού του τύπου και

μοντέλου θα λειτουργεί για κάθε πτήση παρατηρήσεως, σύμφωνα με τον περιορισμό ανάλυσης εδάφους που ορίζεται στο Αρθρο IV, παράγραφος 2 της Συνθήκης, και

(Γ) σε περίπτωση που η ανάλυση εδάφους κάποιας συσκευή παρατηρήσεως δεν εξαρτάται από το ύψος άνωθεν εδάφους, να ορίζει την ανάλυση εδάφους κάθε τέτοιας συσκευής παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένη στο αεροσκάφος παρατηρήσεως αυτού του τύπου και μοντέλου, σύμφωνα με τον περιορισμό ανάλυσης εδάφους που ορίζεται στο Αρθρο IV, παράγραφος 2 της Συνθήκης.

2. Πριν την έναρξη του ελέγχου εν πτήσει των συσκευών παρατηρήσεως, το Κράτος Μέρος που διεξάγει την πιστοποίηση θα ενημερώσει τα Κράτη Μέρη που συμμετέχουν στην πιστοποίηση σχετικά με τα σχέδιά του για τη διεξαγωγή του ελέγχου εν πτήσει. Η ενημέρωση αυτή θα περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

(Α) διάγραμμα των στόχων διακριβώσεως που σκοπεύει να χρησιμοποιήσει για τον έλεγχο εν πτήσει σύμφωνα με τις διατάξεις της Προσθήκης 1, Τμήμα 1, παράγραφος 5 του παρόντος Παραρτήματος

(Β) τον υπολογιζόμενο χρόνο, μετεωρολογικές συνθήκες, αριθμό, πορεία και ύψος άνωθεν εδάφους κάθε διελεύσεως πάνω από τον κατάλληλο στόχο διακριβώσεως για κάθε συσκευή παρατηρήσεως που θα πιστοποιηθεί, και

(Γ) όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις ασφαλείας που πρέπει να τηρηθούν στη διάρκεια του ελέγχου εν πτήσει του αεροσκάφους παρατηρήσεως και των συσκευών παρατηρήσεώς του.

3. Πριν και κατά τη διάρκεια του ελέγχου εν πτήσει, τα Κράτη Μέρη που συμμετέχουν στην πιστοποίηση θα δικαιούνται να επισκέπτονται την τοποθεσία των στόχων διακριβώσεως. Το Κράτος Μέρος που διεξάγει την πιστοποίηση θα παρέχει τα είδη εξοπλισμού που χρειάζονται για να επιβεβαιωθεί ότι οι στόχοι διακριβώσεως πληρούν τις προδιαγραφές της Προσθήκης 1, Τμήμα 1 του παρόντος Παραρτήματος.

4. Ο έλεγχος εν πτήσει θα διεξαχθεί με καθαρές ατμοσφαιρικές συνθήκες στη διάρκεια της ημέρας, εκτός αν συμφωνηθεί άλλως, πάνω από τους κατάλληλους στόχους διακριβώσεως για κάθε κατηγορία συσκευής παρατηρήσεως εγκατεστημένης στο αεροσκάφος παρατηρήσεως σύμφωνα με τις διατάξεις της Προσθήκης 1, Τμήμα II του παρόντος Παραρτήματος, για να οριστεί η ανάλυση εδάφους κάθε συσκευής παρατηρήσεως.

5. Το Κράτος Μέρος που διεξάγει την πιστοποίηση θα παρέχει πληροφορίες σχετικά με τις μετεωρολογικές συνθήκες στην τοποθεσία των στόχων διακριβώσεως στη διάρκεια του ελέγχου εν πτήσει των συσκευή παρατηρήσεως, όπως αυτές είναι απαραίτητες για να γίνουν υπολογισμοί σύμφωνα με τις μεθοδολογίες που ορίζονται στην Προσθήκη 1, Τμήμα ΙΙΙ του παρόντος Παραρτήματος.

6. Κάθε Κράτος Μέρος δικαιούται να ορίσει προσωπικό που θα συμμετάσχει στον έλεγχο εν πτήσει. Σε περίπτωση που ο αριθμός των ατόμων που θα οριστούν υπερβαίνει την δυνατότητα μεταφοράς επιβατών του αεροσκάφους παρατηρήσεως, τα Κράτη Μέρη που συμμετέχουν στην πιστοποίηση θα συμφωνήσουν ποιά άτομα από το προσωπικό τους θα συμμετάσχουν στον έλεγχο εν πτήσει.

7. Το προσωπικό των Κρατών Μερών που ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 6 του παρόντος Τμήματος δικαιούται να παρατηρεί την λειτουργία των συσκευών παρατηρήσεως από το προσωπικό του Κράτους Μέρους που διεξάγει την πιστοποίηση.

8. Το προσωπικό των Κρατών Μερών που συμμετέχουν στην πιστοποίηση δικαιούται να επιβλέπει την αποσφράγιση της κασέτας του φιλμ και την αποθήκευση, εμφάνιση και επεξεργασία του πρωτότυπου αρνητικού φιλμ που εκτίθεται στη διάρκεια του ελέγχου εν πτήσει, σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος ΙΑ, Τμήμα ΙΙ της Συνθήκης.

ΤΜΗΜΑ IV. ΕΚΘΕΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ

1. Με την ολοκλήρωση του ελέγχου εδάφους και εν πτήσει, τα στοιχεία που συνέλεξαν οι συσκευές παρατηρήσεως και από τους στόχους διακριβώσεως θα εξεταστούν από κοινού από το Κράτος Μέρος που διεξάγει την πιστοποίηση και τα Κράτη Μέρη που συμμετέχουν στην πιστοποίηση. Αυτά τα Κράτη Μέρη θα συντάξουν έκθεση πιστοποίησης η οποία θα αναφέρει:

(Α) ότι το αεροσκάφος παρατηρήσεως είναι του τύπου και μοντέλου που ορίζεται σύμφωνα με το Αρθρο V της Συνθήκης

(Β) ότι οι συσκευές παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένες στο αεροσκάφος παρατηρήσεως είναι της κατηγορίας που ορίζεται στο Αρθρο IV, παράγραφος 1 της Συνθήκης και πληρούν τις προϋποθέσεις του Αρθρου IV, παράγραφος 2 της Συνθήκης

(Γ) ότι οι τεχνικές πληροφορίες σχετικά με τις συσκευές παρατηρήσεως παρέχονται σύμφωνα με το Παράρτημα Β, Τμήμα 1 της Συνθήκης

(Δ) σε περίπτωση που η ανάλυση εδάφους κάποιας

συσκευής παρατηρήσεως εξαρτάται από το ύψος άνωθεν εδάφους, το ελάχιστο ύψος άνωθεν εδάφους στο οποίο κάθε συσκευή παρατηρήσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως τέτοιου τύπου και μοντέλου μπορεί να λειτουργήσει στη διάρκεια πτήσεως παρατηρήσεως σύμφωνα με τον περιορισμό σχετικά με την ανάλυση εδάφους που ορίζεται στο Αρθρο IV, παράγραφος 2 της Συνθήκης

(Ε) σε περίπτωση που η ανάλυση εδάφους δεν εξαρτάται από το ύψος άνωθεν εδάφους, την ανάλυση εδάφους κάθε συσκευής παρατηρήσεως εγκατεστημένη σε αεροσκάφος παρατηρήσεως τέτοιου τύπου και μοντέλου, σύμφωνα με τον περιορισμό σχετικά με την ανάλυση εδάφους που ορίζεται στο Αρθρο IV, παράγραφος 2 της Συνθήκης, και

(ΣΤ) ότι τα καλύμματα των διαφραγμάτων των συσκευών παρατηρήσεως ή οι άλλες συσκευές που παρεμποδίζουν τη λειτουργία των συσκευών παρατηρήσεως συμφωνούν με τις διατάξεις του Αρθρου IV, παράγραφος 4 της Συνθήκης.

2. Ενα αντίγραφο των πληροφοριών για κάθε συσκευή παρατηρήσεως που παρέχονται σύμφωνα με το Τμήμα I, παράγραφος 6 και το Τμήμα II, παράγραφοι 3 και 8 του παρόντος Παραρτήματος θα επισυνάπτεται στην έκθεση πιστοποίησης.

3. Αντίγραφα της έκθεσης πιστοποίησης θα παρέχονται σε όλα τα άλλα Κράτη Μέρη από το Κράτος Μέρος που διεξάγει την πιστοποίηση. Τα Κράτη Μέρη που δεν συμμετείχαν στην πιστοποίηση δεν δικαιούνται να απορρίψουν τα συμπεράσματα που περιέχονται στην έκθεση πιστοποίησης.

4. Ενα αεροσκάφος παρατηρήσεως και ο σχετικός εξοπλισμός του θα θεωρείται ότι έχει πιστοποιηθεί εκτός αν τα Κράτη Μέρη που συμμετέχουν στην πιστοποίηση δεν μπορούν να συμφωνήσουν σχετικά με το περιεχόμενο της έκθεσης πιστοποίησης.

5. Σε περίπτωση που το Κράτος Μέρος που διεξάγει την πιστοποίηση και τα Κράτη Μέρη που συμμετέχουν στην πιστοποίηση δεν μπορούν να συμφωνήσουν σχετικά με το περιεχόμενο της έκθεσης πιστοποίησης, το αεροσκάφος παρατηρήσεως δεν θα χρησιμοποιηθεί για πτήσεις παρατηρήσεως έως ότου λυθεί το πρόβλημα.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 1 ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΓΙΑ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ ΕΓΚΑΤΕΣΤΗΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ

Η ανάλυση εδάφους κάθε συσκευής παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένη στο αεροσκάφος παρατηρήσεως και, όπου η απόδοσή της εξαρτάται από το ύψος άνωθεν εδάφους, το ελάχιστο ύψος άνωθεν εδάφους στο οποίο κάθε συσκευή παρατηρήσεως μπορεί να λειτουργήσει κατά τη διάρκεια πτήσεως παρατηρήσεως, θα ορίζεται και θα επιβεβαιώνεται βάσει των στοιχείων που συλλέχθησαν στους κατάλληλους στόχους διακριβώσεως για κάθε κατηγορία συσκευών παρατηρήσεως, σύμφωνα με τις προδιαγραφές του Τμήματος I και υπολογίσθηκαν σύμφωνα με τη μεθοδολογία που θα καθοριστεί από την Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών.

ΤΜΗΜΑ I. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΣΤΟΧΩΝ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

1. Οι στόχοι διακριβώσεως θα παρέχονται από το Κράτος Μέρος που διεξάγει την πιστοποίηση σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ της Συνθήκης. Οι στόχοι διακριβώσεως θα χρησιμοποιούνται για να οριστεί η ανάλυση εδάφους των συσκευών παρατηρήσεως, με τύπο κατάλληλο για κάθε κατηγορία συσκευής παρατηρήσεως και θα σχεδιάζονται σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά που ορίζονται κάτωθι.

2. Οι στόχοι διακριβώσεως για τον ορισμό της ανάλυσης εδάφους των φωτομηχανών θα αποτελούνται από μια σειρά ομάδων εναλλασσομένων μαύρων και άσπρων λωρίδων. Κάθε ομάδα λωρίδων θα αποτελείται από δύο κατ' ελάχιστο μαύρες λωρίδες διαχωριζόμενες από μία άσπρη λωρίδα. Το πλάτος των μαύρων και άσπρων λωρίδων εντός μίας ομάδας θα παραμένει σταθερό. Το πλάτος των λωρίδων σε ομάδες λωρίδων στον στόχο διακριβώσεως θα αλλάζει σε κλίμακα που θα επαρκεί για να μετρηθεί με ακρίβεια η ανάλυση εδάφους. Το μήκος των λωρίδων θα παραμένει σταθερό εντός των ομάδων. Η αναλογία αντίθεσης των μαύρων και άσπρων λωρίδων θα είναι σταθερή για όλο τον στόχο και θα είναι τουλάχιστον 5 προς 1 (ίση με διαμόρφωση 0.66).

3. Οι στόχοι διακριβώσεως για τον ορισμό της ανάλυσης εδάφους των υπέρυθρων συσκευών γραμμικής σαρώσεως θα καθορισθούν από τη Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών κατά τη διάρκεια της περιόδου προσωρινής εφαρμογής.

4. Οι στόχοι διακριβώσεως για τον ορισμό της ανάλυσης εδάφους του πλευρικού ραντάρ συνθετικού διαφράγματος θα αποτελούνται από παρατεταγμένους ανακλαστές τριεδρικών γωνιών η διαμόρφωση των οποίων θα είναι σύμφωνη με τη μεθοδολογία που θα ορισθεί από τη Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών κατά τη διάρκεια της περιόδου προσωρινής εφαρμογής.

5. Κάθε Κράτος Μέρος θα παρέχει σε όλα τα άλλα Κράτη Μέρη διάγραμμα των στόχων διακριβώσεως που σκοπεύει να χρησιμοποιήσει για τους σκοπούς του ελέγχου εν πτήσει. Τα διαγράμματα αυτά θα περιέχουν τις συνολικές διαστάσεις των στόχων διακριβώσεως, τις τοποθεσίες τους και το είδος του εδάφους στο οποίο είναι τοποθετημένοι, καθώς και πληροφορίες σχετικά με κάθε τύπο στόχων διακριβώσεως που θα καθορίσει η Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών κατά τη διάρκεια της περιόδου προσωρινής εφαρμογής.

ΤΜΗΜΑ II. ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΝ ΠΤΗΣΕΙ

1. Για να οριστεί η ανάλυση εδάφους πανοραμικών ή κατακορύφως εγκατεστημένων απλών φωτομηχανών, η γραμμή πτήσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως θα πρέπει να είναι ακριβώς επάνω και παράλληλα προς τον στόχο διακριβώσεως. Για να οριστεί η ανάλυση εδάφους πλαγίως εγκατεστημένων απλών φωτομηχανών, η γραμμή πτήσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως θα πρέπει να είναι παράλληλη προς τον στόχο διακριβώσεως σε απόσταση τέτοια ώστε η εικόνα του στόχου διακριβώσεως να εμφανίζεται στο πρώτο πλάνο του πεδίου όρασης της φωτομηχανής που έχει ρυθμιστεί στη μέγιστη γωνία της, μετρούμενη από το οριζόντιο επίπεδο, ή στην ελάχιστη γωνία της μετρούμενη από το κατακόρυφο επίπεδο.

2. Για να οριστεί η ανάλυση εδάφους υπέρυθρης συσκευής γραμμικής σαρώσεως, η γραμμή πτήσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως θα πρέπει να βρίσκεται ακριβώς επάνω και παράλληλα προς τον στόχο διακριβώσεως σε συμπεφωνημένο φάσμα υψών άνωθεν εδάφους.

3. Για να οριστεί η ανάλυση εδάφους πλευρικού ραντάρ συνθετικού διαφράγματος, η γραμμή πτήσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως θα πρέπει να βρίσκεται πλαγίως της διάταξης των γωνιακών ανακλαστών.

ΤΜΗΜΑ III. ΑΝΑΛΥΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΣΥΛΛΕΧΘΕΝΤΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΝ ΠΤΗΣΕΙ

1. Μετά τον έλεγχο εν πτήσει, το Κράτος Μέρος που διεξάγει την πιστοποίηση και τα Κράτη Μέρη που συμμετέχουν στην πιστοποίηση θα αναλύουν από κοινού τα στοιχεία που συλλέχθησαν κατά τη διάρκεια του ελέγχου εν πτήσει σύμφωνα με το Παράρτημα Δ, Τμήμα IV, παράγραφος 1 της Συνθήκης.

2. Η μεθοδολογία υπολογισμού του ελάχιστου ύψους άνωθεν εδάφους, στο οποίο κάθε φωτομηχανή που είναι εγκατεστημένη στο αεροσκάφος παρατηρήσεως μπορεί να λειτουργήσει στη διάρκεια παρατηρητικής πτήσεως, συμπεριλαμβανομένης της τιμής του βαθμού αντίθεσης ή την ισοδύναμη διαμόρφωση που θα χρησιμοποιηθεί στον υπολογισμό, η οποία δεν θα πρέπει να είναι μικρότερη από 1.6:1 (ή 0.23) και όχι μεγαλύτερη από 4:1 (ή

0.6), θα ορισθεί από τη Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών κατά τη διάρκεια της περιόδου προσωρινής εφαρμογής και πριν τις 30 Ιουνίου 1992. Η ανάλυση εδάφους των φωτομηχανών θα ορισθεί από την οπτική ανάλυση της εικόνας του στόχου διακριβώσεως στο πρωτότυπο αρνητικό φιλμ. Η αριθμητική τιμή της ανάλυσης εδάφους θα πρέπει να είναι ίση με το πλάτος της μικρότερης λωρίδας του στόχου διακριβώσεως η οποία μπορεί να διακριθεί ως ξεχωριστή λωρίδα.

3. Η μεθοδολογία για τον υπολογισμό του ελάχιστου ύψους άνωθεν εδάφους, στο οποίο κάθε βιντεοκάμερα που είναι εγκατεστημένη στο αεροσκάφος παρατηρήσεως δύναται να λειτουργήσει κατά τη διάρκεια πτήσεως παρατηρήσεως, θα οριστεί από τη Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών κατά τη διάρκεια της περιόδου προσωρινής εφαρμογής.

4. Η μεθοδολογία για τον υπολογισμό του ελάχιστου ύψους άνωθεν εδάφους στο οποίο μία υπέρυθρη συσκευή γραμμικής σαρώσεως που είναι εγκατεστημένη στο αεροσκάφος παρατηρήσεως δύναται να λειτουργήσει κατά τη διάρκεια πτήσεως παρατηρήσεως, συμπεριλαμβανομένης της τιμής της ελάχιστης διαφοράς αναλύσιμης θερμοκρασίας που θα χρησιμοποιηθεί στον υπολογισμό, θα οριστεί από την Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών κατά τη διάρκεια της περιόδου προσωρινής εφαρμογής.

5. Η μεθοδολογία για τον υπολογισμό της ανάλυσης εδάφους πλευρικού ραντάρ συνθετικού διαφράγματος, συμπεριλαμβανομένου του καθορισμού της σχέσης μεταξύ της μεθόδου ανταπόκρισης παλμού και της μεθόδου διαχωρισμού αντικειμένου θα οριστεί από τη Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών κατά τη διάρκεια της περιόδου προσωρινής εφαρμογής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ξ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΑΦΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ

1. Κάθε Κράτος Μέρος θα ορίσει ένα ή περισσότερα σημεία εισόδου, ένα ή περισσότερα σημεία εξόδου και ένα ή περισσότερα αεροδρόμια Ανοικτών Ουρανών στην επικράτειά του. Τα σημεία εισόδου και τα σημεία εξόδου μπορεί ή όχι να είναι τα αεροδρόμια Ανοικτών Ουρανών. Εκτός αν συμφωνηθεί άλλως, αν το αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών διαφέρει από ένα σημείο εισόδου, το αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών θα οριστεί έτσι ώστε το παρατηρούν Μέρος να μπορεί να φθάσει στο αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών εντός πέντε ωρών από το σημείο εισόδου, είτε με το δικό του αεροσκάφος παρατηρήσεως ή με μεταφορικό μέσο που θα παρέχει το παρατηρούμενο Μέρος. Το παρατηρούν Μέρος, μετά την άφιξη στο σημείο εισόδου ή στο αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών, δικαιούται μιας περιόδου ανάπαυσης, σύμφωνα με τις διατάξεις του Αρθρου VI της Συνθήκης.

2. Κάθε Κράτος Μέρος δικαιούται να ορίζει εναέρια σημεία εισόδου και εναέρια σημεία εξόδου. Αν κάποιο Κράτος Μέρος επιλέξει να ορίσει εναέρια σημεία εισόδου και εναέρια σημεία εξόδου, τα εναέρια σημεία αυτά θα διευκολύνουν την πτήση από την επικράτεια του παρατηρούντος Μέρους προς το σημείο εισόδου του παρατηρούμενου Μέρους. Σχεδιασμένες πτήσεις μεταξύ εναερίων σημείων εισόδου και σημείων εισόδου καθώς και μεταξύ σημείων εξόδου και εναερίων σημείων εξόδου θα διεξάγονται σύμφωνα με τα δημοσιευμένα στάνταρ του ICAO και την συνήθη πρακτική καθώς και τους εθνικούς κανονισμούς. Σε περίπτωση που τμήματα πτήσεων μεταξύ εναερίων σημείων εισόδου και σημείων εισόδου ή μεταξύ σημείων εξόδου και εναερίων σημείων εξόδου βρίσκονται σε διεθνή εναέριο χώρο, η πτήση διαμέσου του διεθνούς εναερίου χώρου θα γίνεται σύμφωνα με τους δημοσιευμένους διεθνείς κανονισμούς.

3. Οι πληροφορίες σχετικά με τα σημεία εισόδου και τα σημεία εξόδου, τα αεροδρόμια Ανοικτών Ουρανών, τα εναέρια σημεία εισόδου και τα εναέρια σημεία εξόδου, τα αεροδρόμια ανεφοδιασμού και τους στόχους διακριβώσεως θα παρέχονται αρχικά σύμφωνα με την Προσθήκη 1 του παρόντος Παραρτήματος.

4. Κάθε Κράτος Μέρος δικαιούται να επιφέρει αλλαγές στην Προσθήκη 1 του παρόντος Παραρτήματος ενημερώνοντας όλα τα άλλα Κράτη Μέρη για τις αλλαγές αυτές γραπτώς, τουλάχιστον 90 ημέρες πριν αρχίσουν να ισχύουν οι αλλαγές αυτές.

5. Κάθε Κράτος Μέρος θα εξασφαλίζει την αποτελεσματική παρατήρηση όλης της επικράτειάς του ως εξής:

(Α) για την ηπειρωτική επικράτειά του, τα αεροδρόμια Ανοικτών Ουρανών θα ορίζονται έτσι ώστε κανένα σημείο της επικράτειάς του να μην απέχει από ένα

ή περισσότερα αεροδρόμια περισσότερο από 35 τοις εκατό της μέγιστης απόστασης ή αποστάσεων πτήσεως που έχουν οριστεί για αυτό το Κράτος Μέρος σύμφωνα με το Παράρτημα Α της Συνθήκης

(Β) για τμήματα της επικράτειάς του που διαχωρίζονται από την ηπειρωτική του επικράτεια:

(1) το Κράτος Μέρος θα εφαρμόσει τις διατάξεις της υποπαραγράφου (Α) της παρούσας παραγράφου, ή

(2) σε περίπτωση που το τμήμα ή τα τμήματα της επικράτειας απέχουν από την ηπειρωτική επικράτεια περισσότερο από 600 χιλιόμετρα, ή αν συμφωνηθεί μεταξύ του Κράτους Μέρους και του παρατηρούντος Μέρους, ή αν ορίζεται άλλως στο Παράρτημα Α, το Κράτος Μέρος θα παρέχει ειδικές διαδικασίες, συμπεριλαμβανομένης της πιθανής χρήσης αεροδρομίων ανεφοδιασμού, ή

(3) σε περίπτωση που ένα ή περισσότερα τμήματα της επικράτειας απέχουν από την ηπειρωτική επικράτεια λιγότερο από 600 χιλιόμετρα, και το τμήμα αυτό της επικράτειας δεν καλύπτεται από τις διατάξεις της υποπαραγράφου (Α) της παρούσας παραγράφου, το Κράτος Μέρος μπορεί να ορίσει ξεχωριστή μέγιστη απόσταση πτήσεως στο Παράρτημα Α για να καλύψει το τμήμα ή τμήματα της επικράτειάς του.

6. Αμέσως μετά την άφιξη του αεροσκάφους παρατηρήσεως στο σημείο εισόδου, και αμέσως πριν την αναχώρηση του αεροσκάφους παρατηρήσεως από το σημείο εξόδου, το παρατηρούν και το παρατηρούμενο Μέρος θα επιθεωρήσουν τα καλύμματα των διαφραγμάτων των συσκευών παρατηρήσεως ή άλλων συσκευών που παρεμποδίζουν την λειτουργία των συσκευών παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένες σύμφωνα με το Αρθρο IV, παράγραφος 4. Σε περίπτωση που το σημείο εισόδου είναι διαφορετικό από το αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών από το οποίο αρχίζει η πτήση παρατηρήσεως, το παρατηρούν και το παρατηρούμενο Μέρος θα επιθεωρούν τα καλύμματα των διαφραγμάτων των συσκευών παρατηρήσεως ή άλλων συσκευών που παρεμποδίζουν τη λειτουργία των συσκευών παρατηρήσεως αμέσως πριν την αναχώρηση του αεροσκάφους παρατηρήσεως από το σημείο εισόδου προς το αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών από το οποίο θα αρχίσει η πτήση παρατηρήσεως. Σε περίπτωση που το σημείο εξόδου είναι διαφορετικό από το αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών στο οποίο τελειώνει η πτήση παρατηρήσεως, το παρατηρούν και το παρατηρούμενο Μέρος θα επιθεωρήσουν τα καλύμματα των διαφραγμάτων των συσκευών παρατηρήσεως ή άλλων συσκευών που παρεμποδίζουν τη λειτουργία των συσκευών παρατηρήσεως, αμέσως

πριν την αναχώρηση του αεροσκάφους παρατηρήσεως από το αεροδρόμιο προς το σημείο εξόδου.

7. Κάθε Κράτος Μέρος δικαιούται να διεξάγει έλεγχο και απογραφή των ειδών εξοπλισμού τα οποία το άλλο Κράτος Μέρος σκοπεύει να χρησιμοποιήσει για την εκτέλεση προ πτήσεως επιθεώρησης των συσκευών παρατηρήσεως και, αν εφαρμόζεται, του αεροσκάφους παρατηρήσεως, καθώς και των ειδών εξοπλισμού τα οποία οι αντιπρόσωποι πτήσεως σκοπεύουν να φέρουν στο αεροσκάφος παρατηρήσεως. Αυτός ο έλεγχος και η απογραφή:

(Α) θα αρχίσουν το αργότερο μία ώρα μετά την άφιξη των ειδών αυτών στο σημείο εισόδου ή στο αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών, κατ'επιλογήν του Κράτους Μέρους που διεξάγει την απογραφή, και θα ολοκληρώνεται εντός μίας ώρας, και

(Β) θα πραγματοποιείται παρουσία ενός ή περισσότερων ατόμων που θα ορίζει το άλλο Κράτος Μέρος.

8. Αν, στη διάρκεια του ελέγχου και της απογραφής των ειδών εξοπλισμού που θα χρησιμοποιηθούν στην επιθεώρηση των συσκευών παρατηρήσεως και, αν εφαρμόζεται, στην επιθεώρηση του αεροσκάφους παρατηρήσεως, καθώς και των ειδών που οι αντιπρόσωποι πτήσεως σκοπεύουν να φέρουν στο αεροσκάφος παρατηρήσεως, το Κράτος Μέρος που διεξάγει τον έλεγχο και την απογραφή, ορίσει ότι τα είδη δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο εξουσιοδοτημένου εξοπλισμού του Παραρτήματος Δ, Τμήμα ΙΙ, παράγραφος 5 ή των ειδών που περιγράφονται στο Παράρτημα Ζ, Τμήμα Ι, παράγραφος 4, θα δικαιούται να αρνηθεί να επιτρέψει τη χρήση των ειδών αυτών. Τα ούτως χαρακτηριζόμενα είδη και τα οποία εισέρχονται στην επικράτεια του παρατηρουμένου Μέρους από το παρατηρούν Μέρος, εκτός αν συμφωνηθεί άλλως:

(Α) θα τοποθετούνται σε σφραγισμένο κοντέινερ για την ασφαλή φύλαξή τους, και

(Β) κατόπιν θα αναχωρήσουν από την επικράτεια του παρατηρουμένου Μέρους με την πρώτη ευκαιρία, αλλά όχι αργότερα από την αναχώρηση του παρατηρούντος Μέρους από την επικράτεια του παρατηρουμένου Μέρους.

9. Σε περίπτωση που το παρατηρούν Μέρος ταξιδεύει προς το σημείο εισόδου που ορίζεται στην ειδοποίηση σύμφωνα με το Αρθρο VI, Τμήμα Ι, παράγραφος 5 της παρούσας Συνθήκης, χρησιμοποιώντας μεταφορικό αεροσκάφος καταχωρημένο στο παρατηρούν Μέρος ή σε άλλο Κράτος Μέρος, το μεταφορικό αεροσκάφος θα επιτρέπεται:

(Α) να αναχωρήσει από την επικράτεια του παρατηρουμένου Μέρους

(Β) σε περίπτωση που το σημείο εισόδου είναι το ίδιο με το σημείο εξόδου, να παραμείνει στο σημείο εισόδου έως την αναχώρηση του παρατηρούντος Μέρους από την επικράτεια του παρατηρουμένου Μέρους, ή

(Γ) σε περίπτωση που το σημείο εισόδου δεν είναι το ίδιο με το σημείο εξόδου, να πετάξει προς το σημείο εξόδου σε ικανό χρονικό διάστημα για να αναπαυθεί το πλήρωμα πριν την αναχώρηση όλου του προσωπικού του παρατηρούντος Μέρους από την επικράτεια του παρατηρουμένου Μέρους.

10. Σε περίπτωση που το αεροσκάφος παρατηρήσεως παρέχεται από το παρατηρούμενο Μέρος και το παρατηρούν Μέρος δεν χρησιμοποιεί το δικό του μεταφορικό αεροσκάφος για τη μεταφορά του προσωπικού του από το σημείο εισόδου στο αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών, το παρατηρούμενο Μέρος θα εξασφαλίσει ότι το προσωπικό του παρατηρούντος Μέρους θα μεταφερθεί από το σημείο εισόδου στο αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών και από το αεροδρόμιο Ανοικτών Ουρανών στο σημείο εξόδου.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 1 ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε

ΤΜΗΜΑ I. ΟΡΙΣΜΟΣ ΘΕΣΕΩΝ

Οι θέσεις που θα χρησιμοποιηθούν ως σημεία εισόδου, σημεία εξόδου, αεροδρόμια Ανοικτών Ουρανών, αεροδρόμια ανεφοδιασμού, στόχοι διακριβώσεως και, αν εφαρμόζεται, εναέρια σημεία εισόδου και εναέρια σημεία εξόδου είναι αρχικά όπως ορίζεται στο Τμήμα II της παρούσας Προσθήκης. Ο καθορισμός περιλαμβάνει:

(Α) Θέση: όνομα σημείου εισόδου, σημείου εξόδου, αεροδρομίου Ανοικτών Ουρανών, εναερίου σημείου εισόδου, εναερίου σημείου εξόδου, αεροδρομίου ανεφοδιασμού και στόχου διακριβώσεως

(Β) Τοποθεσία: γεωγραφικό μήκος και πλάτος της αντίστοιχης θέσης, με προσέγγιση δευτέρου μοίρας, και

(Γ) Επιθεώρηση: αν η προ πτήσεως επιθεώρηση του αεροσκάφους ή των συσκευών παρατηρήσεως μπορεί να γίνει ή όχι στη θέση αυτή.

ΤΜΗΜΑ II. ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ, ΣΗΜΕΙΑ ΕΞΟΔΟΥ, ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ, ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ, ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΞΟΔΟΥ, ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

Κράτος Μέρος: Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Κολν/Βόννη (EDDK)	N 50-52-02 E 007-08-37	Ναί

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Wunstorf (EDNW)	N 52-27-48 E 009-25-70	Οχι
Landsberg/Lech (EDSA)	N 48-04-28 E 010-54-42	Οχι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ
Koln/Βόννη	Θα καθοριστεί

Κράτος Μέρος: Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Ουάσινγκτον Dulles International DC	N 38-56-36 W 077-27-24	Ναί
Travis AFB Καλιφόρνια	N 38-15-48 W 121-55-48	Ναι

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Ουάσινγκτον Dulles International DC	N 38-56-36 W 077-27-24	Ναι
Travis AFB Καλιφόρνια	N 38-15-48 W 121-55-48E	Ναι
lmendorf AFB Αλάσκα	N 61-15-12 W 149-47-30	Ναι
Lincoln Municipal Νεμπράσκα	N 40-51-00 W 096-45-30	Οχι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

Honolulu International Hawaii	N 21-19-06 W 157-55-24
Malmstrom AFB Montana	N 47-30-18 W 111-11-00
Phoenix-Sky Harbor International Arizona	N 33-26-12 W 112-00-24
General Mitchel International Wisconsin	N 42-56-48 W 087-53-36

McGhee Tyson Tennessee	N 35-48-48 W 083-59-36

ΘΕΣΗ	ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ
Washington Dulles	Θα καθοριστεί
Travis AFB	Θα καθοριστεί
Elmendorf AFB	Θα καθοριστεί

Κράτος Μέρος: Δημοκρατία της Λευκορωσίας και Ομάδα Κρατών Μερών της Ρωσικής Ομοσπονδίας

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Kubinka	N 55-36-30 E 036-39-10	Ναι
Ulan-Ude	N 51-48-00 E 107-27-00	Ναι

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Kubinka	N 55-36-30 E036-39-10	Ναι
Ulan-Ude	N 51-48-00 E 107-27-00	Ναι
Magadan	N 59-54-06 E 150-03-01	Οχι
Vorkuta	N 67-29-00 E 063-59-00	Οχι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

ΘΕΣΗ	ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ

Κράτος Μέρος: Μπένελουξ

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Zaventem/ Melsbroek	N 50-54-01 W 004-59-09	Ναι

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Zaventem/ Melsbroek	N 50-54-01 W 004-59-09	Ναι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ
Volkel	N 54-39-03 W 005-42-02

Κράτος Μέρος: Δημοκρατία της Βουλγαρίας

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Σόφια	N 42-41-07 E 023-24-05	Ναι

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Σόφια	N 42-41-07 E 023-24-05	Ναι
Burgas	N 42-34-00 E 027-30-00	Οχι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

Σόφια	N 42-41-07 E 023-24-05
Burgas	N 42-34-00 E 027-30-00

ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

Κράτος Μέρος: Καναδάς

ΘΕΣΗ	ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Οτταβα (CYOW)	N 45-19-21 W 075-40-10	Ναι

ΘΕΣΗ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Οτταβα (CYOW)	N 45-19-21 W 075-40-10	Ναι
Igaluit	N 63-45-22 W 068-33-25	Οχι
Yellowknife	N 62-27-45 W 114-26-20	Οχι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν

	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ
Edmonton	N 53-18-35 W 113-34-43
Halifax	N 44-52-51 W 063-30-33
Winnipeg	N 49-54-39 W 097-14-35
Churchill	N 58-44-13 W 094-03-26

ΘΕΣΗ	ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ
Περιοχή Οττάβα	Θα καθοριστεί

Κράτος Μέρος: Βασίλειο της Δανίας

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Διεθνές Αεροδρόμιο Κοπεγχάγης (EKCH)	N 55-37-07 E 012-39-26	Οχι
Στρατιωτικό Αεροδρόμιο Vaerloese (EKVL)	N 55-46-09 E 012-19-34	Ναι

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Στρατιωτικό Αεροδρόμιο Vaerloese (EKVL)	N 55-46-09 E 012-19-34	Ναι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

Αεροδρόμιο Vagar (EKVG)	N 62-03-51 W 007-16-26
Διεθνές Αεροδρόμιο Soendre Stroemfjord (BGSF)	N 67-01-05 W 050-41-39

ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ
Στρατιωτικό Αεροδρόμιο Vaerloese (EKVL)	N 55-46-09 E 012-19-34

Κράτος Μέρος: Βασίλειο της Ισπανίας

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Getafe	N 40-17-43 W 003-43-21	Ναι

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ ΓΙΑ ΤΙΣ ΚΑΝΑΡΙΕΣ ΝΗΣΟΥΣ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Gando	N 27-55-49 W 015-23-05	Ναι

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Getafe	N 40-17-43 W 003-43-21	Ναι
Valencia	N 39-29-26 W 000-28-50	Οχι
Valladolid	N 41-42-26 W 004-51-02	Οχι
Moron	N 37-10-34 W 005-36-53	Οχι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

θά καθοριστούν

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

Οχι

ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ

Κράτος Μέρος: Γαλλική Δημοκρατία

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Orleans-Bricy	N 47-59-12 E 001-45-43	Ναι

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Orleans-Bricy	N 47-59-12 E 001-45-43	Ναι
Toulouse-Blagnac	N 43-37-26 E 001-22-53	Οχι
Nice-Cote d'Azur	N 43-39-47 E 007-12-09	Οχι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

Οχι

ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ

Κράτος Μέρος: Ηνωμένο Βασίλειο Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Brize Norton	N 51-44-97 W 001-34-93	Ναι
Heathrow	N 51-28-72 W 000-27-47	Οχι

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το Heathrow είναι για την άφιξη προσωπικού σε προγραμματισμένες επιβατικές πτήσεις μόνο. Οχι για αεροσκάφος παρατηρήσεως ή μεταφορικό αεροσκάφος.

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Brize Norton	N 51-44-97 W 001-34-93	Ναι
Scampton	N 53-18-45 W 000-32-95	Ναι
Leuchars	N 55-22-38 W 000-52-03	Ναι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν από την FAA

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

Οχι

ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ
Boscombe Down	N 51-09-10 W 001-44-76

Κράτος Μέρος: Ελληνική Δημοκρατία

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Διεθνές ΝαιΘεσσαλονίκης	Ν 40-27-22 Ε 022-59-21	

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Διεθνές Θεσσαλονίκης	Ν 40-27-22 Ε 022-59-21	Ναι
Ελευσίνα	Ν 38-04-00 Ε 023-33-38	Ναι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Τσουτσουλίγκοβο	Ν 41-24-40 Ε 023-22-02

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ

Κράτος Μέρος: Δημοκρατία Ουγγαρίας

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Βουδαπέστη/Ferihegy (LHBP)	N 47-26-18 E 019-15-48	Ναι
Tokol (LHTL)	N 47-21-14 E 018-58-08	Ναι

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Βουδαπέστη/Ferihegy (LHBP)	N 47-26-18 E 019-15-48	Ναι
Tokol (LHTL)	N 47-21-14 E 018-58-08	Ναι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

Οχι

ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ

Θα καθοριστούν

Κράτος Μέρος: Δημοκρατία Ισλανδίας

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-/ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Keflavik	N 63-59-48 W 022-36-30	Ναι

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Keflavic	N 63-59-07 W 022-36-20	

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ

Κράτος Μέρος: Ιταλική Δημοκρατία

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Μιλάνο/Malpensa	N 45-38-00 E 008-44-00	Ναι
Παλέρμο-Punta Raisi	N 38-10-40 E 013-05-20	Ναι

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Μιλάνο/Malpensa	N 45-38-00 E 008-44-00	Ναι
Παλέρμο-Punta Raisi	N 38-10-40 E 013-05-20	Ναι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

Τα άνωθι αεροδρόμια ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ

Κράτος Μέρος: Βασίλειο της Νορβηγίας

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Οσλο-Gardenmoen (ENGM)	N 60-12-10 E 011-05-08	Ναι

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Οσλο-Gardenmoen (ENGM)	N 60-12-10 E 011-05-08	Ναι
Tromsoe-Langnes (ENTC)	N 69-40-53 E 018-55-10	Οχι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

Trondheim-Vaernes (ENVA)	N 63-27-29 E 010-55-33	Οχι

ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ

Κράτος Μέρος: Δημοκρατία Πολωνίας

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Βαρσοβία-Okecie	N 52-13-10 E 021-01-10	Ναι

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Βαρσοβία-Okecie	N 52-13-10 E 021-01-10	Ναι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ

Κράτος Μέρος: Πορτογαλική Δημοκρατία

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Διεθνές Λισαβώνας	N 38-46-22 W 009-07-58	Ναι

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Sta Maria	N 36-58-22 W 025-10-17	Οχι
Porto Santo	N 33-04-01 W 016-20-44	Οχι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

Διεθνές Λισαβώνας	N 38-46-22 W 009-07-58
Sta Maria Διεθνές	N 36-58-22 W 025-10-17
Porto Santo	N 33-04-01 W 016-20-44

ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ
Διεθνές Λισαβώνας	Θα καθοριστούν

Κράτος Μέρος: Ρουμανία

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Διεθνές Αεροδρόμιο Βουκουρεστίου-Otopeni	N 44-34-30 E 026-05-10	Ναι
Αεροδρόμιο Τιμισοάρα	N 45-48-37 E 021-20-22	Ναι

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Διεθνές Αεροδρόμιο Βουκουρεστίου-Otopeni	N 44-34-30 E 026-05-10	Ναι
Αεροδρόμιο Τιμισοάρα	N 45-48-37 E 021-20-22	Ναι
Αεροδρόμιο Bacau	N 46-31-19 E 026-54-41	Οχι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

Διεθνές Αεροδρόμιο Βουδαπέστης-Otopeni	N 44-34-30 E 026-05-10
Αεροδρόμιο Τιμισοάρα	N 45-48-37 E 021-20-22

ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ
Urlati	N 45-55-45 E 026-05-11
Dunavat Nord Murighiol	N 45-02-10 E 029-13-20

Κράτος Μέρος: Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία

ΣΗΜΕΙΣ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Διεθνές Πράγας	Ν 50-06-10 Ε 014-15-40	Ναι

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Διεθνές Πράγας	Ν 50-06-10 Ε 014-15-40	Ναι
Διεθνές Μπρατισλάβα	Ν 49-10-10 Ε 017-12-50	Οχι
Διεθνές Kosice	Ν 48-40-10 Ε 021-14-40	Οχι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

Διεθνές Μπρατισλάβα	Ν 49-10-10 Ε 017-12-50
Διεθνές Kosice	Ν 48-40-10 Ε 021-14-40

ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ
Διεθνές Πράγας	Θα καθοριστεί

Κράτος Μέρος: Τουρκική Δημοκρατία

ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Εσκησεχίρ	N 39-47-00 E 030-35-00	Ναι
Diyarbakir	N 30-50-00 E 040-05-00	Ναι

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Εσκησεχίρ	N 39-47-00 E 030-35-00	Ναι
Diyarbakir	N 30-50-00 E 040-05-00	Ναι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

Θα καθοριστούν

ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ
Εσκησεχίρ	Θα καθοριστεί
Diyarbakir	Θα καθοριστεί

Κράτος Μέρος: Ουκρανία

ΘΕΣΗ	ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Borispol/Κίεβο	N 50-20-07 E 030-53-07	Ναι

ΘΕΣΗ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Α/ΦΟΥΣ-ΣΥΣΚ.ΠΑΡΑΤ.
Borispol/Κίεβο	N 50-20-07 E 030-53-07	Ναι

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

Θα καθοριστούν

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

Lvov	N 49-48-07 E 023-57-03
Οδησσός	N 46-25-06 E 030-40-07

ΣΤΟΧΟΙ ΔΙΑΚΡΙΒΩΣΕΩΣ

ΘΕΣΗ	ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤ

ΠΡΟ ΠΤΗΣΕΩΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΤΗΣΕΙΣ ΕΠΙΔΕΙΞΕΩΣ

ΤΜΗΜΑ Ι. ΠΡΟ ΠΤΗΣΕΩΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΠΑΡΑΤΗΡΟΥΝΤΟΣ ΜΕΡΟΥΣ

1. Σκοπός της προ πτήσεως επιθεωρήσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως και των συσκευών παρατηρήσεως που παρέχει το παρατηρούν Μέρος, είναι να επιβεβαιωθεί οτι το αεροσκάφος παρατηρήσεως, οι συσκευές παρατηρήσεως του και ο σχετικός εξοπλισμός αντιστοιχούν προς εκείνα που είναι επικυρωμένα σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ της Συνθήκης. Το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα να πραγματοποιεί μια προ πτήσεως επιθεώρηση του αεροσκάφους παρατηρήσεως και των συσκευών παρατηρήσεως του που παρέχει το παρατηρούν Μέρος για να επιβεβαιωθεί οτι:

(Α) το αεροσκάφος παρατηρήσεως, οι συσκευές παρατηρήσεως του και ο σχετικός εξοπλισμός, περιλαμβανομένων όπου απαιτείται, φακών και φωτογραφικού φίλμ, αντιστοιχούν προς εκείνα που είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ της Συνθήκης, και

(Β) δεν υπάρχουν επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως άλλα είδη εξοπλισμού πέραν των επιτρεπομένων απο το Αρθρο IV της Συνθήκης.

2. Με την άφιξη του αεροσκάφους παρατηρήσεως στο σημείο εισόδου, το παρατηρούμενο Μέρος θα:

(Α) δώσει ένα κατάλογο των επιθεωρητών, ο αριθμός των οποίων δεν θα υπερβαίνει τους δέκα, εκτός εάν έχει άλλως συμφωνηθεί, περιλαμβανομένης και της γενικής αποστολής εκάστου των επιθεωρητών,

(Β) δώσει ενα κατάλογο των ειδών εξοπλισμού που προτίθενται να χρησιμοποιήσουν κατά την προ πτήσεως επιθεώρηση που προβλέπεται απο το Παράρτημα Δ, Τμήμα II, παράγραφος 5 της Συνθήκης, και

(Γ) ενημερώσει το παρατηρούν Μέρος σχετικά με το σχέδιό του για την προ πτήσεως επιθεώρηση του αεροσκάφους παρατηρήσεως και των συσκευών παρατηρήσεως του.

3. Προ της ενάρξεως της προ πτήσεως επιθεωρήσεως, ένα άτομο διορισμένο απο το παρατηρούν Μέρος θα:

(Α) ενημερώσει το παρατηρούμενο Μέρος επι των διαδικασιών απογραφής που θα ακολουθηθούν για την επιβεβαίωση οτι όλος ο εξοπλισμός επιθεωρήσεως, καθώς και κάθε εξοπλισμός μη καταστροφικών δοκιμών που προβλέπεται απο την παράγραφο 7 του παρόντος Τμήματος, τον οποίο έχουν τοποθετήσει επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως οι επιθεωρητές, έχει αφαιρεθεί απο το αεροσκάφος παρατηρήσεως μετά την περάτωση της προ πτήσεως επιθεωρήσεως,

(Β) μαζί με τους επιθεωρητές, θα διενεργήσει μια εξέταση και απογραφή κάθε είδους εξοπλισμού που θα χρησιμοποιηθεί κατά την προ πτήσεως επιθεώρηση, και

(Γ) ενημερώσει τους επιθεωρητές σχετικά με όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας που πρέπει να τηρηθούν κατά την διάρκεια της προ πτήσεως επιθεωρήσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως και των συσκευών παρατηρήσεως του.

4. Η προ πτήσεως επιθεώρηση δεν θα αρχίζει παρά αφού ολοκληρωθούν οι τυπικές διαδικασίες της αφίξεως και δεν θα διαρκεί πέραν των οκτώ ωρών.

5. Το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα να δίδει τους δικούς του συνοδούς για να συνοδεύουν τους επιθεωρητές καθ' όλη την διάρκεια της προ πτήσεως επιθεωρήσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως και των συσκευών παρατηρήσεως του για να επιβεβαιώνει οτι η επιθεώρηση διεξάγεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Τμήματος. Το παρατηρούν Μέρος θα διευκολύνει την επιθεώρηση σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο Παράρτημα Δ, Τμήμα II, παράγραφοι 7 και 8 της Συνθήκης.

6. Κατά την διενέργεια της προ πτήσεως επιθεωρήσεως, οι επιθεωρητές θα έχουν το δικαίωμα προσβάσεως στο αεροσκάφος παρατηρήσεως, τις συσκευές παρατηρήσεως και τον σχετικό εξοπλισμό του, με τον ίδιο τρόπο που προβλέπεται στο Παράρτημα Δ, Τμήμα II, παράγραφος 10, και θα συμμορφώνονται με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ, Τμήμα II, παράγραφοι 11 και 12 της Συνθήκης.

7. Για τους σκοπούς της παρούσης επιθεωρήσεως, το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα να λαμβάνει επι του αεροσκάφους και να χρησιμοποιεί τον εξής μή καταστροφικό εξοπλισμό δοκιμής :

(Α) σωλήνα επεκτάσεως βίντεο (εξάρτημα της βιντεοκάμερας για μαγνητοσκόπηση μέσω οπών),

(Β) εξοπλισμός απεικονίσεως με ακτίνες Χ,

(Γ) εξοπλισμός απεικονίσεως με υπερήχους,

(Δ) λογικός αναλυτής / αναλυτής δεδομένων,

(Ε) παθητικές συσκευές παρατηρήσεως υπερύθρων, και

(ΣΤ) φωτογραφική μηχανή 35 mm.

Επιπλέον, το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα να λαμβάνει επι του αεροσκάφους και να χρησιμοποιεί οποιονδήποτε άλλο μη καταστροφικό εξοπλισμό δοκιμής που είναι αναγκαίος για να διαπιστωθεί οτι κανένα είδους εξοπλισμού δεν ευρίσκεται επι του αεροσκάφους εκτός απο αυτά που επιτρέπονται απο το Αρθρο IV της Συνθήκης, και τα οποία θα αποφασισθούν απο την Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών προ της 30 Ιουνίου 1992.

8. Μόλις ολοκληρωθεί η προ πτήσεως επιθεώρηση, οι επιθεωρητές θα απέρχονται απο το αεροσκάφος παρατηρήσεως και το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα να χρησιμοποιήσει τις δικές του διαδικασίες απογραφής για να επιβεβαιώσει οτι όλος ο εξοπλισμός επιθεωρήσεως που χρησιμοποιήθηκε κατά την διάρκεια της προ πτήσεως επιθεωρήσεως έχει αφαιρεθεί απο το αεροσκάφος παρατηρήσεως. Αν το παρατηρούμενο Μέρος δεν είναι εις θέσιν να αποδείξει το γεγονός αυτό κατά τρόπον ικανοποιητικό για το παρατηρούν Μέρος, το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα να προχωρήσει στην πτήση παρατηρήσεως ή να την ακυρώσει και, όταν το παρατηρούν Μέρος βεβαιωθεί οτι είναι ασφαλές προς τούτο, να αναχωρήσει απο το έδαφος του παρατηρούμενου Μέρους. Σε αυτή την τελευταία περίπτωση, δεν θα καταχωρείται ως γενομένη καμμία πτήση παρατηρήσεως έναντι της ποσοστώσεως ουδενός εκ των Κρατών Μερών αυτών.

9. Οι επιθεωρητές θα ενημερώνουν αμέσως το παρατηρούν Μέρος αν διαπιστώσουν οτι το αεροσκάφος παρατηρήσεως, οι συσκευές παρατηρήσεως και ο σχετικός εξοπλισμός του δεν αντιστοιχούν προς εκείνα που είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ της Συνθήκης, ή οτι υπάρχουν είδη εξοπλισμού επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως άλλα απο εκείνα που επιτρέπονται απο το Αρθρο IV της Συνθήκης. Αν το παρατηρούν Μέρος δεν είναι εις θέσιν να αποδείξει οτι το αεροσκάφος παρατηρήσεως, οι συσκευές παρατηρήσεως και ο σχετικός εξοπλισμός τους αντιστοιχούν προς εκείνα που είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ της Συνθήκης και οτι δεν υπάρχουν είδη εξοπλισμού επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως άλλα απο εκείνα που επιτρέπονται απο το Αρθρο IV της Συνθήκης, και αν το παρατηρούν Μέρος και το παρα-

τηρούμενο Μέρος δεν συμφωνήσουν άλλως, το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα να απαγορεύσει την πτήση παρατηρήσεως δυνάμει του Αρθρου VIII της Συνθήκης. Αν απαγορευθεί η πτήση παρατηρήσεως, το αεροσκάφος παρατηρήσεως θα αναχωρεί το ταχύτερον απο την επικράτεια του παρατηρούμενου Μέρους και δεν θα καταχωρείται ως γενομένη καμμία πτήση παρατηρήσεως έναντι της ποσοστώσεως ουδενός εκ των Κρατών Μερών αυτών.

10. Μόλις ολοκληρωθεί η προ πτήσεως επιθεώρηση του αεροσκάφους παρατηρήσεως και των συσκευών παρατηρήσεως του, το παρατηρούν Μέρος και το παρατηρούμενο Μέρος θα καταρτίζουν μια έκθεση επιθεωρήσεως προ της πτήσεως η οποία θα αναφέρει τα εξής:

(A) το αεροσκάφος παρατηρήσεως, οι συσκευές παρατηρήσεως και ο σχετικός εξοπλισμός του αντιστοιχούν προς εκείνα που είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ της Συνθήκης, και

(Β) δεν υπάρχουν είδη εξοπλισμού επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως άλλα απο εκείνα που επιτρέπονται απο το Αρθρο IV της Συνθήκης.

11. Η εκ μέρους του παρατηρούμενου Μέρους υπογραφή της εκθέσεως επιθεωρήσεως προ της πτήσεως θα δηλοί το σύμφωνό του για την εκ μέρους του παρατηρούντος Μέρους χρήση του αεροσκάφους παρατηρήσεως για την διεξαγωγή μιάς πτήσεως παρατηρήσεως υπεράνω της επικρατείας του παρατηρούμενου Μέρους.

ΤΜΗΜΑ II. ΠΡΟ ΠΤΗΣΕΩΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΠΑΡΑΤΗΡΟΥΜΕΝΟΥ ΜΕΡΟΥΣ

1. Σκοπός της προ πτήσεως επιθεωρήσεως των συσκευών παρατηρήσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως που παρέχει το παρατηρούμενο Μέρος είναι να επιβεβαιωθεί οτι οι συσκευές παρατηρήσεως και ο σχετικός εξοπλισμός αντιστοιχούν προς εκείνα που είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ της Συνθήκης. Το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα να πραγματοποιεί μια προ της πτήσεως επιθεώρηση των συσκευών παρατηρήσεως και του σχετικού εξοπλισμού που είναι εγκατεστημένοι στο αεροσκάφος παρατηρήσεως που παρέχει το παρατηρούμενο Μέρος για να επιβεβαιωθεί οτι οι συσκευές παρατηρήσεως του και ο σχετικός εξοπλισμός αντιστοιχούν προς εκείνα που είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ της Συνθήκης.

2. Με την άφιξη των επιθεωρητών του παρατηρούντος Μέρους στον τόπο της προ πτήσεως επιθεωρήσεως, το παρατηρούν Μέρος θα:

(Α) δώσει ένα κατάλογο των επιθεωρητών, ο αριθμός των οποίων δεν θα υπερβαίνει τους πέντε, εκτός εάν έχει άλλως συμφωνηθεί, περιλαμβανομένης και της γενικής αποστολής εκάστου των επιθεωρητών,

(Β) δώσει ενα κατάλογο των ειδών εξοπλισμού που προτίθενται να χρησιμοποιήσουν οι επιθεωρητές κατά την προ πτήσεως επιθεώρηση, και

(Γ) ενημερώσει το παρατηρούμενο Μέρος σχετικά με το σχέδιό του για την προ πτήσεως επιθεώρηση των συσκευών παρατηρήσεως και του σχετικού εξοπλισμού που ευρίσκονται επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως.

3. Προ της ενάρξεως της προ πτήσεως επιθεωρήσεως, ένα άτομο διορισμένο απο το παρατηρούμενο Μέρος θα:

(Α) ενημερώσει το παρατηρούν Μέρος επι των διαδικασιών απογραφής που θα ακολουθηθούν για την επιβεβαίωση οτι κάθε είδος εξοπλισμού που έχουν τοποθετήσει επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως οι επιθεωρητές, έχει αφαιρεθεί απο το αεροσκάφος παρατηρήσεως μετά την περάτωση της προ πτήσεως επιθεωρήσεως,

(Β) μαζί με τους επιθεωρητές, θα διενεργήσει μια εξέταση και απογραφή κάθε είδους εξοπλισμού που θα χρησιμοποιηθεί κατά την προ πτήσεως επιθεώρηση, και

(Γ) ενημερώσει τους επιθεωρητές σχετικά με όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας που πρέπει να τηρηθούν κατά την διάρκεια της προ πτήσεως επιθεωρήσεως των συσκευών παρατηρήσεως του και του σχετικού εξοπλισμού που ευρίσκονται επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως.

4. Η προ πτήσεως επιθεώρηση δεν θα αρχίζει παρά αφού ολοκληρωθούν οι τυπικές διαδικασίες της αφίξεως και δεν θα διαρκεί πέραν των οκτώ ωρών.

5. Το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα να δίδει τους δικούς του συνοδούς για να συνοδεύουν τους επιθεωρητές καθ' όλη την διάρκεια της προ πτήσεως επιθεωρήσεως των συσκευών παρατηρήσεως και του σχετικού εξοπλισμού που ευρίσκονται επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως για να επιβεβαιώνει οτι η επιθεώρηση διεξάγεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Τμήματος. Το παρατηρούμενο Μέρος θα διευκολύνει την εκ μέρους των επιθεωρητών επιθεώρηση των συσκευών παρατηρήσεως και του σχετικού εξοπλισμού που ευρίσκονται επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως

σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο Παράρτημα Δ, Τμήμα ΙΙ, παράγραφος 7 της Συνθήκης.

6. Κατά την διενέργεια της προ πτήσεως επιθεωρήσεως, οι επιθεωρητές θα έχουν το δικαίωμα προσβάσεως στις συσκευές παρατηρήσεως και τον σχετικό εξοπλισμό που ευρίσκονται επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως με τον ίδιο τρόπο που προβλέπεται στο Παράρτημα Δ, Τμήμα ΙΙ, παράγραφος 10, και θα συμμορφώνονται με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ, Τμήμα ΙΙ, παράγραφοι 11 και 12 της Συνθήκης.

7. Μόλις ολοκληρωθεί η προ πτήσεως επιθεώρηση, οι επιθεωρητές θα απέρχονται απο το αεροσκάφος παρατηρήσεως και το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα να χρησιμοποιήσει τις δικές του διαδικασίες απογραφής για να επιβεβαιώσει οτι όλα τα είδη εξοπλισμού έχουν αφαιρεθεί απο το αεροσκάφος παρατηρήσεως. Αν το παρατηρούν Μέρος δεν είναι εις θέσιν να αποδείξει το γεγονός αυτό κατά τρόπον ικανοποιητικό για το παρατηρούμενο Μέρος, το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα να απαγορεύσει την πτήση σύμφωνα με το Αρθρο VIII Συνθήκης, και δεν θα καταχωρείται ως γενομένη καμμία πτήση παρατηρήσεως έναντι της ποσοστώσεως ουδενός εκ των Κρατών Μερών αυτών.

8. Οι επιθεωρητές θα ενημερώνουν αμέσως το παρατηρούμενο Μέρος αν διαπιστώσουν οτι οι συσκευές παρατηρήσεως ή ο σχετικός εξοπλισμός που ευρίσκονται επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως, δεν αντιστοιχούν προς εκείνα που είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ της Συνθήκης. Αν το παρατηρούμενο Μέρος δεν είναι εις θέσιν να αποδείξει οτι οι συσκευές παρατηρήσεως ή ο σχετικός εξοπλισμός που ευρίσκονται επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως αντιστοιχούν προς εκείνα που είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ της Συνθήκης το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα να:

(Α) συμφωνήσει να χρησιμοποιηθεί ενα εναλλακτικό πακέτο τύπων ή δυνατοτήτων συσκευών παρατηρήσεως που θα προτείνει το παρατηρούμενο Μέρος,

(Β) προχωρήσει σύμφωνα με το αρχικό σχέδιο αποστολής,

(Γ) αποδεχθεί μια καθυστέρηση στην έναρξη της πτήσεως παρατηρήσεως για να επιτρέψει στο παρατηρούμενο Μέρος να επανορθώσει το πρόβλημα που διαπιστώθηκε να υπάρχει απο το παρατηρούν Μέρος εις εφαρμογήν της παρούσης παραγράφου. Στην περίπτωση που το πρόβλημα επιλυθεί κατά τρόπον ικανοποιητικό για το παρατηρούν Μέρος, η πτήση θα προχωρήσει σύμφωνα με το σχέδιο αποστολής με τις αναγκαίες αλλαγές εξ αιτίας τυχόν καθυστερήσεως. Στην περίπτωση που το πρόβλημα δεν αποκατασταθεί

κατά τρόπον ικανοποιητικό για το παρατηρούν Μέρος, το παρατηρούν Μέρος θα αναχωρήσει απο το έδαφος του παρατηρούμενου Μέρους, ή

(Δ) ακυρώσει την πτήση παρατηρήσεως και αμέσως θα αναχωρήσει απο την επικράτεια του παρατηρούμενου Μέρους.

9. Αν το παρατηρούν Μέρος αναχωρήσει απο την επικράτεια του παρατηρούμενο Μέρους χωρίς να έχει διενεργήσει μια πτήση παρατηρήσεως, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 8, υποπαράγραφοι (Γ) και (Δ) του παρόντος Τμήματος δεν θα υπολογίζεται ως γενομένη καμμία πτήση παρατηρήσεως έναντι της ποσοστώσεως ουδενός εκ των Κρατών Μερών αυτών.

10. Μόλις ολοκληρωθεί η προ της πτήσεως επιθεώρηση των συσκευών παρατηρήσεως και του σχετικού εξοπλισμού που ευρίσκονται εγκατεστημένες επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως, το παρατηρούμενο Μέρος και το παρατηρούν Μέρος θα καταρτίζουν μια έκθεση επιθεωρήσεως προ της πτήσεως η οποία θα αναφέρει οτι οι συσκευές παρατηρήσεως αντιστοιχούν προς εκείνες που είναι πιστοποιημένες σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος Δ της Συνθήκης. Η εκ μέρους του παρατηρούντος Μέρους υπογραφή της εκθέσεως επιθεωρήσεως προ της πτήσεως θα δηλοί το σύμφωνό του για την εκ μέρους του παρατηρούντος Μέρους χρήση εκείνου του αεροσκάφους παρατηρήσεως για την διεξαγωγή μιάς πτήσεως παρατηρήσεως υπεράνω της επικρατείας του παρατηρούμενου Μέρους.

ΤΜΗΜΑ III. ΠΤΗΣΕΙΣ ΕΠΙΔΕΙΞΕΩΣ

1. Σε περίπτωση που το αεροσκάφος παρέχεται απο το παρατηρούν Μέρος, τη αιτήσει του παρατηρούμενου Μέρους, το παρατηρούν Μέρος εν συνεχεία της προ πτήσεως επιθεωρήσεως θα πραγματοποιεί μια πτήση επιδείξεως για να επιτρέψει στους επιθεωρητές να παρατηρήσουν την λειτουργία των συσκευών παρατηρήσεως που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν κατά την διάρκεια της πτήσεως παρατηρήσεως και να συγκεντρώσουν επαρκή στοιχεία που θα τους δώσουν την δυνατότητα να επιβεβαιώσουν οτι η ικανότητα αυτών των συσκευών παρατηρήσεως είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του Αθρου IV, παράγραφος 8 της Συνθήκης.

2. Σε περίπτωση που το αεροσκάφος παρέχεται απο το παρατηρούμενο Μέρος, τη αιτήσει του παρατηρούντος Μέρους, το παρατηρούμενο Μέρος εν συνεχεία της προ της πτήσεως επιθεωρήσεως θα πραγματοποιεί μια πτήση επιδείξεως για να επιτρέψει στους επιθεωρητές να παρατηρήσουν την λειτουργία των συσκευών παρατηρήσεως που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν κατά την διάρκεια τ[illegible] πτήσεως παρατηρήσεως και να συγκεντρώσουν επαρκή στοιχεί[illegible] θα τους δώσουν την δυνατότητα να επιβεβαιώσουν οτι η ικα[illegible] αυτών των συσκευών παρατηρήσεως είναι σύμφωνη με τις δια[illegible] του Αθρου IV, παράγραφος 9 της Συνθήκης.

3. Σε περίπτωση που είτε το παρατηρούμενο είτε το παρατηρούν Μέρος ασκήσουν το δικαίωμα να ζητήσουν μια πτήση επιδείξεως:

(Α) η πτήση επιδείξεως θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Παραρτήματος Δ, Τμήμα III,

(Β) η πτήση επιδείξεως δεν θα διαρκέσει περισσότερο απο δύο ώρες,

(Γ) το παρατηρούμενο Μέρος θα παράσχει στόχους διακριβώσεως σύμφωνα με τις προδιαγραφές της Προσθήκης 1 του Παραρτήματος Δ της Συνθήκης, σε χώρο πλησίον του αεροδρομίου στο οποίο πρόκειται να γίνει η προ πτήσεως επιθεώρηση,

(Δ) κάθε καθυστέρηση στην πραγματοποίηση μιάς αιτηθείσης πτήσεως επιδείξεως οφειλομένη σε καιρικές συνθήκες ή προβλήματα του αεροσκάφους ή των συσκευών παρατηρήσεως του παρατηρουμένου Μέρους δεν θα υπολογίζεται στον χρόνο που έχει διατεθεί για αυτές τις πτήσεις, εκτός αν συμφωνηθεί άλλως,

(Ε) το παρατηρούμενο Μέρος θα επεξεργασθεί τα δεδομένα που θα συγκεντρωθούν απο τις συσκευές παρατηρήσεως σε μια εγκατάσταση ευρισκομένη σε χώρο πλησίον του αεροδρομίου στο οποίο πρόκειται να γίνει η προ πτήσεως επιθεώρηση, παρουσία προσωπικού του παρατηρούντος Μέρους, σύμφωνα με τις διατάξεις του Αρθρου IX, Τμήματα II και III της Συνθήκης, και

(ΣΤ) το κόστος της πτήσεως επιδείξεως, περιλαμβανομένου του κόστους των μέσων καταγραφής των δεδομένων και της επεξεργασίας των δεδομένων, θα κατανέμεται σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος ΙΒ, Τμήμα Ι, παράγραφος 9 της Συνθήκης.

4. Στην περίπτωση που το παρατηρούμενο Μέρος ασκήσει το δικαίωμά του να ζητήσει μια πτήση επιδείξεως, το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα να προσθέσει μια χρονική περίοδο μέχρι 24 ωρών στις 96 ώρες που παρέχονται για την πραγματοποίηση της πτήσεως παρατηρήσεως, σύμφωνα με το Αρθρο VI, Τμήμα Ι, παράγραφος 9. Το γεγονός αυτό δεν θα θίγει το δικαίωμα άλλων Κρατών Μερών να διενεργήσουν πτήσεις παρατηρήσεως μετά την αρχική περίοδο των 96 ωρών όπως προβλέπεται απο το Αρθρο VI, Τμήμα Ι, παράγραφος 3 της Συνθήκης.

5. Στην περίπτωση που το παρατηρούν Μέρος ασκήσει το δικαίωμά του να ζητήσει μια πτήση επιδείξεως, αυτή θα ολοκληρωθεί

...ς της χρονικής περιόδου των 96 ωρών που παρέχονται για την πραγματοποίηση της πτήσεως παρατηρήσεως, σύμφωνα με το Αρθρο VI, Τμήμα I, παράγραφος 9, της Συνθήκης.

6. Στην περίπτωση που το παρατηρούμενο Μέρος δεν ικανοποιηθεί οτι η ικανότητα κάποιας συσκευής παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένη επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως που παρέχει το παρατηρούν Μέρος, είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του Αρθρου IV, παράγραφος 8, της Συνθήκης, το παρατηρούμενο Μέρος θα έχει το δικαίωμα:

(A) στην περίπτωση συσκευής παρατηρήσεως της οποίας η διακριτική ικανότητα του εδάφους εξαρτάται απο το ύψος υπεράνω του εδάφους, να προτείνει ένα εναλλακτικό ελάχιστο ύψος υπεράνω του εδάφους στο οποίο η συσκευή παρατηρήσεως θα επιτρέπεται να λειτουργεί κατά την διάρκεια της πτήσεως παρατηρήσεως

(B) στην περίπτωση συσκευών παρατηρήσεως των οποίων η διακριτική ικανότητα του εδάφους δεν εξαρτάται απο το ύψος υπεράνω του εδάφους, να απαγορεύσει την λειτουργία αυτών των συσκευών κατά την διάρκεια της πτήσεως παρατηρήσεως, ή

(Γ) να απαγορεύσει την πτήση παρατηρήσεως εις εφαρμογήν του Αρθρου VIII της Συνθήκης.

7. Στην περίπτωση που το παρατηρούν Μέρος δεν ικανοποιηθεί οτι η ικανότητα κάποιας συσκευής παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένη επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως που παρέχει το παρατηρούμενο Μέρος, είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του Αρθρου IV, παράγραφος 9, της Συνθήκης, το παρατηρούν Μέρος θα έχει το δικαίωμα:

(A) να συμφωνήσει για την χρησιμοποίηση ενός εναλλακτικού πακέτου τύπων ή ικανοτήτων συσκευών παρατηρήσεως που θα προτείνει το παρατηρούμενο Μέρος,

(B) στην περίπτωση συσκευής παρατηρήσεως της οποίας η διακριτική ικανότητα του εδάφους εξαρτάται απο το ύψος υπεράνω του εδάφους, να προτείνει ένα εναλλακτικό ελάχιστο ύψος υπεράνω του εδάφους στο οποίο η συσκευή παρατηρήσεως θα επιτρέπεται να λειτουργεί κατά την διάρκεια της πτήσεως παρατηρήσεως

(Γ) στην περίπτωση συσκευών παρατηρήσεως των οποίων η διακριτική ικανότητα του εδάφους δεν εξαρτάται απο το ύψος υπεράνω του εδάφους, να πραγματο-

ποιήσει την πτήση παρατηρήσεως σύμφωνα με το σχέδιο, και το κόστος των μέσων καταγραφής των δεδομένων για τις συγκεκριμένες συσκευές παρατηρήσεως θα βαρύνει το παρατηρούμενο Μέρος,

(Δ) αποδεχθεί μια καθυστέρηση στην έναρξη της πτήσεως παρατηρήσεως ώστε να επιτρέψει στο παρατηρούμενο Μέρος να επανορθώσει το πρόβλημα που διαπιστώθηκε να υπάρχει απο το παρατηρούν Μέρος. Στην περίπτωση που το πρόβλημα επιλυθεί κατά τρόπον ικανοποιητικό για το παρατηρούν Μέρος, η πτήση θα προχωρήσει σύμφωνα με το σχέδιο αποστολής με τις αναγκαίες αλλαγές εξ αιτίας τυχόν καθυστερήσεως. Στην περίπτωση που το πρόβλημα δεν αποκατασταθεί κατά τρόπον ικανοποιητικό για το παρατηρούν Μέρος, το παρατηρούν Μέρος θα αναχωρήσει απο το έδαφος του παρατηρούμενου Μέρους, ή

(Ε) ακυρώσει την πτήση παρατηρήσεως δυνάμει του Αρθρου VIII της Συνθήκης και να αναχωρήσει αμέσως απο την επικράτεια του παρατηρούμενου Μέρους.

8. Στην περίπτωση που η πτήση παρατηρήσεως απαγορευθεί ή ακυρωθεί απο το Κράτος Μέρος που ζητεί την πτήση επιδείξεως, δεν θα υπολογίζεται πτήση παρατηρήσεως έναντι της ποσοστώσεως οιουδήποτε εκ των Κρατών Μερών, και το Κράτος Μέρος που ζητεί την πτήση επιδείξεως θα παραπέμπει την υπόθεση στη Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ζ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΕΣ ΠΤΗΣΕΩΣ, ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΠΤΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ

ΤΜΗΜΑ Ι. ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΕΣ ΠΤΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΠΤΗΣΕΩΣ

1. Οι διατάξεις που παρατίθενται στο παρόν Παράρτημα θα έχουν εφαρμογή επι του προσωπικού που διορίζεται σύμφωνα με το Αρθρο XIII. Κάθε Κράτος Μέρος θα έχει το δικαίωμα να έχει ανά πάσα στιγμή επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως τον αριθμό παρατηρητών πτήσεως και αντιπροσώπων πτήσεως που αναφέρεται στο Αρθρο VI, Τμήμα III. Οι διατάξεις εκείνου του Τμήματος θα διέπουν τις δραστηριότητες που αφορούν την διοργάνωση και την πραγματοποίηση πτήσεων παρατηρήσεως. Κάθε Κράτος Μέρος θα διευκολύνει τις δραστηριότητες των παρατηρητών πτήσεως και των αντιπροσώπων πτήσεως εις εφαρμογήν του παρόντος Παραρτήματος.

2. Το παρατηρούμενο Μέρος θα διορίζει έναν απο τους παρατηρητές πτήσεώς του ως επικεφαλής παρατηρητή πτήσεως. Ο επικεφαλής παρατηρητής πτήσεως θα είναι πολίτης του παρατηρούμενου Μέρους. Το παρατηρούν Μέρος θα διορίζει ενα αντιπρόσωπο πτήσεως ως επικεφαλής πτήσεως. Ο επικεφαλής αντιπρόσωπος πτήσεως θα είναι πολίτης του παρατηρούντος Μέρους.

3. Κατά την προετοιμασία της πτήσεως παρατηρήσεως, οι παρατηρητές πτήσεως και οι αντιπρόσωποι πτήσεως θα έχουν το δικαίωμα:

(A) να εξοικειωθούν με την τεχνική βιβλιογραφία που σχετίζεται με την λειτουργία και τον χειρισμό των συσκευών παρατηρήσεως και με το εγχειρίδιο χειρισμού πτήσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως, και

(B) να εξοικειωθούν με τον εξοπλισμό του αεροσκάφους παρατηρήσεως που σχετίζεται με τον έλεγχο του καθεστώτος πτήσεως και την λειτουργία και τον χειρισμό των συσκευών παρατηρήσεως που είναι εγκατεστημένες επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως.

4. Οι παρατηρητές πτήσεως και οι αντιπρόσωποι πτήσεως θα έχουν το δικαίωμα:

(A) να παραμείνουν επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως καθ' όλη την πτήση παρατηρήσεως, περιλαμβανομένων και τυχόν στάσεων για ανεφοδιασμό ή για περιπτώσεις ανάγκης,

(B) να φέρουν επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως και να χρησιμοποιούν χάρτες, διαγράμματα πτήσεως, εκδόσεις και εγχειρίδια λειτουργίας,

(Γ) να κινούνται ανενόχλητοι στο αεροσκάφος παρατηρήσεως, περιλαμβανομένου του θαλάμου χειριστών, κατά την διάρκεια της πτήσεως παρατηρήσεως, εκτός αν εμποδισθούν απο λόγους ασφαλείας της πτήσεως. Κατά την άσκηση των δικαιωμάτων τους, οι παρατηρητές πτήσεως ή οι αντιπρόσωποι πτήσεως δεν θα παρεμβαίνουν στις δραστηριότητες του προσωπικού πτήσεως,

(Δ) να παρακολουθήσουν την συμμόρφωση προς το σχέδιο πτήσεως και να τηρήσουν το καθεστώς πτήσεως του αεροσκάφους παρατηρήσεως και την λειτουργία και τον χειρισμό των συσκευών παρατηρήσεως του,

(Ε) να κάνουν ακρόαση των εσωτερικών και εξωτερικών επικοινωνιών επι του αεροσκάφους και να κάνουν εσωτερικές επικοινωνίες, και

(ΣΤ) να καταχωρούν σε χάρτες, διαγράμματα και σημειωματάρια, τις παραμέτρους του καθεστώτος πτήσεως και της λειτουργίας και του χειρισμού των συσκευών παρατηρήσεως.

5. Επιπλέον προς τα δικαιώματα που ορίζονται στην παράγραφο 4 του παρόντος Τμήματος, ο επικεφαλής παρατηρητής πτήσεως θα έχει το δικαίωμα:

(Α) να συμβουλεύεται στο προσωπικό πτήσεως σχετικά με την συμμόρφωση προς τους εθνικούς κανόνες πτήσεως και τις διατάξεις της Συνθήκης,

(Β) να παρακολουθεί τις δραστηριότητες του πληρώματος πτήσεως, περιλαμβανομένων και των δραστηριοτήτων εντός του θαλάμου χειριστών, κατά την διάρκεια της πτήσεως παρατηρήσεως, καθώς και να παρακολουθεί την λειτουργία και τον χειρισμό των οργάνων πτήσεως και ναυτιλίας του αεροσκάφους παρατηρήσεως,

(Γ) να κάνει συστάσεις προς το πλήρωμα πτήσεως σχετικά με την συμμόρφωση προς το σχέδιο πτήσεως,

(Δ) να ζητεί απο το πλήρωμα πτήσεως, χωρίς να επεμβαίνει στις δραστηριότητές τους, πληροφορίες επι του καθεστώτος πτήσεως, και

(Ε) να επικοινωνεί με τις αρχές ελέγχου εναερίου κυκλοφορίας, όταν συντρέχει λόγος, και να βοηθεί στην εκπομπή και ερμηνεία επικοινωνιών απο τις αρχές ελέγχου εναερίου κυκλοφορίας προς το πλήρωμα πτήσεως και απο το πλήρωμα πτήσεως προς τις

αρχές ελέγχου εναερίου κυκλοφορίας σχετικά με την πραγματοποίηση της πτήσεως παρατηρήσεως· για τον σκοπόν αυτό, ο επικεφαλής παρατηρητής πτήσεως θα έχει το δικαίωμα να πραγματοποιεί εξωτερικές ραδιοεπικοινωνίες χρησιμοποιώντας τον εξοπλισμό ραδιεπικοινωνιών του αεροσκάφους παρατηρήσεως.

6. Στην περίπτωση που ο επικεφαλής παρατηρητής πτήσεως πιστεύει οτι το αεροσκάφος παρατηρήσεως παρεκκλίνει του σχεδίου πτήσεώς του, ο επικεφαλής παρατηρητής πτήσεως θα ειδοποιεί το πλήρωμα πτήσεως και μπορεί να ενημερώσει τις αρχές ελέγχου εναερίου κυκλοφορίας σχετικά με κάθε παρέκκλιση του αεροσκάφους παρατηρήσεως απο το σχέδιο πτήσεως που ο επικεφαλής παρατηρητής πτήσεως πιστεύει οτι θα μπορούσε να απειλήσει την ασφάλεια της πτήσεως.

7. Επι πλέον προς τα δικαιώματα που ορίζονται στην παράγραφο 5 του παρόντος Τμήματος, ο επικεφαλής παρατηρητής πτήσεως θα έχει:

(Α) τα δικαιώματα που περιγράφονται στην παράγραφο 5, υποπαράγραφοι (Α), (Β) και (Δ) του παρόντος Τμήματος όσον αφορά το προσωπικό πτήσεως, και

(Β) το δικαίωμα, σε περίπτωση παρεκκλίσεως απο το σχέδιο πτήσεως, να λάβει εξηγήσεις απο το πλήρωμα πτήσεως περι των λόγων αυτής της παρεκκλίσεως.

8. Οι αντιπρόσωποι πτήσεως θα έχουν το δικαίωμα να διευθύνουν τον χειρισμό των συσκευών παρατηρήσεως κατά την διάρκεια της πτήσεως παρατηρήσεως. Επι πλέον, μετά απο ειδοποίηση προς το παρατηρούμενο Μέρος προ της ενάρξεως της πτήσεως παρατηρήσεως, οι αντιπρόσωποι πτήσεως θα έχουν το δικαίωμα να χειρίζονται τις συσκευές παρατηρήσεως κατά την διάρκεια της πτήσεως παρατηρήσεως. Στην περίπτωση που οι αντιπρόσωποι πτήσεως ασκήσουν το δικαίωμα να χειρισθούν τις συσκευές παρατηρήσεως εις εφαρμογήν της παρούσης παραγράφου, το παρατηρούμενο Μέρος δεν θα είναι υπεύθυνο για τυχόν αποτυχία ή ποιοτική ανεπάρκεια των συλλεχθησομένων δεδομένων απο τις συσκευές παρατηρήσεως εξ αιτίας του χειρισμού των συσκευών παρατηρήσεως απο τους αντιπροσώπους πτήσεως.

ΤΜΗΜΑ III. ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ

1. Ενα παρατηρούν Μέρος που χρησιμοποιεί ενα αεροσκάφος παρατηρήσεως παρεχόμενο απο ενα τρίτο Κράτος Μέρος θα έχει το δικαίωμα να έχει ανα πάσα στιγμή επι του αεροσκάφους παρατηρήσεως τον αριθμό των εκπροσώπων που αναφέρει το Αρθρο VI, Τμήμα

ΙΙΙ της Συνθήκης.

2. Το παρατηρούν Μέρος θα διορίζει έναν απο τους εκπροσώπους του ως επικεφαλής εκπρόσωπό του. Ο επικεφαλής εκπρόσωπος θα έχει τα δικαιώματα του επικεφαλής αντιπροσώπου πτήσεως όπως ορίζονται στο Τμήμα Ι του παρόντος Παραρτήματος. Επι πλέον ο επικεφαλής εκπρόσωπος:

(Α) θα συμβουλεύει τον κυβερνήτη σχετικά με την συμμόρφωση προς τις διατάξεις της Συνθήκης,

(Β) θα έχει το δικαίωμα να παρακολουθεί την απο πλευράς παρατηρουμένου Μέρους συμμόρφωση προς τις διατάξεις της Συνθήκης, και

(Γ) θα έχει το δικαίωμα, σε περίπτωση παρεκκλίσεως απο το σχέδιο πτήσεως, να λαμβάνει εξηγήσεις απο τον κυβερνήτη περι των λόγων αυτής της παρεκκλίσεως.

3. Οι εκπρόσωποι θα έχουν τα δικαιώματα των αντιπροσώπων πτήσεως που ορίζονται στο Τμήμα Ι του παρόντος Παραρτήματος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Η

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΩΝ ΠΤΗΣΕΩΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ

1. Με σκοπό να αποφευχθούν πιθανά προβλήματα λόγω χρονικών συμπτώσεων σε σχέση με την πραγματοποίηση πτήσεων παρατηρήσεως υπεράνω του ιδίου Κράτους Μέρους, κάθε Κράτος Μέρος που κέκτηται το δικαίωμα να πραγματοποιήσει πτήσεις παρατηρήσεως εν συνεχεία της ετησίας κατανομής των ενεργών ποσοστώσεων μπορεί να γνωστοποιήσει προς όλα τα λοιπά Κράτη Μέρη, όχι αργότερα απο την 1 Νοεμβρίου εκάστου έτους, περι των σχεδίων του να χρησιμοποιήσει το σύνολο ή μέρος της ενεργού ποσοστώσεώς του κατά την διάρκεια του επομένου έτους. Η γνωστοποίηση θα αναφέρει τον αριθμό των πτήσεων παρατηρήσεως που το ειδοποιούν Κράτος Μέρος σχεδιάζει να πραγματοποιήσει υπεράνω της επικρατείας των λοιπών Κρατών Μερών κατά την διάρκεια εκάστου τριμήνου εκείνου του έτους.

2. Σε καμμία περίπτωση ο συνολικός αριθμός των πτήσεων παρατηρήσεως που θα προγραμματισθούν και γνωστοποιηθούν σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος Παραρτήματος υπεράνω της επικρατείας οιουδήποτε Κράτους Μέρους κατά την διάρκεια ενός δεδομένου τριμήνου, δεν θα υπερβαίνει τις 16. Εκτός απο τις περιπτώσεις που προβλέπει το Αρθρο VI, Τμήμα I, παράγραφος 3, κανένα Κράτος Μέρος δεν θα είναι υποχρεωμένο να δέχεται περισσότερες απο μία πτήσεις παρατηρήσεως ανα πάσα στιγμή κατά την διάρκεια της περιόδου που ορίζεται στο Αρθρο VI, Τμήμα I, παράγραφος 9 της Συνθήκης.

3. Τα Κράτη Μέρη που έχουν γνωστοποιήσει, σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος Παραρτήματος, τα σχέδιά τους να χρησιμοποιήσουν μία ή περισσότερες ενεργητικές ποσοστώσεις για πτήσεις παρατηρήσεως υπεράνω της επικρατείας του ιδίου Κράτους Μέρους κατά την διάρκεια ενός ή περισσοτέρων δεδομένων τριμήνων, θα διαβουλεύονται, αν αυτό είναι αναγκαίο, για να αποφεύγονται τυχόν προβλήματα στις προγραμματισμένες πτήσεις παρατηρήσεως. Στην περίπτωση που δεν καταστεί δυνατόν να επιτευχθεί συμφωνία για την αποφυγή προβλημάτων δια των διαβουλεύσεων μεταξύ των εμπλεκομένων Κρατών Μερών, το θέμα θα επιλύεται δια κληρώσεως μεταξύ αυτών των Κρατών Μερών. Η πρώτη εξ αυτών των διαβουλεύσεων, αναφορικώς προς πτήσεις παρατηρήσεως εντός του τριμήνου που αρχίζει την 1 Ιανουαρίου του επομένου έτους, θα αρχίζει σε σύντομο χρονικό διάστημα μετά την λήψη της γνωστοποιήσεως που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος Παραρτήματος. Οι εν συνεχεία διαβουλεύσεις μεταξύ των εμπλεκομένων Κρατών Μερών θα πραγματοποιούνται μεταξύ 1 Φεβρουαρίου και 15 Φεβρουαρίου για το τρίμηνο που αρχίζει την 1 Απριλίου· μεταξύ 1 Μαΐου και 15 Μαΐου για το τρίμηνο που αρχίζει την 1 Ιουλίου· και μεταξύ 1 Αυγούστου και 15 Αυγούστου για το τρίμηνο που αρχίζει την 1 Οκτωβρίου. Τα εμπλεκόμενα Κράτη Μέρη θα γνωστοποιούν την σειρά των πτήσεων παρατηρήσεως που θα προκύψει απο αυτές τις διαβου-

λεύσεις προς όλα τα Κράτη Μέρη όχι αργότερα απο την 15 Νοεμβρίου, 15 Φεβρουαρίου, 15 Μαΐου και 15 Αυγούστου αντιστοίχως.

4. Οχι αργότερα απο επτά ημέρες μετά την γνωστοποίηση της σειράς πτήσεων παρατηρήσεως που θα έχει καταρτισθεί εις εφαρμογήν της παραγράφου 3 του παρόντος Παραρτήματος, κάθε Κράτος Μέρος θα γνωστοποιεί σε όλα τα Κράτη Μέρη που σχεδιάζουν να πραγματοποιήσουν πτήσεις παρατηρήσεως υπεράνω της επικρατείας του κατά την διάρκεια αυτού του τριμήνου, κάθε πτήση για την οποία προτίθεται να ασκήσει το δικαίωμα να παράσχει δικό του αεροσκάφος παρατηρήσεως.

5. Κάθε Κράτος Μέρος που δεν έχει δώσει μια γνωστοποίηση εις εφαρμογήν της παραγράφου 1 του παρόντος Παραρτήματος ή δεν έχει γνωστοποιήσει τα σχέδιά του να χρησιμοποιήσει το σύνολο των ενεργών ποσοστώσεών του, ή δεν έχει πραγματοποιήσει μια πτήση παρατηρήσεως κατά την διάρκεια του τριμήνου για το οποίο είχε γνωστοποιήσει αυτή την προγραμματισμένη πτήση, θα έχει το δικαίωμα να χρησιμοποιήσει τις υπόλοιπες ενεργητικές ποσοστώσεις, υπο τον όρον οτι αυτές οι πτήσεις παρατηρήσεως θα ενταχθούν στην υφισταμένη συμφωνία που θα έχει επιτευχθεί εις εφαρμογήν της παραγράφου 3 του παρόντος Παραρτήματος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Θ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΝΑΕΡΙΟ ΧΩΡΟ ΚΑΙ ΠΤΗΣΕΙΣ ΣΕ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΕΝΑΕΡΙΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ

1. Το ενωρίτερο 90 ημέρες μετά την θέση σε ισχύ της Συνθήκης και κατόπιν αιτήματος οιουδήποτε άλλου Κράτους Μέρους, ένα Κράτος Μέρος θα δίδει, το αργότερο εντός 30 ημερών απο της λήψεως αυτού του αιτήματος, τις ακόλουθες πληροφορίες σύμφωνα με τις διατάξεις του ICAO:

(Α) την διάρθρωση του εναερίου χώρου του, όπως είναι δημοσιευμένη στις σειρές των Δημοσιεύσεων Αεροναυτικών Πληροφοριών (AIP),

(Β) λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με όλο τον επικίνδυνο εναέριο χώρο, και

(Γ) πληροφορίες σχετικά με το στρατιωτικό αεροδρόμιο και τις διαδικασίες αφίξεως και αναχωρήσεως για κάθε ένα από τα δικά του:

(1) σημεία εισόδου και σημεία εξόδου,

(2) αεροδρόμια Ανοικτών Ουρανών, και

(3) εναλλακτικά αεροδρόμια και αεροδρόμια ανεφοδιασμού για τα δικά του σημεία εισόδου, σημεία εξόδου και αεροδρόμια Ανοικτών Ουρανών.

2. Κάθε Κράτος Μέρος θα γνωστοποιεί συντόμως στα Κράτη Μέρη που έχουν ζητήσει πληροφορίες σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 του παρόντος Παραρτήματος κάθε αλλαγή επι των παρασχεθεισών πληροφοριών σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος Παραρτήματος. Παρά τις διατάξεις της παρούσης παραγράφου, δεν χρειάζεται να δίδονται Αναγγελίες προς Αεροπόρους (NOTAM).

3. Το αργότερο 90 ημέρες μετά την θέση σε ισχύ της Συνθήκης κάθε Κράτος Μέρος θα γνωστοποιεί σε όλα τα λοιπά Κράτη Μέρη την πηγή των πληροφοριών που θα δίδονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος Παραρτήματος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΟΥ ΜΟΝΤΡΑΙ

1. Οι πτήσεις παρατηρήσεως που πραγματοποιούνται δυνάμει των διατάξεων της Συνθήκης που προβλέπουν για την παρατήρηση του σύνολου της επικρατείας των Κρατών Μερών, δεν θα θίγουν την Σύμβαση του Μοντραί της 20 Ιουλίου 1936.

2. Τα δρομολόγια και οι γνωστοποιήσεις σχετικά με πτήσεις διελεύσεως αεροσκαφών για τους σκοπούς της Συνθήκης, που εμπίπτουν στο Αρθρο 23 της Συμβάσεως του Μοντραί, θα διέπονται απο τις διατάξεις εκείνου του Αρθρου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΑ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΦΙΛΜ, ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗΣ, ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ ΦΙΛΜ, ΚΑΙ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΦΙΛΜ

ΤΜΗΜΑ Ι. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΦΙΛΜ, ΤΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ ΦΙΛΜ

1. Εις εφαρμογήν του Παραρτήματος Δ, Τμήμα ΙΙ, παράγραφος 3, υποπαράγραφος (Α) (3) της Συνθήκης, κάθε Κράτος Μέρος, όταν γνωστοποιεί σε άλλα Κράτη Μέρη τα μηχανήματα επεξεργασίας φίλμ ή αντιγραφής που προτίθεται να χρησιμοποιήσει για την εμφάνιση των πρωτότυπων αρνητικών ή για παραγωγή αντιγράφων των θετικών ή των αρνητικών, θα παρέχει τις εξής πληροφορίες κατασκευαστού:

(Α) το όνομα του μηχανήματος επεξεργασίας ή αντιγραφής,

(Β) το μέγιστο και το ελάχιστο πλάτος και μήκος, αν υπάρχει, του φίλμ του οποίου μπορεί να γίνει επεξεργασία ή αντιγραφή,

(Γ) κάθε τύπο φίλμ του οποίου μπορεί να γίνει επεξεργασία ή αντιγραφή σε εκείνο το μηχάνημα επεξεργασίας, και

(Δ) κάθε βαθμίδα της επεξεργασίας, περιλαμβανομένης της διάρκειας της εκθέσεως, της θερμοκρασίας, της διάρκειας, της συνιστωμένης ταχύτητας μεταφοράς του φίλμ, των χημικών και των μιγμάτων χημικών για κάθε τύπο φίλμ.

2. Εις εφαρμογήν του Παραρτήματος Δ, Τμήμα ΙΙ, παράγραφος 3, υποπαράγραφος (Α) (2) της Συνθήκης, κάθε Κράτος Μέρος, όταν παρέχει πληροφορίες σχετικά με τους τύπου ασπρόμαυρων φίλμ αεροφωτογραφήσεως που προτίθεται να χρησιμοποιήσει για την συλλογή δεδομένων κατά την διάρκεια της εξετάσεως κατά την πτήση ή μιάς πτήσεως παρατηρήσεως, ή για να αντιγράψει αυτά τα δεδομένα, θα παρέχει τις εξής πληροφορίες κατασκευαστού, για κάθε τύπο φίλμ αεροφωτογραφήσεως που μπορεί να επεξεργασθεί ή να αντιγραφεί με την χρήση των μηχανημάτων επεξεργασίας ή αντιγραφής που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος Τμήματος, που είναι απαραίτητες για να προσδιορισθούν οι δυνατότητες του φίλμ. Αναλόγως της ακολουθούμενης εθνικής πρακτικής απο τον κατασκευαστή των φίλμ, οι πληροφορίες αυτές μπορεί να περιλαμβάνουν:

(Α) την πραγματική ταχύτητα του φίλμ,

(Β) την ανάλυση/διαμόρφωση,

(Γ) την φασματική ευαισθησία, και

(Δ) την οπτική κατοπτρική πυκνότητα ή τα ευαισθησιομετρικά χαρακτηριστικά.

3. Για τον σκοπό του προσδιορισμού των ευαισθησιομετρικών χαρακτηριστικών των φίλμ αεροφωτογραφήσεως σύμφωνα με την δική του εθνική μεθοδολογία, κάθε Κράτος Μέρος θα έχει το δικαίωμα να λαμβάνει, κατόπιν αιτήματός του, μη εκτεθειμένα δείγματα όλων των τύπων φωτογραφικών φίλμ που θα χρησιμοποιηθούν ως μέσα καταγραφής δεδομένων, των χημικών επεξεργασίας τους και να λάβει οδηγίες για την επεξεργασία και αντιγραφή αυτών των φωτογραφικών φίλμ. Αυτά τα δείγματα και οι οδηγίες θα δίνονται το αργότερο εντός 30 ημερών απο της λήψεως ενός τέτοιου αιτήματος.

ΤΜΗΜΑ ΙΙ. ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗΣ ΦΙΛΜ

1. Τα Κράτη Μέρη που λαμβάνουν μέρος στην πιστοποίηση ενός αεροσκάφους παρατηρήσεως και των συσκευών παρατηρήσεως του θα έχουν το δικαίωμα να παρακολουθούν την επεξεργασία και την αντιγραφή του φίλμ αεροφωτογραφήσεως που χρησιμοποιήθηκε κατά την διάρκεια της εξετάσεως κατά την πτήση. Μέλη του προσωπικού του παρατηρούμενου και του παρατηρούντος Μέρους θα έχουν το δικαίωμα να παρακολουθούν την επεξεργασία και την αντιγραφή του φίλμ αεροφωτογραφήσεως που χρησιμοποιείται κατά την διάρκεια μιάς πτήσεως επιδείξεως και παρατηρήσεως.

2. Ενώ θα παρακολουθούν την επεξεργασία και αντιγραφή του φίλμ αεροφωτογραφήσεως, τα Κράτη Μέρη θα έχουν το δικαίωμα να έχουν μαζί τους και να χρησιμοποιούν, κατά τρόπο που να μή παρενοχλεί την επεξεργασία ή την αντιγραφή του φίλμ, τον ακόλουθο εξοπλισμό:

(Α) χαρτιά ηλιοτροπίου,

(Β) θερμόμετρα,

(Γ) εξοπλισμό χημικών τέστ, περιλαμβανομένων pH-μετρητών και υγρομέτρων,

(Δ) χρονόμετρα

(Ε) ευαισθησιόμετρα,

(ΣΤ) πυκνόμετρα, και

(Ζ) λωρίδες ευαισθησιομετρικού τέστ 21 βαθμίδων και

δίσκοι διαβαθμίσεως (optical wedges).

3. Προ της επεξεργασίας των φίλμ που εξετέθησαν κατά την διάρκεια του ελέγχου εν πτήσει, της πτήσεως επιδείξεως και της πτήσεως παρατηρήσεως, τα Κράτη Μέρη θα ελέγχουν τον εξοπλισμό και τα χημικά επεξεργασίας του φίλμ δια της επεξεργασίας μιάς λωρίδος ευαισθησιομετρικού τέστ 21 βαθμίδων ή δια της εκθέσεως και επεξεργασίας ενός δίσκου διαβαθμίσεως (optical wedge) 21 βαθμίδων για να επιβεβαιωθεί οτι τα ευαισθησιομετρικά δεδομένα για την επεξεργασία αυτού του τύπου φίλμ με την χρησιμοποίηση αυτών των υλικών επεξεργασίας φίλμ πληρούν τις προδιαγραφές που προβλέπονται απο το Τμήμα Ι του παρόντος Παραρτήματος. Εκτός αν συμφωνηθεί άλλως, στα πρωτότυπα ή αντίγραφα αρνητικά ή θετικά του φίλμ αεροφωτογραφήσεως δεν θα γίνεται επεξεργασία ή αντιγραφή μέχρι η επεξεργασία μιάς λωρίδος ευαισθησιομετρικού τέστ 21 βαθμίδων ή η έκθεση και επεξεργασία ενός δίσκου διαβαθμίσεως (optical wedge) 21 βαθμίδων να αντιστοιχεί στα χαρακτηριστικά που έχουν δοθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του Τμήματος Ι του παρόντος Αρθρου για αυτόν τον τύπο φίλμ αεροφωτογραφήσεως και μηχανήματος επεξεργασίας ή αντιγραφής φίλμ.

4. Προ της επεξεργασίας των φίλμ που εξετέθησαν κατά την διάρκεια του ελέγχου εν πτήσει, της πτήσεως επιδείξεως και της πτήσεως παρατηρήσεως, τα Κράτη Μέρη θα έχουν το δικαίωμα να ελέγχουν τον εξοπλισμό και τα χημικά επεξεργασίας του φίλμ δια της εκθέσεως και επεξεργασίας ενός δοκιμαστικού φίλμ του ιδίου τύπου με τον χρησιμοποιηθέντα κατά τη διάρκεια του ελέγχου εν πτήσει, της πτήσεως επιδείξεως και της πτήσεως παρατηρήσεως, για να επιβεβαιωθεί οτι η διαδικασία πλυσίματος και στερεώσεως είναι κατάλληλη για την επίτευξη μόνιμης αρχειοθετήσεως.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΒ

ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

ΤΜΗΜΑ Ι. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Εις εφαρμογήν του Αρθρου X της Συνθήκης, καθορίζονται στο παρόν Παράρτημα οι διαδικασίες και άλλες διατάξεις που αφορούν τη Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών.

1. Η Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών θα απαρτίζεται απο αντιπροσώπους διορισμένους απο κάθε Κράτος Μέρος. Στις εργασίες της Συμβουλευτική Επιτροπής Ανοικτών Ουρανών μπορούν να λαμβάνουν μέρος αναπληρωτές, σύμβουλοι και εμπειρογνώμονες ενός Κράτους Μέρους, αν αυτό το Κράτος Μέρος το κρίνει αναγκαίο.

2. Η αρχική σύνοδος της Συμβουλευτικής Επιτροπής Ανοικτών Ουρανών θα αρχίσει 60 ημέρες απο της υπογραφής της Συνθήκης. Πρόεδρος της εναρκτήριας συνεδριάσεως θα είναι ο αντιπρόσωπος του Καναδά.

3. Η Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών θα συνεδριάζει σε τέσσεις το λιγότερο τακτικές συνόδους ανά ημερολογιακό έτος, εκτός αν αποφασίσει άλλως. Εκτακτες σύνοδοι θα συγκαλούνται κατόπιν αιτήσεως ενός ή περισσοτέρων Κρατών Μερών απο τον Πρόεδρο της Συμβουλευτικής Επιτροπής Ανοικτών Ουρανών, ο οποίος θα ενημερώνει εγκαίρως όλα τα λοιπά Κράτη Μέρη περι της αιτήσεως. Οι σύνοδοι αυτές θα αρχίζουν το αργότερο μετά 15 ημέρες απο της παραλαβής της σχετικής αιτήσεως υπο του Προέδρου.

4. Οι σύνοδοι της Συμβουλευτικής Επιτροπής Ανοικτών Ουρανών θα διαρκούν όχι περισσότερο απο τέσσερις εβδομάδες, εκτός αν αυτή αποφασίσει άλλως.

5. Τα Κράτη Μέρη θα αναλαμβάνουν εκ περιτροπής και κατ' αλφαβητική σειρά στην Γαλλική γλώσσα, την προεδρία της Συμβουλευτικής Επιτροπής Ανοικτών Ουρανών. Η θητεία κάθε Προέδρου θα διαρκεί απο την έναρξη μιάς συνόδου μέχρι την έναρξη της επομένης συνόδου, εκτός άν συμφωνηθεί άλλως.

6. Οι αντιπρόσωποι στις συνεδριάσεις θα κάθονται κατ' αλφαβητική σειρά στην Γαλλική γλώσσα.

7. Οι γλώσσες εργασίας της Συμβουλευτικής Επιτροπής Ανοικτών Ουρανών θα είναι η Αγγλική, η Γαλλική, η Γερμανική, η Ιταλική, η Ρωσσική και η Ισπανική.

8. Οι εργασίες της Συμβουλευτική Επιτροπής Ανοικτών Ουρανών θα είναι εμπιστευτικές, εκτός αν συμφωνηθεί άλλως. Η Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών μπορεί να συμφωνήσει να

δημοσιοποιήσει τις εργασίες ή τις αποφάσεις της.

9. Κατά την περίοδο προσωρινής εφαρμογής, και πρό της 30 Ιουνίου 1992, η Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών θα ρυθμίσει τα της κατανομής των εξόδων που προέρχονται απο την Συνθήκη. Επίσης θα ρυθμίσει το ταχύτερο δυνατόν την κλίμακα κατανομής των κοινών εξόδων που σχετίζονται με την λειτουργία της Συμβουλευτικής Επιτροπής Ανοικτών Ουρανών.

10. Κατά την περίοδο προσωρινής εφαρμογής της Συνθήκης, η Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών θα καταρτίσει ένα έγγραφο σχετικό με τις γνωστοποιήσεις και τις αναφορές που απαιτούνται απο την Συνθήκη. Αυτό το έγγραφο θα απαριθμεί όλες αυτές τις γνωστοποιήσεις και τις αναφορές και θα περιέχει τα κατάλληλα υποδείγματα αν υπάρχει ανάγκη.

11. Η Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών θα επεξεργάζεται ή αναθεωρεί αν υπάρχει ανάγκη, τους διαδικαστικούς κανόνες και τις μεθόδους εργασίας της.

ΤΜΗΜΑ ΙΙ. ΕΤΗΣΙΑ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΩΝ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΩΝ

Οι διαδικασίες για την ετήσια ανθεώρηση των ενεργητικών ποσοστώσεων όπως προβλέπονται στο Αρθρο III, Τμήμα I, παράγραφος 7 της Συνθήκης θα είναι ως εξής:

1. Τα Κράτη Μέρη που επιθυμούν να τροποποιήσουν το σύνολο ή μέρος της κατανομής του παρελθόντος έτους αναφορικώς προς τις ενεργητικές ποσοστώσεις τους, θα ενημερώνουν όλα τα λοιπά Κράτη Μέρη και την Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών, μέχρι την 1 Οκτωβρίου εκάστου έτους, σχετικά με εκείνα τα Κράτη Μέρη υπεράνω των οποίων επιθυμούν να πραγματοποιήσουν τις πτήσεις παρατηρήσεώς τους κατά την διάρκεια του επομένου ημερολογιακού έτους. Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις αυτές θα εξετάζονται απο τα Κράτη Μέρη κατά την διάρκεια αυτής της εξετάσεως, σύμφωνα με τους κανόνες που αναφέρονται στις ακόλουθες παραγράφους του παρόντος Τμήματος.

2. Αν τα αιτήματα για πραγματοποίηση πτήσεων παρατηρήσεως υπεράνω της επικρατείας οιουδήποτε δεδομένου Κράτους Μέρους δεν υπερβαίνουν την παθητική του ποσόστωση, τότε η κατανομή θα γίνεται όπως ζητήθηκε και θα παρουσιάζεται στην Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών προς έγκριση.

3. Αν τα αιτήματα για πραγματοποίηση πτήσεων παρατηρήσεως υπεράνω της επικρατείας οιουδήποτε δεδομένου Κράτους Μέρους υπερβαίνουν την παθητική του ποσόστωση, τότε η κατανομή θα γίνεται δια γενικής συμφωνίας μεταξύ των ενδιαφερομένων Κρατών Μερών και θα παρουσιάζεται στην Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών προς έγκριση.

ΤΜΗΜΑ III. ΕΚΤΑΚΤΕΣ ΠΤΗΣΕΙΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ

1. Η Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών θα εξετάζει αιτήματα απο τους φορείς της Διασκέψεως για την Ασφάλεια και την Συνεργασία στην Ευρώπη που είναι εξουσιοδοτημένοι να ασχολούνται με την πρόληψη των διενέξεων και την διαχείριση κρίσεων, και απο άλλους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς για την διευκόλυνση της οργανώσεως και της πραγματοποιήσεως εκτάκτων πτήσεων παρατηρήσεως υπεράνω της επικρατείας ενός Κράτους Μέρους με την συναίνεσή του.

2. Τα δεδομένα που θα προέρχονται απο αυτές τις πτήσεις παρατηρήσεως θα τίθενται στην διάθεση των ενδιαφερομένων φορέων και οργανισμών.

3. Παρά τα τυχόν προβλεπόμενα σε άλλη διάταξη της Συνθήκης, τα Κράτη Μέρη μπορούν να συμφωνήσουν σε διμερή και εκουσία βάση να πραγματοποιούν πτήσεις παρατηρήσεως υπεράνω της επικρατείας αλλήλων ακολουθούντα τις διαδικασίες που αφορούν την πραγματοποίηση των πτήσεων παρατηρήσεως. Εκτός αν συμφωνηθεί άλλως απο τα ενδιαφερόμενα Κράτη Μέρη, τα δεδομένα που θα προέρχονται απο αυτές τις πτήσεις παρατηρήσεως θα τίθενται στην διάθεση της Συμβουλευτικής Επιτροπής Ανοικτών Ουρανών.

4. Οι πτήσεις παρατηρήσεως που πραγματοποιούνται δυνάμει των διατάξεων του παρόντος Τμήματος θα υπολογίζονται έναντι των ενεργητικών ή των παθητικών ποσοστώσεων των εμπλεκομένων Κρατών Μερών.

ΤΜΗΜΑ IV. ΑΛΛΟΙ ΤΟΜΕΙΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΤΩΝ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ

1. Τα Κράτη Μέρη μπορούν να υποβάλλουν προτάσεις προς εξέταση απο την Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών για την χρήση του καθεστώτος των Ανοικτών Ουρανών σε επι πλέον συγκεκριμένους τομείς, όπως το περιβάλλον.

2. Η Συμβουλευτική Επιτροπή Ανοικτών Ουρανών μπορεί να αποφασίζει επ' αυτών των προτάσεων, ή αν χρειάζεται, να τις παραπέμπει στην πρώτη και στις επόμενες διασκέψεις που θα συγκληθούν για την επισκόπηση της εφαρμογής της Συνθήκης, σύμφωνα με τις διατάξεις του Αρθρου XVI, παράγραφος 3 της Συνθήκης.

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, της δε κυρούμενης Συνθήκης από την ολοκλήρωση των προϋποθέσεων της διατάξεως του άρθρου XVII αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 9 Ιουνίου 1993

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ
ΙΩΑΝ. ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Μ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 10 Ιουνίου 1993

Η ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΝΝΑ ΨΑΡΟΥΔΑ-ΜΠΕΝΑΚΗ